



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

---

**ТОМ IV**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/10023/Rev.1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ  
О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ**

---

**ТОМ IV**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 23 (A/10023/Rev.1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**Нью-Йорк • 1977**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Доклад Специального комитета состоит из четырех томов. Данный том включает в себя главы XXV-XXXII\*; том I включает главы I-VII; том II - главы VIII-XII, и том III - главы XIII-XXIV.

---

\* Данный текст глав XXV-XXXII представляет собой сводный текст следующих документов, выпущенных в предварительной форме: A/10023/Add.8 (части I, II и III) от 11 и 10 ноября и 31 октября 1975 года и A/10023/Rev.9 от 3 сентября 1975 года.

Подлинный текст на английском/  
французском/испанском языках

СОДЕРЖАНИЕ

ТОМ I

(Главы I-VII)

ПРЕПРОВОДИТЕЛЬНОЕ ПИСЬМО

Глава

- I. СОЗДАНИЕ, ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА (А/10023 (Часть I))
- II. ЗАСЕДАНИЯ, СОСТОЯВШИЕСЯ ВНЕ ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ, 1975 ГОД (А/10023 (Часть II))
- III. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ О ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (А/10023 (Часть II))
- IV. ВОПРОС О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНЫХ МИССИЙ В ТЕРРИТОРИИ (А/10023 (Часть II))
- V. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ИНОСТРАННЫХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ И ДРУГИХ КРУГОВ, КОТОРАЯ ПРЕПЯТСТВУЕТ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ В ЮЖНОЙ РОДЕЗИИ, НАМИБИИ И ВО ВСЕХ ДРУГИХ ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ГОСПОДСТВОМ, И УСИЛИЯМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ЛИКВИДАЦИЮ КОЛОНИАЛИЗМА, АПАРТЕИДА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ (А/10023 (Часть III))
- VI. ВОЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ КОЛОНИАЛЬНЫЕ ДЕРЖАВЫ ПРОВОДЯТ В ТЕРРИТОРИЯХ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД ИХ УПРАВЛЕНИЕМ И КОТОРЫЕ МОГУТ ПРЕПЯТСТВОВАТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (А/10023 (Часть IV))
- VII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/10023 (Часть V))

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ II

(Главы VIII-XII)

Глава

- VIII. ТЕРРИТОРИИ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД ПОРТУГАЛЬСКИМ УПРАВЛЕНИЕМ (А/10023/Add.1)
- IX. ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ (А/10023/Add.2 и Corr.1)
- X. НАМИБИЯ (А/10023/Add.3)
- XI. ПАПУА-НОВАЯ ГВИНЕЯ (А/10023/Add.4)
- XII. КОМОРСКИЙ АРХИПЕЛАГ (А/10023/Add.4)

ТОМ III

(Главы XIII-XXIV)

- XIII. ИСПАНСКАЯ САХАРА (А/10023/Add.5)
- XIV. СЕЙШЕЛЬСКИЕ ОСТРОВА (А/10023/Add.6 (Часть I)
- XV. ГИБРАЛТАР (А/10023/Add.6 (Часть I)
- XVI. ФРАНЦУЗСКОЕ СОМАЛИ\*(А/10023/Add.6 (Часть II)
- XVII. КОКОСОВЫЕ (КИЛИНГ) ОСТРОВА (А/10023/Add.7)
- XVIII. НОВЫЕ ГЕБРИДЫ (А/10023/Add.7)
- XIX. ОСТРОВА ТОКЕЛАУ (А/10023/Add.7)
- XX. БРУНЕЙ (А/10023/Add.7)
- XXI. ОСТРОВА ГИЛБЕРТА И ЭЛЛИС, ПИТКЭРН И СОЛОМОНЫ ОСТРОВА (А/10023/Add.7)
- XXII. ОСТРОВ СВ. ЕЛЕНЫ (А/10023/Add.7)
- XXIII. АМЕРИКАНСКОЕ САМОА И ГУАМ (А/10023/Add.7)
- XXIV. ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА (А/10023/Add.7)

---

\* Примечание Докладчика: новое название территории см. в сноске II, пункте 8, главе I.

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

ТОМ IV

(Главы XXV-XXXII)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXV. БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА (A/10023/Add.8 (Часть I) ...	1 - 9	1
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 8	2
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	3
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		7
XXVI. ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ (A/10023/Add.8 (Часть I).....	1 - 11	36
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 10	36
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	11	37
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		41
XXVII. БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА И ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС (A/10023/Add.8 (Часть I).....	1 - 9	71
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 8	71
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	72
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		77
XXVIII. МОНТСЕРРАТ (A/10023/Add.8 (Часть II).....	1 - 10	136
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 9	136
В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	10	137
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОНТСЕРРАТ, 1975 ГОД.....		139

/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXIX. ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА (A/10023/Add.8 (Часть III)).....	1 - 5	187
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 4	187
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	5	187
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		188
XXX. БЕЛИЗ (A/10023/Add.8 (Часть III)).....	1 - 4	201
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 3	202
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	4	202
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		203
XXXI. АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС- АНГИЛЬЯ, СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ (A/10023/Add.8 (Часть III)).....	1 - 4	220
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 3	221
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	4	221
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		222
XXXII. ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (A/10023/Add.9).....	1 - 7	231
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ.....	1 - 6	232
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	7	233
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ.....		235
		/...

ГЛАВА XXV

(A/10023/Add.8 (Часть I)

БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ . . . . .	1-8	2
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА . . . . .	9	3

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ . . . . .		7
--	--	---

/...

## А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (А/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос о Бермудских островах Подкомитету II для его рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1010-м и 1011-м заседаниях 5 и 7 августа.
3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Комитет также принял во внимание резолюцию 3289 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года по вопросу о шести территориях, включая Бермудские острова, в пункте 10 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории...".
4. В ходе рассмотрения вопроса о данной территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе) рабочий документ, в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выступает в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса (см. А/АС.109/SC.3/SR.217, 219, 220, 222 и 230 и исправление).
6. На 1010-м заседании 5 августа докладчик Подкомитета II в заявлении, сделанном перед Специальным комитетом (А/АС.109/PV.1010), представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1034), в котором содержится отчет о рассмотрении Комитетом вопроса этой территории (А/АС.109/SC.3/SR.217, 219, 220, 222, 230 и 231 и исправление).

/...

7. На своем 1011-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил содержащиеся в нем выводы и рекомендации (см. пункт 9 ниже). Председатель выступил с заявлением (A/AC.109/PV.1011).

8. 11 августа текст выводов и рекомендаций был направлен для сведения правительства Соединенного Королевства Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 1011-м заседании 7 августа, о котором говорится в пункте 7 выше.

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Бермудских островов на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью сознавая особые условия этой территории, определяемые такими факторами, как ее размеры, географическое положение, население и ограниченность природных ресурсов, Специальный комитет вновь заявляет, что эти обстоятельства ни в коей мере не должны задерживать скорейшее осуществление процесса самоопределения в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая полностью применима к этой территории. В этой связи управляющая держава должна стремиться, в консультации с народом территории и Специальным комитетом, к конструктивному решению проблем территории.

3) Специальный комитет приветствует обязательство тесно сотрудничать с соответствующим Подкомитетом, взятое представителем управляющей державы, и его заверение о том, что Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии передаст их правительству экземпляры отчетов о прениях в Подкомитете и последующие рекомендации по Бермудским островам (A/AC.109/SC.3/SR.222 и исправление).

4) Специальный комитет также приветствует заявление представителя управляющей державы относительно того, что ее правительство не будет препятствовать независимости любой из территорий, находящихся под ее управлением, если такова будет воля большинства населения, и что политика Соединенного Королевства заключается в том, чтобы способствовать нормальному развитию местных политических учреждений (A/AC.109/SC.3/SR.217 и исправление).

/...

5) Специальный комитет отмечает, что, с тех пор как он в последний раз рассматривал вопрос о Бермудских островах, произошел ряд важных конституционных и политических событий. Комитет отмечает, однако, что в ходе обсуждения вопроса о полицейских силах, которое имело место в июне 1974 года в Законодательном совете Бермудских островов, две политические партии территории все более активно выступали в поддержку передачи в конечном итоге контроля над полицией правительству Бермудских островов и что в ходе дальнейшего обсуждения этого вопроса в марте 1975 года в Ассамблее премьер-министр сообщил, что губернатор делегирует часть своих конституционных полномочий в отношении полицейских сил одному из членов кабинета, который будет отвечать за укомплектование полицейских сил национальными кадрами, набор кадров и связи с общественностью.

6) Специальный комитет отмечает, что вопрос независимости уже достаточно свободно обсуждался политическими партиями Бермудских островов. Он вновь подчеркивает необходимость развивать и поощрять политическую сознательность жителей Бермудских островов и вновь заявляет о своей озабоченности по поводу проблемы права голоса иностранцев. Он выражает надежду, что ведущие представители партий будут поощряться в том, чтобы предоставлять информацию соответствующему Подкомитету, предпочтительно на его заседаниях. Такая информация позволит Подкомитету, во-первых, установить, что вопрос о независимости полностью рассматривается народом Бермудских островов, и, во-вторых, непосредственно определить важнейшие проблемы, касающиеся права голоса. По мнению Подкомитета, именно на этой основе он мог бы оценить результаты предстоящих всеобщих выборов, проведение которых назначено на 1976 год.

7) Специальный комитет считает необходимым диверсифицировать экономику Бермудских островов, в частности, потому, что ее основные отрасли, а именно туризм и международное финансирование, являются сравнительно неустойчивыми. Комитет приветствует принятие Ассамблеей в марте 1974 года законопроекта об усилении правительственного контроля над принадлежащими иностранцам гостиницами, а также решение правительства о создании в 1975 году колледжа по подготовке кадров для гостиниц, который будет выпускать более квалифицированных специалистов из числа жителей Бермудских островов для заполнения служебных мест в отелях на различных уровнях, включая исполнительные посты, на которых в настоящее время в основном находятся иностранцы. Комитет выражает надежду, что сокращение размеров предлагаемого колледжа и числа обучающихся в нем студентов, вызванное неопределенностью финансового положения в текущем году, не отразится серьезно на роли колледжа в жизни Бермудских островов.

8) Специальный комитет с удовлетворением отмечает, что правительство Бермудских островов утвердило ряд мер, направленных на улучшение использования природных ресурсов, включая развитие

/...

экономически эффективной рыболовной промышленности, и обращает особое внимание на более важные моменты, затронутые в ходе дискуссий по этому вопросу в Ассамблее в марте 1974 года.

9) Специальный комитет также с удовлетворением отмечает, что в конце 1974 года правительство приняло некоторые законодательные меры, направленные на сохранение физической среды густонаселенных Бермудских островов, и что эта задача будет осуществляться согласно предлагаемому плану развития на 1974 год. Комитет вновь выражает надежду, что в этом плане будет уделено внимание и другим экономическим секторам, таким как сельское хозяйство, рыболовство и обрабатывающая промышленность.

10) Специальный комитет полагает, что следует принять меры для: а) содействия развитию новых ключевых отраслей обрабатывающей промышленности с целью уменьшения зависимости территории от импорта многих основных товаров; и б) осуществления промышленной программы подготовки местных рабочих.

11) Специальный комитет с озабоченностью отмечает, что в экономике Бермудских островов наблюдается застой и быстрый рост инфляции, подобно аналогичным явлениям, происходящим и в других районах мира.

12) Специальный комитет вновь призывает управляющую державу оказывать содействие Бермудским островам в развитии многоотраслевой экономики; охранять производственные ресурсы территории от неправильного использования и не допускать господства иностранных кругов в ее основных экономических секторах.

13) Специальный комитет принимает к сведению заявление представителя управляющей державы о том, что было проведено расследование в связи с участием компании "Еуропиан-америкэн файненс (Бермуда), Лтд." (ЕАФ) в предполагаемом расширении компании "Родезиан айрон энд стил компани, Лтд." (РИСКО) и что полученные властями Бермудских островов результаты были сообщены Специальному комитету Совета Безопасности, учрежденному во исполнение резолюции 253 (1968) по вопросу о Южной Родезии. Специальный комитет выражает надежду, что в будущем управляющая держава предпримет все необходимые шаги, с тем чтобы не допустить никаких нарушений санкций против Южной Родезии.

14) Специальный комитет приветствует создание в 1973 году строительной корпорации в целях предоставления закладного капитала для приобретения жилых зданий и поощрения строительства дешевых жилых зданий.

/...

15) Специальный комитет отмечает, что правительство Бермудских островов принимает меры для расширения и улучшения учебных заведений и обеспечения территории национальными кадрами преподавателей, однако считает, что в области подготовки преподавателей предстоит еще многое сделать.

16) Что касается направления выездных миссий в соответствующие территории, то Специальный комитет с удовлетворением отмечает положительную позицию, занятую правительством Соединенного Королевства, и надеется, что управляющая держава позволит таким миссиям посетить Бермудские острова, с тем чтобы дать возможность Комитету получить соответствующую информацию из первых рук о существующем в территории положении и выяснить подлинные мнения и чаяния народа в отношении своего будущего.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ \*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Конституционные и политические события .....	3 - 22
3. Экономическое положение .....	23 - 60
4. Социальные условия .....	61 - 74
5. Условия в области образования .....	75 - 79

---

\*Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.994.

/...

## БЕРМУДСКИЕ ОСТРОВА<sup>а/</sup>

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Бермудских островах содержится в докладе Специального комитета двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи б/. Ниже приводится дополнительная информация.

2. Согласно данным последней переписи населения, проведенной в 1970 году, численность постоянно проживающего гражданского населения территории составляет 30 897 небелых и 21 433 белых и других граждан. 14 496 человек из 52 330 - иностранного происхождения (включая 10 438 иммигрантов без статуса Бермудских островов). По оценке, в середине 1973 года число постоянно проживающего гражданского населения составило 54 245 человек.

### 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

#### А. Конституция

3. Описание конституционного устройства Конституции Бермудских островов 1968 года с поправками 1973 года изложено в последнем докладе Специального комитета с/. Вкратце, правительство Бермудских островов состоит из губернатора, назначенного королевой, заместителя губернатора, совета губернатора, двухпалатного Законодательного собрания и кабинета. Губернатор (сэр Эдвин Лезер) несет ответственность за оборону, внешние сношения, внутреннюю безопасность и полицию. По этим вопросам он должен консультироваться с советом губернатора, но не обязан следовать рекомендациям его членов. Совет состоит из губернатора в качестве председателя, премьер-министра (сэр Эдвард Ричардс) и не менее двух, но не более трех других министров (в настоящее время два), назначаемых губернатором после консультации с премьер-министром.

---

а/ Информация, содержащаяся в настоящем разделе, основывается на опубликованных докладах за год, закончившийся 31 декабря 1973 года, и на сведениях, направленных Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 9 октября 1974 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (А/9023/Rev.1), том V, глава XXIII, приложение.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (А/9623/Rev.1), том VI, глава XXIII, приложение, пункты 3-6.

/...

4. Законодательное собрание состоит из назначаемого законодательного совета и выборной Ассамблеи. Из 11 членов совета пять назначаются губернатором по его усмотрению; четыре - по рекомендации премьер-министра и два - по рекомендации лидера оппозиции (г-н Уолтер Робинсон). Ассамблея состоит из 40 членов, избираемых на основе всеобщего избирательного права на пятилетний срок. На последних всеобщих выборах, состоявшихся 7 июня 1972 года, Объединенная Бермудская партия (ОБП) получила те же 30 мест, которые она занимала прежде. Прогрессивная лейбористская партия (ПЛП) также сохранила за собой 10 мест, которые она занимала раньше. Кабинет состоит из премьер-министра и по меньшей мере шести других министров (в настоящее время 11). 20 сентября 1974 года премьер-министр объявил о перестановке в кабинете, затрагивающей шесть членов. 6 декабря, несмотря на возражения членов ПЛП, Ассамблея одобрила Закон о министрах (изменение ответственности и методов работы) 1974 года. Этот закон юридически закрепляет такие изменения, как недавний перевод департамента мест заключения из министерства здравоохранения и социального обслуживания министерству планирования.

#### В. Будущий статус территории

##### Общие сведения

5. Во время избирательной кампании в июне 1972 года ОБП и ПЛП заняли резко отличающиеся позиции по вопросу об окончательном статусе территории. Просьба правительства Бермудских островов о введении поправок к конституции 1968 года содержалась в предложении, внесенном сэром Эдвардом Ричардсом в Ассамблею 27 октября 1972 года. В ходе прений ПЛП внесла поправку к этому предложению, предусматривающую проведение в Лондоне конференции "в целях достижения соглашения о новой конституции для Бермудских островов, в соответствии с которой правительству Бермудских островов будет предоставлено, в частности, право на независимость". Сэр Эдвард заявил, что правительство не может согласиться с этой поправкой, поскольку ОБП в своей предвыборной программе заявила, что она не будет стремиться к независимости.

6. Специальный комитет принял также к сведению заявления, сделанные в 1973 году лидерами двух партий по вопросу о независимости a/. Вкратце, ОБП придерживается того мнения, что решение по этому вопросу не следует принимать, не убедившись в том, что движение к независимости приведет к улучшению жизни народа территории. С другой стороны, ПЛП считает, что настало время для того, чтобы жители Бермудских островов получили контроль над своей собственной страной.

---

a/ Там же, пункты 8-11.

7. Согласно недавно полученной информации, между двумя партиями сохраняются значительные разногласия. В интервью, данном в конце мая 1974 года, г-н Дж.Х. Шарп, министр финансов, являющийся также членом совета губернатора, заявил, что преимущества независимости могут быть скорее иллюзорными, чем действительными, и что это может дорого обойтись территории не только в финансовом смысле, но и с точки зрения безопасности, которой пользуются в настоящее время действующие на Бермудских островах иностранные компании благодаря ассоциированию островов с Соединенным Королевством. Далее он заявил, что недавно были сделаны "значительные" конституционные изменения, включая, в частности, создание совета губернатора, и губернатор обязан консультироваться с советом по вопросам осуществления своих обязанностей. По утверждению г-на Шарпа, правительство собирает информацию, касающуюся конституционного будущего территории.

8. Мнение ПЛП было выражено лидером оппозиции г-ном Робинсом, председателем партии г-ном К.Е. Коксом и представителем партии по связям с общественностью г-ном У. Листером. В конце мая в своем заявлении для печати г-н Робинсон утверждал, что, хотя Бермудские острова в экономическом плане стоят далеко впереди многих других стран бассейна Карибского моря, в политическом отношении они еще недостаточно развиты, и что, если его партия победит на выборах в 1976 году, ее первой задачей будет начало переговоров с правительством Соединенного Королевства о предоставлении независимости. Во время интервью, данного в начале октября, г-да Кокс и Листер сказали, что, по мнению многих местных жителей, ПЛП представляется "воинствующей", главным образом, небелой группой, посветившей себя делу свержения "как империалистического ига, так и белого господства" такими методами, которые приведут к экономическому хаосу. Они указали, что программа партии не содержит подобных радикальных планов и что ее целью является формирование демократического правительства из способных и честных людей, чтобы обеспечить дальнейшее общее процветание Бермудских островов и добиться большего равенства в доходах различных групп населения.

9. Г-н Кокс заявил также, что, хотя Бермудские острова по своим размерам меньше многих некогда зависимых территорий, они должны предпринять гигантские шаги по пути к независимости, ибо народ этих островов полностью обеспечивает себя и способен сам управлять своими делами. Он убежден, что независимость может гарантировать выработку и осуществление всеобъемлющей программы социально-политических реформ и экономического развития. Это также означало бы конец колониального господства, которое существовало в территории более 360 лет. Ухудшение экономического положения в Соединенном Королевстве оправдывает раннее отделение Бермудских островов в качестве независимого государства. После достижения независимости Бермудские острова смогли бы получать финансовую и техническую помощь от Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

/...

10. В своем заявлении Четвертому комитету Генеральной Ассамблеи 22 ноября 1974 года е/ представитель Соединенного Королевства сказал, что Бермудские острова и четыре более мелкие территории в Карибском море, находящиеся под управлением Соединенного Королевства г/, сталкиваются с трудными экономическими проблемами. Как подчеркнул оратор, он полностью признает необходимость постоянного прогресса в отношении самоопределения и, если большинство этого желает, независимости. На Бермудских островах оппозиционная партия думает о будущей независимости, однако правящая партия не поддерживает эту идею.

11. 13 декабря 1974 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Четвертого комитета приняла резолюцию 3289 (XXIX), касающуюся шести территорий (включая Бермудские острова), в которой, помимо прочего, призвала соответствующие управляющие державы установить в консультации со свободно избранными представителями народа конкретные сроки свободного осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость. Говоря об этом положении резолюции, представитель правительства Бермудских островов заявил что в настоящее время один из комитетов кабинета изучает преимущества и недостатки независимости для Бермудских островов.

12. 6 декабря, когда в Ассамблее обсуждался законопроект, упомянутый в пункте 4 выше, ПЛП предложила созвать конституционную конференцию, с тем чтобы Бермудские острова могли разорвать свои связи с Соединенным Королевством. Министр морского и воздушного флота г-н К.Л.Эднес ответил, что он предпочел бы подготовить жителей территории к независимости и что правительство намеревается осуществлять свою деятельность в соответствии с их желанием.

---

е/ Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2116-е заседание.

г/ Британские Виргинские острова, Каймановы острова, Монтсеррат и острова Теркс и Кайкос.

/...

### Реформа избирательной системы

13. В ходе всеобщих выборов 1972 года ПЛП призвала к осуществлению реформы избирательной системы в качестве первого шага к достижению независимости Бермудских островов. В силу конституционной поправки, вступившей в силу в апреле 1973 года, границы избирательных округов в будущем будут устанавливаться без учета временно проживающих, которые не имеют права голоса. Однако в июле заместитель лидера оппозиции г-жа Лоис Браун-Эванс заявила Ассамблее, что в голосовании должны принимать участие только жители Бермудских островов и что в противном случае на Бермудских островах не произойдет никаких конституционных изменений.

14. В течение 1974 года в различных заявлениях для печати политические лидеры и партии Бермудских островов высказывались о влиянии голосов экспатриантов (лиц из Содружества, не являющихся гражданами Бермудских островов и проживших в территории в течение трех лет) в 1972 году. Как сообщается, в апреле 1974 года губернатор заявил, что оппозиция могла бы получить на последних выборах "еще три, четыре или пять мест" в Ассамблее, если бы экспатриантам не было разрешено голосовать, что существуют "все основания для недопущения экспатриантов к голосованию" и что если Законодательное собрание Бермудских островов "хочет внести изменения, то, конечно, оно имеет на это полное право".

15. В мае член ПЛП, лидер оппозиции г-н Робинсон заявил, что жители Бермудских островов не могут свободно выбирать свою ассамблею, ибо экспатрианты отдают свои голоса в пользу "меркантильно настроенной" ОЕП. По его мнению, экспатриантам не следует разрешать участвовать в голосовании. В докладе, опубликованном в начале июня, ПЛП заявила, что состав правительства был бы другим, если бы экспатрианты не имели возможности принимать участие в голосовании на последних выборах. Согласно докладу, из 34 050 голосов, поданных в 1972 году, 13 520 принадлежали экспатриантам. Из оставшихся 20 530 голосов 13 187 было подано за ПЛП.

16. В опубликованном впоследствии заявлении ОЕП указывалось, что цифра 34 050 (или на 310 меньше официальной цифры) была взята из сообщений в печати на следующее утро после голосования. В соответствии с переписью населения 1970 года (см. пункт 2 выше), 14 496 жителей были иностранного происхождения, из которых 3 729 человек являлись гражданами стран Сообщества, не имеющими статуса Бермудских островов. Согласно обследованию, проведенному ОЕП, число зарегистрированных избирателей-граждан стран Сообщества, не имеющих статуса Бермудских островов, не превышало 1 371 человека. На основе этих данных ОЕП сделала вывод, что "никаких изменений в числе парламентариев, избранных в ассамблею от той и другой партии, не произошло бы". В заявлении содержатся следующие выводы:

/...

"Предложение о том, чтобы гражданам Сообщества, имеющим статус, не разрешалось принимать участие в голосовании, выглядит нелепым, ибо перед лицом закона они являются жителями Бермудских островов... Явно несправедливо предлагать, чтобы люди, родившиеся в других странах Сообщества и многие годы вносившие свой вклад в развитие Бермудских островов, на которых они проживали столь долгое время и на которых они умрут, ... не имели права принимать участие в выборе будущего этой страны".

17. В ответ на это члены ПЛП г-да Кокс и Листер выступили с критикой в адрес правительства в связи с тем, что оно отклонило требование ПЛП предоставить избирательное право восемнадцатилетним. Они заявили, что молодые граждане, являясь достаточно взрослыми, чтобы сражаться за свою страну, достаточно взрослыми, чтобы умирать и достаточно взрослыми, чтобы самим принимать решения, считаются недостаточно взрослыми, чтобы избрать правительство по своему усмотрению. По мнению ПЛП, расширение избирательного права могло бы изменить политику Бермудских островов.

### С. Внутренняя безопасность и полиция

18. После убийства бывшего губернатора и его адъютанта в марте 1973 года г/ правительство Бермудских островов с помощью правительства Соединенного Королевства предприняло усилия для привлечения к ответу убийц и улучшения безопасности территории. По утверждению комиссара полиции, уровень преступности в этом году снизился на 4,4 процента. Он объяснил это снижение отчасти активизацией деятельности полиции, связанной с расследованием убийств. В редакционной статье журнала "Бермуда Сан Уикли" от 15 марта 1974 года указывалось, что смерть бывшего губернатора потрясла жителей Бермудских островов и помогла им осознать, что насилие - это не метод осуществления изменений. В результате положение в общем улучшилось на всей территории. В статье отдавалось также должное нынешнему губернатору за содействие в восстановлении нормальной обстановки на Бермудских островах.

19. В своем предыдущем докладе h/ Специальный комитет отметил высказывавшиеся ПЛП на протяжении долгого времени возражения против контроля над полицией со стороны губернатора. Ассамблея и законодательный совет вновь рассмотрели этот вопрос в июне 1974 года после представления нового законопроекта о полиции. Законопроект, в котором определяются функции полиции и предусматриваются резервные полицейские силы, был впоследствии принят, несмотря на возражения ПЛП.

---

г/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXIII, приложение пункты 12-15.

h/ Там же, пункт 17.

/...

20. Тем не менее, в ходе прений в законодательном совете выявилась растущая поддержка со стороны обеих партий идеи передачи в будущем контроля над полицией правительству Бермудских островов. Отметив, что законопроект дает возможность губернатору использовать полицейские силы по своему усмотрению, член ОБП г-н А.А. Френсис, мнение которого разделяют четырех других члена, предложил: а) чтобы в конституцию была внесена поправка, предусматривающая, что губернатор обязан действовать в этой области в соответствии с рекомендациями совета губернатора, и б) чтобы в будущем была внесена новая поправка, предусматривающая передачу полиции под непосредственный контроль одного из министров правительства. Как заявил г-н Френсис, губернатор, независимо от того, является ли он жителем Бермудских островов или нет, наделен "широкими полномочиями", которые затрагивают все аспекты жизни каждого гражданина территории. В ответ на это министр организации г-н Дж.Р. Плоумен, являющийся также членом Совета губернатора, заявил, что не так-то просто потребовать от губернатора действовать в соответствии с рекомендациями совета, и что он не уверен "будет ли это приемлемо на данной стадии". Однако он добавил, что "нет никаких сомнений в том, что исполнение ежедневных нормальных обязанностей может быть делегировано одному из министров", что является шагом, который губернатор уполномочен предпринять на основании конституционных поправок, утвержденных в 1973 году. В этой связи член ПЛП г-н О.А. Симонс призвал провести в скором времени предусмотренное конституцией обследование в целях изучения мнений, выраженных в ходе прений по законопроекту.

#### D. Военные базы

21. Две военные базы Соединенных Штатов Америки на Бермудских островах (база военно-морской авиации и военно-морская база Кингс Поинт) занимают около одной десятой общей площади территории. Базой военно-морской авиации пользуется также гражданская авиация. 1 февраля 1974 года было объявлено, что ВМС Соединенных Штатов установили электронно-вычислительную систему в новом центре тактической поддержки противолодочных самолетов, действующих за пределами военно-морской базы.

22. Соединенное Королевство сохраняет базу в Вест-Индии на острове Ирландия под командованием Старшего офицера Военно-морских сил в Вест-Индии капитана Б.Дж. Стрейнера, в ведение которого входят территории под управлением Соединенного Королевства в Карибском бассейне.

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### А. Общие сведения

23. В период с 1966 по 1971 годы наблюдалось быстрое развитие экономики территории. В результате этого значительно поднялся уровень жизни и увеличились размеры получаемых здесь доходов. Однако этот подъем в экономике в 1972 и 1973 годах сменился спадом, вызванным главным образом тем, что правительство не смогло эффективно приостановить инфляционные тенденции. Основанный на показателе в 100 единиц в январе 1961 года индекс розничных цен в 1973 году составил 185,3, по сравнению с 164,1 в 1972 году и с 149,6 в 1971 году. В 1973 году инфляция усугубилась недостаточными поставками нефти, и темпы ее были выше, чем у трех основных торговых партнеров Бермудских островов (Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Канады), хотя значительно ниже темпов инфляции, которые зарегистрированы в некоторых странах Карибского бассейна. Для двух основных видов экономики, а именно: для туризма и международных деловых отношений этот год был годом положительных результатов, хотя отмечалось сокращение темпов общей экономической деятельности. Как отмечало валютное управление Бермудских островов, на протяжении большей части 1973 года бессрочные вклады в четырех местных коммерческих банках были значительно ниже уровня, достигнутого в конце 1972 года, а также отмечалось заметное сокращение ссуд и займов, предоставляемых банками.

24. Изучив последние внутренние и международные валютные тенденции, правительство приняло в 1972 году меры для защиты интересов граждан Бермудских островов. Одна из таких мер заключалась в привязке местной валюты к доллару Соединенных Штатов, а не к фунту стерлингов. После установления 19 марта 1973 года плавающего курса доллара США, Бермудские острова вновь оказались в неопределенном положении с точки зрения международных финансов.

25. В 1973 году общий показатель внешней торговли составил 151,8 млн. берм. долларов. Этот уровень понизился с 168,2 млн. берм. доллара. Объем импорта составил 122,9 млн. берм. долл. в 1973 году (134,1 млн. берм. долл. в 1972 году) по сравнению с объемом экспорта в размере 28,9 млн. берм. долл. (34,1 млн. берм. долл. в 1972 году), в результате чего образовался отрицательный баланс в импорте и экспорте, составивший 94 млн. берм. долл. (100 млн. берм. долл. в 1972 году). Как и в прошлом главными статьями импорта являлись готовые товары, продовольствие и топливо. Весь экспорт территории является реэкспортом, в то время как отечественный экспорт (356 223 или на 180 195 берм. долл. больше, чем в предыдущем году) занимает незначительное место, причем основной статьёй являются косметические препараты. Хотя на Бермудских островах по-прежнему наблюдается хронический торговый дефицит, чистые поступления от импорта и экспорта полностью покрывают расходы на импорт товаров. Основные статьи - это расходы туристов и приток иностранного инвестиционного капитала.

/...

26. Учитывая относительно небольшой размер территории и отсутствие на ней природных ресурсов, не было необходимости в специальном аппарате для общего экономического развития. Однако в 1973 году законом была учреждена жилищная корпорация для стимулирования жилищного строительства <sup>1/</sup>.

27. В своем годовом отчете за финансовый год, оканчивающийся 30 июня 1974 года, "Банк оф Н.Т. Баттерфилд энд сан Лтд.", второй по величине банк на территории, выступил с замечаниями относительно экономического положения территории. Согласно докладу на Бермудских островах, в противоположность многим другим странам, в значительной степени зависящих от индустрии туризма, наблюдалось умеренное увеличение числа туристов. Однако учитывая повышение цен, территория не может мириться с этим. На ней неблагоприятно отразились международные проблемы (см. также пункт 34, ниже), возникшие главным образом в связи с ввозом товаров и услуг по инфляционным ценам, в частности нефть. Учитывая требование правительства, все бремя высоких цен не было возложено на потребителя, но промышленные предприятия не могли следовать этой политике и оставаться жизнеспособными особенно после значительного увеличения налогов. Банк выразил надежду, что правительство приложит более активные усилия для борьбы с инфляцией, сократит свои расходы и будет поощрять частные сбережения.

28. В своей речи на открытии законодательного собрания 9 ноября губернатор заявил, что международная инфляция налагает тяжелое бремя на граждан Бермудских островов и что сохранение их нынешнего уровня жизни зависит от их способности приспосабливаться к быстро изменяющимся условиям в мире. Полагая, что фактически не возможно избежать экономических трудностей, ставящих под угрозу международную валютную стабильность, правительство намерено принять необходимые меры для смягчения этих трудностей на Бермудских островах. Ожидается, что предстоящий год будет трудным годом, практически отражающим опыт Соединенных Штатов в устойчивой инфляции, будет отмечаться некоторая безработица и спад в местной обрабатывающей промышленности и сфере обращения. Губернатор выразил надежду, что руководители великих держав добьются успехов в борьбе с инфляцией, сократят процентные ставки и стабилизируют мировые валюты. Он также сказал, что экономические проблемы Бермудских островов потребуют понимания, терпения и сдержанности со стороны всех, в том числе правительства, руководителей и рабочих.

#### В. Политика и программы

29. В этой же речи губернатор заявил, что правительство явится инициатором в деле прекращения внутренней инфляции путем ограничения своих расходов до минимума в соответствии с осуществлением эффективного обслуживания. Поскольку туризм является основой экономики

<sup>1/</sup> Там же, пункты 72-75. См. также пункты 66-69 ниже.

правительство будет стремиться к сохранению таких условий, которые будут привлекать туристов на территорию. Оно также предложило создать первоначально постоянную комиссию по контролю за увеличением цен двух коммунальных предприятий, с тем чтобы вновь начало работать Бюро по потребительским вопросам, и продлить срок действия закона о контроле за увеличением арендной платы (жилищные помещения) от 1971 года. Более того, будет введено законодательство: а) с тем чтобы защитить потребителя путем регулирования кредита и продажи на определенных условиях; б) предоставить валютному управлению Бермудских островов (государственный орган, созданный в 1969 году) полномочия для установления максимальных процентных ставок; с) регулировать деятельность страховых компаний и требовать от них вкладывать некоторые фонды на местах; д) повысить доход путем лицензирования и контролирования некоторых закладных операций и е) привести в соответствие со временем закон о налоговом сборе от 1917 и 1919 годов. Дополнительные предложения, внесенные губернатором по различным отраслям экономики, содержатся ниже в соответствующих подразделах.

30. В ходе обсуждения речи губернатора, состоявшегося 15 ноября 1974 года в Ассамблее, г-н Робинсон, лидер оппозиции, призвал правительство принять соответствующую экономическую политику, которая позволила бы правительству эффективно бороться с инфляцией, в то же время избегая безработицы. В ответ г-н Шарпе, министр финансов сказал, что не существует абсолютных решений проблемы инфляции и что возросшие цены за границей явились результатом значительного повышения темпов внутренней инфляции, вызванной главным образом повышением цен на нефть, консервированные фрукты, муку и сахар. Он полагает, что инфляция извне может быть приостановлена не путем введения контроля над ценами, а лишь путем использования обычных рыночных сил. Высокая стоимость обслуживания - фактор, который Бермудские острова могут сдерживать, - способствовал инфляции и явился причиной того, что правительство пытается сохранить повышение заработной платы на умеренном уровне. Он также заявил, что правительство в настоящее время не намерено продолжать осуществление некоторых основных проектов, таких, как канализационная система. Г-н Шарпе выразил надежду, что иностранные страховые компании, осуществляющие свою деятельность на территории, будут ежегодно предоставлять для местных капиталовложений 1 млн. берм. доллар. Он также отметил, что любое значительное увеличение процентных ставок поставит многих в весьма трудное положение. Отвечая на поставленные вопросы, г-н Плоуман, министр организации, одобрил предложение ПЛП о проведении всеми заинтересованными сторонами конференций для разработки политики для объединенного фронта перед лицом растущего всемирного экономического спада. Он также заявил, что правительству хорошо известно о том, что сокращение числа государственных проектов повлияет на трудоустройство.

/...

### С. Туризм

31. В соответствии с информацией, представленной управляющей державой, в 1973 году число приезжающих на Бермудские острова по воздуху - основной источник дохода индустрии туризма - увеличилось почти на 50 000 человек, или на 13 процентов, по сравнению с прошлым годом. За первые десять месяцев 1974 года число лиц, прибывших воздушным транспортом, составило 427 873 человека, что на 10,2 процента больше по сравнению с соответствующим периодом 1973 года. В течение года также увеличилось число остановок круизных судов. В период с января по октябрь 1974 года в результате 162 остановок судов на Бермудских островах побывало 101 840 посетителей по сравнению со 137 остановками и 72 486 посетителями, соответственно, в первые 10 месяцев 1973 года. Г-н У.Дж.Вильямс, директор туризма, заявил, что экономическое положение в Соединенных Штатах (откуда прибывает большинство туристов) и во многих других странах свидетельствует о том, что эти цифры не могут бесконечно возрастать, однако если Бермудские острова будут по-прежнему обслуживать туристов по ценам, предлагаемым ими и которые они могут платить, то Бермудские острова будут получать неплохой доход.

32. 1 марта 1974 года было объявлено о том, что правительство решило построить колледж по подготовке специалистов в области гостиничного обслуживания, строительство которого начнется в 1975 году (см. пункты 56 и 76 ниже), для обучения на всех уровнях жителей Бермудских островов многочисленным видам занятости, существующим в гостиничной индустрии, которая является единственным и самым крупным нанимателем рабочей силы на Бермудских островах. Другим значительным событием явилось принятие Палатой ассамблеи 22 марта закона об усилении контроля правительства над гостиницами, принадлежащими иностранцам. В соответствии с этим законом правительство наделено полномочиями ставить условия о предоставлении разрешения на гостиницу, с тем чтобы ограничивать несанкционированную продажу акций гостиницы. Правительство также может отказать иностранцу в разрешении на владение гостиницей, число мест которой превышает 50, если контроль за ней передается лицу, не являющемуся гражданином Бермудских островов.

33. В своей недавней речи губернатор заявил, что будет по-прежнему проводиться политика сохранения строгого контроля над развитием туризма и расширением этой индустрии в соответствии с потребностями граждан Бермудских островов. В ходе прений по этому выступлению в Палате ассамблеи министр туризма заявил, что Бермудские острова являются единственным местом отдыха в Карибском районе, приток туристов в который численно увеличился в 1974 году. На территорию приезжают состоятельные люди, и, как видно из обследования, расходы туристов не уменьшились. В конце ноября 1974 года правительство сообщило о временном увольнении 105 работников гостиниц (150 - в начале декабря 1973 года).

/...

Д. Финансовое положение

Банковское дело и финансы

34. Четыре коммерческих банка обеспечивают полное банковское и кредитное обслуживание. Среднегодовые темпы роста банковского дела снизились примерно с 37 процентов в 1968-1970 годах до 11 процентов в 1971-1972 годах. Однако в 1973 году общие средства банков возросли на 26 процентов, до 883,1 млн. бермудских долларов, главным образом вследствие увеличения общих вкладов и временных вкладов в другие банки. Согласно их годовым отчетам за финансовый год, оканчивающийся 30 июня 1974 года, два крупнейших банка территории, которые контролируются главным образом гражданами Бермудских островов, дополнительно увеличили свои ресурсы с 705 млн. до 862 млн. бермудских долларов. Из последней суммы на "Банк оф Бермуда, Лтд" приходится 498 млн. берм. долл. и на "Банк оф Н.Т. Баттерфилд энд Сан, Лтд." - 364 млн. бермудских долларов. Сопоставимые данные для двух других банков отсутствуют. В своем отчете "Банк оф Бермуда, Лтд." обратил внимание на экономические и политические проблемы, с которыми сталкиваются большинство развивающихся стран, которые, согласно его сообщению, неблагоприятно повлияли на мировые банковские системы и остро ощущались на Бермудских островах. Банки также столкнулись с некоторыми местными трудностями, возникшими главным образом в связи с ростом цен и низкими процентными ставками. В результате этого чистый доход этого банка незначительно сократился, несмотря на удовлетворительный рост общих ресурсов. "Банк оф Н.Т. Баттерфилд энд Сан, Лтд.", который высказал замечания об экономическом положении на Бермудских островах в своем годовом отчете (см. пункт 27 выше), сообщил о незначительном повышении чистого дохода в течение финансового года.

35. "Бермуда Провидент Банк, Лтд.", самый маленький на территории, на 31 процент принадлежит "Барклеис Банк Интернейшнл, Лтд." Соединенного Королевства и на 30 процентов - "Провидент Инвесмент энд Холдинг Компани, Лтд." (ПИХ). В начале июля 1974 года "Сити Файнэнс энд Инвестмент Компани, Лтд." (СФИ) 1/ объявила о намерении слиться с ПИХ в попытке решить финансовые проблемы последнего при условии, если она сможет получить у правительства разрешение осуществлять деятельность нового коммерческого банка. Это условие

---

1/ Дополнительную информацию о СФИ см. там же, глава IV, приложение, добавление V, пункты 19-21.

/...

было отклонено Палатой Ассамблеи 12 июля, когда она проголосовала против приостановки парламентских положений, разрешающих частное законодательство для предлагаемого банка. Министры правительства воздержались от голосования после того, как министр финансов объяснил, что они не выступают против приостановки действия таких положений, а выступают в настоящее время против создания пятого банка. Он рекомендовал, чтобы этот вопрос был изучен Объединенным избранным комитетом по частным законам. "Барклай Банк Интернешнл. Лтд." впоследствии представил предложения об оказании помощи ПИХ. Как сообщалось, 11 декабря ПИХ было предоставлено 30 дней для принятия решения о том, примет ли она это предложение, которое уже было одобрено правительством, Валютным управлением Бермудских островов и "Бермуда Провиденс Банк, Лтд."

36. Местные банки предоставляют различные услуги международным компаниям, осуществляющим свою деятельность на Бермудских островах. Согласно данным управляющей державы, число таких компаний увеличилось с 2 107 в 1972 году до 2 224 в 1973 году, несмотря на изменения в международных деловых отношениях, ликвидацию стерлинговой зоны и увеличения годовых сборов, введенных правительством в конце 1972 года к/. К концу сентября 1974 года было зарегистрировано в общей сложности 2 450 международных компаний. 6 ноября председатель "Бермуда Интернешнл бизнес Ассошиейшн" сообщил, что темпы образования таких компаний на месячной основе, по-видимому, являются постоянными, и что, как представляется, они имеют широкое географическое представительство, но в основном представлены Соединенными Штатами.

#### Денежно-кредитные отношения

37. Валютное управление Бермудских островов среди прочего, выпускает и погашает местную валюту, осуществляет наблюдение за банками и другими финансовыми учреждениями и консультирует правительство по банковским и денежным вопросам. В апреле 1974 года Управлению было поручено руководство контролем от имени правительства за обменом валюты. Доллары Соединенных Штатов, хотя и не являются законным платежным средством на Бермудских островах, обычно принимаются в гостиницах и торговых учреждениях. Несмотря на некоторые недостатки в этой системе, Управление выразило мнение, что оно воздержится ограничивать свободное обращение долларов Соединенных Штатов на островах, поскольку большинство туристов, прибывающих на территорию, приезжают из Соединенных Штатов.

---

к/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том II, глава IV, приложение, добавление V, пункты 21-30.

/...

Е. Разработка природных ископаемых

38. Правительство стремится содействовать более рациональному использованию природных ресурсов посредством усовершенствования сельского хозяйства и рыболовства и установления контроля за использованием земли. В 1974 году еще большее внимание уделялось созданию развитой рыбной промышленности и завершению комплексного плана, направленного на оптимальное использование ограниченных земельных ресурсов в целях развития.

39. В докладе, опубликованном 6 марта 1974 года, канадский эксперт по вопросам рыболовства, который изучал постановку морского дела на Бермудских островах, в том числе коммерческое рыболовство 1/, рекомендовал в частности: а) обратить первоочередное внимание на применение метода автоматической обработки данных для получения информации относительно существующего в настоящее время объема добычи и тенденций в рыболовстве; б) приступить в самое ближайшее время к проведению исследований относительно запасов рыбы, если местное рыболовство должно стать жизнеспособной отраслью промышленности; в) следует принять меры по предотвращению чрезмерного отлова некоторых видов рыб; г) провести исследование относительно возможного отлова различных пользующихся спросом видов рыб; и е) оказать финансовую помощь местным рыбакам в создании кооператива по обработке и продаже их уловов.

40. Основным вопросом при обсуждении в Палате собрания 18 марта бюджетной сметы Департамента сельского хозяйства и рыболовства явилось развитие жизнеспособной рыбной промышленности. Семь членов Палаты (трое от Прогрессивной лейбористской партии и четверо от Объединенной бермудской партии), принявшие участие в обсуждении, согласились с большей частью вышеупомянутых рекомендаций. К числу наиболее важных вопросов, поднятых в ходе обсуждения, относились следующие: а) основные цели заключаются в том, чтобы самостоятельно обеспечить население Бермудских островов рыбой и, таким образом, содействовать оздоровлению платежного баланса; б) правительство должно создать основную базу для местных рыбаков (составляющих 210 человек в 1973 году), которые готовы создать эффективные организации, а также должно освободить их от уплаты пошлин на импортное рыбопромысловое оборудование и принадлежности; в) следует ввести ограничения на коммерческое рыболовство, осуществляемое иностранными государствами в водах Бермудских островов; г) настоящая зона рыболовства территории шириной 12 миль, что не отвечает будущим

---

1/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXIII, приложение, пункт 42.

потребностям, должна быть расширена в свете мировых тенденций; и е) следует внимательно изучить возможность разработки ресурсов морского дна ш/.

41. Касаясь этих предложений, г-н Дж.М.С. Паттон, являвшийся в то время министром общественных работ и сельского хозяйства, заявил, что правительство изучит меры, направленные на оказание помощи местным рыбакам, включая возможность создания рыболовецкого кооператива со специальным доком и морозильными устройствами, и что правительству было предложено установить систему, предусматривающую освобождение их от налогов. Правительство также изучает вопрос о расширении рыболовной зоны территории. (Позднее в 1974 году правительство заявило, что, по-видимому, ни одна страна не будет претендовать на установление Бермудскими островами 200-мильной зоны). В настоящее время осуществляются другие рассмотренные предложения.

42. Также в конце 1974 года законодательный орган принял законопроект о развитии и планировании, с тем чтобы создать юридическую основу для контроля за процессом строительства и использованием земли в течение последующих пяти лет. Цель данного законопроекта заключалась в том, чтобы обеспечить плановое развитие как можно большей открытой площади в целях сохранения красивой природы территории. Эта цель будет достигнута в соответствии с планом развития, который был внесен 28 июня на рассмотрение Палаты собрания министром планирования г-ном Е.О.Р.Вессей, заявившем, что после того как были заслушаны и утверждены цели, этот план до конца 1975 года обсуждаться не будет. Он заявил, что при выполнении этой задачи правительство, в частности, намерено:

- a) размещать настоящее и будущее население Бермудских островов таким образом, чтобы не причинять ущерба качеству окружающей среды;
- b) сохранить и улучшить окружающую среду территории;
- c) обеспечить соответствующий уровень обслуживания и коммунальных услуг; и
- d) выполнить эти задачи с экономической выгодой для общества.

---

ш/ Согласно последнему докладу министерства внутренних дел Соединенных Штатов Америки, который был опубликован в местной газете 23 ноября, на дне Атлантического океана, недалеко от Бермудских островов, по-видимому, находятся значительные месторождения (называемые "марганцевые конкреции"), содержащие значительное число кобальта, меди, марганца и никеля. Поскольку на Бермудских островах не имеется значительных запасов природных ископаемых, то такие месторождения представляли бы особый интерес для территории в смысле укрепления ее экономики.

/...

43. Основываясь на возможности, что к 1990 году численность населения возрастает до 16 000 человек, в плане предусмотрено создание 5 000 новых домов. Предполагалось, что остаются свободными 3 000 акров земли, из которых около 750 акров считаются пригодными для освоения. Предлагалось концентрировать деятельность по развитию в густонаселенных районах и сохранить по возможности окружающую среду в остальной части территории.

44. В своем последнем выступлении губернатор заявил, что дальнейшие усовершенствования плана на 1974 год в виде "предписания об общем развитии и предписании об использовании сословий" будут представлены на рассмотрение законодательного органа. Основная цель будет заключаться в том, чтобы обеспечить упорядоченное и экономичное развитие общества с минимальными затратами и наименьшими издержками для населения путем конкретного определения видов развития, осуществление которого можно будет начать сразу же после их проверки. Губернатор также заявил, что будет внесен законопроект о совладении, предусматривающий создание на Бермудских островах нового вида собственности.

#### Ф. Развитие обрабатывающей промышленности

45. В территории имеется ряд местных, сравнительно незначительных промышленных фирм, из которых лишь фирмы, занимающиеся производством концентрированных эссенций, косметической и фармацевтической продукции, экспортируют свои товары. Согласно правительственным данным, на местных предприятиях занято приблизительно 300 рабочих, и эти предприятия ежегодно производят продукции примерно на 26 млн. бермудских долларов. На основе последних статистических данных о торговле (см. пункт 25 выше), экспорт промышленной продукции вряд ли может стать основным источником иностранной валюты.

46. Сообщалось, что 10 сентября 1974 года местные производители газированных напитков, промышленного газа, красок и печатных материалов призвали правительство разработать определенную политику в отношении обрабатывающей промышленности. Они заявили, что преимущества от поощрения индустриализации на Бермудских островах заключаются в том, что представится возможность: а) расширить экономическую базу, помимо традиционного туризма и международного предпринимательства; б) экономить иностранную валюту путем сокращения импорта; и с) пересмотреть уровень заработной платы и складов во всех отраслях экономики. Они отметили, что предложения о создании местной пивоваренной промышленности были представлены на рассмотрение Департамента по планированию; тем не менее, другие фирмы, планирующие расширить производство, не пожелали взять на себя какие-либо обязательства до тех пор, пока правительство не определит своего отношения к местным отраслям промышленности. Отмечалось также, что без точного

/...

определения правительством своих позиций некоторые фирмы, по-видимому, вынуждены будут свернуть свое производство и стать импортерами.

47. Правительство согласилось встретиться с представителями отдельных местных промышленных фирм, с тем чтобы рассмотреть их конкретные проблемы и сделать соответствующие рекомендации. По словам представителя правительства, одним из основных и наиболее необходимых видов помощи является полное или частичное освобождение от таможенных пошлин, за что несет ответственность Комитет по таможенным пошлинам. Некоторые производители считают, что такая политика не привела к достижению нужных результатов и что без защиты от иностранной конкуренции их производство будет постепенно сокращаться в результате роста стоимости рабочей силы и увеличения налогов.

48. В последнем интервью заканчивающий свой срок службы экономический советник правительства г-н Майкл Хэвитт заявил, что процессу индустриального развития в настоящее время препятствуют два основных фактора: а) вследствие высокой стоимости рабочей силы местным производителям трудно бороться с иностранной конкуренцией как на Бермудских островах, так и в других странах; и б) местный рынок не является достаточно емким для достижения максимальной эффективности производства.

#### Г. Развитие связи и других основных служб

49. В 1974 году особое внимание уделялось усовершенствованию дорог и движения транспорта на Бермудских островах, установлению контроля над своей собственной гражданской авиацией, созданию международного воздухоплавания и созданию соответствующей системы водоснабжения.

50. Следует напомнить, что в конце 1972 года правительство опубликовало доклад об изучении проблем в территории, связанных с дорогами и транспортом. Содержащиеся в нем рекомендации имели целью обеспечить экономический рост и защитить окружающую среду Бермудских островов в интересах их жителей и жизненно важной индустрии туризма. В 1973 году на основе данного доклада были приняты определенные меры. В своем последнем выступлении губернатор заявил, что будут и впредь претворяться в жизнь вышеупомянутые рекомендации и что в начале 1975 года будет внесен на рассмотрение законопроект, касающийся определения туристических маршрутов, по которым будет ограничено передвижение грузовых автомашин, и что особое внимание будет уделяться улучшению доступа в Гамильтон с севера. Далее он отметил, что количество автомобилей, их типы и их использование на дорогах будут по-прежнему строго контролироваться и что будет принят закон, ограничивающий владение частными автомашинами из расчета одной автомашины на одну жилую единицу. Предлагалось улучшить систему автобусного обслуживания и завершить строительство центральной

/...

автобусной станции; затем будут предприниматься усилия по использованию в широких масштабах автобусных линий. Новые более привлекательные комфортабельные автобусы будут введены в эксплуатацию в 1975 году.

51. Следует также напомнить, что после переговоров, состоявшихся в марте 1973 года между правительствами Бермудских островов и Соединенного Королевства, было достигнуто соглашение о начале рабочих переговоров по гражданской авиации и связанным с этим проблемам. В вышеупомянутом выступлении губернатор заявил, что правительство Бермудских островов приняло дальнейшие меры по усилению своей позиции при решении вопросов, которые имеют важное значение для Бермудских островов. Будут и впредь предприниматься усилия в направлении открытия новых важных авиационных маршрутов с Бермудских островов и на эти острова с уделением особого внимания маршрутам, связывающим Бермудские острова с юго-восточной частью Соединенных Штатов Америки, и дополнительным маршрутам в Европу. Он также объявил о намерении правительства воздержаться от необоснованного повышения тарифов за перевозки в результате повышения цен на топливо. Наконец, он заявил, что осуществление второй фазы создания комплекса предварительного досмотра для таможенных властей Соединенных Штатов Америки в гражданском аэропорту (единственный аэродром в территории) начнется в начале 1975 года, первая фаза данной программы была недавно закончена. Эта программа осуществлялась в соответствии с совместным обязательством Бермудских островов и правительства Соединенных Штатов Америки по обеспечению большей безопасности и эффективности в аэропорту.

52. Открывая прения по выступлению губернатора, премьер-министр сэр Эдвард Ричардс сообщил Палате собрания, что в настоящее время Соединенное Королевство убеждено, что некоторые вопросы, касающиеся промышленности, которые раньше выходили за рамки юрисдикции Бермудских островов, фактически находятся в юрисдикции правительства и что в правила, касающиеся гражданской авиации, вносятся поправки, в соответствии с которыми определенные категории лицензий будут выдаваться местными властями. 16 декабря сэр Эдвард заявил, что после принятия этих поправок Авиатранспортный совет по лицензиям выдал предварительную лицензию на год на все полеты, осуществляемые компанией "Бритиш эйрвейс" с Бермудских островов и на эти острова, и что эта лицензия начнет действовать с 11 декабря.

53. Как отмечалось ранее, в 1973 году было принято законодательное решение по развитию международного судоходства в территории. В своем выступлении губернатор заявил, что правительство предложит внести поправки в законодательство, с тем чтобы дать возможность Бермудским островам стать участником Международной конвенции об охране человеческой жизни на море n/ и Международной конвенции о грузовых ватерлиниях<sup>o/</sup>, с тем чтобы грузовые суда, зарегистрированные в территории, могли

n/ United Nations, Treaty Series, vol. 536, No. 7794, p. 27.

o/ Ibit, vol. 640, No 9159, p. 133.

удовлетворять самым высоким международным стандартам. В ходе прений по этому выступлению министр морского и воздушного транспорта г-н Эднес заявил, что делегация Бермудских островов находится на пути в Лондон для проведения переговоров с Обществом по сертификации, по вопросу о выдаче сертификатов на суда и их инспектировании, что утверждает судовой регистр и что в территорию будет направлен главный инспектор на два года, с тем чтобы за это время был подготовлен квалифицированный сотрудник на месте.

54. Губернатор заявил, что в связи с повышением спроса на дополнительные запасы пресной воды, особое значение приобретает защита природных запасов грунтовых вод на Бермудских островах и что в этой связи будет предложено принять законодательство. В ходе прений по данному выступлению министр общественных работ и сельского хозяйства г-н Р.О.Маршалл сообщил, что в результате недавно проведенной разведки в Девонширском округе были обнаружены местные запасы воды, мощность которых составляет 400 000 галлонов в день. Эту воду можно будет получать из колодцев. В 1974 году сообщалось, что система водоснабжения в Уотлингтоне, обеспечивающая пять районов, увеличила мощность своего водоочистительного завода приблизительно до 2 млн. галлонов в день и обеспечивает питьевой водой 9 основных гостиниц.

## Н. Государственные финансы

55. 1 марта 1974 года на рассмотрение Палаты собрания был представлен рекордный по своей сумме бюджет на 1974/75 год в размере 61,3 млн. бермудских долларов, предусматривающий активное сальдо в сумме 1,1 млн. бермудских долларов. Размер систематических поступлений в основном от таможенных сборов и налогов на предпринимателей и земельную собственность оценивался в размере 56,6 млн. бермудских долларов. Размер систематических ассигнований оценивался в размере 56,2 млн. бермудских долларов, из которых 10,0 млн. бермудских долларов ассигновались на образование; 9,0 млн. бермудских долларов - на здравоохранение и социальное обслуживание (включая больницы); 5,0 млн. бермудских долл. - на полицию; 4,7 млн. бермудских долл. - на общественные работы; 4,5 млн. бермудских долл. - на туризм; 3,6 млн. бермудских долл. - на выплату государственного долга; 1,9 млн. бермудских долл. - на общественный транспорт; 1,8 млн. бермудских долл. - на сельское хозяйство и рыболовство и 1,8 млн. бермудских долл. - на тюрьмы. Размер капитальных ассигнований на 1974/75 г., которые финансируются почти полностью за счет займов, оценивался в размере 4,0 млн. бермудских долл. и в основном направляется на строительство школ (1,4 млн. бермудских долл.), на осуществление проектов общественных работ (1,2 млн. бермудских долл.) и гражданскую авиацию (500 000 бермудских долларов).

56. Представляя в Палате собрания проект бюджета, министр финансов г-н Шарп заявил, что в целях устранения излишних или инфляционных требований со стороны населения правительственные расходы в текущем финансовом году поддерживались на минимальном уровне в соответствии с высокими стандартами, установленными в последние годы. Он отметил, что правительство при необходимости будет добиваться получения займов для обеспечения капитальных расходов, и обратил внимание на решение правительства о принятии чередующегося трехгодичного плана в отношении такой категории расходов. Каждый год в бюджетную смету будет включаться список капитальных проектов, которые правительство планирует осуществить в последующие три финансовых года с указанием общего объема предполагаемой стоимости каждого проекта в течение трехгодичного периода. Каждый год список проектов будет расширяться еще на один год, и при необходимости будут вноситься поправки в предыдущий список. Г-н Шарп отметил, что правительственная политика заключалась в том, чтобы ограничить ежегодный объем капитальных расходов приблизительно 5,0 млн. бермудских долларов и постоянно укреплять инфраструктуру общества посредством улучшения основных служб. Он конкретно сослался на два проекта, которые предложены в плане капитальных расходов на период с 1974/75 г. по 1976/77 г.: создание колледжа по подготовке гостиничного персонала (см. пункты 32 выше и 76 ниже) и строительство комплекса предварительного таможенного досмотра предполагаемой стоимостью в 800 000 бермудских долларов (см. пункт 51 выше).

/...

57. Министр также заявил, что в целях погашения возрастающих оперативных расходов правительство увеличит настоящий весьма незначительный размер налога на владение землей до 6 процентов по шкале минимального уровня, постепенно повышая до 20 процентов максимального уровня (закон, вводящий в силу это предложение, был подписан губернатором 7 мая 1974 года). Он заявил, что будут по-прежнему проводиться исследования в целях определения способов укрепления и, при необходимости, изменения настоящей системы налогообложения, с тем чтобы выполнить финансовые и социальные задачи. В заключение он заявил, что 1974 год должен стать знаменательным годом, однако правительство, если это потребуется, возможно примет планы мобилизации поступлений.

58. Члены оппозиционной Прогрессивной лейбористской партии выступили с критикой бюджета, поскольку он в значительной степени зависит от поступлений за счет таможенных сборов и других косвенных налогов, которые, как они утверждают, будут содействовать усилению инфляции и снизят конкурентоспособность бермудских предпринимателей. Они заявляют, что если объем расходов населения снизится, то настоящая финансовая политика потерпит фиаско, а если она принесет успешные результаты, то реальный доход населения снизится в связи с "галлопирующей инфляцией". Поэтому Прогрессивная лейбористская партия предложила правительству: а) сократить ненужные расходы и управленческий аппарат; б) разработать планы на основе объема поступлений, которые не будут способствовать местной инфляции; и с) увеличить налоги с тех, для кого это будет наименее обременительно.

59. В ответ г-н Шарп заявил, что система налогообложения расширяется в связи с тем, что размер таможенных сборов снизился с 56 процентов местных поступлений в 1970 году, до 42 процентов в 1974 году и что с 1971 года количество созданных правительством новых служб не соответствует незначительному увеличению числа гражданских служащих (за исключением сотрудников таможни, полиции, служащих тюрем и учителей). Далее он заявил, что особенно высокие таможенные пошлины установлены на предметы роскоши, что же касается большинства товаров первой необходимости, то они ввозятся беспошлинно или почти беспошлинно. В заключение он заявил, что если в результате введения дополнительных подоходных налогов наступит депрессия, то объем поступлений в территории снизится, однако время от времени правительство будет пересматривать свою политику налогообложения.

60. В своих выступлениях в сентябре и ноябре 1974 года г-н Шарп отметил что в 1975/76 г. правительство вернется к своей традиционной политике, основанной на взаимосвязи между возможностями и потребностями. Объем правительственных расходов будет, таким образом, сокращен путем аннулирования некоторых действующих программ и отсрочки осуществления определенных важных капитальных проектов. С другой стороны, законодательному органу будет предложено выделить больше средств для покрытия увеличивающихся расходов правительства, вызванных инфляцией. Выражая такую просьбу, правительство предложит ввести налог на закладные и увеличить таможенные пошлины на вывоз марок. Оба эти предложения были отмечены в последнем выступлении губернатора (см. пункт 29 выше).

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

##### А. Рабочая сила

##### Занятость и иммиграция

61. В июне 1974 года г-н С.В. Вулридж, министр труда и иммиграции, возглавлял делегацию наблюдателей Бермудских островов на ежегодной конференции Международной организации труда (МОТ) в Женеве. Выступая на конференции, он заявил, что в территории по-прежнему наблюдается "чрезмерная занятость" и что по состоянию на середину 1973 года общая численность работающего населения составляла 27 000 человек. Из этого общего числа примерно 9 000 человек не являлись жителями Бермудских островов; к ним относятся гражданские служащие, работники гостиниц, персонал освобожденных от уплаты налогов компаний, медсестры, полицейские, учителя и другие квалифицированные специалисты, которых нет на Бермудских островах. Г-н Вулридж заявил также, что наряду с использованием квалифицированных иностранных рабочих на Бермудских островах "сознают опасность ущемления интересов своих молодых людей и в то же время создания проблемы хронической нехватки жилья". В дополнение к мерам, принимаемым с целью сокращения нехватки жилья (см. ниже), правительство придавало большое значение организации надлежащего и более совершенного обучения для местных рабочих. Особое внимание он обратил на планы строительства нового колледжа по подготовке кадров в области гостиничного обслуживания (см. пункты 32-56 выше, и 76 ниже) и осуществления программы подготовки кадров для промышленности. Он также указал на: а) 40-часовую рабочую неделю в качестве общей нормы, практикуемой в территории; б) введение обязательного медицинского страхования и планов выплаты пенсий за счет отчислений; и с) подготовку нового законодательства по вопросам здравоохранения и охраны труда.

62. Промышленный союз Бермудских островов (ПСБ) - крупнейшее объединение рабочих территории, насчитывающее 5 777 человек, поставил под сомнение утверждения г-на Вулриджа в заявлении, в котором говорилось, что он оставил без ответа слишком многие вопросы, включая, в частности, безработицу среди жителей Бермудских островов. Этот и смежные вопросы неоднократно обсуждались обеими политическими партиями в течение 1974 года. ПСБ, президент которого г-н О.А. Симонс является также членом Законодательного совета от ПЛП (Прогрессивной лейбористской партии), поддержал заявления этой партии, в которых содержалось следующее: а) с 1971 по 1974 год в территории наблюдается не только экономический спад и застой, но и повышение стоимости жизни на 58,2 процента; б) в течение того же периода проводимая правительством политика в области налогообложения привела к дальнейшему снижению и без того низкой реальной заработной платы местных рабочих; с) многие бермудцы, пострадавшие от безработицы или частичной безработицы, оказались не в состоянии выполнить

/...

обязательства, взятые в течение предыдущих лет экономического бума; d) с другой стороны, положение с "экспартированной рабочей силой на Бермудских островах остается устойчивым или продолжает укрепляться, о чем свидетельствует тот факт, что в территории получили работу около 10 000 иностранцев, включая незаконно проживающих там лиц; e) опубликованный правительством список работ, закрытых для небермудцев, показал, что им разрешается занимать должности с более высоким доходом, тогда как бермудцы вынуждены занимать должности с более низким доходом; f) правительству следует "вести политику, в соответствии с которой работодатель будет обязан показать, что для занятия должности, которую временно занимает иностранец, подготавливается бермудец"; g) при обобщении более точных и надежных статистических данных по безработице следует рассмотреть вопрос о введении обязательной регистрации в законодательном порядке; и h) несмотря на имеющуюся серьезную безработицу, по-прежнему отсутствует какой-либо план страхования на случай безработицы.

63. В различных ответах на эту критику правящая Объединенная бермудская партия делала следующие замечания: a) за период 1972/73 гг. правительство замедлило развитие экономики с учетом международных тенденций к застою, однако оно весьма серьезно ограничило приток иностранных рабочих; b) число этих рабочих сокращалось по мере появления подходящей рабочей силы на месте; c) в настоящее время имеется 11 категорий работ, закрытых для небермудцев, а три другие категории были значительно ограничены; d) политика ограничения иммиграции будет проводиться и впредь, а работодатели будут получать стимулы для предоставления бермудцам больших возможностей в отношении всех видов занятости; e) положение в области занятости, вероятно, улучшится в 1975 году, когда общая площадь, отведенная под жилье, возрастет до 467 000 квадратных футов (295 000 квадратных футов в 1974 г.); f) для стимулирования работы гостиниц в зимнее время правительство отменило на пять месяцев налог на предпринимателей, владеющих гостиницами, за находящимися у них на службе работников; g) в конце ноября 1974 года в качестве безработных был зарегистрирован 571 человек (479 человек в июле); и h) правительство со всей серьезностью относится к положению с безработицей и рассматривает дальнейшие меры, направленные на ее сокращение, в том числе введение точного учета лиц, которые действительно не могут найти работу.

#### Трудовые отношения и право

64. В территории имеется семь зарегистрированных профсоюзов, три из которых являются ассоциациями предпринимателей (всего 234 члена), а четыре - союзами служащих (всего 7 295 членов). 1974 год характеризовался дальнейшим расширением деятельности организаций рабочих, в особенности ПСБ. Имел место ряд трудовых споров, среди которых самым серьезным была 16-дневная забастовка в двух больницах, организованная 350 непрофессиональными работниками (все из них являются членами ПСБ), добивавшимися повышения заработной платы. 4 ноября члены

/...

ПСБ проголосовали за всеобщую забастовку, которая была отменена всего лишь через несколько минут после ее официального начала, когда правительство (представленное Правлением госпиталей) сделало предложение, приемлемое для членов профсоюза.

65. В своей последней речи губернатор заявил, что в течение 1974 года имели место консультации с рабочими и администрацией и что в целях усовершенствования процедур урегулирования трудовых споров будет введено новое законодательство.

### В. Жилищный вопрос

66. На Жилищную корпорацию, созданную в соответствии с законодательным актом в 1973 году, возложена задача решения проблемы нехватки жилья на Бермудских островах (см. пункт 26 выше). Ответственность за деятельность корпорации была возложена на министра планирования, который обеспечил ее функционирование в начале 1974 года. Во главе этой корпорации стоит Генеральный управляющий г-н Лесли Х. Кок, а общее руководство осуществляет Правление директоров в составе 6 членов, назначенных правительством (в том числе Председатель, командир Джоэфри Китсон), и трех членов по их должности (Директора департамента государственных предприятий, Директора департамента планирования и финансового секретаря).

67. Как заявила управляющая держава, был проведен тщательный анализ потребностей в дополнительной жилой площади, имея в виду, что, применяя опробированные системы и принципы Организации Объединенных Наций, коэффициент заселенности, равный 1,5 или выше, означает перенаселенность. Исходя из этого, предположительный ежегодный дефицит составляет примерно 250 единиц. Общий жилой фонд в настоящее время составляет лишь 17 300 единиц, и дефицит накапливался в течение нескольких лет.

68. Управляющая держава заявляет, что корпорация будет собирать средства для оказания помощи людям в приобретении собственных домов и что для этой цели она будет предоставлять погашенные ипотеки. Она также будет поощрять строительные компании строить жилые дома для мелких групп населения с низким доходом путем предоставления финансовых гарантий по закладным для утверждения проектов и будет использовать некоторые средства для обеспечения сдачи в аренду правительству дешевых жилых домов, с тем чтобы они имелись на арендном рынке, по возможности, на основе субсидированной арендной платы. Корпорация изучает пути сокращения строительных расходов путем внедрения новых материалов, поощрения типового строительства и разработки индивидуальных планов жилищного строительства собственными силами. Было установлено ограничение максимального размера помещений, приемлемых для такого финансирования.

/...

69. 11 июля 1974 года командир Китсон заявил, что Корпорация утвердила ассигнования в размере 319 800 бермудских долларов с целью финансового обеспечения первых закладных для 11 местных жителей, которые уже приступили к строительству собственными силами 20 жилищных единиц, и что для лиц, занимающихся индивидуальным строительством, подготавливается брошюра с объяснением способов достижения максимального использования пространства и сокращения затрат. 6 декабря в заявлении перед Палатой Собрания министр финансов объявил о том, что Корпорация планирует выпустить облигации с целью сбора "значительных средств" (до 50 млн. бермудских долларов) для нового жилищного строительства, особенно для перспективных домовладельцев.

70. В конце 1974 года (см. пункты 42-44 выше) правительство приняло ряд законодательных мер, направленных на максимальное ограничение разрушения физической окружающей среды в густонаселенных районах Бермудских островов. Предполагалось, что эти меры окажут значительное воздействие на развитие жилищного строительства. В августе правительство также приняло новую политику, направленную на поощрение иностранцев в приобретении дорогих кооперативных жилых домов и, следовательно, на сохранение более дешевых домов для бермудского рынка. Было официально подсчитано, что общая жилая площадь будет расширена с 295 000 кв. футов в 1974 году до 467 000 кв. футов в 1975 году (см. пункт 63 выше).

### С. Здравоохранение

71. В 1973 году на Бермудских островах имелось два госпиталя: а) Мемориальный госпиталь им. короля Эдуарда VII (230 коек) - госпиталь общего назначения, представляющий квалифицированное медицинское обслуживание и имеющий гериатрическую палату на 90 коек; и б) Госпиталь св. Брендана (170 коек), где производится лечение психических заболеваний. Медицинское обслуживание предоставляется также частными врачами и тремя правительственными поликлиниками. Плата производится пациентами госпиталей, однако те, кто не в состоянии полностью платить счета, получают помощь преимущественно за счет правительственных субсидий и страховки. 1 апреля 1974 года госпиталь общего назначения повысил плату за лечение для покрытия возрастающих текущих расходов. Последнее повышение произошло в августе 1973 года. Плата за некоторые услуги была повышена на 30-95 процентов, однако последнее повышение цен не отразилось на тех лицах, которые имеют правительственную медицинскую страховку (МС).

72. 13 декабря 1974 года министр финансов запросил Палату собрания о выделении дополнительно 1,7 млн. бермудских долл. для покрытия правительственных субсидий по больничному лечению нуждающихся детей школьного возраста и 80 процентов стоимости лечения пациентов старше 65 лет. Делая этот запрос, он сказал, что правительство не может бесконечно изыскивать средства для субсидирования ежегодно увеличивающихся расходов из текущих поступлений. Оно пересматривает систему медицинского страхования с целью выявления возможности финансирования госпиталей без государственных субсидий, возможно посредством взносов предпринимателей и служащих на страхование, которые должны быть скорректированы таким образом, чтобы покрывать возрастающие текущие расходы. По словам министра, выплаты субсидий возросли с 1,5 млн. бермудских долл. в 1972/73 году до 2,3 млн. бермудских долл. в 1973/74 году, и ожидается, что они достигнут 4,7 млн. бермудских долл. в 1974/75 году. Он также заявил, что правительство опубликует доклад о проблемах финансирования госпиталей и возможных решениях этих проблем, затем для утверждения Палатой будет представлен документ, содержащий выводы правительства, перед разработкой проекта законодательства. В ответ на поставленный в ходе прений вопрос, председатель Правления госпиталей, который входит в ведение министра здравоохранения и социального обслуживания, сказал, что правительство переложило вопросы руководства госпиталями в основном на Правление; что повышение текущих расходов вызвано недавними соглашениями о заработной плате с ПСБ представляющим 350 из 800 сотрудников госпиталей (см. пункт 64 выше) и более высокими ценами на материалы, и что для повышения эффективности работы госпиталей проводится обследование. В заключение прений Палата предоставила запрошенные дополнительные средства.

/...

73. В своем недавнем выступлении губернатор заявил, что правительство подготавливает новое законодательство для обеспечения наличия вспомогательного персонала в области стоматологии и для пересмотра Закона о здравоохранении 1949 года.

74. Общая сумма правительственных расходов на здравоохранение и социальное обслуживание (в том числе госпитали) в 1974/75 году исчисляется в размере 9,2 млн. бермудских долл. (в 1973/74 году она составляла 8,9 млн. бермудских долл.).

## 5. УСЛОВИЯ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

75. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 16 лет. Большинство школ территории содержатся правительством. В конце 1973 года начальное семилетнее образование обеспечивалось 18 правительственными и 4 частными школами с общим числом учащихся в количестве 7 639 человек и персоналом в количестве 346 преподавателей (136 небермудцев). В территории имеется 9 правительственных и 5 частных средних школ с общим числом учащихся в количестве 4 529 человек и персоналом, насчитывающим 331 преподавателя (170 небермудцев). К специализированным учреждениям относятся 10 детских садов для дошкольников, насчитывающих 500 детей четырехлетнего возраста, 5 специальных школ, обеспечивающих подготовку 200 детей в возрасте от 5 до 18 лет, а также дневные учебные центры и мастерские для детей с физическими недостатками в возрасте от 5 до 21 года с гарантированной оплатой труда.

76. Возможности для получения высшего образования являются ограниченными. В Бермудском колледже имеется три отделения (академических исследований, торговли и технологии и технологии гостиничного обслуживания), в нем учащиеся получают высшее образование. В 1973 году в Колледже насчитывалось 465 студентов-очников и 58 преподавателей (35 небермудцев). Кроме того, на курс частичного обучения или на вечерние курсы было зачислено 1 000 человек из числа взрослого населения. Согласно Законопроекту о Бермудском колледже, который стал законом после его подписания губернатором 1 июля 1974 г., этот колледж был создан как отдельное учреждение, имеющее свое собственное Правление в составе 10 членов (включая Постоянного секретаря по вопросам образования) и административного директора (г-н Мансфилд Брок). Его основными целями являются подготовка студентов для дальнейшего обучения и увеличения полезной рабочей силы на территории. В начале 1974 года правительство объявило о своем решении построить колледж по подготовке кадров в области гостиничного обслуживания приблизительно стоимостью 3,5 млн. бермудских долл. (см. пункты 32 и 56 выше). 12 декабря госпожа Глория МакФи, министр образования и библиотек, заявила, что ввиду неопределенности финансовых перспектив на 1975 год и с учетом твердого намерения в отношении начала крупной капитальной программы

/...

на нынешнем этапе, правительство приняло решение пересмотреть местонахождение и масштабы предложенного плана; тем временем оно будет планировать издание менее претенциозной школы со значительно меньшими размерами и числом учащихся.

77. На Бермудских островах нет учреждения по подготовке преподавателей, однако для этой цели правительство предоставляет 50 стипендий (2 000 бермудских долларов в год на период максимум в три года) студентам, проходящим подготовку за границей. Правительство также ежегодно выделяет свыше 400 000 бермудских долларов в виде стипендий и займов для студентов, получающих высшее образование за границей. В 1974 году была издана брошюра о стипендиях.

78. В своем недавнем выступлении губернатор заявил о том, что правительство взяло на себя обязательство и впредь уделять первоочередное внимание улучшению системы образования. В ходе прений по его выступлению в Палате собрания г-жа МакФи детально описала работу, проводимую ее министерством. В числе мер, принятых с целью усовершенствования начальных школ, были курсы исправления речи, стандартизация учебного плана и ведение проверок достигнутых результатов. На уровне средней школы введение свидетельств об окончании средней школы действовало удовлетворительно. Проверки свидетельств об общем образовании на уровне "О" будут продолжены. Отсутствовало психиатрическое обслуживание, направленное на повышение уровня достигнутых результатов и сокращение отсева. На уровне высшего образования Бермудский колледж активно разрабатывал курсы, предназначенные для подготовки студентов к выполнению своей роли в экономике Бермудских островов.

79. Общая сумма правительственных расходов на образование в 1974/75 году исчислялась в размере 11,7 млн. бермудских долл. (9,4 млн. бермудских долл. в 1973/74 году).

/...

ГЛАВА XXVI

(A/10023/Add.8 (Часть I))

ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ...	1-10	36
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	11	37
ПРИЛОЖЕНИЕ		
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		41

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов Америки Подкомитету II для его рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1010-м и 1011-м заседаниях 5 и 7 августа.
3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации оставшихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Комитет также принял во внимание резолюцию 3289 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года по вопросу о шести территориях, включая Виргинские острова Соединенных Штатов Америки, в пункте 10 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории ...".
4. В ходе рассмотрения вопроса о данной территории в распоряжении Специального комитета находился подготовленный Секретариатом (см. приложение к настоящей главе) рабочий документ, в котором содержится информация о последних событиях, касающихся этой территории.

/...

5. Представитель Соединенных Штатов Америки, которые выступают в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса (см. А/АС.109/SC.3/SR.229, 231 и 232 и исправление и 234).
6. У Специального комитета на рассмотрении находилась петиция от 17 апреля 1975 года, касающаяся территории, г-жи Эдит Брайен, председателя Организации заинтересованных в принятии действий жителей Виргинских островов (А/АС.109/PET.1260), в которой содержалась просьба о заслушании. На своем 999-м заседании 14 мая, принимая 191 доклад Подкомитета по петициям и информации (А/АС.109/L.1009), Специальный комитет постановил удовлетворить просьбу о заслушании. Г-жа Брайен и г-жа Уатсон, представители одной организации, были заслушаны Подкомитетом II на его 232-м заседании 16 мая (А/АС.109/SC.3/SR.232).
7. Кроме того, Подкомитет II в связи с рассмотрением этого вопроса на своем 229-м заседании 1 мая заслушал заявление г-на Сайрила Е.Кинга, губернатора Виргинских островов Соединенных Штатов Америки (А/АС.109/SC.3/SR.229 и исправление).
8. На 1010-м заседании 5 августа докладчик Подкомитета II в заявлении Специальному комитету (А/АС.109/PV.1010) представил доклад этого Подкомитета (А/АС.109/L.1036), в котором содержится отчет о рассмотрении последним вопроса этой территории (А/АС.109/SC.3/SR.229, 231, 232 и исправление, 234, 241 и 242).
9. На своем 1011-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в нем (см. ниже пункт 11). Председатель выступил с заявлением (А/АС.109/PV.1011).
10. 11 августа текст выводов и рекомендаций был передан для сведения правительства Соединенных Штатов Постоянному представителю Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

11. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 1011-м заседании 7 августа, о котором говорится выше, в пункте 9.

1) Специальный комитет вновь подтверждает неотъемлемое право народа Виргинских островов Соединенных Штатов Америки на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

/...

2) Полностью сознавая особые обстоятельства Виргинских островов Соединенных Штатов Америки, связанные с такими факторами, как их размер, географическое расположение, численность населения и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь высказывает точку зрения о том, что эти обстоятельства ни в коем случае не должны задерживать скорейшее осуществление Декларации, которая в полной мере распространяется на территорию. Комитет с удовлетворением отмечает дальнейшее участие Соединенных Штатов Америки как управляющей державы в обсуждениях по вопросу об этой территории и выражает надежду на то, что установившееся тесное сотрудничество будет укрепляться и дальше для выполнения своего мандата и своей ответственности по отношению к Виргинским островам Соединенных Штатов Америки на справедливой основе. В этой связи Комитет желает выразить признательность губернатору территории за его заявление (A/AC.109/SC.3/SR.229 и Corr.).

3) Специальный комитет с интересом принимает к сведению заявление представителя управляющей державы, в котором говорится о последних конституционных и других событиях в территории в течение указанного периода. В частности, Комитет приветствует решение Комитета по вопросам внутреннего управления и межгосударственного сотрудничества законодательной власти Виргинских островов в поддержку предложения представителя территории, направленного Конгрессу Соединенных Штатов Америки, о созыве нового конституционного собрания в составе избранных делегатов для редактирования конституции, перед тем как она будет представлена избирателям во время специальных выборов. Комитет выражает надежду на то, что Конгресс Соединенных Штатов примет все необходимые меры для ускорения процесса утверждения законопроекта о созыве конституционного собрания.

4) Принимая во внимание свои предыдущие рекомендации относительно прав народа территории владеть и распоряжаться своими природными ресурсами 1/, Специальный комитет с удовлетворением отмечает принятие Конгрессом Соединенных Штатов Америки в 1974 году закона о затопленных водой землях, государственный закон 93-435, в соответствии с которым затопленные земли вокруг территорий Соединенных Штатов Америки, включая Виргинские острова Соединенных Штатов, передаются под территориальную юрисдикцию.

5) Учитывая заявления, сделанные представителями Организации действий заинтересованных жителей Виргинских островов (OCA) 2/, Специальный комитет с озабоченностью отмечает серьезные социальные и экономические проблемы, вызываемые продолжающейся почти ничем не ограниченной иммиграцией иностранцев на территории. Комитет считает, что проблема иммиграции не должна задерживать дальнейшее развитие территории. В этой связи Комитет призывает управляющую державу пересмотреть свою иммиграционную политику в отношении

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXIV, пункт 9.

2/ См. A/AC.109/SC.3/SR.232.

Виргинских островов Соединенных Штатов Америки в консультации с избранными представителями народа с целью регламентации притока иностранцев и, следовательно, сокращения напряженности между местным населением и иммигрантами, что в противном случае может препятствовать прогрессу территории к полному самоуправлению и самоопределению в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций.

6) В отношении бюджетных проблем Специальный комитет выражает надежду на то, что управляющая держава примет необходимые меры для обеспечения достаточных поступлений средств на территорию, с тем чтобы помочь ей ликвидировать ее текущий финансовый дефицит.

7) Отмечая, что территория по-прежнему испытывает особые экономические трудности, и принимая во внимание свои предыдущие рекомендации в этой области, Специальный комитет проявляет интерес к новому намечаемому плану экономического развития, состоящему из трех взаимосвязанных программ, т.е. "восстановление хозяйства", "диверсификация экономики" и "освоение ресурсов", и выражает надежду на то, что эти программы будут способствовать созданию разносторонней экономики и самообеспечению.

8) Специальный комитет отмечает, что одной из крупных проблем на Виргинских островах Соединенных Штатов Америки является отсутствие дешевых жилищ, и в этой связи далее отмечает создание программы жилищного строительства стоимостью в 11 млн. долларов США.

9) Специальный комитет отмечает, что проблемы в области образования имеют чрезвычайно важное значение для будущего развития территории, и считает совершенно необходимым готовить молодежь Виргинских островов Соединенных Штатов Америки, с тем чтобы она смогла играть активную и конструктивную роль в жизни территории. По характеристике губернатора территории, общеобразовательная система не отвечает этим требованиям. Поэтому Комитет настоятельно призывает управляющую державу усовершенствовать систему и предоставить необходимые средства для расширения существующей сети школ и педагогических учебных заведений, а также для привлечения на работу дополнительного числа учителей.

10) Учитывая, что последние выездные миссии в небольшие территории дали более четкую оценку обстановки в территориях, а также практические указания о том, каким образом управляющие державы и Организация Объединенных Наций могли бы вместе работать на благо народов территорий, и принимая во внимание заявление, сделанное в 1975 году представителем управляющей державы о том, что его

/...

правительство рассматривает возможность приглашения такой миссии на территорию З/, Специальный комитет настоятельно призывает управляющую державу принять положительное решение о допуске выездной миссии на Виргинские острова Соединенных Штатов Америки с целью получения непосредственной информации о положении в территории и определения подлинных взглядов и стремлений этого народа относительно своего будущего.

---

З/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том I, глава III, приложение, пункт 7.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ  
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	2-9
2. Конституционные и политические изменения .....	10-39
3. Экономическое положение .....	40-68
4. Социальные условия .....	69-80
5. Положение в области образования .....	81-84

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/АС.109/L.1005.

## ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ<sup>а/</sup>

1. Основная информация о Территории содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/. Дополнительная информация излагается ниже.

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

2. Территория Виргинских островов Соединенных Штатов, расположенная, примерно, в 40 милях к востоку от Пуэрто-Рико, насчитывает около 50 островов и небольших островков, наиболее крупными из которых являются острова Санта-Крус (217,56 кв.км), Сент-Томас (75,52 кв.км) и Сент-Джон (51,8 кв.км).

3. В период между 1970 г. и серединой 1972 г. численность населения Территории приблизительно возрасла с 85 600 человек до 100 000 человек. Эти данные свидетельствуют о том, что эти острова становятся наиболее густо заселенными районами мира. Согласно данным неофициальной переписи, проведенной в 1973 году, численность населения составляла более 100 000 человек, из числа которых приблизительно 50 000 человек проживали на острове Санта-Крус, 48 000 человек - на острове Сент-Томас и 2 000 человек - на острове Сент-Джон. С тех пор было отмечено снижение темпов роста численности населения в результате введения более строгого иммиграционного контроля (см. ниже). К началу 1975 года общая численность населения составляла приблизительно 100 000 человек.

4. Необходимо напомнить с/, что 2 декабря 1972 года, спустя приблизительно месяц после избрания г-на Рональда де Луго первым делегатом Территории без права голоса в Палате представителей Соединенных Штатов, г-н Рональд де Луго заявил, что Конгрессу Соединенных Штатов следует рассмотреть вопрос о принятии законодательных мер, направленных на решение проблемы, связанной с тем, что за последнее время на Виргинских островах Соединенных Штатов отмечается резкое

---

а/ Информация, содержащаяся в этом разделе, основывается на опубликованных докладах, а также информации, представленной Генеральному секретарю правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 19 августа 1974 года за год, закончившийся 30 июня 1973 года, и 1 апреля 1975 года, за год, закончившийся 30 июня 1974 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXV, приложение.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXIV, приложение.

/...

увеличение численности иностранцев. В августе 1973 года он представил законопроект в Палате представителей, в соответствии с которым некоторым иностранцам, не являющимся постоянными жителями, будет позволено приобрести постоянный вид на жительство. Данный законопроект был рассмотрен Палатой, но к концу деятельности конгресса девяносто третьего созыва он был предан забвению в результате того, что сенат не предпринял никаких мер. Г-н де Луго намеревается представить аналогичный законодательный акт на рассмотрение нынешней сессии конгресса. Совсем недавно Юридическая комиссия палаты представителей направила своих инспекторов на острова в целях обсуждения с представителями правительства будущего законодательства, связанного с этим вопросом.

5. В 1974 году усилия, предпринимаемые в целях решения проблемы иностранцев, в основном были направлены на то, чтобы высылать иностранцев, въехавших в территорию незаконным путем, и сокращать их приток в Территорию, а также, чтобы в судебном порядке вести борьбу против практики незаконной регистрации детей иностранцев в своей системе средних школ. В начале марта г-н де Луго и другие должностные лица Виргинских островов Соединенных Штатов подсчитали, что за последние годы на Виргинские острова в поисках работы и других благ въехало незаконным образом более 10 000 человек. Они отмечали, что иммигранты, незаконным образом въехавшие в территорию, вместе с иностранцами, которым был разрешен такой въезд, составляют приблизительно половину рабочей силы, занятой в индустрии туризма, основных отраслях промышленности и в результате этого возникают трудности, связанные с перенаселением и увеличивающейся безработицей среди жителей Виргинских островов Соединенных Штатов. Принимая это во внимание, г-н де Луго и г-н Мелвин Х. Эванс, являвшийся в то время губернатором, обратились к правительству Соединенных Штатов с настоятельным призывом расширить группу инспекторов Бюро по вопросам иммиграции и натурализации (БИН) на Территории в качестве первой меры, направленной на ликвидацию источников трудностей, возникших за последнее время. В течение первых трех кварталов 1974 года БИН откликнулось на этот призыв, увеличив количество своих инспекторов до 20 человек (включая по крайней мере 6 инспекторов по уголовным делам, набранных на местах); это наибольшая по численности группа инспекторов за последние годы.

6. В заявлении, изданном к концу марта 1974 года, г-н Джордж Гудвин, президент Движения "в защиту прав иностранцев" (ЗПИ), обратился ко всем иностранцам, незаконно проживающим в территории, с призывом добровольно покинуть ее. Его призыв был обращен к следующим лицам: а) иностранцам, которые не были на законном основании допущены на Виргинские острова Соединенных Штатов; б) иностранцам, имеющим ограниченные туристические визы, которые находились в Территории больше установленного срока; и с) иностранцам, которые имеют удостоверение на работу, но потеряли ее и не смогли найти новую в течение

/...

60 дней. Г-н Гудвин предупредил, что ЗПИ не сможет оказать помощь иностранцам, незаконно находящимся в территории, "которые игнорируют его призыв и которых впоследствии вышлют сотрудники по вопросам иммиграции". Согласно г-ну Данте Росси, руководителю ЗПИ в территории, в течение 1974 года на родину было выслано 4 135 иммигрантов, незаконно въехавших в Территорию, из числа которых почти 3 451 человек прибыли в Территорию из Содружества стран Карибского бассейна. Тем не менее, по всей вероятности, около 12 000 таких иммигрантов продолжают находиться на Виргинских островах Соединенных Штатов.

7. 13 августа губернатор Соединенных Штатов заявил, что в соответствии с недавно принятой поправкой к положениям об иммиграции, вступление в силу которых первоначально планировалось на 9 сентября, иностранцы, посещающие Виргинские острова Соединенных Штатов и Пуэрто-Рико, будут ограничиваться лицами-владельцами не иммиграционных виз. Разъясняя предлагаемую поправку, г-н Росси заявил, что до тех пор, пока поправка не станет законом, жителям прилегающих островов бассейна Карибского моря, находящихся под управлением Франции, Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, а также гражданам Барбадоса, Гренады, Ямайки, Тринидада и Тобаго по-прежнему будет разрешено въезжать на Виргинские острова Соединенных Штатов и в Пуэрто-Рико без виз. Он добавил, что после вступления в силу этой поправки, многим рабочим и студентам, проживающим на островах, потребуется получить визы в посольстве Соединенных Штатов в Барбадосе, но, возможно, что Государственный департамент направит в Территорию представителя для выдачи виз. В этой связи г-н Джеймс Сент-Джон, руководитель отдела Управления Соединенных Штатов по вопросам труда и учета рабочей силы на Виргинских островах, заявил, что его управление приветствует такие изменения, которые, вероятно, затронут приблизительно 11 500 рабочих, имеющих удостоверения на работу в территории, и 9 000 их иждивенцев.

8. В заявлении, сделанном 31 августа, Генеральный прокурор Верне А.Ходж заявил, что дети иностранцев, незаконно зарегистрированные в системе средних школ территории, в полной мере будут подвергаться судебному преследованию в соответствии с законом до тех пор, пока их добровольно не заберут из школ. По словам г-на Ходжа, такой вид регистрации, который находит все большее применение, будет распространяться на детей иностранцев, незаконно въехавших в территорию, и на детей иностранцев с прилегающих островов, которые обманным путем были зарегистрированы как дети иностранцев, проживающих в территории на законном основании.

9. 6 февраля 1975 года г-н Росси заявил, что в Федеральный закон об иммиграции и натурализации были внесены поправки с тем, чтобы некоторые временные посетители (категория "В-2", не иммигранты) Соединенных Штатов и их территорий впредь не пользовались правами на продление срока своего пребывания. Согласно заявлению г-на Росси измененный закон будет распространяться на:

а) лиц, въехавших в территорию с визами "В-2" 16 февраля или после этого срока, или лиц, чей статус был изменен в соответствии

с этой классификацией в этот установленный срок или после него;

б) лиц, которые въехали в территорию и статус которых был изменен ранее этого срока, а срок пребывания которых был продлен один или несколько раз.

## 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

### А. Конституция

10. Основные конституционные положения излагаются в предусмотренном основном законе Виргинских островов 1954 года с поправками, внесенными в 1968-1972 годах, который содержится в последнем докладе Специального комитета а/. Кратко говоря, правительство состоит из трех органов: исполнительного, законодательного и правового. Губернатор и заместитель губернатора избираются совместно большинством голосов на четырехлетний срок. Губернатор несет ответственность за руководство всей деятельностью органов исполнительной власти, за назначение и смещение всех должностных лиц и сотрудников этих органов, а также за соблюдение федеральных и местных законов (включая применение на Виргинских островах конституции Соединенных Штатов и всех поправок к ней в той мере, в какой это не противоречит статусу данной территории, не входящей в состав Соединенных Штатов). Губернатор может рекомендовать законопроекты законодательному собранию и налагать вето на любое законодательное постановление, как это предусматривается пересмотренным основным законом.

11. Законодательная власть осуществляется однопалатным органом, состоящим из 15 сенаторов, избираемых на двухгодичный срок путем всеобщего голосования взрослого населения: 7 сенаторов - от Санта-Крус, 7 - от Сент-Томас и 1 сенатор, который должен быть жителем острова Сент-Джон, выбирается избирателями всех островов. Каждый утвержденный законопроект, прежде чем он станет законом, должен быть подписан губернатором. Для того чтобы снять вето губернатора, необходимо иметь две трети голосов членов законодательного собрания.

12. В территории имеются окружной и муниципальный суды. По рекомендации и при согласии законодательного собрания президент Соединенных Штатов назначает судью окружного суда и окружного прокурора Соединенных Штатов. Судьи муниципального суда назначаются губернатором и их назначения утверждаются Законодательным собранием. Окружной суд осуществляет апелляционную юрисдикцию над муниципальным судом при слушании гражданских и уголовных дел. Апелляционный суд Соединенных Штатов третьей инстанции (Филадельфия) и Верховный Суд Соединенных Штатов обладают апелляционной юрисдикцией над окружным судом Виргинских островов.

13. И наконец, территория может направить в Палату представителей Соединенных Штатов одного делегата, не обладающего правом голоса, который избирается на двухлетний срок большинством голосов.

а/ Там же, пункты 9-14.

### В. Конституционная реформа

14. Необходимо напомнить е/, что в сентябре 1971 года был созван Второй конституционный съезд для подготовки проекта Закона о федеральных отношениях с изложением структуры отношений между территорией и Соединенными Штатами, а также проекта конституции. Съезд соответственно утвердил внесенные предложения 10 августа и 11 сентября 1972 года. В соответствии с референдумом, проведенным 7 ноября 1972 года, избиратели Виргинских островов одобрили эти предложения 7 279 голосами против 5 518, причем 3 804 человека не принимали участия в голосовании. Съезд отложил свою работу 21 ноября, учредив Комитет конституционного правительства Виргинских островов в составе девяти членов для представления своих предложений Конгрессу Соединенных Штатов. Спустя девять дней, г-н де Люго внес предложение созвать новый конституционный съезд в составе избранных народом делегатов для подготовки нового проекта предлагаемой конституции территории в целях представления ее на рассмотрение избирателей на специальном референдуме. Г-н де Люго считал, что недавно принятые конституционные предложения не встретят теплой поддержки в Конгрессе Соединенных Штатов, поскольку они не были единодушно одобрены избирателями Виргинских островов. 19 июля 1973 года три члена вышеуказанного Комитета подтвердили эту точку зрения после их визита в Вашингтон (О.К.).

15. 7 мая 1974 года г-н де Люго в соответствии со своими предложениями представил законодательное постановление на рассмотрение Палаты представителей Соединенных Штатов. Спустя неделю, г-н Ллойд Вильямс, лидер большинства в Законодательном собрании выразил полную поддержку действиям г-на де Люго. Г-н Вильямс также внес следующие предложения относительно созыва нового конституционного съезда: а) обеспечивать активное участие народа территории; б) осуществлять мероприятия, направленные на расширение информационной деятельности на государственной основе; в) проводить общественные собрания и г) разрабатывать образовательные программы, с тем чтобы полностью информировать народ территории о текущих событиях. Считая, что следует тщательным образом рассмотреть вопрос о взаимоотношениях между территорией и Соединенными Штатами, он подчеркнул: "Я особенно буду настаивать на праве жителей Виргинских островов изменять нашу собственную конституцию на основе проведения референдума или с помощью других средств, когда и в случае, если мы пожелаем этого, без разрешения на то Конгресса Соединенных Штатов". В заключение он заявил, что "необходимо добиться того, чтобы полное участие всего народа и его голос имели большее значение"; что "в этих условиях окончательный проект будет иметь большую значимость в качестве мандата всего народа"; и что в настоящее время "даже название основного закона предполагает колониализм". Вскоре после

---

е/ Там же, пункты 15-18.

первого заседания Законодательного собрания одиннадцатого созыва, состоявшегося 13 января 1975 года (см. ниже), его Комитет по делам территории и вопросам сотрудничества между государствами единогласно проголосовал за поддержку законодательного постановления, предложенного г-ном де Люго.

16. 13 февраля, после переизбрания г-на де Люго, он и г-н Филип Бартон, председатель Подкомитета по делам территории и островов Палаты представителей, выступили в Законодательном собрании, заседавшем в качестве Комитета полного состава. Г-н Бартон заявил в Законодательном собрании, что он выступит в поддержку законопроекта о созыве нового конституционного съезда Виргинских островов Соединенных Штатов и поддержит усилия, направленные на ликвидацию "последних оплотов колониализма". Это решение может быть проведено в жизнь на основе действий Конгресса Соединенных Штатов, направленных на то, чтобы делегировать территории полномочия по подписанию своей собственной конституции и закона о федеральных отношениях. Он придерживался того мнения, что большее влияние, оказываемое либеральными членами Палаты представителей, пойдет территории на пользу, и выразил надежду, что Палата представителей окажет этому предложению такую единодушную поддержку, что Сенат примет его. В начале марта г-н Роджерс К.Б.Мортон, министр внутренних дел Соединенных Штатов, информировал Комитет по делам территории и островов Палаты представителей, что он одобрит вышеупомянутый законопроект, - действия, которые, по мнению г-на де Люго, явятся важным фактором в деле успешного претворения в жизнь этого решения.

### С. Будущий статус территории

17. Необходимо напомнить f/, что до роспуска Второго конституционного съезда он принял резолюцию, касающуюся будущего статуса территории. В этой резолюции конституционный съезд заявил о том, что "жители Виргинских островов по-прежнему не хотят независимости от Соединенных Штатов Америки" и "желают и впредь поддерживать связи с Соединенными Штатами Америки, оставаясь территорией в рамках конституционной системы Соединенных Штатов и пользуясь самым полным внутренним самоуправлением". Из числа 33 делегатов, направленных на съезд, 15 делегатов являлись членами Законодательного собрания, а количество других делегатов равномерно распределялось среди трех основных политических партий: Демократической партии Виргинских островов (ДПВО), Прогрессивной республиканской партии Виргинских островов (ПРПВО) и Движения "независимые граждане" (ДНГ), основанного бывшими членами Демократической партии Виргинских островов. Различные заявления, с которыми выступили 12 членов Законодательного собрания, а затем губернатор в ноябре 1973 года, свидетельствуют о том, что они по-прежнему поддерживают позицию съезда, упоминаемую выше. Однако Объединенная народная партия (ОНП), созданная в этом году, выступает в поддержку независимости территории.

---

f/ Там же, пункты 15 и 19-23.

18. На последних всеобщих выборах, состоявшихся 5 ноября 1974 года, два независимых кандидата, присоединившихся к ОНП, пытались завоевать место в новом Законодательном собрании, однако они потерпели неудачу (см. ниже). Во время избирательной кампании лишь Демократическая партия Виргинских островов и Движение "независимые граждане" изложили свою соответствующую политическую платформу, в которой были подняты вопросы, касающиеся окончательного будущего Виргинских островов Соединенных Штатов. Обе партии заявили, что они поддерживают принцип самоуправления и намерены принять прогрессивный подход, ведущий к более широкой автономии Виргинских островов Соединенных Штатов и их народа. Две партии согласились с тем, что необходимо созвать конституционный съезд на основе всеобщего голосования, с тем чтобы народ Виргинских островов Соединенных Штатов смог осуществить свое право на разработку и изменение своей собственной конституции. Кроме того, Демократическая партия Виргинских островов подчеркнула тот факт, что народ территории должен обладать правом принимать участие в голосовании во время президентских выборов в Соединенных Штатах. С другой стороны, Движение "независимые граждане" приняло на себя обязательства: а) изменить в лучшую сторону политическое, экономическое и социальное будущее Виргинских островов Соединенных Штатов; б) установить более тесные и непосредственные связи с правительством Соединенных Штатов в целях более эффективного решения трудностей, которые могут оказать воздействие на территорию в отношении федеральной системы юрисдикции и контроля; с) выступать в поддержку "национального присоединения", поскольку жители Виргинских островов являются гражданами Соединенных Штатов, и укреплять этот принцип с помощью различных средств, в том числе путем принятия норм и принципов Демократической партии Соединенных Штатов. ДНГ также заявило, что оно преследует цель установления лучшего и более стабильного политического, экономического и социального положения в целях создания действительно процветающего общества, в котором все граждане смогут жить, испытывая чувство собственного достоинства и самоуважения.

/...

D. Всеобщие выборы

19. Первые выборы губернатора состоялись 3 ноября 1970 года, и в них участвовали три основные политические партии - ДПВО, ДНГ и ПРПВО. Поскольку ни один из кандидатов не получил большинства голосов, 17 ноября были проведены повторные выборы. В результате г-н Мелвин Х. Эванс и г-н Дэвид Дж.Маас были, соответственно, избраны губернатором и заместителем губернатора, причем оба они баллотировались от ПРПВО.

20. 5 апреля 1973 года почти через шесть месяцев после учреждения Законодательного собрания десятого созыва один из членов ДПВО г-н Аснел Оттли был назначен заместителем губернатора вместо ушедшего в отставку г-на Мааса. 3 мая после назначения члена ПРПВО на место, освобожденное г-ном Оттли, представительство партий в Законодательном собрании десятого созыва было следующим: ДНГ - 7 мест; ДПВО - 6 мест и ПРПВО - 2 места.

21. 5 ноября 1974 года 17 595 избирателей из 24 900 зарегистрированных избирателей (приблизительно 70 процентов) приняли участие в выборах губернатора и заместителя губернатора, членов Законодательного собрания одиннадцатого созыва и представителя территории без права голоса в Палате представителей Соединенных Штатов Америки. Сообщалось, что ДПВО, ДНГ и ПРПВО получили, соответственно, 60,4 процента, 14,8 процента и 11,0 процента зарегистрированных голосов. Оставшиеся 13,7 процента голосов относились к независимым избирателям. Хотя 46,8 процента всех зарегистрированных избирателей являлись местными жителями Виргинских островов, лишь 33,5 процента из них, зарегистрированных в качестве независимых избирателей, родились в территории, а 41,8 процента - в Соединенных Штатах. Избиратели, родившиеся в Пуэрто-Рико, составили 14,2 процента от общего числа имеющих право участвовать в голосовании, однако лишь 8,8 процента являлись независимыми. Лица, родившиеся на других островах Карибского бассейна, составляли 11,1 процента всех избирателей, и совсем незначительную часть составляли лица, родившиеся в других странах.

22. В ходе трехсторонних выборов губернатора и заместителя губернатора голоса разделились следующим образом:

/...

ПРПВО

Мелвин Х. Эванс (занимающий пост губернатора) 3 898  
Аснел Оттли

ДПВО

Александр А. Фаррели 6 700  
Руби Роуз

ДНГ

Сириел Е. Кинг 5 750  
Хуан Франциско Луис  
16 348

Поскольку ни один из кандидатов не получил большинства голосов, 19 ноября были проведены повторные выборы, в результате которых победили г-н Кинг и г-н Луис, получившие 9 445 (приблизительно 52 процента) из 18 274 голосов.

23. В первом раунде выборов три основные партии также стремились получить места в Законодательном собрании одиннадцатого созыва. Кроме того, 8 человек выступали в качестве независимых кандидатов, двое из которых относились к ОПП. ДПВО получила 9 из 15 избираемых мест, ДНГ - 5 мест и ПРПВО - 1 место.

24. Г-н де Луго (ДПВО) явился единственным кандидатом на пост делегата территории без права голоса в Палате представителей Соединенных Штатов Америки.

25. Администрация Эванса решила проводить избирательную кампанию на основании фактических результатов деятельности, однако итоги всеобщих выборов 1974 года свидетельствовали о падении авторитета республиканского руководства и об отрицательной оценке этих достижений со стороны избирателей. Стремление избирателей к изменению руководства и политики в основном объяснялось неспособностью администрации разрешить проблемы, стоящие перед территорией, в частности, ухудшение экономического положения, хотя в последнее время и был достигнут прогресс в некоторых областях. Как ДПВО, так и ДНГ уделяли особое внимание определенным основным вопросам, таким как конституционное будущее территории (см. пункт 18 выше), государственная служба, общественный порядок, экономическое развитие, жилищное строительство, здравоохранение, образование и молодежь.

/...

26. После поражения кандидатов ДПВО в ходе выборов губернатора представители этих кандидатов заявили, что их кампания в ходе повторных выборов не проводилась достаточно эффективно и что ДНГ убедила избирателей в том, что необходимо широкое представительство различных партий в исполнительных и законодательных органах правительства.

27. Избранный губернатор г-н Кинг после победы его группы на выборах заявил по радио, что он постарается "преодолеть противоречия", которые могут разъединить население и отрицательно сказаться на экономическом и социальном росте. В ответ г-н Элмо Роебук и г-н Ллойд Вильямс, два лидера ДПВО в Законодательном собрании одиннадцатого созыва, выразили надежду, что г-н Кинг примет немедленные меры по выполнению своего обещания, и заявили, что демократическое большинство в Законодательном собрании будет "действовать в интересах всего населения Виргинских островов, несмотря на то, кто является губернатором".

28. В своем заявлении по случаю вступления в должность 6 января 1975 года губернатор Кинг вновь призвал проявить единство в условиях ухудшения экономического положения и роста безработицы в территории, в которую в свое время приезжало огромное число туристов. Он заявил, что его администрация намерена не только осуществлять новую программу экономического и социального развития, но также провести широкую реформу правительственного аппарата. Он конкретно указал пять вопросов, в отношении которых его администрация собирается вести новые законодательные меры, а именно контроль за преступностью, жилищное строительство, здравоохранение, образование и новые возможности для молодежи.

29. 13 января были приведены к присяге члены Законодательного собрания одиннадцатого созыва, после чего его председателем был избран г-н Роебук (ДПВО). Законодательное собрание также постановило оставить г-на Вильямса и г-на Александра Мурхеда (мл.) (ДПВО) в качестве лидеров большинства и меньшинства. В своей вступительной речи г-н Роебук представил ряд программ, направленных на решение проблем, связанных с преступностью, экономическим спадом, инфляцией, безработицей и жилищным строительством. Недавно выдвинутые ДПВО и ДНГ предложения о преодолении проблем территории предлагаются ниже.

30. Сообщалось, что 18 февраля г-н Роебук совместно с четырьмя другими членами ДПВО внес законопроект, в соответствии с которым Конгрессу Соединенных Штатов Америки предлагалось исключить из Пересмотренного основного акта положения о проведении повторных выборов губернатора, заместителя губернатора и делегата без права голоса в Конгрессе Соединенных Штатов Америки. В соответствии с настоящими положениями кандидатам на эти должности требуется получить большинство голосов в ходе всеобщих выборов, для того чтобы избежать

/...

проведения повторных выборов. По словам авторов данного проекта, кандидаты на пост губернатора, занявшие второе место по количеству голосов в ходе всеобщих выборов в 1970 и 1974 годах, были избраны на этот пост при повторном голосовании, и Законодательное собрание рассматривает такое положение как "нежелательное и не отвечающее интересам населения Виргинских островов".

#### Е. Послание губернатора о положении в территории

31. В своем первом послании о положении в территории, представленном Законодательному собранию одиннадцатого созыва 20 февраля 1975 года, губернатор Кинг охарактеризовал текущее положение на Виргинских островах как "отнюдь неудовлетворительное":

"Наше положение является весьма серьезным, а перспективы быстрого улучшения проблематичными. Мы являемся свидетелями небывалого за всю нашу историю экономического кризиса. ... Затяжной экономический спад на материке ускорил и усилил эту длительную тенденцию, и наша экономика находится в более тяжелом положении, чем когда-либо. ... Положение с бюджетом становится угрожающим. ... Насколько наша больная экономика и финансовые трудности ставят под сомнение достигнутые за счет значительных усилий успехи в повышении общего уровня жизни, настолько эти же факторы содействуют постоянному росту преступности, угрожающему нарушить социальное равновесие и гармонию, что в свое время было типичным для наших островов. Немногие могут отрицать, что положение достигло критической точки. ... Рост преступности не только нарушает наше спокойствие духа, ... но также, несомненно, является основной причиной наших экономических неудач и остается в настоящее время основным внутренним препятствием на пути эффективного развития. Этот вызывающий тревогу образ мышления распространяется и на систему образования. В этой территории существует система образования, которая ... скорее, по-видимому, вызывает опасения, нежели обеспечивает стабильное и процветающее будущее. ... Общее положение в территории объясняется характером деятельности исполнительных органов. ... Состояние озабоченности и беспорядка господствует во всех областях, и, по-видимому, проделана незначительная работа. И новая администрация сталкивается с положением повсеместного кризиса ... . Не было никакого переходного периода; по этим причинам тонущий корабль был покинут 5 ноября".

32. Отметив ряд других важных проблем, стоящих перед территорией, губернатор Кинг заявил, что в настоящее время его основная цель заключается в том, чтобы "обратить особое внимание на те вопросы,

/...

которые лежат в основе нашего тяжелого положения (преступность, экономика и образование), определить различные меры для изменения такого положения, установить основные задачи и цели и получить вашу помощь и поддержку в это напряженное время". Предлагаемые меры и другая информация, содержащиеся в послании губернатора, излагаются ниже.

Г. Общественная безопасность и наблюдение  
за осуществлением законов

33. В своей избирательной программе ДПВО торжественно обещала провести реорганизацию департамента общественной безопасности, предоставив руководящие посты подготовленным жителям Виргинских островов Соединенных Штатов Америки, а также выделить отдел по борьбе с пожарами и отдел исправительных заведений из структуры отдела полиции, что дает возможность полиции в полной мере уделять внимание защите жизни и собственности жителей. Помимо таких же обещаний, ДНГ в своей избирательной программе заявила, что она намерена усовершенствовать и укрепить отдел полиции путем: а) максимально эффективного использования квалифицированных и преданных сотрудников; б) предоставления отделу современного оборудования для наблюдения за осуществлением законов; с) выработки в рамках департамента системы продвижения по службе в зависимости от личных качеств; и д) создания современно оснащенного полицейского участка для района островов Сент-Томас и Сент-Джон. Эта партия также обещала начать осуществление программы восстановления (включая строительство тюрьмы для несовершеннолетних преступников) и повысить и расширить юрисдикцию мирового суда до судебной системы территории (включая отдел семейных судов). В своем послании о положении в территории губернатор Кинг вновь подтвердил свое обязательство развернуть широкую борьбу по ликвидации преступности и восстановить мир и безопасность на Виргинских островах. Политика правительства заключалась в том, чтобы обеспечить на практике беспристрастное и строгое соблюдение законов. Во исполнение этой политики будут предприняты меры по осуществлению вышеупомянутых предложений, а также подготовка всеобъемлющей программы в отношении молодежи территории и расширение их участия в процессе выработки решений и планировании всестороннего развития.

34. В своей недавней речи председатель Законодательного собрания одиннадцатого созыва г-н Роебук заявил, что Законодательное собрание будет решительно поддерживать программу общественной безопасности, направленную на повышение эффективности деятельности отдела полиции и создание усовершенствованной судебной системы.

/...

### Г. Реформа правительственного аппарата

35. В своей речи по случаю вступления на должность губернатор Кинг признал насущное значение проведения реформы правительственного аппарата (см. пункт 28 выше). Он заявил, что проводимая не надлежащим образом политика равносильна бездействию. Поэтому необходимо не только выработать рабочие мероприятия, но также и разработать соответствующую административную структуру. Объединение разрозненных исполняющих учреждений, уничтожение практики задержек и проволочек, предоставление власти и полномочий в случае необходимости, набор компетентных сотрудников, совершенствование системы гражданской службы (вопрос, отмеченный ДНГ и ДПВО в их соответствующих избирательных программах) являются основными мероприятиями в этом направлении. В конечном итоге государственные служащие должны выполнять порученную им работу эффективно, плодотворно и быстро. В своем первом послании о положении в территории (см. пункт 31 выше) губернатор Кинг заявил, что для осуществления вышеупомянутых целей правительство также намерено разработать и претворить в жизнь четкий кодекс норм поведения для всех гражданских служащих, провести переоценку роли и функции комиссии по набору кадров на государственную службу, улучшить методы сбора статистических данных во всех департаментах и пересмотреть порядок составления бюджета. Далее он заявил, что дополнительная подробная информация и конкретные рекомендации, в частности касающиеся деятельности независимых учреждений, будут вскоре представлены на рассмотрение Законодательного собрания.

36. В своем последнем выступлении (см. пункт 29 выше) г-н Роебук подчеркнул, что следует принять меры, с тем чтобы превратить Законодательное собрание в более динамичный и действенный орган путем расширения его бухгалтерского, юридического и исследовательского штата, а также путем более эффективного использования времени проведения заседаний Законодательного собрания.

### Н. Военные сооружения

37. В начале 1967 года Соединенные Штаты Америки передали правительству территории свою бывшую военно-морскую базу на острове Сент-Томас, сохранив, однако, за собой право вновь занять сооружения на базе. Военно-морской флот Соединенных Штатов Америки имеет в территории две станции береговой охраны и центр по подводному обнаружению целей.

/...

## I. Отношения с Британскими Виргинскими островами

38. Как отмечалось в пункте 7 выше, в августе 1974 года была предложена поправка к положениям об иммиграции, согласно которой посещение иностранными гражданами Виргинских островов Соединенных Штатов и Пуэрто-Рико будет ограничено лишь владельцами неиммиграционных виз. Во время поездки 5 и 6 сентября в Вашингтон О.К. главный министр Британских Виргинских островов провел обсуждения с двумя старшими официальными должностными лицами по вопросу о возможности исключить применение предлагаемого требования к этой территории, учитывая ее отношения с Виргинскими островами Соединенных Штатов. 19 сентября правительство Британских Виргинских островов объявило о своем решении сотрудничать с иммиграционными властями Соединенных Штатов в их усилиях, направленных на предотвращение незаконного въезда иностранных граждан на территорию Виргинских островов Соединенных Штатов.

39. 19 октября г-н Эванс, исполнявший в то время обязанности губернатора, и г-н Уолтер Уоллес, губернатор Британских Виргинских островов, вместе с политическими лидерами и представителями различных организаций этих двух территорий провели в городе Род-Таун, столице Британских Виргинских островов, заседание, посвященное празднованию третьего ежегодного Дня дружбы, преследующего цель укрепления связей между территориями. После проведения обсуждений владельцы отелей обеих территорий согласились установить между собой более тесные связи.

## 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

### A. Общие сведения

40. В период 60-х годов Виргинские острова Соединенных Штатов достигли значительных экономических успехов, в особенности в области туризма и в обрабатывающих областях. Однако за этим периодом подъема последовал спад 1970-1973 годов, в результате которого средний доход на душу населения снизился примерно с 3 880 долл. США г/ до 2 400 долл. США. С тех пор эта тенденция продолжается, что оказывает отрицательные последствия для занятости, дохода, торговли и социального прогресса. Согласно докладу, опубликованному 16 мая 1974 года председателем Законодательной ассамблеи десятого созыва, процент безработных увеличился, согласно оценкам, с 1,3 процента в 1969/70 году до 4,5 процента в 1973/74 финансовом году. Данные, представленные Агентством Виргинских островов по вопросу обеспечения трудоустройства, свидетельствуют о том, что в 1974 году для страхования от безработицы зарегистрировались 2 105 человек. Впоследствии сенатор Эрл Б. Оттли, председатель финансового комитета Законодательной ассамблеи одиннадцатого созыва, отметил, что эта цифра не включает молодежь или тех лиц, которые не зарегистрировались для страхования от безработицы. Согласно

---

г/ Местной валютой является долл. США.

заявлению сенатора Оттли, фактический процент безработных, вероятно, приближался к 10 или 11 процентам от общего числа рабочих, составившего примерно 40 000 человек.

41. Наблюдающийся в последнее время спад экономической деятельности является главным образом результатом уменьшения числа туристов, посещающих территорию. В 1970 году экономический спад в Соединенных Штатах воспрепятствовал развитию индустрии туризма. Его восстановлению воспрепятствовали некоторые инциденты на острове Санта-Крус и усугубляющийся экономический спад в Соединенных Штатах. В 1974 году на территорию прибыли самолетом 544 263 человека по сравнению с 643 639 лицами в предыдущем году. Уменьшение числа туристов на острове Санта-Крус было более заметным, чем на острове Сент-Томас. В течение этого периода несколько сократилось, с 490 595 до 467 879 человек, число туристов, совершавших круизы. В результате того, что в 1974 году значительное число номеров осталось незанятым, ряд отелей был закрыт, в том числе отель "Вирджин айл хилтон" на 250 номеров. Опубликованный в январе 1975 года обзор показал, что в большинстве гостиниц и небольших отелей номера были заняты менее чем на 25 процентов, а некоторые из них совершенно пустовали.

42. На территории имеется ряд промышленных предприятий, причем наиболее крупным в настоящее время является алюминиевый завод (производительность которого, как предполагается, в 1974 году должна достигнуть 450 000 тонн) и нефтеочистительный завод (мощностью 440 000 баррелей ежедневно). Оба предприятия расположены на острове Санта-Крус и принадлежат, соответственно, корпорации "Харвей алюминум корпорейшн" (которая подконтрольна корпорации "Мартин Мариетта корпорейшн" из Соединенных Штатов) и корпорации "Хесс ойлкорпорейшн" (которая подконтрольна корпорации "Амерада хесс корпорейшн" из Соединенных Штатов). В мае 1974 года последняя корпорация объявила, что она израсходует 150 млн. долл. США в целях повышения производительности нефтеочистительного завода до 640 000 баррелей ежедневно. В сентябре правительство объявило о том, что на острове Санта-Крус строится нефтехимический завод, который принадлежит одновременно "Хесс ойл корпорейшн" и "Херкулес, инкорпорейтед" из Соединенных Штатов. Работы по строительству завода, который, как ожидается, будет давать 600 млн. фунтов нефти ежегодно, предполагается завершить к октябрю 1975 года. Как отмечалось ранее h/, принятый в январе 1973 года закон предусматривает строительство второго нефтеочистительного завода (100 000 баррелей ежедневно) корпорацией "Вирджин айлэндс рефайнери корпорейшн (ВИРКО)",

---

h/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23, (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXIV, приложение, пункты 49-50.

/...

контролируемый экономическими кругами Соединенных Штатов. Пока что ВАРКО не смогла получить санкции правительства Соединенных Штатов на строительство очистительного завода. Другие более мелкие промышленные предприятия главным образом заняты сбором часов, обработкой шерстяных тканей, произведенных за рубежом, и производством рома. За исключением небольшой доли рома, все промышленные товары, произведенные на Виргинских островах Соединенных Штатов, экспортируются. Полезных ископаемых, имеющих коммерческое значение, нет.

43. Сельское хозяйство, рыболовство и животноводство играют лишь незначительную роль в экономике, однако предпринимаются усилия по расширению этих отраслей.

44. Важным фактором, препятствующим экономическому развитию, является нехватка основных средств, в частности для воздушных и морских сообщений. Имеются два главных аэропорта: аэропорт имени Гарри С. Трумэна на Сент-Томас и аэропорт имени Александра Гамильтона на Санта-Крус. Океанские суда пользуются гаванью Шарлотта Амалия на Сент-Томас или гаванью Фредерикстед на Санта-Крус. Третий порт, также расположенный на Санта-Крус, принимает меньшие суда. Правительство стремилось к тому, чтобы построить дополнительные портовые сооружения и приспособить аэропорт имени Трумэна к приему более мощных реактивных лайнеров.

45. Почти все местные потребности удовлетворяются за счет импорта. Стоимость импорта всегда превышает стоимость экспорта, однако отрицательный торговый баланс территории компенсируется за счет финансовой помощи Соединенных Штатов, за счет притока иностранного капитала и за счет туристов. Торговля в основном ведется с Соединенными Штатами. Несмотря на отсутствие статистических данных о торговле за 1974 год, по-видимому, нет оснований ожидать каких-либо изменений положения, описанного выше.

46. Слабость торгового положения территории заключается в том, что ее производительные ресурсы недостаточны для удовлетворения местных нужд. Нехватка таких ресурсов привела также к более высоким темпам инфляции. К числу последних событий, которые способствовали усугублению местной инфляции, относятся падение стоимости доллара Соединенных Штатов и резкое увеличение международных цен на нефть. Несмотря на предпринимаемые правительством усилия, направленные на сдерживание роста инфляции, местные расходы, и в особенности расходы на питание и жилье, по-прежнему увеличиваются. Предполагается, что общая стоимость жизни территории на 20-25 процентов выше средней стоимости жизни в Соединенных Штатах.

47. Строительство на Виргинских островах Соединенных Штатов подверглось резкому инфляционному давлению как в секторе торговли, так и в секторе жилья. Более низкий спрос не привел к сокращению цен на

/...

импортируемые строительные материалы — компонент, на долю которого приходится две трети расходов, связанных со строительством, и в результате этого на местном рынке вытесняются многие мелкие строители.

48. Излагая свою позицию в связи с избирательной кампанией, ДНГ заявило, что оно озабочено отсутствием контролируемого и упорядоченного роста экономики, имевшего место в течение 60-х годов, и отсутствием экономического прогресса в течение периода 1970-1974 годов. "Резкий" спад индустрии туризма, "неспособность" привлечь новые отрасли обрабатывающей промышленности, "вызывающие тревогу" темпы коммерческого банкротства, хроническая безработица и неподдающаяся контролю высокая стоимость жизни "подорвали" экономику. В своем сообщении о состоянии территории губернатор Кинг объяснял нынешний кризис главным образом неослабевающим спадом общей экономической деятельности, который усугубляется резким спадом, имеющим место в Соединенных Штатах. Для улучшения экономического положения территории, сказал он, правительство полно решимости провести в жизнь план действий, объявленный ДНГ в ходе избирательной кампании. В плане предлагаются конкретные меры, направленные на то, чтобы вновь восстановить индустрию туризма, ликвидировать рост безработицы и заложить основу для лучшего будущего всего народа территории. Подробности этого плана изложены в пунктах 50-54 ниже.

49. В своей речи 13 января 1975 года г-н Ребук сказал, что исполнительный орган правительства стал настолько большим, что он слишком часто является доминирующей силой в местной общине. Г-н Ребук считал, что территория должна стремиться к созданию такой экономики, в которой как частный, так и государственный сектор имеют сбалансированное участие. Призвал законодательную ассамблею разработать свой собственный план экономического развития, он представил ряд предложений (см. пункт 55 ниже) с учетом экономических программ, изложенных ДНГ в ходе избирательной кампании.

/...

В. Планы экономического развития

План губернатора

50. Экономический план, объявленный губернатором Кингом, состоит из трех основных взаимосвязанных частей: "восстановление", "диверсификация" и "изыскание".

а) Восстановление

51. Основными целями плана восстановления являются: предоставление некоторой помощи потребителям и предпринимателям, особенно мелким предпринимателям, и оживление находящегося в депрессии туризма. В этих целях правительство намерено предпринять следующие меры:

52. Усилия, в частности, будут направлены на: а) укрепление и расширение функций "Консюмер Сервисиз Администрейшн"; б) содействие увеличению объема оптовых закупок группами потребителей; с) стимулирование концепций и замену местных продовольственных товаров импортом; д) обеспечение координации местного контроля над ценообразованием с федеральной политикой; е) достижение минимального уровня стоимости услуг, оказываемых коммунально-бытовыми предприятиями; и ф) обеспечение в достаточной степени потребностей в жилье посредством осуществления различных проектов домовладения.

53. В целях оказания помощи предпринимателям планируется: а) принять обзор валовых поступлений от налогов и выявление жизнеспособных альтернатив; б) рассмотреть налоговые льготы, предоставляемые существующим концернам; с) изучить возможность создания местного заемного фонда на случай возникновения чрезвычайного положения; д) стимулировать находящиеся в депрессии секторы строительной промышленности путем предоставления правительственных контрактов местным фирмам; е) активизировать модернизацию пристани Фридерикстед и завершить проходящие в настоящее время переговоры в отношении третьего контейнерного порта на острове Санта-Крус.

54. Усилия, направленные на содействие развитию индустрии туризма, включают в себя следующие мероприятия: а) осуществление административных структурных реформ; б) повышение эффективности усилий, направленных на содействие развитию туризма; с) уделение первоочередного внимания реконструкции инфраструктуры (включая реконструкцию аэропорта им. Трумэна); д) усиление и осуществление контроля над физической окружающей средой; и е) стабилизация социального положения.

б) Диверсификация

55. Планы диверсификации направлены на достижение следующих основных целей: а) расширение экономической основы путем создания необходимых отраслей; б) укрепление и расширение общей основы налогообложения; с) расширение возможностей в области занятости; и д) содействие рациональному и сбалансированному экономическому росту. Правительство в целях выполнения поставленных задач предлагает создание агентства экономического развития и пересмотр закона 1972 года относительно поощрения инвестиций.

/...

с) Изыскание

56. "Операция изыскание" сконцентрирована на первичном секторе (т.е. сельском и рыбном хозяйстве и животноводстве) и связана с попыткой полного использования природных ресурсов территории. Основная цель заключается в уменьшении "крайней" зависимости от экономики Соединенных Штатов и содействии в достижении самообеспечения.

57. Конкретная взаимосвязь этих операций будет определяться планом развития, охватывающим 5-10 лет, который должен быть подготовлен предлагаемым агентством экономического развития. Согласно заявлению губернатора, конечный успех усилий, направленных на оживление экономики территории, определяется успешными мероприятиями, которые должны быть предприняты федеральным правительством в целях приостановления углубляющегося спада в Соединенных Штатах Америки. Тем временем, согласно заявлению губернатора, правительство территории стремится смягчить последствия спада для Виргинских островов Соединенных Штатов главным образом путем изучения возможностей и расширения занятости в государственном секторе и разработки новых проектов, осуществляемых с помощью федерального правительства, и путем повышения эффективности федеральной программы, связанной с продовольственными марками. Оно также пытается выполнить ускоренными темпами экономический план, упомянутый выше, насколько это позволяют имеющиеся ресурсы.

Предложение председателя Сената

58. В своей последней речи г-н Робук заявил, что в разработке своего собственного плана экономического развития Законодательное собрание должно рассмотреть следующие предложения:

а) увеличенная помощь должна оказываться индустрии туризма, с тем чтобы сделать ее более конкурентоспособной посредством расширения транспортной системы, создания новых условий для отдыха на трех основных островах для туристов и местных жителей, а также посредством обеспечения возможностей получения субсидий для коммунально-бытовых предприятий в целях оказания помощи отелям и учреждениям, связанным с туризмом, в сокращении их издержек;

б) необходимо повысить эффективность таких существующих предприятий обрабатывающей промышленности, как, например, винокуренные заводы;

с) более активные усилия должны быть предприняты в целях создания новых отраслей легкой промышленности при особом внимании, уделяемом проведению исследования в отношении предоставления тарифных льгот и других стимулов в системе налогообложения, строительству промышленных площадок и предприятий обрабатывающей промышленности, при этом учитывать достижения в области науки и техники, что может быть выгодно для территории;

/...

d) эксплуатация ресурсов моря должна быть активизирована, включая промышленный лов рыбы, водный спорт, минералы и научные исследования;

e) больше внимания следует уделять повышению эффективности отраслей сельского хозяйства и животноводства; и

f) необходимо воспользоваться преимуществами ряда федеральных программ, включая, в частности, разработанную в последнее время программу федерального правительства, направленную на создание чрезвычайных фондов в связи с безработицей.

### С. Государственные финансы

59. 10 апреля 1974 года бывший губернатор г-н Еванс представил на утверждение Законодательного собрания бюджет в размере 125,9 млн. долл. США на 1974/75 год. Общая сумма предварительно исчисленных доходов будет получена в основном из следующих источников: подоходный налог - 79,1 млн. долл. США; валовые поступления от налогообложения - 10,8 млн. долл. США; недвижимое имущество, акцизы и прочие налоги - 10,7 млн. долл. США; таможенные пошлины, лицензии и гонорары - 9,5 млн. долл. США; и возврат налога - 5,3 млн. долл. США. Из общей суммы предварительно исчисленных расходов на образование будет выделено 33,2 млн. долл. США; здравоохранение - 20,2 млн. долл. США; государственные строительные работы - 15,9 млн. долл. США; общественную безопасность - 14,5 млн. долл. США; торговлю - 4,3 млн. долл. США; колледж Виргинских островов - 4,2 млн. долл. США; и охрану природы и культуру - 3,6 млн. долл. США.

60. В 1974/75 году должны быть получены параллельные фонды <sup>1/</sup> в размере 17,8 млн. долл. США. Из этой суммы 6 млн. долл. США будут переданы в Генеральный фонд и 1,1 млн. долл. США - в "Эмердженси Молассес Фанд", из которого предоставляются субсидии для предприятий по производству рома, являющихся основным источником поступлений из параллельных фондов. Оставшиеся 10,7 млн. долл. США будут использованы для покрытия капитальных расходов, главным образом выплата задолженности, расходов на строительство общественных зданий, системы водоснабжения и благоустройство территории. Наряду с этим предлагается программа по улучшению дорог, расходы на которую будут выделены из дорожного фонда (4,6 млн. долл. США), а также за счет субсидий Соединенных Штатов (5 млн. долл. США).

---

<sup>1/</sup> Федеральные акцизные налоги на импорт из Виргинских островов собираются в Соединенных Штатах и возвращаются в качестве параллельных фондов. Для получения таких фондов территории требуется получить при помощи местной системы налогообложения средства, которые по своему размеру должны соответствовать возвращаемым акцизам. Кроме того, эти фонды должны использоваться только в целях финансирования проектов развития.

/...

61. В своем бюджетном послании Законодательному собранию губернатор Эванс заявил, что предлагаемый бюджет увеличен на 16,3 процента по сравнению с 108,3 млн.долл. США, которые согласно подсчету правительства будут фактически израсходованы в 1973/74 году. Согласно заявлению губернатора, этот бюджет представляет собой предел экономии средств и не предусматривает никаких новых мер, связанных с получением новых поступлений. 1973/74 год был осложнен рядом неопределенностей, включая непрекращающуюся инфляцию, энергетический кризис, изменяющееся положение в индустрии туризма и экономическая неустойчивость в Соединенных Штатах - все это в различной степени отразилось на экономике территории. В результате этого испрашиваемые департаментские ассигнования пришлось сократить, с тем чтобы не превысить предполагаемые поступления в размере 125,9 млн.долл. США.

62. 19 июня Законодательное собрание утвердило бюджет в размере 126,6 млн. долл. США или на 656 454 долл. США больше, чем сумма, первоначально испрашиваемая бывшим губернатором. Большая часть дополнительных средств направлена на нужды образования, торговли, охраны окружающей среды и культуру. 19 сентября Законодательное собрание утвердило в качестве дополнительных ассигнований 2,6 млн. долл. США главным образом на здравоохранение, федеральную программу мероприятий, связанных с продовольственными марками, проекты, предпринятые портовыми властями, и расширение системы водоснабжения.

63. В своем послании относительно положения в территории губернатор Кинг заявил, что "судьба экономики четко отражается в наличии государственной казны" в условиях ожидаемого дефицита в размере 9 млн. долл. США в 1974/75 году, что более чем в два раза превысит ожидаемый дефицит в 1975/76 году. В результате экономического спада сократились поступления, поскольку инфляционная спираль способствовала увеличению текущих расходов. Территория, заявил он, являлась очевидцем последствий как снижающегося экономического роста, так и структуры расходов прошлого. В этой связи он отметил, что "отсутствие аккуратности в фискальных вопросах и здравого смысла сопровождалось постоянно неточными и ненадежными прогнозами в отношении поступлений" и что "вновь это положение более чем ухудшилось в результате отсутствия ожидаемых поступлений от лицензий на импорт нефти ... федеральных властей в Вашингтоне". Поскольку финансовое положение оказалось критическим и что по закону правительство не могло заниматься дефицитным финансированием, его директивные и законодательные органы будут вынуждены предпринять твердые шаги в целях достижения равновесия между поступлениями и расходами. Они будут охватывать: а) изучение возможности увеличения налогообложения и выявление новых источников дохода; б) регулярное и систематическое накопление поступлений; в) интенсификацию мер, связанных с режимом экономии; д) повышение эффективности деятельности правительства.

/...

64. 3 марта губернатор Кинг встретился с членами Законодательного собрания в целях обсуждения углубляющегося фискального кризиса. На этом совещании сообщалось, что в 1974/75 году предполагаемые поступления составят 103,1 млн. долл. США, а расходы - 120,9 млн. долл. США при дефиците равном 17,8 млн. долл. США. Было высказано мнение, что доходы возрастут в результате возврата лицензионных пошлин, получаемых Соединенными Штатами от импорта нефти из территории. Сообщалось, что Главное расчетное управление Соединенных Штатов предпринимает ревизию в целях определения суммы поступлений, которые оцениваются предварительно в размере от 4 до 20 млн. долл. США.

65. Проблема, связанная с сокращением пошлин, возникла в декабре 1974 года после того, как Департамент юстиции Соединенных Штатов постановил, что заявление президента 1973 года относительно возвращения подобных пошлин Виргинским островам Соединенных Штатов является несостоятельным и что оно не было одобрено до этого Конгрессом. Следовательно, Департамент считает, что для этого необходимо специальное разрешение Конгресса. Однако губернатор Кинг утверждал, что в "Ривайзд Органик Акт" уже предусмотрена правовая основа для высвобождения этих фондов. Он отметил, что Виргинские острова как территория, не входящая в состав США, население которой не участвует в президентских выборах, должна получать поступления от пошлин, налогов, которыми облагаются Соединенными Штатами местные резиденты или товары, экспортируемые из территории в Соединенные Штаты в качестве средства оказания помощи территориальному правительству. Более того, он пытался добиться поддержки в отношении вступления в силу вышеупомянутого специального законодательства, которое, как предполагалось, должно быть представлено спикеру в Палате представителей Соединенных Штатов Департаментом по управленческим и бюджетным вопросам 7 марта. В тот же день г-н Мортон, министр внутренних дел, заявил Комитету по внутренним делам и островным вопросам, что он обеспечит поступление платежей от лицензий на импорт нефти для Виргинских островов Соединенных Штатов. Г-н де Люго, делегат территории, не имеющий голоса в Палате, выступил с критикой в адрес Департамента юстиции за изменение установленной политики в этой области.

66. В январе 1975 года президент Соединенных Штатов подписал воззвание, призывающее к значительному увеличению налога на импорт нефти. Губернатор Кинг, высказывая свои замечания по этому вопросу, заявил, что если это предложение будет одобрено Конгрессом Соединенных Штатов и если поступления будут возвращены Виргинским островам, то их доходы увеличатся на 50 млн. долл. США в год. Однако, учитывая позицию некоторых лидеров Конгресса, он выразил сомнения относительно того, что это предложение получит одобрение.

67. В течение того же месяца президент также рекомендовал сокращение в 1975 году индивидуальных и корпоративных подоходных налогов. Губернатор Кинг отметил, что если эта рекомендация будет принята, то поступления Виргинских островов снизятся более чем на 6,5 млн. долл. США.

/...

В письме от 19 февраля на имя г-на де Люго губернатор заявил, что территория не может согласиться с этой рекомендацией потому, что она не может позволить себе отказаться от этой значительной части своих поступлений. Вместо этого он попросил, чтобы какой-либо федеральный законопроект в отношении возврата подоходных налогов либо освобождал от налогообложения Виргинские острова, либо уполномочивал их взимать с местного населения подоходный налог, "не обращаясь ни к какому из вышестоящих конституционных органов для одобрения". Он основывал свою просьбу, главным образом, на том, что жители Виргинских островов Соединенных Штатов не имеют права голосовать при выборах в Конгресс в Соединенных Штатах и что "мы являемся достаточно зрелыми, для того чтобы выбирать своих собственных государственных деятелей".

68. 6 марта г-н де Люго заявил, что было бы "бессовестным" просить жителей Виргинских островов отказаться от этих поступлений, и утверждал, что средства, получаемые территорией в результате этих возвратов, могут содействовать увеличению занятости и стимулировать развитие экономики. Он также заявил, что его проинформировали о мнении губернатора слишком поздно, с тем чтобы представить его в Палате. Он считает маловероятным, что Конгресс сделает какие-либо существенные изменения в законопроекте о налогообложении в 1975 году, направленном на устранение нынешнего резкого экономического спада в Соединенных Штатах. Г-н де Люго вновь выступил со своей рекомендацией относительно создания специальной группы, с тем чтобы изучить все аспекты налоговой структуры территории. Он далее предложил, чтобы, если Конгресс примет предлагаемые мероприятия относительно созыва съезда для разработки проекта конституции Виргинских островов и принятия федерального акта об отношениях (см. пункты I4-I6 выше), специальная группа представила свои выводы и рекомендации непосредственно этому съезду.

/...

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

##### А. Рабочая сила

69. В течение периода 1970-1973 годов крупными, с точки зрения занятости, отраслями промышленности в порядке убывания были следующие сектора: государственный, оптовой и розничной торговли, строительной и обрабатывающей промышленности, индустрия гостиниц и домов для приезжих и сфера услуг. В 1973 году количество официально зарегистрированных иностранцев составило 30,8 процента от общей численности рабочей силы, насчитывающей 31 579 лиц. Почти все эти иностранные рабочие были заняты в частном секторе, в частности в строительной и гостиничной отраслях, а также в сфере услуг.

70. Начиная с 1970 года, наблюдался постоянный рост безработицы, явившийся результатом экономического спада (см. пункт 40 выше). С целью разрешения этой проблемы в 1971 и 1972 годах были введены два закона. Один предусматривает компенсацию по безработице, а в соответствии с другим учреждается Административное агентство по вопросам полной занятости для осуществления программ профессиональной подготовки, повышения квалификации и трудоустройства.

71. В 1974 году выплачиваемые пособия по безработице составили 3,1 млн. долл. США. В течение этого года правительство территории ввело четыре новых закона, предусматривающих следующее: а) создание Комиссии по проблемам молодежи, состоящей из 11 членов, в целях объединения всех агентств, занимающихся проблемами молодежи; б) учреждение программы по обеспечению занятости молодежи в летнее время (в соответствии с которой предполагается трудоустроить приблизительно 2 500 учащихся); в) развертывание плана по трудоустройству 500 учащихся на работу по ремонту и восстановлению школ и д) участие в федеральной программе продовольственных карточек (в соответствии с которой в общей сложности 24 035 лиц из нуждающихся семей будут получать на месячной основе карточки, которые можно использовать для закупки продовольствия).

72. В 1974 году территория получила от правительства Соединенных Штатов Америки в соответствии с Актом 1971 года о занятости при чрезвычайных обстоятельствах и Актом 1973 года о профессиональной подготовке в целях обеспечения полной занятости финансовую помощь в размере 3 млн. долларов США. В мае этого года г-н де Луго внес законопроект о включении Виргинских островов Соединенных Штатов в общегосударственную систему страхования на случай безработицы, которая была учреждена законодательным актом в 1970 году. В январе 1975 года Акт 1974 года о трудоустройстве при чрезвычайных обстоятельствах и помощи по безработице после подписания его президентом Соединенных Штатов приобрел силу закона. В соответствии с этим Актом территория получит в течение текущего года в общей сложности 655 000 долл. США на цели трудоустройства лиц в государственной сфере обслуживания.

/...

73. Другие недавно предпринятые меры по устранению безработицы включают: а) усиление контроля над иммиграцией (см. пункты 5-9 выше); б) строительство на острове Сент-Томас нового центра профессиональных навыков (предназначенного для подготовки 200 квалифицированных работников для удовлетворения потребностей предпринимательского сектора), строительство которого планировалось начать в октябре 1974 года, и с) создание в феврале 1975 года силами компании "Оппортюнитис Индастриализэйшн Сентер Инк" (ОИС) из Соединенных Штатов центра на острове Санта-Крус с целью организации различных курсов, направленных на подготовку молодых людей из числа местных жителей (87 на сегодняшний день) для работы в сфере экономики территории.

74. В своей предвыборной программе партия ДНГ признала насущную необходимость открытия зеленой дороги перспективам занятости для всех жителей Виргинских островов Соединенных Штатов Америки. С этой целью партия предложила ввести закон о создании административного агентства по вопросам полной занятости и осуществить экономический план, изложенный в ее программе (см. пункты 50-56 выше). В своем первом послании о положении в территории губернатор Кинг, который также является лидером ДНГ, заявил, что темпы роста безработицы и недостаточной занятости продолжают повышаться и наиболее серьезно затрагивают молодежь. Поэтому его администрация предлагает осуществить вышеупомянутый план с учетом наличия ресурсов, а также примет меры, направленные на смягчение последствий для территории усиливающегося спада в Соединенных Штатах (см. пункт 57 выше).

75. Исходя из сообщений о том, что фактический уровень безработицы по положению на февраль превысил 10 процентов (см. также пункт 40 выше), губернатор 7 марта направил телеграмму правительству Соединенных Штатов с просьбой предоставить дополнительные чрезвычайные федеральные фонды для облегчения этой проблемы. 17 марта г-н де Луго объявил, что в соответствии с Актом 1975 года о федеральных ассигнованиях в целях обеспечения занятости, при чрезвычайных обстоятельствах будет предоставлено в течение текущего года приблизительно 2 млн. долларов США на создание условий для трудоустройства в территории. По его мнению, территория могла бы получить значительно большие суммы, если бы правительство территории разработало систему достаточно точной статистической информации, которая отражала бы высокие темпы роста безработицы в территории. В ходе прений по законопроекту о занятости при чрезвычайных обстоятельствах, проходивших в начале этого месяца в Палате представителей Соединенных Штатов, г-н де Луго заявил: "Для Виргинских островов этот закон позволит удвоить сумму федеральных фондов, выделяемых на программы, которые обеспечат трудоустройство".

/...

## В. Жилищное строительство

76. В начале 1974 года правительство территории участвовало непосредственно или косвенно в осуществлении 22 проектов жилищного строительства, охватывающих приблизительно 4 500 единиц жилья. Кроме того, оно принимало участие в осуществлении чрезвычайной программы жилищного строительства, предусматривающей создание за счет местных фондов приблизительно 500 единиц жилья. Для того, чтобы обосновать необходимость в федеральных фондах на жилищное строительство, правительство территории представило в феврале 1974 года правительству Соединенных Штатов исследование проблемы жилья. В соответствии с этим исследованием для ликвидации нехватки жилья в течение следующих 12 лет необходимо будет построить и восстановить 22 919 единиц жилья. Несмотря на рост численности населения, количество местных лицензий на строительство снизилось с 3 959 в 1970 году до 1 517 в 1973 году. В условиях продолжающегося роста цен на жилищное строительство лишь 15 процентов жителей Виргинских островов могли позволить себе купить или построить новые здания без правительственной помощи. Поэтому правительство территории рекомендует точнее координировать деятельность по жилищному строительству, осуществляемые в более широком масштабе работы по ремонту имеющихся единиц жилья, планы строительства собственными силами, а также строительные работы, проводимые с помощью правительства для лиц со средним доходом. В мае департамент жилищного строительства и городского развития Соединенных Штатов (ЖГР) предоставил территории фонды в размере 11 млн. долл. США для строительства 300 государственных единиц жилья на острове Сент-Томас.

77. В течение последней предвыборной кампании партии ДПВО и ДНГ выступали с призывами разработать всеобщий план жилищного строительства. Как указывалось в послании губернатора Кинга о положении в территории, правительство предпринимает усилия по разрешению жилищной проблемы, в основном полагаясь на Акт 1974 года о федеральном жилищном строительстве и коммунальном развитии. Среди прочего этот Акт предусматривает выделение субсидий на арендную плату для семей с низким доходом и более широкое предоставление кредитов по закладным.

78. В январе 1975 года департамент ЖГР объявил об учреждении программы по выкупу закладных у кредитных учреждений, (по которой территория вправе получить 300 тыс. долл. США), и об утверждении фондов в размере 22 млн. долл. США по проектам субсидирования арендных плат для семей с низким доходом в Пуэрто-Рико и на Виргинских островах Соединенных Штатов Америки. В феврале Законодательное собрание приняло законопроект о создании комиссии по изучению возможности увеличения размеров собственности на недвижимость в территории. Между правительством территории и компанией "Селф Хэлр, Инк." был подписан договор о планировании и разработке проектов жилищного строительства для семей с низким доходом на трех крупнейших островах.

/...

В марте губернатор Кинг заявил, что правительство стремится получить федеральные фонды в размере 2,7 млн. долл. США по вышеупомянутому Акту для финансирования проектов коммунального развития. В соответствии с этими проектами местным жителям будут предоставлены средства и услуги такие как центры отдыха и общинные центры, коммунальные услуги, канализационные и дренажные системы и тротуары.

### С. Здравоохранение

79. В 1974 году администрация Эванса предпринимала дальнейшие попытки по развитию медицинских учреждений и по обеспечению более высокого уровня подготовки жителей Виргинских островов для удовлетворения потребностей территории в области здравоохранения. 11 июля департамент здравоохранения объявил, что приблизительно 900 тыс. долл. США будет затрачено на усовершенствование и модернизацию двух больниц общего типа, а именно больницы "Кнад-Хансэи Мемориал Хоспитал" (201 койка) на острове Сент-Томас и больницы "Чарльз Харвуд Мемориал Хоспитал" (120 коек) на острове Санта-Крус. Последняя больница будет расширена за счет создания нового отделения психиатрии (25 коек). Еще 2,6 млн. долл. США будут выделены на планировку, строительство и обеспечение оборудованием медицинского учреждения на острове Санта-Крус, в котором будет содержаться около 84 пациентов из числа жителей Виргинских островов, возвращающихся из больниц Соединенных Штатов. 19 июля было объявлено, что департамент здравоохранения, образования и социального обеспечения Соединенных Штатов (ЗСО) предоставил Виргинским островам Соединенных Штатов Америки ежегодную дотацию в размере 445 тыс. долл. США на создание общинного психиатрического центра и расширение служб, занимающихся вопросами психиатрии. 28 января 1975 года было объявлено, что федеральное правительство утвердило дотацию, которая будет предоставляться в течение восьми лет. 21 февраля департамент ЗСО выделил также фонды в размере 1 млн. долл. США на расширение учреждений здравоохранения на Виргинских островах.

80. 30 июля г-н Эванс направил в Законодательное собрание законопроект о внесении поправки в один из разделов свода законов Виргинских островов, с тем чтобы ежегодно предоставлялось 18 стипендий для медсестер и персонала, связанного с медициной. По сообщению комиссара Виргинских островов по вопросам здравоохранения строительство медицинского комплекса в районе Мишель Мотель на острове Сент-Томас должно было начаться в сентябре прошлого года. Этот комплекс, расходы по которому предположительно составят 1 млн. долл. США, обеспечит полное медицинское консультативное обслуживание в одном районе и даст возможность развернуть широкую программу профилактических медицинских проверок и других форм группового медицинского обслуживания населения.

/...

## 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

81. Образование является обязательным в возрасте от пяти с половиной до 13 лет. Имеются государственные и негосударственные (частные и приходские) школы, посредством которых предоставляется начальное, неполное среднее, среднее профессиональное образование; на островах Сент-Томас и Санта-Крус также имеются детские сады. На острове Сент-Джон правительству принадлежат только детские сады и школы начального и неполного среднего образования. На пресс-конференции, состоявшейся 16 сентября 1974 года, бывший губернатор Эванс заявил, что система образования территории перегружена ввиду "обстоятельств, независимых от нас". Он подчеркнул, что в ходе текущего учебного года предполагается, что проблема и без того переполненных школ на Виргинских островах обострится в результате более высокого чем обычно притока учащихся, не являющихся гражданами островов. По данным департамента образования, общее количество учащихся в государственных школах возросло с 20 790 в 1972/73 году до 25 248 в 1974/75 году.

82. Колледж Виргинских островов, находящийся на острове Сент-Томас и имеющий свой филиал на острове Санта-Крус, предоставляет высшее образование и курсы на получение аттестата. В начале учебного 1974/75 года на дневных курсах Колледжа обучалось 539 студентов и 1 295 - на заочных курсах. В течение этого периода число студентов, обучающихся в преподавательских аспирантурах, увеличилось с 33 до 84.

83. В своем послании о положении в территории от 20 февраля 1975 года губернатор Кинг заявил, что правительство будет предпринимать всевозможные усилия по совершенствованию "нестандартной и во многих случаях приводящей к обратным результатам" системы государственных школ. Обращая внимание на предложения, сделанные партией ДНГ в ходе последней предвыборной кампании (с которыми партия ДПВО была в общем согласна), он сказал, что политика правительства состоит в том, чтобы: а) консультировать Совет по вопросам образования на более регулярной основе; б) передать некоторые полномочия Департаменту образования, и в частности директорам школ; с) начать программу, направленную на улучшение отношения со стороны студентов к жизни и деятельности общины; д) ввести дисциплину в школах, не отменяя при этом гражданских свобод; и е) снизить переполненность, имеющуюся в настоящее время в школах, за счет разработки планов строительства новых учебных заведений. Основная цель правительства состоит в переориентации деятельности в области образования на предоставление большему числу молодых людей практических или технических знаний. Губернатор подчеркнул необходимость расширения учебного плана средних школ, с тем чтобы включить в него большее число научно-технических предметов и физической деятельности, а также создания более специализированных профессионально-технических центров по всей территории. Он также признал важность улучшения качества формального академического обучения.

/...

84. 24 февраля 1975 года губернатор Кинг утвердил фонды в размере 12,8 млн. долл. США на строительство школ. Эта программа, цель которой состоит в устранении перегрузки в системе государственных школ, предусматривает: а) расширение средней школы на острове Сент-Томас и начальной школы на острове Санта-Крус, а также б) строительство четырех новых начальных и неполных средних школ для этих двух островов. 5 марта после объявления чрезвычайного положения в отношении состояния системы государственных школ губернатор дал указание комиссару по вопросам образования и другим лицам, имеющим отношение к этой "научно-необходимой ударной программе", сотрудничать в приобретении материалов и услуг на открытом рынке без последующей связанной с большими затратами времени процедуры приобретения товаров по более низким ценам.

/...

ГЛАВА XXVII  
(A/10023/Add.8 (Часть I))

БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА, КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА  
И ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС

Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-8	71
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	9	72

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ	77
---	----

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос о Британских Виргинских островах, Каймановых островах и островах Теркс и Кайкос Подкомитету II для его рассмотрения и представления по нему доклада.
2. Специальный комитет рассматривал этот вопрос на своих 1010-м и 1011-м заседаниях 5 и 7 августа.
3. В ходе рассмотрения этого вопроса Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Комитет также принял во внимание резолюцию 3289 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года по вопросу о шести территориях, включая Британские Виргинские острова, Каймановы острова и острова Теркс и Кайкос, в пункте 10 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории...".
4. В ходе рассмотрения вопроса о данных территориях в распоряжении Специального комитета находились рабочие документы, подготовленные Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), содержащие информацию о последних событиях, касающихся этих территорий.
5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое выступает в качестве соответствующей управляющей державы, принимал участие в работе Специального комитета в ходе рассмотрения последним этого вопроса (см. A/АС.109/SC.3/SR.230, 232, 233 и исправление, 235 и 236).

6. На 1010-м заседании 5 августа Докладчик Подкомитета II в заявлении Специальному комитету (A/АС.109/PV.1010) представил доклад этого Подкомитета (A/АС.109/L.1041), в котором содержится отчет о рассмотрении Подкомитетом вопроса об этой территории (A/АС.109/SC.3/SR.230, 232, 233 и исправление, 235, 236, 240 и 244).

7. На своем 1011-м заседании 7 августа Специальный комитет принял без возражений доклад Подкомитета II и одобрил выводы и рекомендации, содержащиеся в нем (см. ниже пункт 9). Председатель выступил с заявлением (A/АС.109/PV.1011).

8. 11 августа текст выводов и рекомендаций был направлен для сведения правительства Соединенного Королевства Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

9. Ниже приводится текст выводов и рекомендаций, принятых Специальным комитетом на его 1011-м заседании 7 августа, о котором говорится в пункте 7 выше.

##### Общая часть

1) Специальный комитет подтверждает неотъемлемое право народов Британских Виргинских островов, Каймановых островов и островов Теркс и Кайкос на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года.

2) Полностью осознавая особые обстоятельства, существующие в этих территориях в силу таких факторов, как их размеры, географическое положение, население и ограниченные природные ресурсы, Специальный комитет вновь повторяет свое мнение о том, что эти обстоятельства никоим образом не должны задерживать процесс самоопределения и скорого осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV), которая полностью применима к этим территориям.

3) В интересах укрепления благосостояния населения рассматриваемых территорий и в целях ускорения процесса деколонизации, направленной на полное и скорое осуществление Декларации в отношении этих территорий, Специальный комитет с удовлетворением отмечает, что управляющая держава возобновила свое сотрудничество, участвуя в связанной с этой работе Комитета.

4) Специальный комитет также приветствует заявление представителя управляющей державы, в котором тот отметил, что его правительство не будет препятствовать получению независимости какой-либо из

/...

находящихся под его управлением территории, если это будет являться желанием большинства ее народа, и что политика Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии направлена на укрепление здоровых местных политических институтов (A/АС.109/SR.217).

5) Специальный комитет отмечает, что при существующем конституционном устройстве каждой из заинтересованных территорий соответствующие губернаторы сохраняют за собой обширные полномочия. Комитет вновь выражает свою просьбу в адрес управляющей державы принять все необходимые меры без каких-либо условий и оговорок с целью передать эти полномочия народам соответствующих территорий в соответствии со свободно выраженной ими волей и желанием, чтобы дать им возможность пользоваться своим неотъемлемым правом в соответствии с положениями резолюции I5I4 (XV). В этой связи Комитет настоятельно призывает управляющую державу разработать эффективные программы политического образования в целях самоуправления, с тем чтобы соответствующие народы получали полную и надлежащую информацию в ходе подготовки к осуществлению ими своих прав, как предусмотрено в резолюции I5I4 (XV).

6) Специальный комитет, имея представление о весьма серьезных экономических трудностях этих территорий, в основном объясняющихся их общей зависимостью от таких неустойчивых видов экономической деятельности, как туризм, освоение недвижимости и международные финансы, вновь выражает свою глубокую озабоченность по поводу их экономического положения и призывает управляющую державу принять все возможные меры для укрепления экономики этих территорий путем ее диверсификации, с тем чтобы уменьшить ее зависимость от вышеупомянутых видов деятельности, а также гарантировать, охранять и соблюдать право народов этих территорий на свои природные ресурсы и их право распоряжаться ими, а также на установление и усиление контроля над своим экономическим развитием.

7) Специальный комитет отмечает ряд проектов, осуществление которых по-прежнему проводится в территориях под эгидой Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. Он считает, что такая помощь является полезной для экономического и социального развития территорий, и надеется, что в дальнейшем она будет увеличена. Комитет выражает особую надежду, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) сможет оказать помощь и предоставить всем колониальным народам и территориям возможность для получения образования.

8) Помня, что последние миссии в малые территории способствовали выработке более четкой оценки существующего в них положения, а также явились практическим руководством тому, как управляющие державы и Организация Объединенных Наций могут совместно работать на благо народов этих территорий, Специальный комитет призывает управляющую державу в соответствии с выраженной ею готовностью принять в случае необходимости выездные миссии в находящихся под ее управлением территориях, разрешить этим миссиям посетить Британские Виргинские острова, Каймановы острова и острова Теркс и Кайкос, тем самым позволив Организации Объединенных Наций получить непосредственно на месте информацию о существующем в этих территориях положении и о взглядах и желаниях их населения на будущее.

#### Британские Виргинские острова

9) Специальный комитет сожалеет, что с тех пор, как этот пункт последний раз рассматривался Комитетом и Генеральной Ассамблеей, в конституцию Британских Виргинских островов не было внесено никаких изменений. Однако Комитет принимает к сведению заявление представителя управляющей державы о том, что в результате консультаций между его правительством и правительством Британских Виргинских островов на основе представленного Конституционной комиссией доклада в скором времени в конституцию территории будут внесены поправки, которые в определенной степени будут представлять собой продвижение в конституционном развитии на пути к достижению полного самоуправления (A/АС.109/SC.3/SR.235). Комитет далее отмечает, что эти поправки предусматривают некоторое уменьшение власти губернатора, в частности его ответственности за финансы, которая будет передана местному министру. Комитет выражает надежду на то, что желание народа будет уважаться при осуществлении им его прав, как это предусматривается в резолюции 1514 (XV), и призывает управляющую державу подготовить народ Британских Виргинских островов политически и экономически к самоопределению и всесторонне информировать его об имеющихся у него возможностях, облегчая тем самым достижение им этой цели.

10) Специальный комитет, сознавая наличие тесных связей между Британскими Виргинскими островами и Виргинскими островами Соединенных Штатов, существующих в силу их географической близости, экономической взаимозависимости и социальных и административных связей, с удовлетворением отмечает наличие постоянной взаимопомощи между этими двумя территориями, о чем свидетельствуют последние шаги, предпринятые для изучения возможности совместного участия в программах, направленных на развитие туризма.

/...

11) Специальный комитет приветствует усилия правительства территории по диверсификации ее экономики путем развития сельского хозяйства, рыболовства, международной финансовой деятельности, обрабатывающей промышленности и освоения недвижимости и выражает надежду, что эти усилия будут еще более интенсифицированы в интересах народа этой территории.

#### Каймановы острова

12) Специальный комитет с сожалением отмечает, что в конституционной системе этой территории не произошло никаких изменений со времени принятия в 1972 году Закона о Каймановых островах (Конституция), в соответствии с которым губернатор продолжает сохранять широкие полномочия. Кроме того, Комитет выражает надежду, что все три официальных члена Исполнительного совета, которые имеют важные обязанности, будут избираться из числа кайманцев, с тем чтобы увеличить участие местных жителей в деятельности правительства. С признательностью отмечая стремление управляющей державы уважать желания народа в отношении продвижения территории к самоопределению, Комитет вновь подчеркивает необходимость развить у населения Каймановых островов политическое самосознание, с тем чтобы помочь ему добиться таких усилий, при которых он сможет осуществить свое право в соответствии с Декларацией, содержащейся в резолюции 1514 (XV).

13) Специальный комитет отмечает продолжающееся процветание Каймановых островов, что обусловило то, что их население не ищет работы за рубежом, как раньше, а остается в территории. Однако Комитет считает, что, в частности, туризм, освоение недвижимости и международные финансы очень сильно зависят от изменений международного экономического положения, и поэтому обращается с призывом к управляющей державе сделать еще больше для диверсификации экономики территории, с тем чтобы она могла достичь большей степени самообеспеченности. В этой связи Комитет с удовлетворением отмечает стремление правительства территории проводить политику "контролируемого развития" в отношении туризма. Учитывая возможные последствия банкротства "Интербэнк Хауз Груп", Комитет с удовлетворением отмечает заявление управляющей державы о том, что принимаются меры для обеспечения стабильности банковских учреждений, которые являются одним из фундаментов нового процветания территории (A/AC.109/SC.3/SR.235).

14) Специальный комитет с удовлетворением отмечает те недавние изменения, которые произошли в территории в социальной области и в области образования, в частности, он отмечает создание Национального совета социального обслуживания и общее расширение возможностей в системе образования.

#### Острова Теркс и Кайкос

15) Специальный комитет принимает к сведению рекомендации Конституционного комиссара, назначенного управляющей державой для изучения имеющихся у территории направлений для конституционной перестройки. Комитет также с удовлетворением отмечает то, что управляющая держава согласна с этими рекомендациями, которые направлены на повышение степени самоуправления территорий, и что управляющая держава объявила о своем намерении ввести в действие в течение текущего года необходимые конституционные поправки. Комитет надеется, что этот прогресс будет продолжаться, в результате чего произойдет дальнейшее уменьшение все еще широких полномочий губернатора.

16) Специальный комитет считает, что острова Теркс и Кайкос сталкиваются со многими экономическими проблемами, характерными и для Британских Виргинских островов и Каймановых островов, проблемами, которые усугубляются отсутствием природных ресурсов, и что существующие при этом ограничения для развития местного сельского хозяйства, обусловленные низким качеством земли и малым количеством осадков, ведут к сильному истощению ее ресурсов. Комитет также отмечает предпринимаемые территориальным правительством усилия по освоению недвижимости и развитию туризма, однако считает, что в силу уязвимости этих отраслей в срочном порядке должны продолжаться поиски альтернативных путей экономического развития с уделением особого внимания содействию рациональной эксплуатации рыбных ресурсов территории.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАБОЧИЕ ДОКУМЕНТЫ, ПОДГОТОВЛЕННЫЕ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
А. Британские Виргинские острова .....	78
В. Каймановы острова .....	105
С. Острова Теркс и Кайкос .....	121

/...

**А. БРИТАНСКИЕ ВИРГИНСКИЕ ОСТРОВА\***

**СОДЕРЖАНИЕ**

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Конституционные и политические изменения .....	3 - 19
3. Экономические условия .....	20 - 60
4. Социальные условия .....	61 - 68
5. Положение в области образования .....	69 - 75

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.999.

/...

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ а/

1. Основная информация о Британских Виргинских островах содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/.

2. Согласно окончательным результатам проведенной в 1970 году переписи общая численность населения составляет 10 298 человек, большинство из которых африканского происхождения. Из этого числа 8 866 человек проживают на острове Тортола, крупнейшем острове, а остальные на других шести обитаемых островах. Город Ред-Таун, расположенный в юго-восточной части острова Тортола, является столицей территории, его население составляет приблизительно 3 500 человек. Предполагалось, что на середину 1973 года численность населения территории составляла 10 400 человек.

## 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

### а. Конституция

3. В последнем докладе Специального комитета с/ описывается тот конституционный порядок, который изложен в (Конституционном) указе Виргинских островов 1967 года с внесенными в него в 1970 и 1971 годах изменениями. Вкратце, в состав правительства входит губернатор, назначаемый Королевой, Исполнительный совет и Законодательный совет. Губернатор несет ответственность за оборону и внутреннюю безопасность, внешнюю политику, гражданскую службу, управление судами и финансами и сохраняет за собой законодательную власть для выполнения им особых обязанностей. Однако в отношении других вопросов он обычно должен действовать в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета. Исполнительный совет состоит из губернатора, который является его председателем, двух членов *ex officio* (Генеральный прокурор и Секретарь по финансовым вопросам) и трех

а/ Этот раздел основан на опубликованных докладах и информации за год по состоянию на 31 декабря 1973 года, переданной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций 24 мая 1974 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел А, пункт Э.

/...

министров, один из которых является главным министром. Губернатор назначает Главным министром выборного члена Законодательного совета, который, по-видимому, наилучшим образом может руководить большинством. Два других министра назначаются губернатором в консультации с Главным министром. Законодательный совет состоит из Спикера, назначаемого не из членов Совета, двух членов *ex officio* (Генерального прокурора и Секретаря по финансовым вопросам), одного кандидата в члены Совета, назначаемого губернатором в консультации с главным министром, и семи выборных членов, избираемых по одному от каждого избирательного округа.

4. На последних выборах, проведенных 2 июня 1971 года, Демократическая партия (ДП), возглавляемая г-ном К.Уильямом Осборном, получила три места; Партия Виргинских островов (ПВО), возглавляемая г-ном Х.Лавити Стауттом, получила два места, и Объединенная партия (ОП), возглавляемая г-ном Конрадом Мадуро, получила одно место. Седьмое место получил г-н Уиллард Уитли, независимый кандидат, которого потом пригласили вступить в коалицию с Демократической партией и который стал Главным министром. Два других министра (г-н Осборн и г-н Оливер Силлс) были назначены в Исполнительный совет из числа членов ДП. Из-за происшедшего в апреле 1972 года раскола в правительстве было объявлено о реорганизации кабинета, в результате чего г-н Мадуро (ОП) сменил г-на Осборна.

#### б. Последние конституционные изменения

5. Информация о последних конституционных изменениях, происшедших до конца 1973 года, содержится в последнем докладе Специального комитета д/. Как ранее сообщалось, в мае 1973 года Законодательный совет, который ранее изъял из полномочий губернатора право отменять вынесенный за убийство в обход мнения министров смертный приговор, в этой связи Законодательный совет единогласно одобрил предложение обратиться к Соединенному Королевству с просьбой направить в территорию комиссию с целью анализа действующей в настоящее время Конституции и вынести свои рекомендации, приняв во внимание мнение местного населения. В начале ноября было объявлено о том, что министр иностранных дел и по делам содружества наций Соединенного Королевства назначил комиссию в составе двух человек для анализа Конституции. После этого объявления Главный министр, г-н Уитли, в своем выступлении по радио сказал, что на данном этапе развития территория должна стремиться к достижению внутреннего самоуправления.

---

д/ Там же, пункты 4-15.

6. 20 декабря Конституционная комиссия представила свой доклад министру иностранных дел. Согласно этому докладу Комиссии было предложено изучить возможное конституционное развитие Британских Виргинских островов в будущем, с учетом желания народа и местного положения, и затем представить свой доклад. Во время своего визита в территорию 13-30 ноября Комиссия провела открытые собрания во всех основных населенных пунктах. **Из общей численности населения, составляющей** более 10 000 человек, на этих собраниях присутствовало в общей сложности около 700 человек, на этих собраниях выступило и изложило свои точки зрения более 100 человек. Кроме того, Комиссия имела частные беседы с приблизительно 31 жителем и группами. Она также получила 31 меморандум от отдельных жителей и 1 меморандум от ОП. Три министра и избираемый член Законодательного совета представили "неоглашенный меморандум, направленный на предоставление территории внутреннего самоуправления". Текст этого меморандума был приложен к докладу Комиссии только в виде добавления. Комиссия вынесла ряд рекомендаций, сделанных на основе сложившегося мнения о том, что большинство граждан территории не считают, что настало время для предоставления ей полного внутреннего самоуправления. Этот доклад Комиссии был опубликован в марте 1974 года.

7. Вкратце, основные рекомендации конституционной Комиссии состояли в следующем: а) исключить финансовые вопросы из перечня особых обязанностей губернатора и передать их главному министру; б) другие обязанности губернатора должны остаться без изменений; в) губернатор должен по-прежнему иметь право помилования, руководствуясь при этом своим собственным мнением, однако консультируясь при этом со специально созданным Консультативным советом, в состав которого должен входить генеральный прокурор и три-пять человек, выбранных не из числа членов законодательных органов; г) Законодательный совет должен быть расширен до восьми членов, избираемых по одному от каждого избирательного округа, и четырех членов, избираемых от ряда избирательных округов, причем выборы как тех, так и других должны проводиться на основе альтернативной системы голосования, а два члена ex officio (генеральный прокурор и главный секретарь) и спикер должны избираться из числа кандидатов, не являющихся членами Совета; е) главный министр, после проведения общих выборов, должен выбираться из числа выбранных в Законодательный совет членов путем проведения прямого голосования, затем он должен быть утвержден губернатором; после этого главный министр должен выбрать двух других министров для утверждения их губернатором; и f) возрастной ценз для участия в выборах должен быть снижен с 21 года до 18 лет.

8. Выбранные члены Законодательного совета и их сторонники резко расходились во мнениях, не только, относительно формы и содержания доклада Конституционной Комиссии, но также и по тем конституционным изменениям, которые были в нем предложены. В конце марта 1974 года оппозиционная партия ПОВ

/...

провела два открытых собрания под председательством г-на Стаутта, члена Совета и главного министра прежнего правительства, было отмечено, что эти собрания были многолюдными. Цель этих собраний состояла в том, чтобы обсудить этот доклад и выявить мнение участников собраний. На этих собраниях г-н Стаутт сказал, что этот доклад отражает собой мнение народа, и что он уверен в том, что народ территории не стремится к полному внутреннему самоуправлению. Тем не менее, три министра и выбранный член Законодательного совета представили Комиссии меморандум, направленный на предоставление территории внутреннего самоуправления. В ответ г-н Мадуро от ОП, министр правительства заявил, что г-н Стаутт стремится создать вокруг этого меморандума проблему. Отметив, что 31 другой меморандум, полученный Комиссией, не был включен в доклад, г-н Мадуро заключил, что этот доклад неполный. В этой связи г-н Стаутт отметил, что правом Комиссии является прилагать или не прилагать к своему докладу полученные ею меморандумы и что меморандум "правительства" был приложен потому, что "он противоречил мнению". Большинство участников организованных ПО собраний, согласно поступившим сообщениям, одобрили все те рекомендации Комиссии, о которых говорится в пункте 7 выше.

9. Г-н Мадуро в своем выступлении по радио 9 апреля и на открытом митинге, организованном ОП 12 мая, подробно остановился на докладе конституционной комиссии. В его выступлениях прослеживались следующие новые моменты: а) меморандум, приложенный к этому докладу, был самостоятельно представлен четырьмя выбранными членами Законодательного совета, хотя этот меморандум и отражал желание народа территории; б) в ответ на представления главного министра Комиссия согласилась опустить этот меморандум и исключить из доклада слово "неоглашенный", однако это предложение подписавшие меморандум отвергли на том основании, что содержащиеся в этом докладе заявления уже всем известны; с) в основе рекомендаций Комиссии лежали те мнения, которые были выражены меньшинством народа; д) передача ответственности за финансовые вопросы главному министру, как было рекомендовано Комиссии, в действительности будет означать то, что достигнут этап свободного внутреннего самоуправления, при этом положении власть губернатора должна быть ограничена.

10. На проведенном 24 июля заседании Законодательный совет принял резолюцию о конституционной реформе четырьмя голосами (авторы, вышеупомянутого меморандума) против 3 (все члены оппозиции), при трех воздержавшихся (Генеральный прокурор, министр финансов и назначаемый член Совета). Помимо упоминания тех моментов, которые были отмечены г-ном Мадуро в резолюции говорилось о том, что намерение правительства Соединенного Королевства состояло в том, что после передачи ответственности за финансовые вопросы, следующим конституционным шагом будет предоставление территории независимости. В этой

/...

резолуции отмечалось, что достижение полного внутреннего самоуправления наряду с передачей ответственности за финансы до предоставления независимости, отвечает лучшим интересам народа территории.

11. Приняв эту резолюцию Совет решил представить на рассмотрение правительства Соединенного Королевства ряд предложений о проведении конституционных изменений. Согласно этим предложениям, исполнительной властью на Британских Виргинских островах должна обладать королева и Исполнительный совет. Если какая-либо политическая партия в результате проведения общих выборов получит в Законодательном совете большинство мест, тогда губернатор, по рекомендации лидера этой партии, назначает главного министра. Если же никакая партия не получит в Законодательном совете большинства мест, тогда губернатор назначает на пост главного министра того, кто будет больше всех приемлем для большинства избираемых в Совет членов. Особые обязанности губернатора будут ограничиваться вопросами обороны (включая вооруженные силы), иностранными делами, гражданской службой и управлением судами. Выполняя эти обязанности он консультируется с главным министром. Законодательный совет избирается ровно на 5 лет, на протяжении этого периода существующее распределение мест среди избранных членов Совета не изменяется. Назначаемый в Совет член назначается губернатором по Совету главного министра. Назначаемый или избираемый член покидает свое место в Совете, если он перестает быть гражданином Британских Виргинских островов. Спикер выбирается из числа граждан Британских Виргинских островов, которые не являются членами Совета. Будет предусмотрено соответствующее положение об учреждении консультативного совета по вопросам помилования, гражданской службы апелляционного суда, комиссии по вопросам юридической и правовой службы и отдела директора Государственной прокуратуры. Будет также предусмотрено положение о регистрации всех политических партий.

12. 29 июля в приветственной речи, адресованной г-ну Уолтеру Уоллесу, после того, как он был приведен к присяге в качестве нового губернатора, главный министр Уитли остановился на стоящих перед его правительством задачах, а также на тех шагах, которые уже были предприняты им и на планах на будущее. Он также остановился на необходимости проведения конституционных изменений. В ответ губернатор сказал, что, как и в других частях мира, весьма вероятно то, что и в этой территории произойдут изменения, не исключено, что изменения произойдут и в форме правления, он также заявил, что он будет сотрудничать с wybranными представителями народа в деле осуществления любых конституционных изменений, по которым в конечном счете будет достигнуто согласие.

/...

13. На проведенном 13 августа открытом митинге члены ПО осудили тех выборных членов Законодательного совета, которые голосовали за вышеупомянутую резолюцию, и они также оспаривали то, что она противоречит "мнению народа, выраженному Конституционной комиссией". Было сообщено, что эта партия заявила протест губернатору по поводу этой резолюции и просила его сообщить об этом протесте министру иностранных дел.

14. 22 ноября в своем выступлении на 2116-м заседании<sup>е/</sup> Четвертого комитета Генеральной Ассамблеи представитель Соединенного Королевства отметил, что в настоящее время ведется обсуждение новых положений конституции.

---

<sup>е/</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2116-е заседание.

/...

с. Деятельность в военной области

15. В ноябре 1974 года подразделения Вооруженных сил Соединенного Королевства провели в территории двухнедельные маневры. В число принимавших участие в маневрах подразделений входили: третий батальон Королевских стрелков; отряд Королевских морских пехотинцев с военного судна "Тартар", имеющего на борту вертолет типа "Восп"; армейские подразделения связи и подразделения связи Королевских Военно-морских сил; и стратегическая транспортная авиация Ударной группы Королевских Военно-воздушных сил. Руководил этими маневрами старший военно-морской офицер Вест-Индии капитан Б.Дж.Старкер. Полевые учения проводились в ненаселенных частях островов Джуст-Ван-Дайк и Анегада, а также на четырех других островах.

д. Отношения с Виргинскими островами Соединенных Штатов

16. 1 августа 1974 года Министерство юстиции Соединенных Штатов Америки объявило о том, что, согласно предложенной поправке к законам об иммиграции, которая должна вступить в силу 9 сентября, с визитами на Виргинские острова Соединенных Штатов и в Пуэрто-Рико могут прибывать только иностранцы с неиммигрантскими визами. Сразу же после этого объявления главный министр Уитли от имени Британских Виргинских островов обратился к властям Соединенных Штатов, надеясь, что предложенное требование об неиммигрантских визах к этой территории применяться не будет. Согласно сообщению главного министра по этому вопросу, он немедленно связался с делегатом от Виргинских островов Соединенных Штатов в палате представителей Соединенных Штатов, который по своей собственной инициативе уже изложил должностным лицам правительства Соединенных Штатов те трудности для населения Британских Виргинских островов, которые будут связаны с предложенным требованием относительно виз, и то, какие отрицательные последствия эта поправка будет иметь для отношений между Британскими Виргинскими островами и Виргинскими островами Соединенных Штатов.

17. Во время визита 5 и 6 сентября в Вашингтон, округ Колумбия, главный министр имел беседы с двумя соответствующими старшими должностными лицами (включая Комиссара Службы иммиграции и натурализации), в ходе которых обсуждался вопрос о предложенных требованиях. В ходе обсуждений он, в связи с положением в этих двух территориях, особо остановился на тех моментах, которые связаны с их географической близостью, экономической взаимозависимостью, социальными взаимоотношениями и административными связями, существующими в силу неофициального использования обеими территориями некоторых видов обслуживания и сооружений. Имевшие место беседы проходили в атмосфере дружбы и понимания. По предложению Комиссара была рассмотрена возможность выдачи жителям Британских Виргинских островов удостоверений личности. Эти удостоверения будут действительны для въезда на Виргинские острова Соединенных Штатов и в Пуэрто-Рико, но не в Соединенные Штаты.

/...

Испрашивая специальное исключение для жителей Британских Виргинских островов, главный министр дал заверение в том, что его правительство предпримет все соответствующие меры для обеспечения того, чтобы эта территория более не использовалась в качестве перевалочного пункта для незаконного въезда в Соединенные Штаты.

18. В опубликованном 19 сентября сообщении правительство объявило о принятом им решении строго соблюдать принятый в территории в 1969 году закон об иммиграции. Основной раздел этого закона предусматривает, что тем лицам, которые прибывают в территорию с намерением далее проследовать на Виргинские острова Соединенных Штатов и которые не имеют проездных билетов или консульских виз Соединенных Штатов, во въезде будет отказываться.

19. 19 октября губернатор и законодатели Виргинских островов Соединенных Штатов совместно с около 200 представителями от различных имеющихся на этих островах организаций, прибыли в Роуд-Таун, столицу Британских Виргинских островов, для участия в праздновании Третьего ежегодного дня дружбы, учрежденного в целях укрепления связей между этими двумя территориями. Среди приветствовавших их были губернатор, главный министр и спикер Законодательного совета. В ходе празднования официальные представители Ассоциации отелей и туризма Британских Виргинских островов выступали принимающей стороной по отношению к своим коллегам с Виргинских островов Соединенных Штатов. Во время обсуждения вопроса о будущем сотрудничестве в области туризма было внесено предложение о том, что Британские Виргинские острова могут принять участие в программе "Виргинские острова зовут" (организованная рекламная поездка из приблизительно 10 городов Соединенных Штатов, поддерживаемая правительством и отелями Виргинских островов Соединенных Штатов, эта кампания дала положительные результаты для туризма). Председатель Ассоциации отметил, что Британские Виргинские острова могут предложить приехавшим другой вид отдыха и что следует более основательно осваивать межостровные проекты. Исходя из этих двух моментов как основы для сотрудничества, было достигнуто согласие создать рабочие комитеты с целью изучения возможностей для совместного участия в этой программе.

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

#### а. Общая часть

20. Экономика Британских Виргинских островов главным образом зависит от деятельности, связанной с туризмом, строительством и освоением земель и в меньшей степени от развития международного финансового сектора. После бурного роста этих секторов в конце 60-х годов в период 1970-1972 годов последовал спад. Сельское хозяйство, рыболовство, легкая промышленность и горнодобывающая промышленность по-прежнему развиты довольно слабо.

/...

21. Экспорт территории по сравнению с ее импортом незначителен. Экспортируется главным образом свежая рыба и небольшое количество фруктов, овощей и скота, весь экспорт идет на Виргинские острова Соединенных Штатов. В 1971 году имело место исключение, когда значительное количество песка было экспортировано в эту территорию и в Пуэрто-Рико. Также было отмечено резкое увеличение реэкспорта, что объяснялось продажей строительного оборудования в период спада. В свою очередь значительная доля требующихся на местах продовольственных товаров импортируется через Виргинские острова Соединенных Штатов, хотя в последние годы по мере налаживания транспортного обслуживания увеличился объем прямой торговли и с Европой. Другими основными предметами импорта являются готовые товары, промышленное и транспортное оборудование.

22. Отрицательный торговый баланс обычно погашается за счет финансовой помощи, предоставляемой Соединенным Королевством, средств, поступающих от туризма, поступлений от продажи недвижимого имущества иностранцам и в результате притока капиталов и поступающих из-за рубежа выплат. Объем импорта уменьшился с 8,7 млн.долл.США f/ в 1971 году до 7,7 млн.долл.США в 1972 году. Эта тенденция к уменьшению объема импорта продолжалась и в третьем квартале 1973 года, когда появились признаки определенного оживления. Объем экспорта в 1971 году оценивался в 371 000 долл.США. Данных о 1972 и 1973 годах нет.

23. В сделанном 9 апреля 1974 года в Законодательном совете выступлении по бюджету главный министр Уитли высказал следующие замечания относительно общего экономического положения на Британских Виргинских островах. Он сказал, что в 1973 году во всей экономике в целом был отмечен спад, однако затем положение улучшилось. Свидетельством этому явилось увеличение на 10 процентов числа посетивших территорию туристов, было также отмечено оживление в строительной промышленности, где не наблюдалось дальнейшего ухудшения положения с занятостью. С другой стороны, имели место и неблагоприятные явления, включая продолжающееся усиление связанной с энергетическим кризисом инфляции (около 12 процентов в год, при этом цены на продовольствие увеличиваются на 20 процентов). Несмотря на наличие этих проблем, в конце этого года было отмечено оживление в экономической деятельности. Считается, что, вероятно, эта тенденция будет продолжаться и в 1974 году и даже усилится. Правительство рассмотрело ряд предложений о тех значительных инвестициях, которые предполагается сделать в территории. Ожидается дальнейшее расширение домов отдыха и других сооружений для туристов. Во втором квартале 1974 года г-н Уитли посетил Соединенное Королевство и ряд других западноевропейских стран, в том числе и Скандинавию, с целью содействия развитию туризма и увеличению инвестиций на Британских Виргинских островах.

---

f/ Местной валютой является доллар Соединенных Штатов.

24. В своей речи на открытии Законодательного совета 17 октября губернатор заявил, что основная экономическая политика территории по-прежнему направлена на должное развитие и расширение туризма на основе изучения и оценки социально-экономических затрат и тех благ, которые должны быть получены Британскими Виргинскими островами. Он отметил, что рекламирование этого района как свободного от налогов центра и оживление и укрепление сельского хозяйства и рыболовства по-прежнему будут являться основными аспектами стратегии правительства в области развития. Некоторые конкретные предложения, сделанные губернатором относительно различных секторов экономики, изложены в соответствующих подразделах ниже. В ходе обсуждения речи губернатора г-н Уитли, мнение которого оспаривалось двумя членами оппозиционной ПВО, упорно защищал занятую правительством позицию. Обратив внимание на дальнейшее развитие туризма и ряда других секторов экономики, он обещал полную поддержку правительства тем, кто намерен инвестировать в территории свои капиталы.

/...

### в. Туризм

25. Согласно докладу управляющей державы в 1973 году была изменена система подсчета туристов, с тем чтобы учитывать людей, прибывающих в территорию на частных яхтах. Изменившееся в результате этого число посетителей, составивших 57 800 человек (почти 70 процентов из которых прибыли из Соединенных Штатов), свидетельствовало об увеличении на 11,6 процента количества туристов по сравнению с предыдущим годом. Вступили в строй две гостиницы, в результате чего число мест в гостиницах в территории увеличилось до 660. Совет по туризму Британских Виргинских островов, являющийся государственным органом, созданным в 1969 году, принял меры к увеличению круглогодичного заселения гостиниц. Прогулочный флот, насчитывающий 100 судов, стал крупнейшим в мире и продолжает увеличиваться.

26. В течение 1974 года усилия по расширению туризма были направлены на: а) расширение сотрудничества между ассоциациями гостиниц и туризма Британских Виргинских островов и Виргинских островов Соединенных Штатов (см. выше, пункт 19); б) привлечение посетителей из Западной Европы, в особенности из скандинавских стран (см. выше, пункт 23); и с) предоставление жителям Британских Виргинских островов возможностей получить подготовку в области гостиничного обслуживания в Лондоне.

27. В своем выступлении на открытии Законодательного совета губернатор заявил, что туристская промышленность в течение некоторого времени в будущем будет продолжать оставаться основой экономики. Правительство будет продолжать осуществлять свои программы содействия, и Совету по туризму было предложено использовать более значительную часть своих ресурсов для оказания помощи местному населению в получении образования и улучшения туристических комплексов с целью создания еще более привлекательной обстановки для лиц, приезжающих в территорию. Правительство высоко оценило важную роль частного сектора в развитии туризма, и, возможно, ему придется еще в большей степени полагаться на этот сектор для содействия его развитию извне вследствие дополнительного бремени, возложенного на Совет по туризму.

28. Заглядывая в будущее, губернатор сказал, что имеется мало сомнений в том, что Британские Виргинские острова имеют обеспеченное будущее, обладая отраслью промышленности, которая будет поощряться к постоянному росту, что способствует повышению уровня жизни людей. Учитывая это, правительство стремилось к развитию Анегады и Уикхэм Кей (см. ниже, пункты 49-54).

### с. Освоение земли

29. В своем недавнем выступлении в Законодательном совете губернатор объявил, что был создан Комитет для консультирования правительства относительно надлежащей земельной политики, уделяя при этом особое внимание: а) использованию земель Короны, в том числе морского дна;

/...

b) методам контроля за землями Короны; с) отчуждению земли, в том числе земли, находящейся в частном пользовании, и мерам, которые в необходимых случаях надлежит принять с целью предотвращения такого отчуждения; и d) установлению разумных сумм арендной платы за земли Короны. Поскольку земля является основным природным ресурсом территории и имеет весьма важное значение, правительство уделит максимальное внимание рекомендациям Комитета до принятия окончательного решения в отношении политики, которую надлежит проводить. Согласно сообщениям печати, в Комитет в его нынешнем составе входят три члена назначенных правительством (в том числе Председателя г-на Дж.Р.О'Нила), и шесть других членов *ex officio* (административных секретарей трех правительственных министерств, секретаря по финансовым вопросам, секретаря по планированию городской и сельской местности и главного инспектора).

30. В 1973 году иностранцам было выдано 87 лицензий на владение землей (76 в 1972 году и 68 в 1971 году), которые охватывают обязательства на освоение земли общей суммой в 1 млн. долл. США. Большая часть этих лицензий предназначалась на приобретение земли для строительства дома; только шесть лицензий давали право на приобретение земли площадью более трех акров, и еще шесть лицензий содержали разрешение на владение акциями компаний.

31. В том же выступлении губернатор заявил, что правительство намеревается внести законопроект с целью изменения Закона на выдачу прав владения землей иностранцам (глава 89) и придания его положениям большей силы. Он расценил эту меру как исключительно важную в настоящее время, поскольку региональное кадастровое исследование и проект регистрации земли, финансируемый, в основном, Соединенным Королевством, близок к завершению. Он указал, что количество полученных заявок на землю составляет 6 423, в то время как число участков земли, находящихся в раздельном владении, которые были разграничены, исследованы и зарегистрированы, составляло 4 933. Превышение числа заявок над числом владений явилось результатом дублирования претензий и индивидуальных заявок на находящуюся во владении одной семьи неделимую землю и прочую землю. Была высказана надежда на то, что все неурегулированные земельные споры в территории будут решены к декабрю 1974 года.

32. Законопроект расширит значение понятия "иностранец" с целью охвата им всех лиц, товариществ и компаний на Британских Виргинских островах, которые, как полагают, имеют иностранное происхождение. В нем будет содержаться требование о том, чтобы иностранцу было предоставлено право быть директором или членом компании, иметь право голоса на ее заседаниях или приобретать ценные бумаги в компаниях, имеющих акционерный капитал. Позднее законопроект был представлен Законодательному совету. Однако 31 декабря 1974 года Совет поддержал предложение правительства о снятии законопроекта, с тем чтобы дать общественности возможность более тщательно изучить его положения.

/...

д. Планирование окружающей среды

33. В своем выступлении губернатор высказал мнение, что в целях поощрения иностранного инвестирования, особенно в туристской промышленности, правительству необходимо будет уделить особое внимание планированию окружающей среды. Первая стадия его программы планирования включала изучение двух крупных планов для района Истэнд/Лонг Лук и Велли и проекта крупного плана для Роуд Таун, а также подготовку некоторых планов "действий на местах" для различных районов Британских Виргинских островов. На второй стадии правительство намерено представить проект законодательства, предусматривающего защиту окружающей среды, уделяя при этом особое внимание сохранению и улучшению зданий, районов, представляющих архитектурную, историческую и культурную ценность, развитию морских национальных парков и улучшению существующих парков. Рассматривался также вопрос о возможности создания представительного органа с целью сохранения национального наследия территории.

34. Губернатор заявил, что правительство ожидает доклад об обзоре окружающей среды на Британских Виргинских островах. Цель этого исследования заключалась в том, чтобы оказать помощь в разработке директивных указаний в области окружающей среды для планирования будущего развития и обсуждения будущих предложений в отношении проектов, затрагивающих экономическую инфраструктуру. Он добавил, что охрана окружающей среды также в весьма значительной степени зависит от отношения отдельных лиц; поэтому некоторые меры правительства были направлены на формирование общего настроения общины посредством оказания каждому гражданину островов помощи в развитии его потенциальных возможностей в целях экономического и социального роста.

е. Изменения в области финансов

35. В ходе своего визита в Лондон в 1974 году (см. выше, пункт 23) г-н Уитли вел переговоры с представителями министерства иностранных дел Соединенного Королевства и по делам Содружества по проекту законодательства относительно развития территории как международного финансового центра. Предложенное законодательство было разработано после интенсивной деловой переписки между правительствами Британских Виргинских островов, Бермудских островов, Багамских островов и Каймановых островов, а также направления на Бермудские острова в декабре 1972 года миссии по выяснению фактов, которая рекомендовала создать фонд, свободный от налогообложения. Г-н Уитли обратил внимание на следующие преимущества принятия такой меры, которая, по его мнению, в значительной степени компенсирует недостатки:

/...

а) освобождение от налогов поощрит международные фирмы создать в территории контролирующие или холдинговые компании, которые будут способствовать стимулированию экономического развития посредством расширения строительных работ и туризма; б) возрастет экономическое значение профессионального сектора; и с) вследствие сохранения налога на доходы, лица, не имеющие непосредственного отношения к международным финансам, получают выгоду от укрепления финансовых позиций правительства.

36. Во время своего пребывания в Лондоне г-н Уитли также продолжал переговоры в отношении заключения соглашения об освобождении от двойного налогообложения. **Прежнее соглашение** потеряло силу в 1972 году после того, как правительство Соединенного Королевства уведомило об истечении срока его действия. Оба правительства изъявили готовность продолжить переговоры в отношении нового соглашения, заключение которого зависит от определенных условий.

37. Правительство территории сообщило о своем намерении продолжать и впредь оказывать давление на правительство Соединенного Королевства с целью получения его согласия на продолжение переговоров в отношении заключения нового соглашения об освобождении от двойного налогообложения и проекта законодательства, о котором упоминалось выше, в пункте 35.

#### г. Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

38. Согласно сообщениям управляющей державы, после значительного снижения производства сельскохозяйственных продуктов в начале 60-х годов положение в области сельского хозяйства не характеризовалось сколь-нибудь заметным улучшением, и территорию все еще нельзя рассматривать как "сельскохозяйственное сообщество". В территории насчитывается незначительное число семей, полностью зависящих от земледелия. Некоторые лица занимаются рыболовством как для местного потребления, так и для экспорта на Виргинские острова Соединенных Штатов, и имеются определенные признаки улучшения положения в этой отрасли промышленности.

39. В 1973 году увеличилось производство бананов, кокосовых орехов, лаймы и корнеплодов, однако вследствие значительных расходов на рабочую силу и низких доходов фермеров продолжало снижаться производство сахарного тростника. Сильная засуха привела к значительному сокращению поголовья рогатого скота. Все большее число фермеров, по-видимому, склоняется к разведению мелкого рогатого скота (козы и овцы), что приносит более быстрый и высокий доход. Животноводство территории было не в состоянии удовлетворить местный

/...

спрос на говядину, свинину и птицу. Экспорт сельскохозяйственной продукции и рыбу составил сумму в 52 322 долл. США, причем на долю экспорта рыбы приходится 40 866 долл. США.

40. В своем выступлении в Законодательном совете губернатор сказал, что правительство будет продолжать и впредь усилия по оживлению сельского хозяйства и животноводства. За последние месяцы территорию неоднократно посещали эксперты британского отдела развития в районе Карибского бассейна, являющегося филиалом министерства развития заморских территорий Соединенного Королевства. В результате этих визитов был разработан план развития сельского хозяйства и животноводства на двухлетний период. План включал следующие мероприятия: а) строительство плотин в трех районах и двух новых водоемов в Паркита Бей; б) приобретение тракторов, ирригационного оборудования и вспомогательного оборудования; с) строительство помещений для хранения оборудования и складов; d) восстановление пастбищ; е) приобретение домашнего скота, в основном быков нельтropicalской породы с Виргинских островов Соединенных Штатов; f) засев нескольких акров земли слоновьей травой на правительственных фермах для использования в течение сухого сезона. Как часть кампании по оживлению сельского хозяйства правительство также запланировало возобновить проведение сельскохозяйственных выставок, одна из которых состоится в конце 1974 года. Губернатор объявил также, что Карибский банк развития утвердил заявку на предоставление займов на сумму в 100 000 долл. на развитие сельского хозяйства и животноводства.

41. Что касается рыболовства как отрасли промышленности, то губернатор заявил, что британский отдел развития обещал предоставить услуги своего регионального специалиста в области морской биологии для оказания помощи в развитии этой отрасли. Он выразил надежду, что местные рыбаки испытают новую конструкцию разборной сети для ловли рыбы, которая недавно была предложена в рамках проекта исследований в области экологии рыболовства Университета Вест-Индия на Ямайке. Он полагал, что значительное число таких сетей может быть использовано рыбаками в особенности на наиболее глубоких и отдаленных участках.

#### г. Промышленность и горная промышленность

42. В территории имеется незначительное число обрабатывающих отраслей промышленности. В начале 1974 года было начато осуществление плана по развитию кустарных ремесел с целью содействия использованию местных сырьевых материалов для изготовления ювелирных изделий, предметов домашнего обихода и сувениров. Этот план является составной частью восточнокарибского регионального проекта по

развитию ремесленного дела, производству и сбыту кустарных изделий, осуществляемым совместно Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Международной организацией труда (МОТ). Одна из ближайших целей этого проекта заключается в создании производственной мастерской для подготовки 30 ремесленников в течение двух лет. Используя субсидию Соединенного Королевства (около 13 000 фунтов стерлингов), правительство в течение первых двух лет может предоставить рабочие помещения, оборудование и необходимые ресурсы, обеспечить услуги и выделить инструкторов; ожидается, что по истечении этого срока, проект станет самообеспечивающим.

43. В 1972 году вступило в силу законодательство, регулирующее разведку полезных ископаемых и нефти. В своем недавнем выступлении губернатор сказал, что в 1974 году трем компаниям было разрешено заниматься исследованиями о возможности осуществления землечерпательных работ в коммерческих целях и что одной из них была выдана лицензия. Что касается разведки нефти, то правительство в соответствии с планом технической помощи Соединенного Королевства пользовалось услугами эксперта с целью получения консультативного заключения в отношении выдачи лицензий на осуществление изыскательских работ и связанных с этим вопросов.

h. Связь и другие основные средства обслуживания

44. В своей речи в законодательном совете губернатор заявил, что в общем правительство будет продолжать настаивать на обеспечении частным сектором инфраструктуры, необходимой для дальнейшего развития. Он изложил следующую информацию в отношении системы дорог, водоснабжения и электроэнергии.

45. В 1974 году правительство постановило далее расширить дорожную программу, уделяя особое внимание потребностям туризма. Программа включает в себя улучшение дороги Ист Энд/Городской магистральной дороги и два других основных проекта, направленные на завершение строительства дороги вокруг Тортола, крупнейшего острова территории. Строительство дороги Роуд Таун/Кейн Гарден Бэй планируется завершить в начале 1975 года. Затем начнутся работы по строительству Ридж роуд и по улучшению состояния некоторых второстепенных дорог. В ходе прений по выступлению в законодательном совете г-н Риал Джордж заявил, что дороги крайне необходимы для основного туристического центра Виржин Горда, особенно в районе Батс. Министры правительства поддержали вышеупомянутую программу, которая включала работы по строительству дороги Вэллей/Норт Саунд в Виржин Горде.

46. В 1974 году правительственная система распределения водоснабжения была расширена. Воздействие предусмотренного недостатка воды было частично облегчено углублением и перестройкой старого колодца в городе Роуд Таун. Разрабатываются планы по строительству двух дополнительных колодцев для улучшения водоснабжения в районах Роуд Таун и Богерс Бэй. Почти завершено строительство нескольких новых колодцев в районе Си Кау Бэй, и вскоре будут строиться три экспериментальных колодца в районе Паракита Бэй для определения характера и качества их воды.

47. Основываясь на многочисленных исследованиях будущих предпринимателей в отношении предоставления услуг, Совет по электроэнергии предсказывает ежегодное повышение темпов продажи, превышающее 15 процентов в ближайшие несколько лет. Поэтому Совет намерен повысить основную мощность на 450 квт в начале 1975 года. Правительство также принимает меры, с тем чтобы строить дополнительные вырабатывающие энергию предприятия (мощностью 1 200 квт), с тем чтобы удовлетворить предполагаемое увеличение спроса.

48. Среди других важных событий 1974 года можно отметить: а) две местные фирмы заключили с правительством контракт в отношении завершения строительства аэропорта Биф Айленд; б) Соединенное Королевство финансировало в общей сумме 303 600 долл. США, главным образом оборудование по разгрузке грузов в порту Пурселл - глубоководной гавани на Тортоле; с) компания "Кейбл энд Вайелес (Вест Индия), Лтд.",

/...

осуществляющая телефоно-телеграфную связь территории, поручила компании сделать обзор и исследование возможностей в отношении кабельной телевизионной связи для более густонаселенных жилых районов; и д) согласно решению компании, создать микрокоротковолновую сеть радиосвязи, простирающуюся на 800 миль с Британских Виргинских островов до Тринидада и Тобаго; уже осуществляются работы на Тортоле.

i. Строительство на Анегада и Викхэм Кэй

49. Следует напомнить g/, что в 1973 году компания "Стерлинг бэнк энд траст компани, Лтд." Каймановых островов учредила филиал на Тортоле ("Анегада корпорейшн, Лтд."), с тем чтобы осуществлять туристический и жилой комплекс в западной части острова, согласно плану правительства, после завершения исследования возможностей. По получении результатов этого исследования в начале 1974 года, правительство начало искать возможности технической помощи и получило ее в отношении оценки предложений, внесенных компанией "Анегада корпорейшн". В своем докладе о предлагаемом проекте, опубликованном в июне, правительство заявило, что осуществление предложений потребует капиталовложения на общую сумму около 145 млн. долл. США на период от 15 до 20 лет. Минимальная сумма, равная 60 процентам от общей суммы, пойдет на приобретение материалов и оборудования, и около 2,9 млн. долл. США будут, по всей видимости, идти в экономику в виде заработной платы и т.д. в ходе этого периода развития. Согласно правительственному докладу, **для развития такого масштаба потребуется несколько тысяч рабочих, большая часть которых будет вынуждена приехать из-за границы.** 22 июня, когда главный министр встретился с представителями компании "Анегада корпорейшн", он информировал их о том, что правительство не сможет прийти к решению в отношении этих предложений до тех пор, пока оно не получит удовлетворительного ответа по некоторым пунктам. Согласно заявлению, распространенному канцелярией главного министра в сентябре, две стороны достигли понимания.

50. В своей речи 17 октября губернатор сослался на переговоры по вопросу об Анегаде и заявил, что два из трех банков ("Стерлинг бэнк энд траст компани, Лтд." и "Интернейшнл бэнк, Лтд.") Межбанковской группы Каймановых островов заявили о своей добровольной ликвидации. При этих обстоятельствах он считал весьма трудным сделать определенное заявление в отношении предложений, касающихся развития Анегады. Однако правительство приложит все усилия, с тем чтобы поощрять учреждение жизнеспособных проектов развития, финансируемых "Анегада", и оно не будет упускать из вида возможности принятия поощрительного законодательства для этого острова. В то же время оно будет действовать с осторожностью, с тем чтобы не нарушать обычный образ жизни народа Анегады.

---

g/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел А, пункты 68-70.

/...

51. Касаясь законодательства, которое было недавно проведено в жизнь, с тем чтобы позволить правительству продолжать свою земельную политику на Анегаде, губернатор заявил, что ряд жителей Анегады получил королевское право на землю, на которой они строят здания. Далее он заявил, что отмечается значительный прогресс в разрешении споров, касающихся земли за пределами деревни. Линия правительства, продолжал он, сводится к тому, что приемлемое решение извечной проблемы земли на Анегаде может создать лучшую атмосферу для инвестиций на этом острове.

52. Следует также отметить h/, что в июле 1972 года правительство приняло доклад консультантов, осуществляющих свою работу под эгидой технической помощи Соединенного Королевства, как основу для планирования развития Викхэм Кэй. Консультанты предложили, среди прочего: а) развивать Викхэм Кэй как центр торговли, коммерческой и увеселительной деятельности в Роуд Таун, где гавань со специально оборудованными причалами будет центром парусного спорта; б) предоставлять земли в виде участков различных размеров, для того чтобы привлечь крупных и мелких инвесторов; с) сделать значительные капиталовложения в строительство морской стены и стока загрязненной воды и очистки гавани от заносов.

53. В своей речи 17 октября губернатор заявил, что правительство пытается удовлетворить потребности в расширении этого туристического рынка с помощью строительства более оживленного торгового центра в Роуд Тауне; оно, однако, будет пытаться сделать все, чтобы Викхэм Кэй не развивался изолированно от остального района Роуд Тауна. Далее он заявил, что правительство хотело бы пригласить местных бизнесменов сделать предложения, направленные на обеспечение того, чтобы экономические интересы в Кэй были бы сбалансированными; каждое предложение будет тщательно изучено, с тем чтобы как можно шире применить их к общеприемлемой коммерческой структуре. Большая часть фондов помощи развитию на 1975 и 1976 годы будет израсходована на ремонтные работы и на проекты по сбору сточных вод в Кэй. Между тем, продажа участков в Кэй осуществляется удовлетворительными темпами, и к октябрю 1975 года предполагается, что ряд новых зданий будет в окончательной стадии строительства. Некоторые из этих зданий будут под банками, а в других зданиях, по всей видимости, будут размещаться учреждения, а также вспомогательное оборудование для новой гавани, строительство которой вскоре начнется.

54. Между апрелем и ноябрем 1974 года правительство подписало три важных соглашения с частными инвесторами в отношении проектов развития на Викхэм Кэй. Согласно первому соглашению, инвестиционный трест

---

h/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, раздел A, пункты 51-54.

/...

"Тортола инвестмет траст, Лтд." потребует обратно 4,47 акров земли, из которых 0,97 акров будут находиться во владении правительства, а оставшаяся часть - во владении компании. Правительству было выплачено 210 000 долл. США за землю и право на стоянку 70 лодок. Земля компании будет использоваться для расширения удобств гостиницы "Треже Айл", с тем чтобы улучшить обслуживание всевозрастающей деятельности в гавани этого района. Правительство также согласилось арендовать участок пирса "Треже Айл" вместе с правом на стоянку 30 лодок на период в 99 лет. Второе соглашение предусматривает развитие комплекса на Викхэм Кэй. Уже осуществляется комплекс, который предоставит современное обслуживание для яхт различных размеров. Согласно третьему соглашению, правительство арендовало один из самых важных водных участков Кэй консорциуму бизнесменов Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Консорциум, наряду со строительством крупнейшей гавани Карибского моря, планирует вложить 20 млн. долл. США в освоение участка, который будет служить комплексом для торговли, размещения гостиницы, жилых зданий.

/...

ж. Государственные финансы

55. Государственное финансовое положение несколько улучшилось в 1973 году. Текущие поступления достигли 4,6 млн. долл. США, а текущие расходы 5,0 млн. долл. США (3,6 млн. долл. США и 4,6 млн. долл. США в 1972 году). За этот период бюджетный дефицит сократился с 1,1 млн. долл. США до 363 000 долл. США и текущее пособие на помощь от Соединенного Королевства сократилось с 1,2 млн. долл. США до 956 000 долл. США. Основными статьями дохода территории являются прямые и косвенные налоги (состоящие в основном из таможенных налогов), которые давали 2,4 млн. долл. США в 1973 году. Общие текущие расходы этого года делятся следующим образом: образование - 804 403 долл. США; государственный долг 774 710 долл. США; государственная служба 599 458 долл. США; финансы 499 042 долл. США; электроэнергия 491 540 долл. США; и общественное здравоохранение 479 765 долл. США. Капитальные расходы за этот период несколько увеличились до 1,4 млн. долл. США, которые в основном покрывались помощью Соединенного Королевства для развития в основном для дальнейшего расширения экономической и социальной инфраструктуры.

56. Бюджет на 1974 год предусматривал 4,2 млн. долл. США в текущих доходах и 5,4 млн. долл. США по текущим расходам (исключая текущие субсидии на помощь со стороны Соединенного Королевства, предварительно установленные на сумму 801 000 долл. США). Предполагаемые капитальные расходы в этом году составляли 2,5 млн. долл. США. Источниками капитального дохода были: помощь Соединенного Королевства для развития 1,9 млн. долл. США; займы 246 000 долл. США; и другие статьи 288 814 долл. США.

57. Внося бюджетные предположения на 1974 год в Законодательный совет, главный министр Уитли сказал, что основные формы текущих доходов и расходов остаются неизменными. Были приложены усилия, с тем чтобы ограничить текущие расходы до такой степени, которая соответствовала бы существующим государственным службам, однако предполагалось, что будет отмечено увеличение на 400 000 долл. США за предыдущий год в силу недавнего пересмотра окладов и повышения стоимости на необходимые товары и услуги. Г-н Уитли также сказал, что предполагаемые капитальные расходы за 1974 год показывают, что помощь Соединенного Королевства для развития будет составлять 1,9 млн. долл. США, что будет на 500 00 долл. США больше суммы, которой будет располагать территория. Тем не менее, он считал, что этот уровень расходов не являлся нереальным для планирования задач и мог стать основой для дискуссий с Британским отделом развития Карибского моря. В программе развития на этот год предполагалось сконцентрировать внимание на проектах, касающихся дорог, образования, сельскохозяйственного развития и развития Викхам Кей.

/...

58. В своей речи в Законодательном совете губернатор заявил, что в 1974 году территория будет нести расходы, связанные с текущим пересмотром окладов и воздействием всемирной инфляции, однако он ожидал, что временные пособия Соединенного Королевства на помощь (801 000 долл. США) не потребуют дополнительных средств. Отмечая, что, несмотря на продолжающийся рост текущих расходов в недавние годы, помощь текущему бюджету территории сократилась. Он сказал, что одной из основных целей правительства по-прежнему остается задача по ликвидации зависимости от такой помощи возможно в самое кратчайшее время. Поэтому правительство будет продолжать сдерживать свои расходы и будет пытаться рационализировать свою деятельность, с тем чтобы предотвратить расходы, связанные с дублированием. В то же время правительство будет исследовать новые районы налогообложения, однако будет исходить из того, чтобы налоговые меры не ухудшали положения народа.

59. В июне и декабре Законодательный совет выделил 861 481 долл. США в качестве дополнительных ассигнований. Дополнительные фонды требовались для покрытия расходов по многим правительственным обязательствам, начиная с заработных плат для гражданских служащих и кончая повышенными ценами на горючее Энергетического департамента.

60. До 1969 года проекты, осуществляемые ПРООН в Карибском море (включая Британские Виргинские острова), финансировались на чрезвычайной основе. С 1969 года по 1971 год финансировались плановые задания страны, и на 1972-1976 годы были установлены нераспределенные ориентировочные плановые задания. Программа страны для этого района, основанная на ОПЗ, утвержденных Советом управляющих ПРООН в начале 1974 года на период 1974-1978 гг., соответственно корректировалась. Общие имеющиеся в наличии фонды территории на 1967-1973 годы достигали 241 618 долл. США; помощь, предусматриваемая на 1974-1978 годы, в целом составляла 320 900 долл. США.

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

##### а. Труд

61. В начале 1973 года Британские Виргинские острова продолжали испытывать в своей экономике спад. Однако в результате значительной эмиграции как жителей Британских Виргинских островов, так и экспатриантов, процент безработных сократился в предыдущем году. Как отмечалось раньше (см. пункты 16-19 выше), правительство недавно решило более тесно сотрудничать с иммиграционными властями Соединенных Штатов в их усилиях предотвратить незаконный въезд на Виргинские острова Соединенных Штатов. Оно также утвердило ряд мер, направленных на ускорение возрастающей тенденции в экономике, которая наметилась в конце 1973 года, и таким образом на расширение возможности найма. Более того, по запросу правительства, ПРООН направит на

/...

территорию в 1975 году экспертов для проведения исследования вопроса о наличии рабочей силы, потребностей в подготовке кадров и проектов на будущие годы.

62. Согласно проведенному исследованию в июне 1973 года, рабочая сила территории приблизительно составляет 3 000 человек, из которых 23 процента работают в гостиницах и ресторанах, 21 процент в государственной администрации, 18 процентов на строительстве, 13 процентов в торговле и 10 процентов в области транспорта и связи.

63. Обзор также включал подробные сведения в отношении заработной платы и окладов. Средние заработные платы составляли 63 долл. США в неделю для сотрудников мужского пола и 446 долл. США для тех, кто получал заработную плату на месячной основе. Сравнительные показатели для женщин составляют от 41 долл. США до 265 долл. США. В начале 1973 года был назначен Комиссар по обзору структуры заработной платы и рабочих условий гражданских служащих, служащих полиции и учителей. На основе этого доклада государственный секретарь иностранных дел и дел Британского содружества наций позднее утвердил предложения для небольшого подъема заработных плат служащих, начиная с 1 июля.

64. Обзор также показал наличие 1 100 полностью занятых рабочих не с Британских Виргинских островов. В 1973 году правительство издало и возобновило 906 лицензий на работу (1 516 в 1972 году и 2 090 в 1971 году). Основные требования, лежащие в основе выпуска таких лицензий, продолжают находиться в силе, включая, в частности, проблему отсутствия квалифицированных рабочих Британских Виргинских островов.

65. В 1973 году действовал только один профсоюз. Число промышленных споров сократилось с 53 до 16. В своей недавней речи губернатор сказал, что трудовой кодекс должен быть рассмотрен законодательным советом с целью обеспечения того, чтобы все лица, занимающиеся развитием, инвестициями и предоставлением работы, учитывали практику промышленных отношений на территории. С помощью ПРООН правительство планирует создать группу по разрешению трудовых проблем и осуществлению плана социальной обеспеченности.

#### в. Здравоохранение

66. В своей недавней речи губернатор заявил, что здравоохранение населения остается на хорошей основе. Он сказал, что правительство будет продолжать поддерживать и поощрять все меры в отношении превентивного здравоохранения, включая а) осуществление проектов иммунизации; б) образование комитета по медицинскому образованию для предоставления основной подготовки в области гигиены; в) улучшение в сборе отходов; г) проведение программы по ликвидации

/...

москитов *Aedes aegypti* (что значительно сократило процентное соотношение жилых помещений, зараженных с начала строительства в июле 1973 года); и е) введение законодательства, касающегося содержания животных.

67. Несмотря на транспортные трудности и потребности экономики, было положено начало программе производственной терапии для умственно больных пациентов, которая постепенно расширяется. Отсутствие соответствующего оборудования больничных палат в госпитале "Пиблз" (38 кроватей) продолжает вызывать трудности при лечении подобных больных. Первое важное мероприятие по реконструкции и расширению этого госпиталя было начато со времени недавнего прибытия сотрудника в области планирования госпиталей, который должен был сотрудничать с государственной службой, а также медицинским и здравоохранительным департаментами в конструкции нового и улучшенного здания госпиталя. Между тем необходимо и далее улучшать состояние госпиталя. В 1974 году были завершены новая клиника в Каппунз и **строится клиника на Анегада. Будут приложены усилия, чтобы на Виргинской Горда присутствовал постоянный доктор.** Территория по всей видимости примет участие в региональной программе эпидемиологического обзора, как это было решено на Конференции министров здравоохранения Карибского бассейна в 1974 году.

68. 31 октября 1974 года законодательный совет принял законопроект о внесении поправок в законы о здравоохранении. Согласно этому закону любое соответственно квалифицированное лицо с медицинской или хирургической степенью или дипломом из любого университета или института Канады или Соединенных Штатов будет иметь право регистрироваться в качестве доктора, согласно Медицинскому акту.

## 5. УСЛОВИЯ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

69. Образование входит в компетенцию главного министра, которому предоставляют консультации Совет по вопросам образования и два других органа, занимающихся вопросами начального и среднего образования соответственно. Образование является бесплатным и обязательным в зависимости от существующих условий.

70. В 1973 году основные учебные заведения включали 11 правительственных школ и 3 миссионерских школы начального обучения (1 930 учеников, включая 62 ученика начальной школы и 77 учителей) и правительственное высшее учебное заведение (787 студентов и 46 преподавателей). 12 жителей Британских Виргинских островов (все получают стипендии) обучаются в университете Вест-Индии. Правительство намерено изучить возможность направления студентов в другие учебные заведения Вест-Индии, особенно в политехнические.

71. Школа Британских Виргинских островов предоставляет всеобщее среднее образование, ведущее к уровню "0" аттестата зрелости с предоставлением профессионального обучения в дерево- и металлообработке, автомобильной механике, хозяйственной экономике и торговле. Одной из основных проблем в области образования территории является отсутствие оборудования в школе. Для того чтобы решить эту проблему, главный министр утвердил следующие рекомендации, внесенные Советом по вопросам образования на его заседании 7 июня 1974 года: а) школьники возраста свыше 17 лет, не сдавшие более половины предметов за предыдущие 4 класса, должны оставить школу в конце 1973/74 академического года; б) школьники 16-летнего возраста, не проявившие интереса и не сделавшие успеха, должны покинуть школу, при отсутствии улучшений в конце 1974/75 академического года; в) школьники, которые дважды пытались сдать выпускные экзамены с целью получения аттестата зрелости, не должны возвращаться в школу в сентябре 1974 года, и те, кто хотел бы сдать подобные экзамены во второй раз, должны быть оставлены в школе на частичной основе; г) школьники, не превышающие 11-летнего возраста, должны, начиная с сентября 1974 года, учиться еще один год в начальной школе.

72. Департамент образования продолжает осуществлять программу подготовки учителей на местах. Семь учителей завершили эту подготовку при университете Вест-Индии и 15 других получили подготовку за границей. В 1974 году прошедшие подготовку учителя начальных и средних школ составляли соответственно 50 и 60 процентов преподавательского персонала, что представляло собой значительное улучшение в сравнении с предыдущими годами; кроме того, 11 преподавателей прошли подготовку в институтах за границей.

73. Что касается развития в области образования, то губернатор в своей речи на заседании Законодательного совета сказал, что правительство намерено внести законопроект, с тем чтобы законодательство в области образования соответствовало требованиям нынешнего времени. Особенно важным было исследование методов технической подготовки. С помощью Карибского банка развития, местных бизнесменов и других лиц правительство приложит активные меры, с тем чтобы ликвидировать трудности, возникающие в результате недостатка подготовки в основных профессиях, необходимых для общества. Что касается среднего образования, то правительство создало группу экспертов для исследования структуры высшего образования и для оказания содействия в разработке программ, направленных непосредственно на удовлетворение различных потребностей.

74. Губернатор ясно заявил, что концентрация внимания со стороны правительства на техническом и среднем образовании не будет отражаться на начальном образовании. Расширение существующих начальных школ, по всей видимости, будет закончено до конца 1974 года, и строительство новой школы и первой фазы другой школы намечено завершить

в 1975 году. (Он также выразил надежду, что методы строительства зданий новых школ будут улучшены.) Более того, колледж Виргинских островов Соединенных Штатов, университет Вест-Индии и Организация Объединенных Наций в области образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) сотрудничают с правительством в его усилиях по разрешению проблем, связанных с преподаванием английского языка и математики в начальных школах.

75. Нет информации в отношении расходов на образование на 1974 год.

/...

В. КАЙМАНОВЫ ОСТРОВА \*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Конституционные и политические изменения .....	3 - 6
3. Экономические условия .....	7 - 36
4. Социальные условия .....	37 - 43
5. Положение в области образования .....	44 - 49

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/Л.1004.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ<sup>а/</sup>

1. Основная информация о Каймановых островах содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/. Ниже изложена дополнительная информация.

2. По данным последней переписи, проведенной в 1970 году, население территории составило 10 249 человек, из которых 60 процентов были смешанного происхождения, 20 процентов - африканского происхождения и 20 процентов - европейского происхождения. В Джорджтауне, столице территории, проживало около 4 000 человек. Эмигрировавшие жители Каймановых островов не были включены в данные переписи. В 1974 году население территории, согласно оценке, составляло приблизительно 13 000 человек, причем это увеличение объясняется возвращением почти двух тысяч эмигрировавших ранее жителей Каймановых островов, которых привлекло экономическое процветание островов.

## 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

### А. Конституция

3. В конституционные положения, изложенные в Декрете (конституции) Каймановых островов 1972 года, подробности которого содержатся в предыдущем докладе Специального комитета, не было внесено никаких изменений с/. Вкратце правительственная структура состоит из: а) губернатора, назначаемого королевой; б) исполнительного совета в составе четырех избираемых членов и трех официальных членов (главный секретарь, генеральный прокурор и секретарь по делам финансов), с) законодательного собрания в составе 12 избираемых членов и трех официальных членов. В настоящее время губернатор является председателем исполнительного совета и президентом законодательного собрания.

а/ Сведения, содержащиеся в настоящем разделе, получены из опубликованных докладов и информации, представленной Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по статье 73е Устава Организации Объединенных Наций 10 мая 1974 года за год, закончившийся 31 декабря 1973 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, раздел В.

с/ Там же, пункты 5-13.

/...

### В. Будущий статус территории

4. 26 июля 1974 года г-н Кеннет Р. Крук покинул территорию, завершив срок своей службы в качестве губернатора. Его преемник, г-н Томас Расселл, был приведен к присяге в качестве губернатора Каймановых островов 28 августа. В своем обращении по этому случаю г-н Расселл заявил:

"Политика правительства Ее Величества, направленная на конституционное развитие, заключается в том, что в ходе прогресса в зависимых территориях ее основой должны быть чаяния населения каждой отдельной страны. Представляется, что нынешнее состояние конституционного развития вполне подходит для этой страны, и в мои намерения, несомненно, не входит навязывать вам изменения, к которым вы не стремитесь, и, напротив, препятствовать в ходе моего срока службы представлению правительству Ее Величества любых пожеланий об изменениях, если с течением времени они покажутся вам необходимыми".

### С. Государственная служба

5. Как сообщалось ранее д/, в январе 1974 года был проведен существенный пересмотр заработной платы в попытке устранить значительный разрыв между основными окладами гражданских служащих и окладами в частном секторе. В то время было решено, что необходимо предпринять все возможные усилия для сохранения вновь созданного положения путем ежегодных корректировок в зависимости от повышения стоимости жизни и наличия средств.

6. В ноябре 1974 года секретарь по делам финансов, представляя законодательному собранию бюджет на 1975 год, заявил, что правительство решило, учитывая повышение стоимости жизни, рекомендовать увеличить оклады гражданских служащих на 10 процентов, начиная с 1 января 1975 года. Он добавил, что дополнительные фонды придется получать с помощью новых мер в области налогов (см. пункт 33 ниже).

## 3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

### А. Общие сведения

7. Рассматриваемый период был периодом беспрецедентного дальнейшего процветания на Каймановых островах благодаря быстрому росту туризма, развитию собственности и международным финансам, ставшими

---

д/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел В, пункт 6.

основными опорами экономики территории. Также бурно развивалось строительство, которое стимулировалось спросом на новые здания для банков, учреждений, квартир, домов и гостиниц. Программа капитальных проектов, принятая правительством в 1973 году и оцениваемая как крупнейшая программа в истории территории, также включает строительство в крупных масштабах. Жители Каймановых островов, которые ранее традиционно нанимались моряками на иностранные суда, в определенной степени стали отказываться от этой практики и оставаться в территории для участия в общем экономическом росте. В результате этого денежные переводы моряков, которые когда-то являлись главным вкладом в экономику территории, сейчас играют менее значительную роль. Согласно секретарю по делам финансов, валовой внутренний продукт Каймановых островов составил в 1974 году, согласно оценке, 28 млн. долл. Каймановых островов e/, по сравнению с 25 млн. долларов Каймановых островов в 1973 году, в ценах на январь 1974 года. С учетом инфляции, на которую приходится значительная часть этого роста, средние ежегодные темпы реального роста экономики оцениваются в 12 процентов за последние четыре года, что является наивысшим показателем в Карибском районе.

8. Несмотря на поощрение правительства, сельскохозяйственное развитие в территории было незначительным, что объясняется главным образом общим отсутствием подходящих пахотных земель. Другими отрицательными факторами являются: ограниченное наличие рабочей силы, что также отрицательно влияет на другие виды экономической деятельности, такие как производство и рыболовство, и отсутствие путей подъезда к районам, имеющим подходящие для сельского хозяйства земли. "Каледониан Фармс, лтд." новое сельскохозяйственное предприятие, положившее многообещающее начало овощеводству в 1973 году, расширило свою деятельность в 1974 году, купив активы "Карибеан Фармс (Кайман), лтд.", единственной молочной фермы в территории. Сообщалось также, что "Каледониан Фармс" начало осуществлять план разведения на месте овец и свиней и получило первую партию овец с Багамских островов в декабре 1974 года. "Марикалчер, лтд.", единственное предприятие в мире по разведению черепах, продолжало добиваться хороших результатов.

---

e/ Местной валютой является доллар Каймановых островов. В начале 1974 года он был привязан к доллару Соединенных Штатов и ревальвирован. В настоящее время его обменный курс составляет 1,00 долл. Каймановых островов за 1,20 долл. США.

/...

9. В 1973 году экспорт составил 650 000 долл. Каймановых островов по сравнению со 135 400 долл. Каймановых островов в 1972 году. За те же годы импорт, главным образом из Соединенных Штатов Америки, составил 15,5 млн. долл. Каймановых островов и 12,8 млн. долл. Каймановых островов соответственно. Основными импортируемыми товарами были продовольствие, строительные материалы, одежда, нефтепродукты и предметы роскоши. Продукция "Марикалчер, лтд." составила в 1973 году 95 процентов экспорта (620 000 долл. Каймановых островов). В число изделий, экспортируемых "Марикалчер" входят: мясо черепах, суповые продукты, косметические масла, а также изделия из кожи и панцирей черепах.

10. 12 марта 1974 года при открытии законодательного собрания г-н Крук, являвшийся в то время губернатором территории, заявил, что основной проблемой экономики территории является ее потенциальная слабость, объясняющаяся тем, что малейшее изменение в политическом и экономическом климате может нанести серьезный ущерб финансам и туризму. Однако он добавил, что возможности экономической диверсификации невелики. Губернатор также предупредил о том, что в территории можно ожидать периода растущих цен и роста стоимости жизни в результате более высоких цен на нефть и общих инфляционных тенденций. Он заявил, что правительство будет бороться с инфляцией с помощью ассоциаций потребителей, проводя политику добровольных ограничений и мер, направленных на увеличение понимания общественностью подлинного характера проблемы.

/...

В. Развитие в области финансов

11. Отсутствие строгих налоговых ограничений и системы прямого налога в территории в сочетании с ее доступностью и политической стабильностью способствовало ее популярности в качестве "налогового рая" и поощряло операции международных финансовых кругов через обычные и освобожденные от налогов компании, базирующиеся на островах. Другой привлекательной стороной была принятая в 1974 году мера f/ направленная на стабилизацию доллара Каймановых островов путем его ревальвации и его привязывания к доллару Соединенных Штатов вместо фунта стерлингов.

12. За первые 10 месяцев 1973 года число финансовых учреждений в территории достигло 5 071 по сравнению с 4 000 в 1972 году. В конце 1974 года имелось также около 175 банковских организаций и трестов (138 в 1973 году).

13. Помимо основных международных банков и трестов, которые, как ранее сообщалось, действовали в территории g/, можно назвать следующие банки и компании: "Аравак Траст Компани (Кайман), Лтд."; "Банк оф Токио Траст Компани (Кайман), Лтд."; "Банк оф Вирджиния (Грэнд Кайман), Лтд."; "Баттерфилдс Банк энд Траст Компани, Лтд."; "Карибиен Банк (Кайман), Лтд."; "Кастл Банк энд Траст (Кайман), Лтд."; "Кайман Интернешнл Траст Компани, Лтд."; "Гиннесс Махон Кайман Траст, Лтд.", дочернее предприятие группы "Гиннесс Махон Мерчент Банкинг"; "Ллойдс Банк Интернешнл" и "Панатраст Корпорейшн, Лтд.", дочернее предприятие "Банк Насиональ де Пари".

14. В конце 1974 года финансовый сектор перенес первый серьезный удар, связанный с крахом "Интербанк Хауз Групп", которая была создана в 1968 году. Эта группа занималась многими аспектами небанковской деятельности, в частности недвижимым имуществом, как внутри, так и за пределами территории. С 16 сентября 1974 года два банка, входящие в группу, "Стерлинг Банк энд Траст Компани, Лтд." и "Интернешнл Банк", объявили о самоликвидации в результате неспособности оплатить снятие средств со счетов. 19 сентября по заявлению кредиторов верховный суд территории приказал в обязательном порядке закрыть эти банки. Их лицензии (совместно с лицензией третьего банка группы "Кайман Моргейдж банк") впоследствии были прекращены губернатором в Совете.

---

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел В, пункты I6-I7.

g/ Там же, пункт I5.

/...

15. В заявлении, распространенном в январе 1975 года в качестве подготовки к трехдневному собранию кредиторов, которое началось в территории 13 января, ликвидаторы заявили, что в отношении обоих банков имелись существенные дефициты (15,8 млн. долл. Каймановых островов у "Стерлинг Банк" и 31,9 млн. долл. Каймановых островов у "Интернешнл Банк"), что, по их мнению, является результатом неосторожных инвестиционных операций руководства обоих банков, в частности через комплекс 45 взаимосвязанных компаний, многие из которых занимались долгосрочным освоением недвижимого имущества. 15 января кредиторы были информированы об очередных подробностях краха банков, включая вопрос о возможном мошенническом переводе резервов в золотых слитках. В то время предполагалось, что незастрахованные кредиторы получат компенсацию в размере лишь от 10 до 15 процентов их кредита, хотя ничего определенного нельзя было сказать до того, как будут известны результаты дальнейшего хода процесса ликвидации.

16. Экономические последствия краха банков были гораздо шире, чем несчастье отдельных вкладчиков. Во-первых, это означало потерю важного источника занятости, затрагивающую не только банковских служащих, но и строительных рабочих, нанятых для проектов освоения земельных участков, финансируемых группой; однако последние сообщения свидетельствуют о том, что большинство лиц, потерявших работу, нашли новую работу вскоре после этого и что некоторые лица, не являющиеся жителями Каймановых островов, покинули территорию. Во-вторых, ряд местных компаний остались без экономической поддержки, и, хотя впоследствии многие из них сообщили о том, что они нашли новые источники финансирования, дальнейшее существование других представлялось в то время неопределенным. Наконец, этот инцидент вызвал озабоченность в отношении экономического будущего территории, хотя финансовые круги отказываются признавать, что этот эпизод окажет серьезное неблагоприятное воздействие на представление за границей о территории, как о "налоговом рае".

### С. Туризм

17. Несмотря на всемирный экономический спад, который, как опасаются, повсюду отрицательно скажется на туризме, туризм на Каймановых островах продолжал расширяться, что в существенной степени способствовало процветанию территории. Согласно сведениям, опубликованным в конце 1974 года, за первые 10 месяцев этого года территорию посетило 46 567 туристов (45 751 за весь 1973 год). Из них 44 054 человека прибыли на самолетах, а 2 513 - на круизных судах, что составляет увеличение на 19,7 процента и 158,9 процента соответственно по сравнению с аналогичными показателями за 1973 год.

18. Правительство территории проводит в области туризма политику тщательно контролируемого роста, направленного на количество, а не на качество, предназначенную для удовлетворения потребностей территории,

/...

избегая при этом чрезмерного бремени для инфраструктуры и местной рабочей силы или последствий, затрагивающих окружающую среду. Другим предметом озабоченности является то, что развитие туризма должно приносить выгоду главным образом местному населению, и с этой целью было принято законодательство, предусматривающее существенное местное участие в новых туристских комплексах и преференциальный набор местного персонала в сочетании с разумным использованием законов об иммиграции. Поощряется также подготовка в области гостиничного обслуживания для обеспечения наличия квалифицированных кадров из числа жителей Каймановых островов.

19. В конце 1973 года на островах имелись 21 гостиница, клуб и комнаты для жильцов и около 65 коттеджей, обслуживающих туристов. В тот же год одному концерну Каймановых островов было дано разрешение на строительство гостиницы в 20 комнат в районе Брейкерс на острове Большой Кайман. В 1974 году началось рассмотрение просьбы о строительстве гостиницы в сто девяносто четыре комнаты на пляже Севен Майл Бич на острове Большой Кайман, который считается наилучшим туристским местом территории.

20. В марте 1974 года был принят закон о туризме для регулирования этого сектора. В законе предусматривается создание департамента по туризму при консультативном совете для обеспечения связей между правительством и частным сектором и установления гармоничных взаимоотношений между развитием и туризмом, для чего все заявки о создании новых гостиничных помещений более чем на 6 кроватей должны направляться центральным планирующим органам в департамент по туризму для комментариев. В законе также предусматривается создание совета гостиничных лицензий в составе трех членов во главе с директором департамента по туризму. Согласно закону все имеющиеся гостиничные помещения должны иметь лицензии до 1 января 1975 года.

21. Представляя бюджет (см. пункт 6 выше), секретарь по делам финансов предложил выделить департаменту по туризму в 1975 году 440 735 долл. Каймановых островов по сравнению с 361 074 долл. Каймановых островов в предыдущем году.

/...

D. Явления в сфере собственности

22. Повышение интереса к Территории как к международному финансово-му центру и курорту способствовало увеличению спроса на землю, цена на которую значительно возросла за последние годы. Это также способствовало развитию строительной промышленности, превратившейся в одну из более процветающих отраслей промышленности на островах, на которых осуществляются ряд крупных проектов, в том числе ведется строительство коммерческих сооружений, коммутаторной станции и торгового комплекса. В настоящее время правительство разрабатывает план системы планирования, который будет завершен в 1975 году и в соответствии с которым, как это предполагается, могут быть представлены рекомендации относительно дополнительных правил о районировании и других правил с целью дополнения полномочий Центрального планирующего органа. Этот орган несет ответственность за утверждение или отклонение предлагаемых планов развития и обеспечивает общее руководство с помощью эксперта Организации Объединенных Наций по вопросам планирования.

23. Неудача, постигшая в сентябре 1974 года Межбанковскую группу по вопросам жилищного строительства (см. пункты 14-16 выше), отрицательным образом сказалась на некоторых проектах развития, финансируемых полностью или частично с помощью средств Межбанковской группы. Хотя, согласно сообщениям, многие из этих проектов имеют новые источники финансирования, деятельность, осуществляемая по одному из наиболее важных проектов - Митчелл Крик Гарденс - по проекту строительства роскошного отеля, предположительная стоимость которого составляет 5 млн. долл. Каймановых островов и строительство которого ведется на площади в 8 акров, была приостановлена в октябре по просьбе ликвидаторов Межбанковской группы по вопросам жилищного строительства в ожидании подробного обзора будущих затрат и коммерческой стоимости проекта. Была выражена надежда, что деятельность по проекту будет возобновлена с целью завершения проекта на основе коммерческих мероприятий, осуществляемых совместно с международными фирмами. Однако было отмечено, что потребуются довольно много времени для изыскания значительных средств для финансирования проекта, могущих в достаточной степени служить защитой интересов кредиторов.

24. К концу 1973 года группа, предоставленная правительством Соединенного Королевства для проведения кадастрового обзора, завершила демаркацию и регистрацию 2 770 участков земли (1 770 участков - на острове Большой Кайман и 1 000 - на острове Кайман Брак). Площадь участков составляет от 0,05 акра до более 250 акров.

/...

Е. Средства сообщения и другие основные удобства

25. В 1973 году протяженность основных дорог на острове Большой Кайман составила приблизительно 80 миль; 50 миль этих дорог вымощены. На острове Кайман Брак протяженность дорог составляет приблизительно 25 миль, на протяжении 15 миль они вымощены. Правительство планирует улучшить систему сообщения на Территории, в том числе осуществить строительство дорог между основными трассами на острове Кайман Брак, что, как предполагается, явится стимулом для развития сельского хозяйства и развития земель на этом острове, и осуществить реконструкцию основной магистрали между Вест Бей и Боддентауном и основных магистралей порта Джорджтаун на острове Большой Кайман. Как сообщалось ранее h/, правительство будет финансировать эту программу на основе займа свыше 3 млн.долл. Каймановых островов, предоставленного консорциумом шести банков, возглавляемых "Барклейс банк интернешнел, Лтд."

26. Главным аэропортом Территории является аэропорт "Оуэн Робертс", расположенный на острове Большой Кайман. Первая фаза усовершенствований, планируемых для аэропорта, была завершена в конце 1974 года. Вторая фаза, которая по плану начнется в начале 1975 года, включает строительство нового здания аэропорта и расширение бетонированной площадки перед ангаром и автомобильной стоянки, и она будет финансироваться за счет беспроцентного займа правительства Соединенного Королевства. Ожидается, что аэропорт будет полностью модернизирован к 1976 году. В аэропорте на острове Кайман Брак строительные работы уже начались. На Территории не имеется других аэропортов, за исключением частной посадочной полосы на острове Малый Кайман.

27. "Линеас Аереас Костарисенсес" SA (LACSA) и "Кайман Эйрвейс, Лтд.", местная авиалиния, владельцами которой являются правительства Территории и LACSA, осуществляют регулярные рейсы между Территорией и Майами, Ямайкой и Коста-Рикой. "Кайман Эйрвейс" также осуществляет полеты между островами. В 1973 году 60 675 пассажиров побывали на Каймановых островах, по сравнению с 43 441 пассажирами в предыдущем году. В декабре 1974 года "Саузерн Эйрвейс, Инк.", авиакомпания Соединенных Штатов, начала осуществлять ежедневные полеты между Территорией и Майами.

28. Каймановы острова не обслуживают пассажирские суда. "Киркконнел компани" имеет в своем распоряжении три судна, которые совершают регулярные рейсы между Территорией и портами Флориды, Ямайки и Гондураса. Небольшие суда осуществляют нерегулярные рейсы из Гондураса, доставляя фрукты, овощи и строительный лес. В декабре 1974 года сообщалось, что новая судоходная компания "Транс-Кариббиен лайнес Инк." совершает рейсы из Майами на Каймановы острова, в Белиз, Колумбию, Гондурас, Мексику и Никарагуа. В 1974 году в порт Джорджтаун заходили 64 судна, в том числе 28 судов, доставивших 46 514 тонн груза для обработки.

---

h/ Там же, пункт 27.

29. В своем выступлении в Законодательном собрании 12 марта 1974 года губернатор Крук заявил, что предварительное изучение проекта порта в Джорджтауне завершено и что на основе этого Банк развития Карибского района предоставил заем в размере 975 000 долл. Каймановых островов. Второй этап проекта, предусматривающий использование услуг консультантов в целях подготовки окончательного исследования и соответствующих смет, получения средств и осуществления контроля над строительством (которое явится третьей и последней фазой проекта), вступил в стадию осуществления. В августе сообщалось, что консультантам "Кайпорт" - фирмы, специально созданной для осуществления данного проекта, был передан контракт, и они подписали официальное соглашение в целях его выполнения. Предполагается, что на самом деле деятельность по модернизации порта начнется в январе 1975 года после назначения подрядчика, и приблизительно она будет завершена в течение 14 месяцев.

30. Постоянное улучшение и расширение системы телефонной и телеграфной связи на Каймановых островах происходит в результате возрастающих потребностей финансовых учреждений, осуществляющих свою деятельность на Территории, а это, в свою очередь, способствует увеличению популярности Территории как международного делового центра. В 1974 году Территория могла предложить финансовым учреждениям наибольшее число телексных линий на душу населения, по сравнению с любой другой страной в мире (одна линия на каждые 200 человек). Также отмечена высокая степень концентрации телефонной связи, приблизительно 30 абонентов на каждые 100 человек. На островах имеется 2 500 телефонных абонентов (1 000 - в 1969 году), и дальнейшее расширение телефонной связи было задержано лишь в результате ограниченной пропускной способности коммутатора; как предполагается, новый коммутатор, строительство которого должно быть завершено по плану в 1975 году, обеспечит почти неограниченное расширение системы телефонной связи.

31. "Карибиен Ютилитис компани, Лтд." и "Кайман Брак Пауэр энд Лайт компани" являются единственными государственными компаниями в Территории, соответственно обеспечивающими энергией острова Большой Кайман и остров Кайман Брак. На Территории не существует основной системы водоснабжения и системы канализации; владельцы отелей и частные домовладельцы должны в основном полагаться на колодцы и водосборные устройства, а также резервуары для удаления нечистот. Эти проблемы аналогичного характера могут быть чрезвычайно серьезными, если развитие частного жилищного строительства и туризма будет осуществляться нынешними темпами. В октябре 1974 года отмечалось, что "Ричардс энд Думблтон Интернешнел" - компания инженеров-консультантов - была назначена Министерством развития заокеанских территорий Соединенного Королевства в целях проведения на основе технической помощи, оказываемой Великобританией, исследования по вопросам водных ресурсов, водоснабжения и канализации в Территории, которое, как предполагается, будет завершено в течение шести месяцев. В декабре 1974 года сообщалось, что первое из трех предприятий по обессоливанию

/...

морской воды, которое увеличит возможности Территории относительно водоснабжения до 200 000 галлонов в день к 1976 году, было построено на острове Большой Кайман, вслед за ним в 1975 и 1976 годах будут построены два других предприятия.

Г. Государственные финансы

32. Общие расходы на 1974 год предварительно определяются в размере 11,7 млн.долл. Каймановых островов, включая расходы, связанные с оказанием помощи со стороны Соединенного Королевства и предоставлением займов. Общие государственные доходы составляют приблизительно 7,1 млн.долл. Каймановых островов.

33. 20 ноября 1974 года министр финансов г-н В.Джонсон представил Законодательному собранию свои предложения по бюджету на 1975 год. В целях покрытия дефицита, вызванного в результате превышения нынешней сметы расходов и рекомендованного увеличения заработной платы государственным служащим (см. пункт 6 выше), его предложения включали две новые меры в отношении налогообложения: повышение сборов со стороны банков и трест-компаний как первоначальных, так и ежегодных, и увеличение их регистрационных и ежегодных сборов.

34. Обычные местные доходы на 1975 год определяются в размере 8,7 млн.долл. Каймановых островов. Предположительные бюджетные государственные расходы, в том числе текущие расходы, расходы, связанные с предоставлением новых услуг и капитальные расходы, финансируемые на основе местных доходов, составили в общей сложности 11 млн.долл. Каймановых островов. Общие расходы, включая расходы, связанные с оказанием помощи со стороны Великобритании и предоставлением займов, составили 14 млн.долл. Каймановых островов - приблизительно на 20 процентов больше общих бюджетных предположительных расходов в 1974 году. Большая часть бюджета была отпущена на здравоохранение и образование.

35. Необходимо напомнить <sup>1/</sup>, что в 1973 году правительство Соединенного Королевства, произведя оценку экономического положения Каймановых островов, решило, что оно прекратит предоставление обоснованных субсидий после 31 марта 1974 года. Однако существующие в настоящее время проекты по-прежнему будут осуществляться, с тем чтобы они приносили пользу на основе существующих соглашений. Начиная с 1 апреля, Соединенное Королевство начнет предоставление помощи в форме беспроцентных займов на следующие три года. Эти займы будут погашаться в течение 25 лет с рассрочкой по выплатам на 7 лет.

36. До 1969 года проекты, осуществляемые ПРООН в Карибском море (включая Каймановы острова), финансировались на чрезвычайной основе. С 1969 г.

---

<sup>1/</sup> Там же, пункт 37.

по 1971 г. включительно финансировались плановые задания страны, и на 1972-1976 годы были установлены нераспределенные ориентировочные плановые задания. Программа по стране для этого района, основанная на ОПЗ, утвержденном Советом управляющих ПРООН в начале 1974 года на период 1974-1978 годов, соответственно была скорректирована. Общие имеющиеся в наличии средства Территории на 1967-1973 годы достигали 454 678 долл.США; помощь, предусматриваемая на 1974-1978 годы, в целом составляла 337 300 долл.США.

/...

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

##### А. Рабочая сила

37. На территории существует полная занятость. Отмечается нехватка как квалифицированных, так и неквалифицированных рабочих в результате, с одной стороны, небольшого размера и населения территории, а с другой стороны — повышения спроса на рабочую силу, явившегося результатом ускоренного экономического развития. Заработная плата, особенно в строительной отрасли промышленности, является чрезвычайно высокой.

38. Весь приток рабочей силы контролируется Законом о защите Каймановых островов 1971 года. На Каймановых островах существуют два профсоюза: Глобальный союз моряков, зарегистрированный в 1959 году, и Ассоциация водителей такси Каймановых островов, зарегистрированная в 1965 году.

##### В. Здравоохранение

39. Медицинское обслуживание на островах находится под контролем Главного медицинского сотрудника, хирурга, который возглавляет правительственный госпиталь на острове Большой Кайман. Ему помогают четыре врача, техник-дантист, инспектора в области здравоохранения, медсестры и другие медицинские работники, а также администратор госпиталя, назначенный в 1973 году для работы в целях улучшения общего медицинского обслуживания.

40. Правительственный госпиталь располагает 36 больничными койками и он хорошо оснащен современным оборудованием для оказания неотложной и обычной медицинской помощи. На острове Кайман Брак была построена небольшая больница и она была оборудована с помощью добровольных взносов. Также существует шесть медицинских центров (четыре в отдаленных районах острова Большой Кайман и два — на острове Кайман Брак).

41. К числу новых изменений, упомянутых губернатором в его выступлении 12 марта 1974 года в Законодательном собрании, относятся строительство современного госпиталя для оказания чрезвычайной помощи и общежития медсестер в госпитале, находящемся на острове Большой Кайман, а также строительство аптеки, склада и водохранилища объемом в 200 000 галлонов. Губернатор также заявил, что одна компания разрабатывает план модернизации крыла госпиталя, отведенного

/...

под стационар, и что в течение 1974 года будет нанят специалист по санитарно-гигиеническим вопросам в целях осуществления политики правительства, направленной на оказание высококвалифицированной помощи всем жителям островов.

42. В соответствии с предложениями по бюджету на 1975 год общие расходы на государственное здравоохранение составят 1 316 795 долл. Каймановых островов, из которых 877 504 долл. Каймановых островов будет выделено Департаменту медицинского обслуживания и 439 291 долл. Каймановых островов - Отделу по изучению комаров и борьбе с ними.

### С. Социальное обслуживание

43. В 1974 году в области социального обслуживания были осуществлены два важных мероприятия. Первое - утверждение правительством доклада, подготовленного г-ном Эндрю Локхедом, сотрудником университета Суонси в Уэльсе, который рекомендовал создать Национальный совет социального обслуживания в целях координации помощи, оказываемой правительством, церквями, добровольными организациями, частными предприятиями и лицами. Как сообщается, Совет был создан в январе 1975 года, и в его состав входят 33 организации и церкви, объединившиеся в качестве корпоративных членов. Вторым мероприятием явилась подготовка исследования, проводимого под эгидой ПРООН, с тем чтобы оказать правительству консультативную помощь по вопросу целесообразности создания в Территории чрезвычайного фонда и осуществления проектов медицинского страхования.

## 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

44. Система образования в Территории находится под контролем Совета по образованию, который отвечает за разработку политики в области образования и за контроль над деятельностью правительственных школ. Образование является бесплатным и обязательным для всех детей в возрасте от 5 до 15 лет.

45. В Территории имеется 9 правительственных начальных школ и одна общеобразовательная средняя школа (которая включает в себя младшие классы средней школы на острове Кайман Брак). Кроме того, имеется 5 частных школ, в двух из которых имеются средние классы. В 1973 году в правительственных школах обучалось в общей сложности 2 301 учащийся, из которых 1 185 обучались в средних школах. В этом же году в частных школах было зарегистрировано 971 учащийся (816 из которых обучались в младших классах).

/...

46. Территория не может обеспечить необходимыми учителями все школы. В результате этого большая часть сотрудников школ набирается из районов Карибского моря, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Канады. Большинство местных учителей прошли подготовку в педагогических колледжах на Ямайке.

47. Большинство жителей Каймановых островов получают высшее образование за границей; некоторым из них плату за образование вносит правительство или предоставляются оплачиваемые правительством стипендии. В 1974 году Банком развития Карибского района были проведены переговоры относительно предоставления займов студентам в размере 50 000 долларов Каймановых островов в целях получения высшего образования. Правительство Каймановых островов вносит взносы в Университет Вест-Индии. Международный колледж Каймановых островов, частное учреждение, с разрешения осуществляющее свою деятельность в Территории, предлагает программу Соединенных Штатов в области гуманитарных наук, завершающуюся присуждением диплома высшего учебного заведения. В январе 1975 года сообщалось, что Международный колледж вступил в ассоциацию с "Форт Вэлли Стейт колледж оф Джорджия" (Соединенные Штаты), на основе которой факультет колледжа Форт Вэлли будет оказывать консультативную помощь Международному колледжу по вопросам разработки учебных планов подготовки преподавателей для начальных и средних школ. Профессорско-преподавательский состав будет также оказывать помощь Международному колледжу в деле выполнения университетских норм и проведения экзаменов на уровне бакалавра наук для кандидатов, завершивших учебу в Международном колледже. Сотрудничество между двумя этими колледжами будет включать обмен студентами и преподавателями.

48. В своем выступлении перед Законодательным собранием губернатор заявил, что к числу новых событий в области образования относятся: а) расширение учебной базы в начальной школе в районе Ист-Энд и в школе на острове Кайман Брак; и б) приобретение общеобразовательной средней школы на Каймановых островах земли, которая будет использована для строительства дополнительных учебных помещений и мастерских. Губернатор заявил, что правительство намеревается преобразовать среднюю школу Каймановых островов в общинный колледж, который будет обеспечивать среднее образование и специальную подготовку взрослого населения.

49. Представляя бюджетную смету на 1975 год, министр финансов заявил, что текущие расходы на образование составят приблизительно 14 процентов от нынешнего бюджета. Общие предполагаемые расходы на образование составят 1,3 млн. долларов Каймановых островов.

С. ОСТРОВА ТЕРКС И КАЙКОС\*

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	I - 2
2. Конституционные и политические изменения .....	3 - 20
3. Экономическое положение .....	2I - 44
4. Социальные условия .....	45
5. Положение в области образования .....	46

---

\* Ранее выпущено под условным обозначением A/AC.109/L.1003.

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ<sup>а/</sup>

1. Основная информация по этой территории приводится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. Согласно последней переписи, проведенной в 1970 году, население территории насчитывает 5 675 человек, большинство из которых имеют африканское происхождение, остальные - смешанное или европейское происхождение. Приблизительно 2 300 человек проживают в г. Кокберн Таун на острове Гранд-Теркс, где находится резиденция правительства. Кроме того, приблизительно 6 000-8 000 жителей островов Теркс и Кайкос проживают за границей, включая примерно 4 000 человек, проживающих на Багамских островах. За последнее десятилетие число жителей на островах Теркс и Кайкос практически не изменилось, поскольку довольно быстрый естественный рост населения снижался за счет иммиграции и относительно высокого коэффициента детской смертности.

## 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ ИЗМЕНЕНИЯ

### а. Конституция

3. Текущие конституционные изменения для территории излагаются в (конституционном) указе 1969 года островов Теркс и Кайкос с внесенными в него в 1973 году конституционными поправками. Вкратце правительственная структура состоит из: а) губернатора, назначаемого королевой; б) Государственного совета, выполняющего как исполнительные, так и законодательные функции и состоящего из девяти избираемых членов, трех официальных членов (премьер-министра, министра финансов и еще одного официального члена, занимающегося правовыми вопросами) и двух или трех назначаемых членов; и с) верховного и апелляционного суда.

### б. Конституционная реформа

4. Следует напомнить<sup>с/</sup>, что в мае 1973 года в ответ на просьбу государственного совета лорд Оксфорд, граф Оксфорда и Аксита, был назначен комиссаром по конституционным вопросам "для изучения различных возможностей конституционных изменений в этой территории с учетом

---

а/ Информация, содержащаяся в этом разделе, была получена из печатных источников и из информации за год, заканчивающийся 31 декабря 1973 года, представленной 23 мая 1974 года Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, раздел D.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXV, приложение, раздел D, пункты 6-10.

/...

пожеланий народа или реалий обстановки на местах". Лорд Оксфорд посетил территорию с 27 октября по 11 декабря 1973 года. В течение шестинедельного визита комиссар по конституционным вопросам провел консультации с губернатором, высокопоставленными должностными лицами и избираемыми членами Государственного совета и присутствовал на ряде совещаний общественности, проводившихся по всей территории. Он также встретился с членами торговой палаты и различных организаций, включая группы молодежи. На всех заседаниях отмечалась хорошая посещаемость, и лорд Оксфорд выступил в общей сложности перед примерно 1 500 жителями островов, что в значительной степени превышает половину населения, имеющего право голоса.

5. Лорд Оксфорд заявил в своем докладе<sup>d/</sup>, что отказ от двойственной системы Исполнительного совета и Законодательной ассамблеи и их замена единым органом, называемым Государственный совет, были наиболее значительными изменениями, внедренными в соответствии с (конституционным) указом 1969 года островов Теркс и Кайкос. По численности и составу, а также по законодательным полномочиям Государственный совет аналогичен ранее существовавшей Законодательной ассамблее, однако он также представляет губернатору рекомендации по политическим вопросам, что ранее вменялось в обязанность менее представительному Исполнительному совету. Губернатор может создать один или несколько комитетов Совета для осуществления государственного управления.

6. Лорд Оксфорд заявил, что внедрение этой системы представляет собой попытку отказа от более обычной модели, которая, по мнению многих людей (включая его самого), является неудобной для небольших территорий. Муниципальная структура единого совета, располагающего комитетами, представляется более оптимальной особенно для территорий, где еще не развиты традиции существования политических партий. Что касается островов Теркс и Кайкос, население которых проживает на нескольких островах, то в данном случае представляется желательным, чтобы каждый остров был представлен не только в законодательном органе, но также и в органе, предоставляющим консультации в отношении осуществления политики.

7. Однако в заключение лорд Оксфорд отметил, что Государственный совет оказался неэффективным органом в принятии исполнительных решений, поскольку он был набран из числа жителей шести различных островов. Система комитетов оказалась нежизнеспособной. В результате этого комитетам и отдельным членам Совета не были представлены какие-либо полномочия, и все вопросы с самого начала обсуждались полным

---

<sup>d/</sup> Turks and Caicos Islands, Proposals for Constitutional Advance, Report by the Constitutional Commissioner the Rt. Hon. the Earl of Oxford and Asquith, KCMG (London, Her Majesty's Stationery Office, October 1974).

/...

составом Совета. Недостатки системы Государственного совета привели к повсеместному убеждению, что его функции следует пересмотреть и следует представить рекомендацию о возможных дальнейших конституционных изменениях. Это, в свою очередь, привело к тому, что Государственный совет направил официальную просьбу, в соответствии с которой был назначен комиссар по конституционным вопросам.

#### Исполнительный совет

8. Рекомендация лорда Оксфорда в основном направлена на возвращение к двухпалатной системе, которая существовала на территории до конституционной реформы 1969 года. В соответствии с его предложением Исполнительный совет будет состоять из трех официальных и четырех избираемых членов, имеющих определенные обязанности в департаментах или занимающих министерские посты, которые будут определены на более поздней стадии. Официальные члены (обычно премьер-министр, министр финансов и юрисконсульт) будут назначаться губернатором. Избираемые члены будут назначаться губернатором по рекомендации избираемых членов Законодательной ассамблеи.

9. В соответствии с настоящими конституционными изменениями губернатор по рекомендации и с согласия Государственного совета может издавать законы в целях обеспечения мира, порядка и справедливого управления территорией. Он должен консультироваться с Советом в разработке политики и осуществлении полномочий, вверенных ему в соответствии с конституцией и законами территории. Однако он может с предварительного согласия государственного секретаря "действовать в противовес рекомендации, данной ему Советом, в том случае, если он считает, что это соответствует интересам общественности и благосостояния островов". К числу вопросов, в отношении которых губернатор не должен консультироваться с Государственным советом, относятся вопросы, связанные с обороной, внутренними делами, внешней безопасностью и политикой и некоторыми аспектами государственной службы. Губернатор может также проводить консультации с Советом в отношении вопросов, носящих регулярный характер, а также в отношении вопросов, требующих принятия немедленных мер.

10. Лорд Оксфорд заявил, что, по его мнению, в соответствии с этим типом конституции губернатор должен обладать обычными полномочиями. Однако он отметил, что жители территории твердо убеждены в том, что следует сократить некоторые из его полномочий, особенно полномочия, осуществлять мероприятия в противовес рекомендациям Совета. Было также высказано мнение, что некоторые вопросы, особенно вопросы, связанные с государственными службами, не должны исключаться из круга проблем, в отношении которых следует проводить консультации. Лорд Оксфорд отметил, что, согласно предположениям, недавно созданный Консультативный совет по государственному обслуживанию, который

/...

полностью состоит из жителей островов Теркс и Кайкос, внесет значительный вклад в решение всех проблем, возникающих в этой связи. Он рекомендовал одно важное положение, в соответствии с которым нельзя изменять существо настоящих конституционных изменений, относящихся к конституциям. В этом положении говорится, что губернатор информирует Исполнительный совет о всех вопросах, которые могут затрагивать экономические и финансовые интересы территории или введение законов.

11. Что касается права губернатора действовать в противовес рекомендациям Совета, то лорд Оксфорд высказал мнение, что изменения в существующих конституционных положениях явились бы нежелательными. В целях разъяснения того, что это полномочие следует использовать только при чрезвычайных обстоятельствах, он рекомендовал принять нижеследующий текст, взятый из конституции Каймановых островов:

"Губернатор действует в соответствии с рекомендацией Совета до тех пор, пока не сочтет необходимым поступить иным образом в интересах обеспечения общественного порядка, доверия общественности и справедливого управления".

#### Законодательная ассамблея

12. Во время своих встреч с населением территории лорд Оксфорд пришел к выводу, что общественность выступает за дальнейшее увеличение числа неофициальных членов Ассамблеи. После тщательного изучения представленных ему нескольких предложений комиссар по конституционным вопросам решил рекомендовать увеличение численности назначаемых членов. Однако эти члены не будут назначаться в соответствии с настоящими конституционными положениями, согласно которым выборы назначаемых членов зависят только от губернатора. Вместо этого, назначаемые члены будут избираться из числа лиц, которые могут быть избранными в соответствии с соглашением между губернатором и большинством избираемых членов Ассамблеи. В свете вышесказанного лорд Оксфорд рекомендовал, чтобы Законодательная ассамблея состояла из: а) спикера, избираемого всеми членами Ассамблеи; б) трех официальных членов (так же как и Исполнительный совет); в) десяти избираемых членов; и д) четырех назначаемых членов.

13. Одним из наиболее противоречивых вопросов в настоящей конституции является право губернатора без предварительного одобрения со стороны государственного секретаря объявлять, что законопроект или предложение, которые не были приняты законодательным органом, имеют законную силу, которая была бы им придана после их принятия. Отмечая, что многие из избираемых членов Государственного совета выступают против этого предложения, лорд Оксфорд высказал мнение, что на настоящей стадии конституционного развития территории это право следует сохранить, хотя и в несколько измененной форме. Он отметил,

/...

что конституция Британских Виргинских островов предусматривает, что запрос о провозглашении в соответствии с этим положением сначала предоставляется губернатором в письменном виде Исполнительному совету. Если Совет рекомендует, что такое провозглашение должно быть утверждено, то губернатор поступает в соответствии с этим решением и затем сообщает об обстоятельствах государственному секретарю. Если Совет не дает такой рекомендации, то губернатор передает этот вопрос государственному секретарю. Лорд Оксфорд рекомендовал принять вышеупомянутую формулировку в том случае, если избираемые члены Государственного совета сочтут это предпочтительным, или оставить настоящее положение в неизменном виде.

14. Настоящей конституцией предусматривается, что между последними конституционными изменениями Государственного совета и следующими общими выборами должно пройти не менее чем 4 года и 9 месяцев и не более чем 5 лет. Губернатор может по своему усмотрению назначить "более ранний срок выборов". Отмечая этот весьма противоречивый вопрос, лорд Оксфорд представил нижеследующие рекомендации в соответствии с общими принципами конституции Каймановых островов: а) срок полномочий Исполнительной ассамблеи составляет 3 года; б) губернатор путем указа может в любое время распустить или назначить перерыв в работе Ассамблеи; с) полномочия осуществляются после консультации с Исполнительным советом; д) общие выборы проводятся по истечении 2 месяцев после роспуска.

#### Избирательная система

15. В соответствии с настоящей конституцией лицо может избираться в том случае, если оно "принадлежит" к этой территории или поселилось на постоянное жительство, или проживало в течение 12 месяцев до дня назначения. Лицо "принадлежит" к территории, если оно является британским подданным, если местом его рождения является территория или если его отец и мать были рождены на территории. Британский подданный, достигший возраста 21 года и более, может стать лицом, "принадлежащим" к территории после 7 лет проживания на ней. Следует отметить, что иностранец может стать лицом, "принадлежащим" к территории, если ему будет представлен сертификат о натурализации в соответствии с британским актом о национальности 1948 года, который может быть получен после 5 лет проживания. Ниже приводятся изменения, рекомендованные лордом Оксфордом: а) замена "домиция" требованием о проживании на островах от 12 до 24 месяцев; б) сокращение периода проживания, необходимого для того, чтобы британский подданный мог стать лицом, "принадлежащим" к территории с 7 до 5 лет; с) замена в определении принадлежности в соответствии со статусом рождения выражения "отца или матери" выражением "отца и матери"; и д) минимальный возраст для участия в голосовании, равный 19 годам.

/...

16. Последняя рекомендация предоставлена в ответ на требования о сокращении с 21 до 18 лет минимального возраста, необходимого для участия в голосовании.

17. В октябре 1974 года г-н Уильям Герберт, барристер Верховного суда ассоциативных штатов, посетил территорию по приглашению избираемых членов Государственного совета. Ему было предложено провести критический анализ предложений, связанных с конституционными изменениями, и выяснить, будет ли осуществление этих изменений соответствовать просьбам населения островов Теркс и Кайкос.

18. По мнению г-на Герберта, целью конституционной реформы должно быть создание конституции, которая соответствует изменениям, вызываемым временем, которая не станет устаревшей в недалеком будущем и которая позволит народам островов Теркс и Кайкос принять ответственное участие в эффективной работе правительства. К числу других основных рекомендаций относится введение министерской системы на основе учета финансовых ресурсов территории; четкое определение полномочий губернатора; и установление для Законодательной Ассамблеи максимального срока, равного четырем годам. Что касается системы выборов, то г-н Герберт высказался в защиту сокращения до 18 лет минимального возраста, необходимого для участия в голосовании; кроме того, он предложил избегать концепции "принадлежность" во время рассмотрения права лица быть избранным.

19. 7 ноября Государственный совет единогласно принял резолюцию, в преамбуле которой говорится, что народ территории требует большего влияния и большей ответственности в решении своих собственных дел; что для достижения этих целей необходима министерская система; и что для обеспечения использования имеющегося опыта в деятельности вышеуказанных министерств необходимо создание комитетов в соответствии с настоящей конституцией. В соответствии с этим Государственный совет постановил провести в территории не позднее марта 1975 года конституционную конференцию и просил губернатора создать четыре комитета в целях рассмотрения нижеследующих вопросов: административное управление и образование; социальные вопросы и социальное обеспечение; общественные работы и развитие; поступления и ресурсы.

#### е. Военные базы

20. Правительство Соединенных Штатов Америки имеет на острове Южный Кайкос пост морской пограничной охраны. Оно также содержит на острове Гранд-Теркс военно-морскую и военно-воздушную базы и телеметрическую станцию, которые занимают площадь в 575 акров, предоставленную им в аренду территориальным правительством. Военно-воздушная база открыта для гражданских самолетов с 1971 года. Соглашение между правительствами Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, срок

/...

которого истекает в 1977 году, в том случае, если оно не будет возобновлено на основе общего согласия, начиная с 1967 года е/, находится на обсуждении представителей обеих сторон. Одним из вопросов, который находится в настоящее время на обсуждении, является положение о предоставлении базами дополнительного обслуживания на арендуемой территории, которое предусматривает использование Южного Пирса и широкое использование аэропорта на острове Гранд-Теркс. Доступ персонала, не проживающего на базах, к беспрошльным магазинам, расположенным на базах, который, по мнению некоторых бизнесменов, нанесет ущерб их предприятиям, находится в настоящее время на обсуждении. Хотя базы являются источником предоставления занятости, а расходы занятого на этих базах персонала являются важным экономическим фактором для территории, тем не менее, базы сами по себе почти полностью находятся на самообеспечении и в результате этого оказывают незначительное воздействие на валовой национальный продукт.

---

е/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, раздел D, пункт 25.

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

#### а. Общие сведения

21. Развитию сельского хозяйства серьезно препятствуют такие неблагоприятные факторы, как истощение почвы, наличие солончаков, нерегулярность выпадения осадков, а также риск ущерба от ураганов. Вследствие этого большая часть потребностей территории в сельскохозяйственных продуктах удовлетворяется за счет импорта. На островах Теркс и Южный Кайкос сельское хозяйство практически отсутствует. На островах Северный и Средний Кайкос осуществляется ограниченное натуральное земледелие, и основными культурами являются кукуруза и бобы. В августе 1974 года сообщалось, что Британский отдел развития Карибского бассейна утвердил пособие на сумму 23 830 фунтов стерлингов, для того чтобы покрыть капитальные расходы, связанные с бурением и поисками свежей воды около Нью, на острове Северный Кайкос, с целью предоставления необходимых ирригационных условий для защиты рынка в этом районе. В большинстве поселений в качестве дополнительного источника продовольствия разводятся животные, главным образом крупный рогатый скот, свиньи и птица.

22. Наиболее важной экономической деятельностью в территории по-прежнему остается рыболовство, хотя промышленность никогда не основывалась на широкомасштабной коммерческой базе. Правительство предоставило компаниям "Батерфилд Фишериз, Лтд., Атлантик Голд энд Рут Фишериз", которые имеют заводы на островах Южный Кайкос и Провиденсалис, три лицензии на коммерческую переработку и экспорт сырья. Четвертая экспортная лицензия была предоставлена кооперативу "Фишерменз Кооператив", который был основан в 1972 году на острове Средний Кайкос, в качестве части правительственного плана поощрения развития кооперативов на территории. Экспорт лангуст является основным источником приобретения иностранной валюты. Экспорт высушенных раковин на Гаити и Багамские острова сократился за недавние годы. В период 1973/74 г. выловлено 428 000 омаров (673 500 в 1972/73 годах). В своем обращении к Государственному совету на бюджетной сессии 30 мая 1974 года губернатор А.Г.Митчелл заявил, что сокращение вылова омаров вместе с повышением цен на горючее, использованное рыбаками, по всей видимости свидетельствует о необходимости полного "пересмотра" положения в промышленности.

23. Небольшому Департаменту рыбного хозяйства на острове Южный Кайкос помогает советник по рыболовству, предоставляемый по плану Британской технической помощи. Департамент, который несет ответственность за проведение в жизнь политики Государственного совета в отношении рыбной промышленности, осуществляет надзор над рыбаками

/...

и рыбоперерабатывающими заводами, утверждает правила и осуществляет научно-исследовательскую деятельность в отношении лобстеров. В июле 1974 года сообщалось, что Британский отдел развития Карибского бассейна утвердил просьбу правительства территории выделить пособие на сумму 15 972 фунта стерлингов для закупки научно-исследовательского судна, которое будет использоваться для исследования мер по консервации и защите запасов лобстеров от истощения в результате повышенного улова, а также для того, чтобы задерживать браконьеров в местных водах.

24. Вследствие бедности природных ресурсов и недостаточного развития промышленности территория полагается в основном на импортные товары для удовлетворения большинства своих потребностей. Главными предметами импорта являются продовольствие, напитки и другие потребительские товары, причем отмечается существенное увеличение импорта сырьевых материалов. В 1973 году импорт (включая правительственный импорт) составлял 3,6 млн. долл. США<sup>f/</sup>. Экспорт в том же году составлял 505 000 долл. США, включая в основном экспорт лобстеров (453 000 долл. США). Другими статьями экспорта являлись высушенные и замороженные раковины или рыбное мясо. В 1973 году экспорт соли не осуществлялся.

25. Дефицит в торговом балансе, достигавший 3,1 млн. долл. США в 1973 году, обычно уравнивался помощью Соединенного Королевства, приобретением земли иностранцами, расходами персонала военных баз Соединенных Штатов, а также переводами от эмигрантов. Согласно предположительным данным, опубликованным в местной газете "Конч Ньюс", расходы персонала Соединенных Штатов, по всей видимости, достигнут 500 000 долл. США в 1974 году и переводы эмигрантов - 800 000 долл. США.

26. В 1973 году общеправительственные расходы составляли 4,1 миллиона долл. США. Соединенное Королевство предоставило в качестве помощи пособие на сумму 1,2 млн. долл. США и капитальную помощь на сумму 1,5 млн. долл. США. Фактические местные доходы этого года составляли 1,4 млн. долл. США.

---

<sup>f/</sup> 1 августа 1973 года доллар Ямайки перестал быть законной валютой территории, и вместо него был введен доллар США.

/...

27. На 1974 год бюджетная сессия Государственного совета, состоявшаяся в мае того же года, утвердила общие предположительные расходы правительства на сумму приблизительно 4,2 млн. долл. США. Из этой суммы 3,1 млн. долл. США предназначены для текущих расходов и 1,1 млн. долл. США для капитальных затрат. Основные расходы правительства относятся к области образования. Дары в порядке помощи от Соединенного Королевства предположительно составили 1,6 млн. долл. США, а помощь в форме капиталов - 1,1 млн. долл. США. Местные расходы составили 1,5 млн. долл. США, из которых почти половина (753 000 долл. США) были получены главным образом от импортных пошлин.

28. До 1969 года проекты, осуществляемые ПРООН в Карибском бассейне (включая острова Теркс и Кайкос), финансировались на нерегулярной основе. Начиная с 1969 года до 1971 года были намечены плановые показатели страны и на 1972-1976 годы были намечены нераспределенные ориентировочные плановые задания. Программа по стране для этого района, основанная на ориентировочных плановых заданиях и утвержденная Советом управляющих ПРООН на 1974-1978 годы, была соответствующим образом скорректирована. Общие наличные фонды территории на 1967-1973 годы составляли 115 800 долл. США, а помощь, предусмотренная на 1974-1978 годы, составляла в общем 328 300 долл. США.

29. В рассматриваемый период местные и иностранные инвесторы, а также компании, помогающие развитию, продолжали пользоваться обширными благами, предоставляемыми им в силу Указа о поощрении развития. Создание Совета развития, который будет распоряжаться фондами, полученными на льготных условиях от Карибского банка развития, было утверждено Государственным советом на его исполнительном заседании, и законопроект был представлен законодательной сессии Совета, которая началась в мае 1974 года. Государственный совет пытался обеспечить такое положение, при котором Совет развития контролировался бы на местном уровне и не осуществлял бы новых видов деятельности или сделок без согласия Совета.

30. Следует отметить g/, что в первоначальном плане развития территории, подготовленном консультантом фирмы "Шенклер Кокс и Ассошиейтед" и утвержденном Государственным советом, делался вывод, что хорошей возможностью для экономического прогресса является развитие туризма на период, равный 15 годам, с тем чтобы обеспечить основу для частных капиталовложений и обеспечить доход и занятость. Этот план служит руководством для расходов правительством Фондом развития и Британской помощи развитию.

---

g/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, раздел D, пункт 32.

/...

в. Развитие недвижимого имущества и туризма

31. В 1971 году было завершено юридическое оформление земельных участков на всех островах, и стало возможным установить принадлежность всех земель в территории. Большая часть земли принадлежит короне, а остальная земля в основном находится в свободной собственности владельцев. Политика в отношении земли короны не отходит от титула полной собственности до тех пор, пока земля не разработана согласно оговоренным условиям. Земля короны, необходимая для сельскохозяйственных целей, предоставляется только на условиях аренды, при условии, если она будет подходящей. Нет ограничений в отношении владения землей, и закупка частной земли не контролируется.

32. В 1973 году были приложены усилия в направлении улучшения планов земельной регистрации с помощью электронной техники. В марте 1974 года в первой стадии постоянного процесса были закончены 66 пересмотренных планов. Полное воспроизводство планов земельной регистрации на микрофильмах было начато в 1973 году и будет по всей видимости завершено в 1974 году.

33. В 1973 году территорию посетил 5 861 турист, что представляло собой увеличение на 19,5 процента по сравнению с предыдущим годом, который должен был приблизительно составить 6 000 туристов по плану Совета по туризму. В ноябре 1974 года число мест в гостиницах достигло 287 (130 - в 1973 году). Эти цифры включают 10 номеров первого класса гостиницы "Перспектив оф Витби отел", построенной компанией "Северн Киз, Лтд." на острове Северный Кайкос, которая является первой гостиницей на этом острове. Компания "Северн Киз" в целом предусматривает полное развитие этого района, охватывая 1 500 акров и включая строительство частных домов, торговых центров, церквей, оздоровительных и водно-спортивных сооружений и медицинского центра. Было завершено строительство 11 миль дорог и планируется строительство причала. К туристическому сезону 1975 г. планируется завершить на острове Гранд Теркс 56 отделений с общим числом мест, равным 113.

34. 10 января 1974 года сообщалось, что было подписано соглашение между правительством территории и г-ном Джеком Гоулдом в отношении строительства гостиничного комплекса, имеющего 50 номеров, на Солт Ки приблизительно стоимостью 2,5 млн. долл. США<sup>h/</sup>. Согласно соглашению, г-н Гоулд представит планы в течение 6 месяцев и начнет проект в 1975 году. Около 300 000 долл. США будет израсходовано на инфраструктуру новой зарегистрированной компанией г-на Гоулда

---

<sup>h/</sup> Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev. 1), том II, глава IV, приложение, добавление VII, пункты 6-7.

/...

(Саншайн девелопмент Компани, Теркс, Лтд.). Компания будет предоставлять или улучшать электро- и водоснабжение, дороги, бассейны и причалы, а также улучшать пейзажи Солт Ки. Местные жители будут пользоваться на всех стадиях развития.

35. В своей речи на государственном совете 30 мая 1974 года губернатор заявил, что этот проект будет оказывать далекоидущие последствия на всю территорию, обеспечивая значительно большую занятость и возможность замены сокращающейся добычи соли на острове более эффективной экономической деятельностью.

### с. Отрасли промышленности

36. Помимо рыбоконсервных предприятий, упомянутых ранее (см. пункт 22 выше), и незначительного количества кустарных предприятий, на островах практически нет промышленности. Добыча соли, бывшая когда-то важнейшим источником поступлений от экспорта, в значительной степени субсидируется правительством как нежизнеспособная промышленность, предоставляющая занятость населению о-ва Солт Ки. В 1973 году соль не экспортировалась в сравнении с 1972 годом, когда было экспортировано 2 235 тонн соли стоимостью в 8 588 долл. США. Субсидии, предоставляемые правительством, достигли 46 081 долл. США в 1973 году.

37. В 1972 году проводились переговоры между представителями государственного совета, Соединенного Королевства и территориального правительства и представителями "ЭССО Интер-Америка" в отношении создания нефтеочистительной отрасли на необитаемом острове в Вест Кайкос 1/. "ЭССО" предложила построить нефтеочистительный завод на острове Вест Кайкос и предоставить строительные и другие виды обслуживания на острове Провиденсиалес. Правительство отметило, что развитие должно быть полностью интегрировано с развитием общины острова, на что "ЭССО" дала согласие.

38. В мае 1973 года на официальном открытии бюджетной сессии государственного совета губернатор территории заявил, что исследования, проведенные "ЭССО", оказались более сложными и трудными, нежели это предполагалось в то время, и что будущая политика в области энергии и горючего правительства Соединенных Штатов будет одним из факторов, на котором будет основываться окончательное решение. Однако основа договора в отношении создания нефтеочистительного завода подготовлена, и государственный совет согласился с запросом "ЭССО" о предоставлении ей выбора.

---

1/ Там же, пункты 8-12.

/...

39. В июне 1973 года сообщалось, что "ЭССО" выплатила 100 000 долл. США правительству территории за компенсацию расходов в планировании очистительного завода и 230 000 долл. США для выбора земли на Вест Кайкос, что будет правомочным до 30 июня 1976 года. Сообщалось, что фонды были вложены в объединенный консолидационный фонд Соединенного Королевства и они дают проценты при ставках, приблизительно равных 9,5 процента.

40. В своем обращении 30 мая 1974 года на государственном совете губернатор территории заявил, что производство и поставка нефтяных продуктов во всем мире стали международной политикой. Он добавил, что в настоящее время трудно предусмотреть обстоятельства, при которых можно будет построить нефтеочистительный завод на Вест Кайкос, даже если остров будет являться идеальным местом для бункеровки и отправки нефти.

#### д. Связь и другие основные сооружения

41. Осуществляются работы по расширению возможностей большинства из девяти взлетно-посадочных полос территории, включая строительство аэропортов в Ботл Крик, Северный Кайкос, которое будет начато в декабре 1974 года, и реконструкцию аэропорта на острове Южный Кайкос, который был разрушен в результате пожара в октябре 1974 года. Согласно подписанному соглашению с правительством компания "Макей Интернейшнл Эрлайнз Инк" выполняет перевозку пассажиров по маршруту Флорида-территория и острова Теркс и Кайкос, местный филиал "Аут Айленд Эрвейз (ОИА) обеспечит перевозку по расписанию и не по расписанию пассажиров и товаров в рамках территории. В ноябре 1974 года "Макей" стала осуществлять четыре рейса в неделю между Флоридой и различными пунктами территории. Кроме того, компания "Теркс и Кайкос Эрвейз" также осуществляет три рейса в неделю в Порт-О-Пренс. В мае 1974 года компания "Багамасэйр", как сообщалось, намерена предварительно наметить два рейса в неделю между территорией и Багамскими островами, начиная с июня месяца.

42. Территория имеет три торговых порта: Гранд Теркс (крупнейший), Кокбурн Харбор и Провиденсиалес. "Каррибиан Шиппинг Компани" и "Уиндуорл Шиппинг Компани" заходят в порты территории каждый месяц. Суда компании "Ройял Нидерландс Стимшип Компани" и компании "Пацифик Стим Навигейшн Компани" также заходят в порт Гранд Теркс с различными интервалами на своем пути из Европы в Соединенные Штаты.

43. Основные дороги на острове Гранд Теркс имеют покрытие типа макадам или готовы к этому покрытию. Некоторые дороги на Солт Ки и Какбурн Харбор имеют покрытия типа чешуи, которая добывается из соляных прудов. Расширение и улучшение основной дорожной сети, включая вспомогательные дороги между островами, являются основным пунктом будущей дорожной политики.

/...

44. "Кейбл энд Уайрлес (Вест Индиес) Лтд.", имеющая лицензию от правительства территории, обеспечит международную телеграфную связь и связь по телексу. На островах Гранд Теркс и Южный Кайкос устанавливается автоматическая телефонная система. Подобную систему планируется установить на островах Солт Ки и других островах Кайкос.

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

45. За рассматриваемый период не было отмечено никаких значительных изменений в социальных условиях территории. Правительство признает необходимость предоставления новых возможностей для занятости населения территории и для того, чтобы решить проблему безработицы, затрагивающую жителей этих островов, а также побудить тех, кто эмигрировал, вернуться на острова. Для этой цели правительство совмещает традиционные меры, такие как программа государственной работы и субсидии соляной промышленности на Солт Ки, с активным поощрением растущей туристической промышленности, которая, ожидается, станет основным источником занятости на территории в ближайшем будущем (см. пункты 33-34 выше). Общественное здравоохранение также улучшено. Подготавливаются планы строительства новых клиник и введения мер, которые будут в основном направлены на превентивное лечение и ускорят ликвидацию проблемы недоедания. В госпитале на острове Гранд Теркс с помощью ПРООН будет открыта предварительная школа медсестер. В бюджет медицинского департамента на 1974 год было вложено 219 248 долл. США (177 803 долл. США в 1973 году).

#### 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

46. Основные черты системы образования отмечены в последнем докладе Специального комитета 1/. В своей речи 30 мая 1974 года на государственном совете губернатор сообщил о новых событиях в этой области, которые включали завершение новых школ в большинстве районов территории, а также усилия, направленные на улучшение общего качества преподавания. Он заявил, что в начале академического года около 35 студентов-преподавателей получили подготовку за границей и что 5 вернулись после завершения этой подготовки. Согласно докладу, опубликованному в ноябре 1974 года, 50 студентов получают высшее образование за границей в основном в Карибском районе. В 1974 году образование по-прежнему оставалось крупнейшей статьей общественных расходов, причем ассигнования составляли 480 028 долл. США (405 952 долл. США в 1973 году).

---

1/ Там же, том IV, глава XXV, приложение, раздел D, глава 58.

ГЛАВА XXVIII  
(A/10023/Add.8 (Часть II)  
МОНТСЕРРАТ  
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ..	1-9	136
В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	10	137
ПРИЛОЖЕНИЕ: ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОНТСЕРРАТ, 1975 ГОД.....		139

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. На своем 993-м заседании 18 февраля 1975 года Специальный комитет, утвердив семьдесят четвертый доклад Рабочей группы (A/АС.109/L.993), постановил, в частности, передать вопрос о Монтсеррате Подкомитету II для его рассмотрения и представления доклада по этому вопросу.

2. Специальный комитет рассмотрел вопрос об этой территории на своих 996-м, 997-м, 1016-м и 1018-м заседаниях, состоявшихся между 27 марта и 19 августа.

3. В ходе рассмотрения вопроса об этой территории Специальный комитет принял во внимание положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, в том числе, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Специальный комитет также принял во внимание резолюцию 3289 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года по вопросу о шести территориях, включая Монтсеррат, в пункте 10 которой Ассамблея предложила Комитету "продолжить всестороннее рассмотрение этого вопроса, включая, в частности, направление выездных миссий в эти территории ...".

4. На 996-м заседании 27 марта Председатель информировал Специальный комитет о том, что в дополнение к его консультациям с Постоянным представителем Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций по вопросу о направлении выездных миссий на территории, о которых говорится в докладе по этому вопросу (A/10023 (часть II), приложение I), правительство Соединенного Королевства предложило Комитету направить в Монтсеррат в течение первой недели мая выездную миссию, состоящую из трех человек. На этом же заседании Специальный комитет решил предложить Председателю провести необходимые консультации, с тем чтобы как можно ранее направить выездную миссию Организации Объединенных Наций в Монтсеррат.

/...

5. На своем 997-м заседании 11 апреля Специальный комитет по предложению своего Председателя постановил, что в выездную миссию будут входить Индия, Тринидад и Тобаго и Тунис.

6. На своем 1016-м заседании 18 августа в свете связанных с этим вопросом консультаций, проведенных Председателем, Специальный комитет рассмотрел вопрос о Монтсеррате непосредственно на пленарных заседаниях на основе решения, принятого Подкомитетом II на его 244-м заседании 24 июля (A/AC.109/SC.3/SR.244).

7. На этом же заседании представитель Индии в своем качестве председателя выездной миссии представил доклад миссии (см. приложение к настоящей главе), а также проект резолюции по этому вопросу (A/AC.109/L.1057), представленный Австралией, Афганистаном, Берегом Слоновой Кости, Данией, Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Объединенной Республикой Танзания, Тринидадом и Тобаго, Тунисом и Югославией. Представитель Соединенного Королевства в качестве соответствующей управляющей державы выступил с заявлением (A/AC.109/PV.1016).

8. На своем 1018-м заседании 19 августа Специальный комитет принял без возражений проект резолюции (A/AC.109/L.1057) (см. ниже пункт 10). С заявлениями выступили представитель Китая и Председатель Комитета (A/AC.109/PV.1018).

9. 26 августа текст резолюции (A/AC.109/502) для сведения правительства Соединенного Королевства был направлен Постоянному представителю Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций.

#### В. РЕШЕНИЯ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

10. Текст резолюции (A/AC.109/502), принятой Специальным комитетом на его 1018-м заседании 19 августа, о которой говорится выше в пункте 8, приводится ниже.

##### Специальный комитет,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

рассмотрев доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций, направленной в эту территорию в мае 1975 года 1/ по приглашению управляющей державы, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и заслушав заявление председателя выездной миссии 2/,

---

1/ См. приложение к настоящей главе.

2/ A/AC.109/PV.1016.

заслушав заявление управляющей державы 3/,

с удовлетворением отмечая постоянное участие управляющей державы в соответствующей работе Специального комитета и ее готовность предоставлять выездным миссиям Организации Объединенных Наций доступ в территории под ее управлением,

1. одобряет доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в Монтсеррат в 1975 году и содержащиеся в нем выводы и рекомендации 4/;

2. выражает свою признательность членам выездной миссии за проделанную конструктивную работу и управляющей державе и правительству Монтсеррата за тесное сотрудничество и помощь, оказанную миссии;

3. просит управляющую державу продолжать принимать все необходимые меры к ускорению процесса деколонизации в территории согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

4. поддерживает мнение выездной миссии о том, что меры по содействию экономическому развитию Монтсеррата в рамках регионального сотрудничества являются среди прочего важным элементом процесса самоопределения, и выражает надежду, что управляющая держава будет и далее активизировать и расширять свою программу финансовой помощи и помощи в целях развития;

5. просит управляющую державу в свете выводов и рекомендаций выездной миссии и впредь прибегать к помощи специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций в деле развития и укрепления экономики территории;

6. постановляет с учетом любых директив, которые Генеральная Ассамблея может принять в этой связи на своей тридцатой сессии, продолжить полное изучение этого вопроса на своей следующей сессии в свете выводов выездной миссии, включая возможность направления новой выездной миссии в соответствующее время по согласованию с управляющей державой.

---

3/ Там же.

4/ См. приложение к настоящей главе, пункты 101-124.

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

ДОКЛАД ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ В МОНТСЕРРАТ, 1975 ГОД

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение .....	I-I9	I4I
1. Круг полномочий .....	I	I4I
2. Состав миссии .....	2-3	I4I
3. Маршрут и программа миссии .....	4-I5	I4I
4. Выражения признательности .....	I6-I9	I44
A. Информация о территории .....	20-I00	I44
1. Общие сведения .....	20-2I	I44
2. Конституционные и политические изменения .....	22-35	I45
3. Экономическое положение .....	36-89	I49
4. Социальное положение .....	90-95	I65
5. Положение в области образования .....	96-I00	I66
B. Выводы и рекомендации .....	I0I-I24	I68

ДОБАВЛЕНИЕ

<u>Таблицы</u>	<u>Стр.</u>
1. Импорт и экспорт, I97I-I972 годы .....	I75
2. Стоимость экспорта сельскохозяйственной продукции, I967-I972 годы .....	I76
3. Общий объем торговли и торговый баланс по видимым статьям, I967-I973 годы .....	I77
4. Направление торговли, I970-I972 годы .....	I78
5. Основные статьи государственных доходов, I967-I97I годы .....	I79
6. Регулярные расходы, I964-I975 годы .....	I80

---

\* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/L.1046.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
7. Расходы на душу населения (некоммерческие), 1964-1975 годы .....	181
8. Средства, выделенные управляющей державой для программы развития, 1967-1973 годы .....	182
9. Финансовые субсидии управляющей державы, 1967- 1975 годы .....	183
10. Статистика занятости по отраслям промышленности, 1972 год .....	184
11. Заработная плата по основным профессиям, 1967, 1970 и 1972 годы .....	185
* * *	
Карта .....	186

/...

## ВВЕДЕНИЕ

### 1. Круг полномочий

1. В соответствии с пунктом 15 резолюции 3328 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1974 года правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложило Специальному комитету направить выездную миссию в составе трех человек в Монтсеррат в течение первой недели мая 1975 года, с тем чтобы непосредственно собрать информацию о территории и определить чаяния и пожелания ее жителей относительно их будущего статуса, что таким образом повысит возможности Организации Объединенных Наций оказывать содействие в достижении жителями целей, установленных в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Уставе Организации Объединенных Наций.

### 2. Состав миссии

2. В состав миссии входили следующие лица:

Г-н Рики Джайпал	Индия (Председатель)
Г-н Винсент Д. Ласс	Тринидад и Тобаго
Г-н Мохамед Бахрух	Тунис

3. Миссию сопровождали следующие сотрудники: г-н А.З. Нсило Свай, главный секретарь, и г-жа Хелена М. Лим, секретарь.

### 3. Маршрут и программа миссии

4. До прибытия на территорию миссия 1 мая 1975 года посетила Лондон, где она провела беседы в министерстве иностранных дел и по делам Содружества наций со следующими должностными лицами: г-ном И.Н. Лармур, заместителем помощника секретаря, министерство иностранных дел и по делам Содружества наций; г-ном П.К. Дафф, департамент Вест-Индии и Атлантического района; г-ном Ж.Р. Тодд, департамент Организации Объединенных Наций; г-ном Т.К. Холмс, департамент Организации Объединенных Наций; г-жой Джуди Льюис, экономистом.

5. Миссия прибыла в Монтсеррат 5 мая. В 9 ч. 00 м. следующего дня, 6 мая, миссия провела встречу с губернатором г-ном Н.Д. Мэтьюсом. За этим, в 10 ч. 15 м., последовала беседа со следующими членами Исполнительного совета, которая была проведена в кабинете губернатора: г-ном П. Остином Брамблом, главным министром; г-жой Мэри Р. Тутт, министром образования, здравоохранения и социального обеспечения; г-ном Юстасом А. Даером, министром связи и общественных работ; г-ном Уильямом Х. Райеном, министром сельского хозяйства, торговли, земли и жилищного строительства; г-ном Бэзиллом Ф. Даесом, министром юстиции; г-ном Аланом Коллингсом, министром финансов.

/...

6. В 12 ч. 05 м. этого же дня миссия посетила среднюю школу и технический колледж Плимута, имела беседу с г-ном У.Хоппи, директором школы, и г-ном Дж. И. Уиксом, директором технического колледжа.

7. Затем миссия посетила Административное здание, где она встретилась со следующими должностными лицами: г-ном К. Касселем, постоянным секретарем Канцелярии главного министра; г-ном Дж.Д.Льюисом, заместителем министра финансов; г-ном Н. Мидом, старшим сотрудником по сельскохозяйственным вопросам и президентом Ассоциации гражданской службы.

8. Позднее, в этот же день миссия посетила Центр кустарного производства, где она встретилась с г-ном Т.Баффонджем, сотрудником по развитию кустарного производства, а также посетила строительную площадку глубоководной бухты.

9. Программа миссии на 7 мая началась в 9 ч. 00 м. с беседы с представителями Управления землеиспользования по жилищным и земельным вопросам, в которой приняли участие следующие должностные лица: г-н Дж. Басс, постоянный секретарь, министерство сельского хозяйства, торговли земли и жилищного строительства; г-н Р.А.Фредерик, директор сельскохозяйственного отдела; г-н Л.Ф. Маргетсон, заместитель руководителя, управление землеиспользования; г-н М.Дж.Уилсон, советник по вопросам населенных пунктов; г-н У.П. Райан, сотрудник по охране растений; г-н Н. Мид, старший сотрудник по сельскохозяйственным вопросам; г-н Г.Уоллер, корпорация финансирования, развития и сбыта.

10. В 10 ч. 30 м. миссия осмотрела больницу и провела беседу со следующими лицами: г-ном К.Д. Вудингом, старшим медицинским сотрудником; г-ном П. Котари, хирургом; г-жой Ф. Дейли, сестрой-хозяйкой.

11. В 14 ч. 30 м. миссия посетила Гроув для проведения бесед по планам развития сельского хозяйства и освоения земель с постоянным секретарем министерства сельского хозяйства, туризма и жилищного строительства.

12. В 15 ч. 30 м. миссия встретилась с должностными лицами Корпорации по развитию, финансированию и сбыту (DFMC), за которой последовали визиты на хлопкоочистительный завод и поселение Отвай.

13. Вечером того же дня миссия присутствовала на заседании общестественности, состоявшемся в университетском центре в Плимуте.

/...

14. 8 мая утром, проведя заключительные беседы с главным министром, которые завершали визит на территорию, миссия покинула территорию в 13 ч. 30 м.

15. Впоследствии миссия вновь нанесла визит в Лондон, где 10 июня она присутствовала на заседании в Министерстве иностранных дел и по делам Содружества наций для проведения заключительных бесед с должностными лицами управляющей державы.

/...

#### 4. Выражения признательности

16. Миссия хотела бы выразить свою глубокую признательность правительству Соединенного Королевства за тесное сотрудничество, помощь и поддержку, которые ей были оказаны во время ее консультаций в Лондоне.

17. Члены миссии также хотели бы выразить глубокую признательность правительству и народу Монтсеррата за сотрудничество и теплое гостеприимство, которые они оказали миссии.

18. Миссия хотела бы выразить особую признательность г-ну Матьюсу, губернатору Монтсеррата, г-ну Брамблу, главному министру, и другим членам Исполнительного совета Монтсеррата за содействие работе миссии.

19. Миссия также хотела бы выразить благодарность г-ну Томасу Л. Ричардсону, первому секретарю постоянного представительства Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций, который сопровождал миссию в ходе ее визита в Монтсеррат. Его помощь миссии была весьма полезной.

#### A. ИНФОРМАЦИЯ О ТЕРРИТОРИИ

##### 1. Общие сведения

20. Остров Монтсеррат является одним из Наветренных островов восточной части Карибского моря, находящийся в 27 милях юго-западнее Антигуа и приблизительно в 40 милях к северо-западу от Французского заморского департамента Гваделупы, на 16 градусах 45 минутах северной широты и 60 градусах 15 минутах западной долготы. Протяженность острова составляет 11 миль, а ширина его в самом широком месте - 7 миль. Площадь острова составляет 39,6 кв. мили. Весь остров - вулканического происхождения, очень горист и состоит из трех основных горных цепей: Сильвер Хиллс на севере (1 323 фута), Централ Хиллс (2 429 футов) и Суффриера Хиллс (3 000 футов) - на юге. На холмах, покрытых лесами, берут свое начало многочисленные ручьи. Некоторая ограниченная вулканическая активность в форме теплых серных ручьев наблюдается до настоящего времени.

21. Климат острова - тропический со средними максимальными и минимальными температурами - 86° по Фаренгейту и 73,5° по Фаренгейту, соответственно. Среднегодовое количество осадков составляет 60 дюймов. Выпадение осадков в высшей степени неравномерно, однако дождливый сезон обычно продолжается с сентября по ноябрь, а сухой сезон - с марта по июнь. Остров расположен в зоне, где проходят ураганы и большую часть года дуют прохладные бризы.

/...

## 2. Конституционные и политические изменения

### Конституция

22. Ныне действующая конституция территории вступила в силу в 1960 году, а затем, в 1971 году, в нее были внесены некоторые поправки. В кратком изложении она предусматривает: а) губернатора, назначаемого королевой; б) Исполнительный совет; и с) Законодательный совет.

#### а) Губернатор

23. Губернатор, имеющий статус представителя королевы и главного административного сотрудника территории, должен действовать по указанию Исполнительного совета, за исключением особо предусмотренных положений, как, например, в осуществление своих полномочий по контролю за землями и собственностью, короны и правительства в создании управлений и назначениях.

#### б) Исполнительный совет

24. Исполнительный совет несет ответственность за общий контроль и руководство деятельностью правительства. Председателем его является губернатор, и в настоящее время совет состоит из двух членов *ex officio* (старший сотрудник по правовым вопросам и секретарь по делам финансов) и четырех избранных членов, а именно: главного министра (который также является министром финансов) и трех других министров. В качестве главного министра губернатор назначает избранного члена Законодательного совета, который, по его мнению, наиболее вероятно будет являться лидером большинства. Другие избранные члены назначаются по рекомендации главного министра. На министров могут быть возложены обязанности за ведение любых правительственных дел, за исключением обороны, внутренних дел, судебной-правовой системы, законности и порядка, государственной службы и ревизии государственных счетов.

#### с) Законодательный совет

25. Законодательный совет имеет полномочия в разработке законов для поддержания мира, порядка и нормального управления территорией. Он состоит из губернатора, который является председателем, двух членов *ex officio* (старший сотрудник по правовым вопросам и секретарь по делам финансов), одного назначаемого члена и семи членов, избираемых по одному от избирательного округа на основе всеобщего избирательного права для взрослого населения. Выборы в Совет проводятся не более чем через пять лет. В 1975 году в состав Законодательного совета входили следующие лица:

/...

Н.Д.Матьюс	(губернатор)	- Председатель
П.Аустин Брамба	(избирательный округ Плимут)	- главный министр
Мэри Р.Туитт	(северный избирательный округ)	министр образования, здравоохранения и социального обеспечения
Юстас А.Даер	(центральный избирательный округ)	- министр связи и общественных работ
Уильям Х.Райан	(восточный избирательный округ)	- министр сельского хозяйства, торговли, земли и жилищного строительства
Бэзил Ф.Даесом	(ex officio)	- министр юстиции
Алан Коллингс	(ex officio)	- министр финансов
Р.Г.Джозеф	(наветренный избирательный округ)	- правительственная партия
Дж.А.Осборн	(северо-западный избирательный округ)	- независимый
Дж.Викс	(северный избирательный округ)	- независимый
Д.Р.В.Эдвардс		- назначенный член совета.

#### Конституционная реформа

26. В заявлении, сделанном в Законодательном собрании 26 октября 1973 года, г-н У.Томпсон, бывший губернатор, сказал, что правительство территории рассматривает вопрос о конституционной реформе и стремится получить одобрение Соединенного Королевства в отношении: а) выбора спикера не из состава членов Законодательного совета для замены губернатора, выступающего в качестве его Председателя; и б) второго назначаемого члена Совета, который будет назначаться по совету главного министра.

27. Миссия была информирована о том, что управляющая держава утвердила избрание спикера не из состава членов Законодательного совета и что правительство Монтсеррата просило увеличить число назначаемых членов Совета от одного до двух: одного, назначаемого губернатором по совету главного министра, и другого - назначаемого губернатором по его собственному усмотрению. Избранные представители будут по-прежнему составлять большинство. Законопроект, необходимый для того, чтобы допустить избрание спикера и создание должности второго члена назначаемого, был принят и получил одобрение Законодательным советом.

/...

## Выборы

28. Последние общие выборы на территории состоялись 20 сентября 1973 года в средний период срока полномочий правительства. Единственной политической организацией, стремившейся победить на выборах, являлась правящая прогрессивная демократическая партия (ПДП), хотя в качестве независимых кандидатов выступало 9 человек. При подведении результатов выборов ПДП завоевала пять выборных мест, в то время как два другие места достались независимым кандидатам. Позднее губернатор предложил г-ну П.Остину Брамблу, лидеру ПДП, сформировать новое правительство.

## Региональное сотрудничество

29. После роспуска Федерации Вест Индских островов в 1962 году, правительства Монтсеррата, Антигуа, Барбадоса, Доминики, Гренады, Сент-Кристофер-Невиса-Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсента начали между собой и с правительством Соединенного Королевства обсуждение вопроса о формировании федерации под названием "Вестиндская федерация". Позднее, в 1962 году, Гренада начала обсуждение с Тринидадом и Тобаго возможной ассоциации, но остальные семь территорий постановили продолжать разработку планов федерации. Эта мысль, однако, была оставлена в 1965 году после заявления главного министра Антигуа о том, что Антигуа не присоединится к предлагаемой федерации, и премьера Барбадоса относительно того, что Барбадос будет стремиться к отдельной независимости.

30. В декабре 1965 года правительство Соединенного Королевства издало Белую книгу, в которой оно предложило новый конституционный статус для шести территорий, а именно: Антигуа, Доминики, Гренады, Сент-Кристофер-Невис-Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсента. Было также предложено рассматривать отдельно конституционные изменения для Монтсеррата. В период с 1967 по 1969 г. эти шесть территорий, упомянутые выше, приняли предложение, содержащееся в Белой книге, и стали государствами в ассоциации с Соединенным Королевством при контроле их внутренних дел и праве вносить поправки в собственную конституцию, включая полномочия по прекращению этой ассоциации с Соединенным Королевством и провозглашение в конечном итоге самими независимости, хотя правительство Соединенного Королевства сохраняет за собой полномочия, касающиеся внешних сношений и обороны территорий.

31. После ряда подготовительных мер, начиная с 1965 года, 1 мая 1968 года, был создан район региональной свободной торговли, известный под названием Карибской ассоциации свободной торговли (КАРИФТА), с участием Антигуа, Барбадоса, Гайаны и Тринидада и Тобаго. Позднее Белиз, Доминика, Гренада, Ямайка, Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент присоединились к КАРИФТЕ, и 1 августа 1968 года их примеру последовал Монтсеррат.

/...

32. На седьмой Конференции глав правительств стран Содружества наций бассейна Карибского моря, состоявшейся в Чагуарамас, Тринидад, в октябре 1972 года, было принято решение преобразовать КАРИФТА в Карибский общий рынок и сформировать Сообщество стран бассейна Карибского моря (КАРИКОМ), которое будет охватывать общий рынок. На восьмой конференции глав правительств стран Содружества наций бассейна Карибского моря, состоявшейся в Джорджтауне, Гайана, в апреле 1973 года, всеми членами КАРИФТА, за исключением Антигуа и Монтсеррата, было подписано Джорджтаунское соглашение. Соглашение, которое предусматривает создание КАРИКОМ, признает особое положение Монтсеррата в том, что касается его конституционного статуса, и выражает надежду, что Монтсеррат и Антигуа в неотложном порядке рассмотрят вопрос о подписании этого Соглашения.

33. Договор о создании КАРИКОМ был подписан тогдашними четырьмя независимыми государствами Карибского бассейна (Барбадос, Гайана, Ямайка, Тринидад и Тобаго) в Чагуарамас, Тринидад, 4 июля 1973 года. После подписания Соглашения 10 декабря 1973 года Монтсеррат, с одобрения своей законодательной власти, присоединился к пяти другим членам КАРИФТА (Белиз, Доминика, Гренада, Сент-Люсия и Сент-Винсент) в подписании Договора в Кастри, Сент-Люсия, 17 апреля 1974 года, и 1 мая 1974 года стал государством-членом КАРИКОМ.

34. В январе 1974 года на заседании совета министров ассоциированных государств Вест-Индии было принято решение создать комиссию для изучения возможности создания политического союза между территориями в Содружестве наций стран Карибского бассейна, не достигшими независимости. 19 мая 1974 года г-н Дж. Ф. Митчелл, тогдашний премьер Сент-Винсента, объявил, в своем качестве Председателя Совета, о том, что по его рекомендации губернатор Сент-Винсента назначил комиссию, состоящую из семи членов, под председательством сэра Хью Вудинга, бывшего верховного судьи Тринидада и Тобаго, с целью проведения подробного исследования возможности создания политического союза между ассоциированными государствами и Монтсерратом и пересмотреть конституционный статус этих территорий. Комиссии также было предложено рассмотреть: а) проблему малых государств в международном сообществе с учетом вопроса их финансовой и экономической жизнеспособности; б) ухудшение условий торговли между развитыми и развивающимися странами с особой ссылкой на менее развитые страны бассейна Карибского моря; в) наблюдающееся в настоящее время ухудшение положения этих стран в плане платежного баланса в связи с более высокими ценами на нефть; и д) стоимость управления в рамках политической структуры ассоциированных государств и Монтсеррата как в индивидуальном, так и в коллективном плане.

/...

35. Позднее в мае было объявлено о том, что лишь Сент-Кристофер-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент полностью участвовали в исследовании Комиссии, тогда как Гренада, которая стала независимой 7 февраля 1974 года, и Монтеррат были заинтересованы лишь в экономическом исследовании, а Антигуа и Доминика приняли решение вообще не принимать никакого участия. Было также сделано заявление о том, что расходы на деятельность Комиссии будут возмещены правительствами Барбадоса, Гайаны, Ямайки и Тринидада и Тобаго. После смерти сэра Хью Вудинга в июле 1974 года Комиссия продолжала свою работу под председательством судьи Филипа Терффорда Джорджса, Тринидад и Тобаго.

### 3. Экономическое положение

#### Общие сведения

36. С точки зрения глобальных показателей, валовой внутренний продукт территории в 1973 году составлял 6,3 млн. долл. США и состоял из следующих компонентов: сельское хозяйство - 35-40 процентов; туризм и строительство - 15 процентов; распределение (т.е. розничная, оптовая торговля и банковское дело) - 15 процентов; и правительство - 22 процента. Темпы инфляции ежегодно составляли 10 процентов. Рабочая сила составляет в целом 3 800 человек, из которых 17 процентов находятся на государственной службе. Настоящий уровень безработицы не высок, однако имеется неотложная потребность в расширении возможностей удовлетворения потребностей быстрорастущей рабочей силы, численность которой можно предположить в течение следующих десяти лет, может увеличиться на 40 процентов.

37. Таким образом экономика территории основана на сельскохозяйственном производстве, туризме, строительстве и в меньшей степени - на обрабатывающей промышленности. Значительный экономический прогресс был достигнут в секторах туризма и строительства в 60-х годах после того, как правительство приняло решение сосредоточить внимание на привлечении "туристов-резидентов". На территории имеется от 1 500 до 1 800 земельных участков, большинство которых в частном порядке принадлежит гражданам из Северной Америки. Около трети этих участков освоено, и в настоящее время они заняты лицами, ушедшими на пенсию, или используются в качестве домов для проведения отпуска. Темпы расширения за период с 1970 по 1974 год замедлились.

38. Территория целиком импортирует некоторые продовольственные продукты и промышленные товары (см. ниже, таблица I). В 1974 году стоимость импорта продовольственных товаров составила 4,25 млн. восточно-карибских долларов а/ (увеличение на 46,8 процента по сравнению с

---

а/ Местной валютой является восточнокарибский доллар. Один фунт стерлингов равен 4,80 восточнокарибского доллара.

/...

1973 годом) от общей суммы стоимости импорта, составляющей 15,25 млн. восточнокарибских долларов (12,2 млн. восточнокарибских долларов в 1973 году). В основном экспорт состоит из сельскохозяйственных продуктов и ограниченного количества вулканизированных шин (см. ниже, таблицы 1 и 2). Общий объем экспорта в 1973 году составлял 693 025 восточнокарибских долларов (369 741 восточнокарибский доллар в 1972 году). Данных по экспорту за 1974 год еще не имеется. Отрицательный торговый баланс, составляющий ежегодно приблизительно 11 млн. восточнокарибских долларов, более или менее компенсируется помощью со стороны Соединенного Королевства и других источников, поступлениями от туризма и денежными переводами от граждан, проживающих за границей (см. ниже, таблицы 3 и 4).

39. С тем чтобы сократить рост стоимости импорта и стимулировать местное производство, главный министр, представляя бюджетную смету на 1975 год, предложил увеличить потребительские пошлины и другие налоги на определенные продовольственные продукты, текстильную продукцию и промышленные товары, поступающие на территорию. Предполагая, что Соединенное Королевство останется членом Европейского экономического сообщества (ЕЭС), он также заявил, что он ликвидирует преференционный тариф Содружества наций, согласно которому товары, поступающие из стран Содружества наций, а именно: Австралии, Канады и Соединенного Королевства — поступают на территорию в соответствии с особым соглашением. В соответствии с протоколом 22 Римского договора Монтсеррату будет предоставлен ассоциированный статус ЕЭС как независимой территории Соединенного Королевства.

40. С апреля 1974 года правительство исследовало возможности расширения торговли с Гваделупой, с которой у него имеется благоприятный торговый баланс. В сентябре 1974 года в Гваделупу были экспортированы две партии скота стоимостью в 69 000 восточнокарибских долларов. Монтсеррат сам обеспечивает свои потребности в мясе.

41. В настоящее время предпринимаются усилия для расширения туризма путем привлечения потенциальных вкладчиков. Инфраструктура, однако, нуждается в дальнейшем развитии, и необходимо улучшить состояние пляжей черного песка и расписание рейсов самолетов.

#### Земля, развитие недвижимой собственности и туризм

42. В соответствии со справочным документом, подготовленным правительством и озаглавленным "План сельскохозяйственного развития 1975-1977 гг.", общая земельная площадь территории по предварительным подсчетам составляет 25 344 акра (39,6 квадратных миль) (см. также пункты 48-51). Общий объем имеющейся для сельского хозяйства земли представляется довольно незначительным. Приблизительно одна треть острова не имеет сельскохозяйственного потенциала и одна треть

/...

располагает некоторым потенциалом для возделывания трех сельскохозяйственных культур и выращивания леса; оставшаяся одна треть в некоторой форме подходит для интенсивного сельскохозяйственного освоения, и именно в этом районе острова будет сосредоточено сельскохозяйственное развитие. В настоящее время имеется больше земли, чем фермеров для ее возделывания. Менее 1 000 акров острова занято под интенсивное сельскохозяйственное производство той или иной формы. В будущем средняя экономическая величина фермы будет составлять 8 акров, при этом имеющаяся на Монтсеррате земля, пригодная для активного возделывания, позволит создание 800 фермерских единиц.

43. Как указано выше в пункте 37, в начале 60-х годов правительство ввело земельную политику, которая стимулировала продажу земли иностранцам для строительства недвижимой собственности для туризма, что стимулировало строительную отрасль промышленности. В результате по этой программе около 3 000 участков для строительства домов было предоставлено иностранцам. Крупные участки орошаемой земли по западному и восточному побережьям острова были выделены для развития недвижимой собственности. В речи в клубе выпускников школы 15 февраля 1975 года главный министр сказал, что правительство не будет налагать никаких ограничений на перепродажу этих 3 000 участков, однако не будет допускаться никакого дальнейшего отделения земли до тех пор, пока не будет доказан тот факт, что территория получит от этого значительные выгоды.

44. Правительство проводит активную политику землепользования. Завершен ряд обзоров и докладов по различным проектам заселения земли. Некоторые планы заселения продолжают осуществляться. В настоящее время рассматривается проект законодательства, направленного на то, чтобы дать правительству больший контроль над землепользованием и приобретать неосвоенную землю. Переговоры о надлежащем законодательстве в финансовой помощи для приобретения земли продолжаются. В сентябре 1974 года правительство заручилось услугами советника по вопросам приобретения земли с помощью министерства Соединенного Королевства по вопросам развития заморских территорий с целью предоставления консультаций и рекомендаций по вопросам, касающимся землевладения, включая, в частности условия, согласно которым приобретенная земля будет предоставляться поселенцам. Советник также подготовил проект законодательства по землепользованию, а также руководящие принципы по функциям Управления по землепользованию.

45. Значительный прогресс был достигнут в области строительства новых домов. Приблизительно 80 процентов домов территории имеют водопровод и электричество. Закладные также предоставляются через Правительственный совет по предоставлению займов на жилищное строительство и в большей степени — от коммерческих банков и Строительного общества Монтсеррата. В 1973 году сообщалось, что 24 дома стоимостью 1,5 млн. восточнокарибских долларов были построены для туристов-резидентов.

/...

46. В настоящее время стоимость дома со средним доходом, построенного из цементных блоков, составляет приблизительно 40 000 восточнокарибских долларов. В сентябре 1974 года Общество объявило о том, что будет проведено исследование с целью создания дома стоимостью 24 000 восточнокарибских долларов с использованием различных комбинаций готовых конструкций и стальных рам. Проект будет финансироваться Агентством международного развития (AID) Соединенных Штатов Америки через Карибский банк развития.

47. Уровень обычного туризма низок; приблизительно 5 000-6 000 человек посещают территорию ежегодно. Согласно сообщениям прессы, сектор туризма внес в 1974 году в экономику территории 6,8 млн. восточнокарибских долларов. Из этой суммы, по предположительным подсчетам, 1,6 млн. восточнокарибских долларов было собрано путем прямого и косвенного налогообложения. В ноябре 1974 года г-жа Туитт, министр образования, здравоохранения и социального обеспечения, открывая четырехдневный семинар для владельцев небольших гостиниц, заявила, что правительство будет по-прежнему проводить политику контролируемого туризма путем интеграции развития этой отрасли с сельским хозяйством и кустарным производством, что, по ее мнению, устранит любые социо-экономические побочные последствия для общего удобства резидентов и посетителей. Территория стала десятым членом Исследовательского центра по туризму в странах Карибского бассейна, штаб-квартира которого находится в Барбадосе.

/...

Сельское хозяйство, животноводство и рыболовство

а) Сельское хозяйство

48. Более точное представление о проблемах, стоящих перед сельским хозяйством Монтсеррата, можно получить с помощью перспективного анализа его развития примерно за два последних десятилетия. Следующий отрывок взят из принятого правительством плана сельскохозяйственного развития на 1975-1977 годы.

"Традиционно Монтсеррат получал большую часть своих поступлений за счет экспорта сельскохозяйственной продукции. За последние два десятилетия с 1952 по 1972 год это положение коренным образом изменилось. За этот период условия мировой торговли нанесли сильный удар по сельскохозяйственному сектору. Это привело к распаду системы крупного земельного хозяйства, за которым последовала массовая миграция более молодых и предприимчивых членов сельских общин. Впоследствии с появлением гостиничного обслуживания и создания домов для престарелых сельское хозяйство оказалось не в состоянии обеспечить тот же уровень доходов или капиталоотдачи, который имелся в других секторах экономики.

Все эти обстоятельства вызвали в сельскохозяйственном секторе глубокий кризис, в течение которого площадь фермерских хозяйств сократилась с 17 420 акров в 1957 году до 5 860 акров в 1972 году. За этот период почти не производились новые капиталовложения, и в секторе появилось весьма незначительное число новых фермеров. Перепись сельского хозяйства 1972 года показала, что с 1954 года общее число фермеров сократилось на 60 процентов. Лишь 18 процентов фермеров были моложе 40 лет, и 42 процента из них приходилось на женщин. Большинство фермеров были старше 60 лет. Спрос на землю был столь низким, что земельная рента за период с 1952 по 1972 год не изменилась, несмотря на тот факт, что за тот же период остальные цены повысились на 188 процентов.

Торговая статистика указывает на снижение экспорта сельскохозяйственной продукции с 1957 года на 66 процентов. В течение первой половины 60-х годов общий объем экспорта превышал 225 000 восточнокарибских долларов, из которых приблизительно 90 процентов приходилось на долю сельского хозяйства. Общий объем отечественного экспорта в 1973 году составил 130 000 восточнокарибских долларов, из которых лишь 90 000 восточнокарибских долларов или 75 процентов приходилось на долю сельского хозяйства. Объем "видимой" торговли в 1973 году составил 11,5 млн. восточнокарибских долларов. В результате этого кризиса стоимость импортных продуктов питания быстро возросла, и в 1973 году на долю импорта сельскохозяйственных товаров приходилась одна треть общего объема импорта".

/...

49. Цель плана сельскохозяйственного развития состоит в оживлении и расширении производства сельскохозяйственной продукции. Особое внимание уделяется освоению земель и земельной реформе, производству овощей и фруктов, животноводству, плодовым культурам и развитию агропромышленности. Первостепенное значение развития сельского хозяйства в плане объясняется следующими соображениями:

а) развитие сельского хозяйства необходимо для сокращения объема импорта продуктов питания, за счет которого в настоящее время продовольственные потребности территории удовлетворяются на 63 процента (в стоимостном выражении);

б) сельское хозяйство является единственным сектором, могущим предоставить работу лицам всех категорий, независимо от возраста, пола и уровня образования;

с) сельское хозяйство имеет то преимущество по сравнению с другими сферами экономики, такими как промышленность и сектор обслуживания (включая туризм), что степень национального контроля в сельском хозяйстве выше по той причине, что исходные факторы, а именно рабочая сила, земля и техника, имеются на месте, тогда как на других секторах в значительной степени сказываются соображения внешнего порядка;

д) сельское хозяйство должно обеспечить межотраслевые связи путем предоставления жизненно необходимых исходных материалов секторам промышленности и обслуживания, а также сырья для развития агропромышленности.

50. Долгосрочными целями плана являются:

а) достижение самостоятельности в области производства определенных товаров в течение этого периода;

б) достижение такого положения, чтобы стоимость экспорта сельскохозяйственной продукции за предстоящие 15 лет покрывала по меньшей мере 50 процентов стоимости импортируемой сельскохозяйственной продукции.

51. Вполне очевидно, что производство продуктов питания для внутреннего рынка путем вытеснения дорогостоящих импортных товаров является столь же важным фактором, что и поступления в иностранной валюте от экспорта дешевых сырьевых товаров. На основе статистических данных по импорту был установлен ряд товаров, которые могут производиться на месте в больших количествах. К ним относятся лук, ирландский картофель, земляной орех, горох, бобы, различные корнеплоды, обыкновенные и плодовые бананы, фрукты, кукурузная мука, баранина, свинина, рыба и молочные продукты. В плане отмечается,

/...

что существенной частью программы будет являться просвещение населения в целях содействия расширению потребления продуктов питания местного производства, с тем чтобы в конечном счете добиться глубокого изменения структуры потребления в территории.

52. Сельское хозяйство остается основным фактором экономики с точки зрения валового отечественного продукта территории (приблизительно 35-40 процентов в 1974 году) и занятости. Основной сельскохозяйственной продукцией является хлопок, бананы, манго и различные овощи. На экспорт сельскохозяйственной продукции приходится основная доля общего объема экспорта, и главным образом экспортируются перец, хлопок, линт, финики, помидоры и лаймы (см. ниже, табл. 2).

53. Большое значение имеет объединение земель в рентабельные фермерские хозяйства. Согласно переписи 1972 года, во владении или управлении 1 247 фермеров находилось 5 860 акров сельскохозяйственных земель. Более половины из них обрабатывают участки площадью менее одного акра. С другой стороны, менее одного процента фермеров контролируют 60 процентов всех сельскохозяйственных земель.

54. В 1973 году правительство продолжало оказывать содействие развитию сельского хозяйства, в частности, посредством осуществления различных проектов, направленных на вовлечение большего числа людей в сельское хозяйство, и обеспечения фермеров более организованными, крупными и рентабельными хозяйствами. По планам освоения земель фермерам могут быть предоставлены 7 поместий, принадлежащих правительству. В 1973 году сообщалось о следующих мерах.

55. Для развития инфраструктуры по плану имений Отуэй была предоставлена сумма в размере 180 353 восточнокарибских долларов, которая способствовала расширению его владений со II2 до II6 участков. Новые отуэйские фермы (Амершам) получили 21 950 восточнокарибских долларов для создания системы ирригации и водоснабжения животноводческого хозяйства. Для размещения фермеров, заинтересованных в мясном животноводстве, была утверждена общая сумма в размере 10 300 восточнокарибских долларов с целью пересмотра проекта имения Трантс. Готовились планы развития имения Эрмитахе после составления карт земельных владений района. В феврале 1975 года правительство купило у католической церкви Доминика за 90 000 восточнокарибских долларов имение Лис площадью 300 акров. 30 акров этого имения будут использованы для жилищного строительства, а остальная часть была предоставлена фермерам.

/...

56. В 1972 году при финансовом содействии Банка развития стран Карибского бассейна и правительства Соединенного Королевства была создана Корпорация развития, финансирования и сбыта (ДФМК) для предоставления фермерам займов на модернизацию ферм и других форм кредита. Она также несет ответственность за сбыт большей части экспортируемых товаров сельского хозяйства территории в соответствии с политикой предоставления минимальных гарантированных цен.

57. В 1973 году ДФМК одобрила 35 краткосрочных займов на сумму 19 099 восточнокарибских долларов, главным образом с целью предоставления оборотного капитала фермерам, и 5 долгосрочных займов на общую сумму 49 649 восточнокарибских долларов для развития плантаций плодовых и продовольственных культур и восстановления посадок лайма. В 1973 году экспорт сельскохозяйственной продукции через ДФМК составил 32 072 восточнокарибских долларов (в 1972 году - 79 184 восточнокарибских доллара).

58. Директор по вопросам сельского хозяйства предупредил фермеров о том, что низкие урожаи при высоких ценах будут препятствовать выходу сельскохозяйственной продукции острова на рынки КАРИКОМ и других стран. Он сказал, что, хотя ДФМК платила за ананасы по 40 центов за фунт, Пуэро-Рико экспортировал ананасы по цене 22 цента за фунт. Причину снижения урожаев моркови, ирландского картофеля и помидоров он видел в нежелании фермеров покупать удобрения по нынешним высоким ценам. Приняв участие в девятом совещании участников Протокола КАРИКОМ о сбыте сельскохозяйственной продукции, состоявшемся в Гренаде в сентябре 1974 года, представитель ДФМК предупредил, что в 1975 г. территория, возможно, будет испытывать трудности при сбыте излишков помидоров на рынке КАРИКОМ. Было подсчитано, что излишки составят примерно 40 тыс. фунтов в месяц в период с января по май. Он сказал, что многие из территорий, представленных на совещании, также заявили о наличии излишков.

59. Производство хлопка на острове, являвшееся когда-то основой экономики, с годами сократилось с 485 884 фунтов стоимостью 622 752 восточнокарибских доллара в 1952 году до 2 800 фунтов на сумму 6 800 восточнокарибских долларов в 1973 году. Однако качество хлопка оставалось одним из самых высоких в регионе. В докладе лондонского Вестиндского комитета, опубликованном в сентябре 1974 года, говорилось, что хлопок, произведенный в территории в 1973 году, был более высокого сорта, чем в любой другой стране Содружества наций в Карибском бассейне. Было отмечено, что урожай хлопка в 1974 году в размере 8 000 фунтов, собранный с площади менее 25 акров, был одним из самых низких в истории территории. В 1974 году правительство продолжало содействовать оживлению хлопководства, в частности, путем предоставления бесплатных удобрений и химикатов, а также гарантированной минимальной цены в размере 80 центов за фунт семенного хлопчатника. К сентябрю хлопком было засеяно свыше 100 акров. Директор по вопросам сельского хозяйства сказал, что помощь правительства хлопководам может привести к значительному оживлению этой отрасли, и он добавил, что служба агропропаганды намерена доказать, что при надлежащем контроле урожай хлопка может /...

быть увеличен почти на 100 процентов. Согласно плану сельскохозяйственного развития в территории имеется лишь 500 акров земли, пригодной для выращивания хлопчатника без угрозы эрозии почвы. С учетом годовичного отдыха земли каждые три года фактическая максимальная общая площадь будет составлять 350 акров в год, что не оправдывает уборку урожая механическим способом. Для урожая имеются надежные рынки, а будущие возможности связываются с местным прядением и ручным вязанием, а также с региональной хлопчатобумажной промышленностью.

в) Животноводство

60. Местное производство мяса оставалось без изменений с 1946 года, о чем свидетельствуют следующие данные, в которые не включено большое количество бездомных овец и коз, которые бродят по сельской местности.

	<u>1946 год</u>	<u>1957 год</u>	<u>1972 год</u>
Свиньи	2 020	2 150	2 250
Овцы и козы	5 180	7 960	5 832
Крупный рогатый скот	2 140	2 823	1 861
Куры	13 790	17 710	16 796

61. Хотя в 1975-1977 годах не ожидается никакого серьезного увеличения общего поголовья скота, правительство по-прежнему уделяет внимание повышению качества мясных и молочных животных, улучшая условия выпаса и вводя более совершенные методы управления. Поощряется переработка и сбыт молока, но эта деятельность находится исключительно в руках частных предприятий. Правительство рассматривало вопрос об использовании сахарного тростника в качестве корма для скота с применением процесса Комфита, и в 1975 году для испытаний Канадское агентство международного развития (СИДА) должно было поставить аппарат Комфита.

62. Хотя территория обеспечивает себя говядиной, правительство ежегодно импортирует 15 тонн высококачественного мяса для потребностей туризма, которые не могут быть удовлетворены за счет забитых местных животных низкой упитанности. Меры по улучшению этого положения включают открытие в 1975 году новой скотобойни, создание мясных магазинов с холодильниками и подготовительных курсов по разделке мяса.

63. Расширение производства свинины и птицы будет зависеть от наличия дешевого корма. Правительство территории сотрудничает с частными лицами, Университетом Вест-индских островов и другими учреждениями с целью производства эффективного местного заменителя импортируемого

/...

корма. Бюро пропаганды сельского хозяйства должно популяризировать использование кроликов, которые уже водятся на Монтсеррате, в качестве источника животных белков.

с) Рыболовство

64. Рыболовство ограничено прибрежными рыбопромысловыми районами, однако в силу чрезмерной эксплуатации предполагается, что эти районы будут истощены в ближайшем будущем. Правительство поощряет глубоководное рыболовство, и в 1973 году ДФМК предоставила девять краткосрочных займов для поставок рыболовного оборудования и четыре долгосрочных займа (на общую сумму 29 391 восточнокарибских долларов) с целью приобретения и установки судовых двигателей. В 1972 году улов достиг 140 367 фунтов по сравнению с 93 577 фунтами в 1971 году и 91 400 фунтами в 1970 году. Помощь этой отрасли со стороны ПРООН за период 1974-1975 годов составила 35 000 долл. США. В феврале 1975 года в территорию прибыл консультант ПРООН по вопросам рыболовства для обеспечения подготовки местных рыбаков в вопросах судоходства, технического обслуживания судов и методов лова в открытом море.

/...

## Индустриализация

### а) Общие сведения

65. Обрабатывающая промышленность состоит приблизительно из десяти мелких предприятий, которые производят продукцию в основном на местный рынок. Предприятие по ремонту шин "Монтсеррат индастриз" - крупнейшая экспортная фирма территории, и до 1973 года на ее долю приходилось почти 100 процентов промышленного экспорта, объем которого составлял 40 057 восточнокарибских долларов. В соответствии с Чагуарамасским договором, на основании которого было создано КАРИКОМ (см. пункт 33 выше), предусматриваются специальные положения для Монтсеррата и менее развитых стран-членов включая финансовую и техническую помощь для содействия промышленному развитию, получаемую от Банка развития Карибского бассейна и Карибской инвестиционной корпорации.

66. Согласно представленной правительством информации, в конце 1974 года начали действовать две новые фирмы: "Монтсеррат пластик", которая производит пластмассовые пакеты для торговли, и "Монтсерратик", которая занимается ручной окраской тканей. В течение года не сообщалось о закрытиях или значительном расширении предприятий, и предполагается, что рост или сокращение этой отрасли будут связаны со спросом. Общая численность занятого в промышленности населения составляет 233 человека.

67. Недавно были завершены анализ и технико-экономическое исследование создания предприятия по производству свечей, и этот проект обещает быть жизнеспособным и прибыльным. Было предложено, чтобы им совместно владели правительство (60 процентов) и Карибская инвестиционная корпорация (40 процентов), и правительству Соединенного Королевства, Карибской инвестиционной корпорации и Банку развития Карибского бассейна были направлены просьбы о финансировании. Недавно было проведено технико-экономическое исследование для бисквитной и макаронной компании, и находящаяся на Ямайке компания проявила интерес к участию в этом предприятии. После завершения исследования предполагается провести переговоры о финансировании этого предприятия и владении им.

68. Недавно Банк развития Карибского бассейна утвердил фонды для строительства трех фабрик в правительственном промышленном районе. По двум из этих трех предприятий были сделаны обязательства местной фирмой по производству мебели и находящейся на Ямайке пищевой компанией. Ожидается, что строительство зданий начнется в июне 1975 года.

/...

ь) Агропромышленность

69. При отсутствии отечественных сырьевых материалов, необходимых для индустриализации, создание агропромышленности обеспечивает наилучшие возможности связи между отечественными ресурсами и возможностями в области занятости как на первичной, так и на вторичной стадиях производства. В 1974 году под эгидой Программы карибской технической помощи Содружества наций группа экспертов оказывала правительству помощь в изучении возможностей создания отраслей промышленности, основывающихся на сельском хозяйстве. Кроме того, Восточнокарибский общий рынок (ВКОР) оказывал местным предпринимателям помощь в проведении анализа состояния промышленности, подготовке запросов для займов и в получении информации или приобретении оборудования и сырьевых материалов. Правительством были определены следующие отрасли промышленности, основывающиеся на сельском хозяйстве: лаймовая эссенция и другие продукты, получаемые из лайма; побочные продукты из авокадо и мелкомасштабное производство джемов, желе, варений, консервов, огурцов и колбасы.

70. В соответствии с планом сельскохозяйственного развития правительство уделяет первостепенное внимание развитию этого подсектора и предприняло следующие шаги: а) создание в 1975 году обрабатывающей лаборатории с опытным заводом; б) поощрение иностранных капиталовложений в агропромышленность (в настоящее время ведутся переговоры с двумя крупными карибскими фирмами); в) предоставление услуг специалиста в области промышленного планирования для оказания помощи государственному и частному секторам в этой области; и д) реорганизация ДФМК, которая отчасти будет функционировать как корпорация промышленного развития для содействия развитию агропромышленности.

с) Препятствия на пути промышленного развития

71. В документе, подготовленном правительством территории для выездной миссии Организации Объединенных Наций, перечисляются следующие препятствия на пути промышленного развития:

- а) отсутствие руководства и стремления к предпринимательству;
- б) узкий внутренний рынок;
- в) недостатки инфраструктуры воздушных сообщений, службы перевозок и других основных служб;
- г) отсутствие отечественных сырьевых материалов и упаковки.

72. Вышеупомянутые препятствия, хотя они и являются существенными, не расцениваются правительством как непреодолимые. В документе отмечается, что в течение определенного времени административные

/...

работники должны наниматься за границей. Назначение чиновника по вопросам развития промышленности, действующего в Северной Америке (см. пункт 77 ниже), с целью привлечения иностранных капиталовложений, а также предпринимаемое в настоящее время развитие инфраструктуры, должны улучшить положение в области капиталовложений. Ввиду недостатка сырьевых материалов указывалось, что содействие развитию агропромышленности будет сопровождаться определением и отбором отраслей тех промышленности, которые могут функционировать с учетом вышеупомянутых ограничений.

d) Ремесла

73. В 1974 году территория получала техническую помощь в содействии промышленному развитию из многих источников. В начале года территорию посетил эксперт по обработке кожи из Международной организации труда (МОТ), и в результате его технико-экономического исследования о кожевенной промышленности в начале 1975 года началась подготовка местных кадров в области обработки кожи. ПРООН оказывает помощь в строительстве кожевенного завода, который, вероятно, будет находиться в местном владении и будет использовать местные материалы. Из Канады прибыли два гончара для проведения экспериментов и подготовки кадров для работы с местными глинами. Проводится дальнейшее исследование для определения возможности создания небольшого керамического предприятия.

Координация развития

74. Координационный комитет развития в составе главного министра и других министров, старших гражданских служащих и экспертов заседает ежемесячно.

Финансовые учреждения и учреждения развития

75. Территория является членом Восточнокарибского валютного управления (ВВУ), которое несет ответственность за выпуск общей валюты для правительства и распоряжение ею b/. Контроль над иностранной валютой осуществляется министерством финансов через министра финансов.

---

b/ Восточнокарибское валютное соглашение было подписано в 1965 году правительствами Антигуа, Барбадоса, Доминики, Монтсеррата, Сент-Кристофера, Невис-Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсента. В 1968 году к ВВУ присоединилась Гренада и в 1973 году Барбадос вышел из числа участников соглашения.

/...

76. В 1975 году в территории функционировали пять финансовых учреждений: три международных банка ("Барклайз бэнк интернешнл лтд.", "Роел бэнк оф Кэнэда" и американский "Чейз Манхэттен бэнк"; "Гавермент сэйвингз бэнк"; и "Монтсеррат билдинг сосайети" - дочерняя компания Корпорации развития Содружества наций.

77. Первоначально ДФМК была создана для финансирования развития сельского хозяйства, однако впоследствии ее функции были расширены и стали включать функции корпорации промышленного развития (см. пункты 56, 70 и 72 выше). В 1974 году для региона Северной Америки был назначен представитель по промышленному развитию. Территория получает финансовую и техническую помощь от Банка развития Карибского бассейна, Карибской инвестиционной корпорации, Корпорации развития Содружества наций (КРС) и из других внешних источников.

#### Связь и другие основные службы

78. В территории имеется более 150 миль дорог, большинство которых - дороги многоцелевого назначения. В течение 1974 года продолжалось выполнение программы строительства и ремонта дорог.

79. В результате ассигнований в размере 200 000 восточнокарибских долларов, полученных из фонда развития 1975 года, в 1975 году будет расширено здание аэровокзала и других служб в Блэкбернском аэропорту. Настоящие планы предусматривают строительство салона для пассажиров первого класса, крытых платформ и крытых подъездов для такси. В октябре 1974 года представитель правительства заявил, что дальнейшее рассмотрение вопроса об увеличении взлетно-посадочной полосы длиной в 3 400 футов должно зависеть от исхода переговоров о будущем "Ливрд айлендз эр трэнспорт" (ЛИАТ) - основной авиационной компании, функционирующей в территории.

80. Плимут - единственный порт для грузовых и пассажирских судов, плавающих по Карибскому морю в Северную Америку и Европу. В настоящее время продолжается строительство глубоководной гавани, финансируемое Банком развития Карибского бассейна и Британским отделом развития. В 1974 году Банк развития Карибского бассейна утвердил заем в размере 574 490 восточнокарибских долларов для освоения земли в рамках проекта расширения гавани. В рамках фонда развития 1975 года правительство ассигновало 250 700 восточнокарибских долларов на консультационное обслуживание и строительство. Впервые за десять лет в мае 1974 года были увеличены портовые сборы.

81. Телефонной системой территории по-прежнему управляет "Кейбл энд уайерлесс (Вест Индиз), лтд.". В 1973 году в территории имелось 1 002 установки (883 в 1972 году). В сентябре 1974 года правительство

/...

увеличило телефонные тарифы. Представитель компании заявил, что за последние семь лет не было получено никаких доходов.

82. В октябре 1974 года "Монтсеррат электрисити сервисиз, лтд.", которая находится в совместном владении правительства и КРС, повысила расценки на электроэнергию на 4,7-32 процента. Повышение оправдывалось увеличением затрат на топливо, рабочую силу и оборудование и снижением объема продажи внутренним потребителям.

83. В территории пока еще не найдено сколько-нибудь значительного количества ископаемых, хотя для местных нужд добывается камень и песок; добывается также определенное количество серы.

84. В 1973 году в результате исследований, проведенных экспертом Организации Объединенных Наций в геотермике, было установлено, что территория обладает потенциальными запасами геотермической энергии. В 1975 году на разведку геотермических источников было выделено 750 000 восточнокарибских (ВК) долларов. Получено подтверждение о том, что соседняя территория Антигуа проявила интерес к разработке геотермической энергии в Монтсеррате.

85. Водный надзор, созданный в 1972 году, по-прежнему занимался вопросами регулирования водного снабжения территории. Общие расходы Надзора в 1974 году составили, по приблизительным подсчетам, 283 000 ВК долларов, что на 117 415 ВК долларов больше, чем в 1973 году. С внедрением скважин, помп и гидроусилителей, а также из-за сильной засухи самой большой статьей расходов Надзора были в начале 1974 года расходы по электроэнергии. Возросли также материальные и трудовые затраты. Надзор обратился к правительству с просьбой пересмотреть расценки на воду и установить более высокие цены, аналогичные тем, которые платили потребители в период энергетического кризиса. Ограничения на использование воды, установленные в начале года, были сняты в октябре 1974 года. Управляющий Надзора заявил тогда, что положение с водоснабжением окончательно наладилось и что строившиеся в то время три новые скважины еще более улучшат это положение в ближайшем будущем. Однако прогнозы на обеспечение водой в будущем в целом не очень благоприятны.

/...

## Государственные финансы

86. В бюджетной смете на 1975 год, одобренной Законодательным советом, предусматриваются ассигнования на общую сумму 8,1 млн. ВК долларов на текущие расходы (6,8 млн. ВК долларов в 1974 году), которые должны покрываться за счет местных доходов в сумме 5,8 млн. ВК долларов (5,4 млн. ВК долларов в 1974 году) и безвозмездной помощи, составляющей почти 2,0 млн. ВК долларов (1,3 млн. ВК долларов в 1974 году), с дефицитом в 378 000 ВК долларов. Основными статьями расходов являются: социальное обслуживание - 3,2 млн. ВК долларов; связь и общественные работы - 1,3 млн. ВК долларов; министерство финансов - 732 776 ВК долларов и услуги Сводного фонда - 667 759 ВК долларов. Предусмотрены также ассигнования для расходов на сумму 6,5 млн. ВК долларов в смете 1975 года Фонда развития, включая все капитальные доходы, главным образом субсидии от Соединенного Королевства (3,6 млн. ВК долларов), а также займы, предоставляемые Банком развития стран Карибского бассейна, и другие источники, на следующие цели: развитие инфраструктуры - 3,0 млн. ВК долл.; природные ресурсы - 1,2 млн. ВК долларов; социальное обслуживание - 2,0 млн. ВК долларов; прочие расходы - 295 100 ВК долларов (см. также ниже, табл. 5-9).

87. Представляя бюджетную смету на 1975 год, Главный министр выразил надежду на то, что в текущем финансовом году будут достигнуты следующие цели:

- а) сохранение и повышение уровня социального обслуживания;
- б) снижение уровня безработицы путем обеспечения возможностей для занятости в частных секторах;
- с) увеличение государственной помощи и отмена платы за обучение для граждан Монтсеррата, обучающихся в средних школах и техникумах;
- д) создание департамента коммунального и сельского развития с целью содействия самостоятельному и государственному строительству на острове жилых зданий.

88. В этом же выступлении Главный министр представил и целый ряд предложений об увеличении налогов на широкий ассортимент продуктов питания, текстильных и готовых изделий (до 25 процентов), налогов с компаний (до 40 процентов), налогов на личные доходы (до 30 процентов), а также об отмене системы преференциальных тарифов для стран Содружества наций, что, по его словам, коснется примерно 40 процентов импортируемых территорией товаров. В соответствии с новой системой налогообложения налог на иностранцев, владеющих землей по лицензиям, составлявший ранее 50 ВК долларов, увеличен до 2 процентов общей стоимости земли, находящейся в свободной собственности, и до 10 процентов ежегодной ренты в случаях, когда земля арендуется. Налог в аэропорту, т.е. налог на выезд, увеличен с 2 до 3 ВК долларов для граждан территории и до 4 ВК долларов для других граждан.

/...

89. Согласно оценкам, новая система налогообложения вместе с пересмотренными подсчетами, основанными на налогах, введенных в 1974 году, даст в 1975 году дополнительно 790 000 ВК долларов.

#### 4. Социальное положение

90. Безработица в территории составляет около 40 процентов, а процент рабочих, занятых неполный рабочий день, считается высоким. В своей речи о бюджете на 1975 год Главный министр предупредил, что критическое положение в области занятости, в сочетании с возрастающей стоимостью жизни, являющейся причиной голода, плохого питания и болезней среди детей и людей пожилого возраста, могут вызвать общее чувство безнадежности и обреченности, которые, в конечном итоге, могут поставить под угрозу благосостояние и стабильность всего общества. Главный министр проинформировал о целом ряде мер, направленных на увеличение занятости и государственной помощи, а также на содействие проектам самопомощи.

#### Труд

91. В территории есть три профсоюза: Объединение рабочих общей категории; Объединение портовых рабочих и Объединение единых рабочих Монтсеррата (ОЕРМ). Количество членов в этих профсоюзах как и прежде растет и они по-прежнему добиваются увеличения заработной платы и улучшения условий занятости для своих членов. Вопросами труда и отношений в промышленности ведает Департамент труда. Правительство в принципе приняло новое трудовое законодательство, подготовленное в конце 1973 года экспертом Международной организации труда (МОТ). Статистические данные о занятости и заработной плате приводятся ниже, в табл. IО и II.

#### Здравоохранение

92. Контроль над медицинским обслуживанием, здравоохранением и санитарной службой осуществляет старший медицинский сотрудник. Медицинский персонал, находящийся на службе правительства, включает старшего медицинского сотрудника, двух районных врачей, одного хирурга и одного зубного врача. Вопросами здравоохранения и санитарной службы ведают главный инспектор здравоохранения, четыре инспектора здравоохранения, один фармацевт и три медсестры. Есть также два терапевта и один зубной врач, имеющий частную практику. По данным управляющей державы, школьники и люди пожилого возраста обеспечиваются бесплатным медицинским обслуживанием, а положение в области здравоохранения в территории в целом весьма удовлетворительно. Осуществляются усилия по сокращению случаев заболевания зубов

/...

среди детей и с этой целью во всех школах острова проводится кампания применения фтористых препаратов.

93. В территории имеется больница (Глендон Госпиталь, на 60 коек), три центра здоровья, девять районных клиник и лазарет. Правительство предоставило деньги для строительства в 1974 году новой больницы (67 коек) и получило от правительства Соединенного Королевства 5,6 млн. ВК долларов на строительство новой больницы.

94. В мае "Ментал хелс Ассошиейшн" и организация "Христианское действие в целях развития в Карибском бассейне" (САДЕК) передали больнице "Глендон Хоспиталь" аппарат "электро-конвульсивной терапии" (ЭКТ). На официальной церемонии передачи старший медицинский сотрудник сказал, что этот аппарат даст возможность лечить людей с психическими расстройствами в самой территории, вместо того, чтобы посылать их в Антигуа и Барбадос, что позволит таким образом сэкономить 25 000 ВК долларов ежегодно. Консультант по психическим заболеваниям при правительстве Ямайки, направленный Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ), а также один из членов его персонала ознакомили медицинский персонал больницы с принципом работы аппарата. В августе министр сельского хозяйства, торговли, земель и жилищного строительства передал в дар Ассоциации социального обеспечения пожилых людей участок земли для строительства трех жилых домов самообслуживания и центра социального обеспечения пожилых людей. Земельный участок расположен в Корк Хилле, примерно в миле к северу от Плимута, столицы территории.

95. По предположительным подсчетам текущие расходы на медицинское обслуживание и здравоохранение возросли с 544 536 ВК долларов в 1973 году до 662 865 ВК долларов в 1974 году.

## 5. Положение в области образования

96. В деятельности в области образования министру образования, здравоохранения и социального обеспечения помогают ответственный за вопросы образования и его персонал. Начальное и среднее образование бесплатно для всех детей.

97. В следующей таблице показано количество школ и учащихся в 1973 году:

	<u>Школы</u>	<u>Количество учащихся</u>
Начальное образование	16 <sup>а/</sup>	3 001
Неполное среднее образование	1	174

<sup>а/</sup> Государственные школы, за исключением 2 школ, получающих помощь, и 2 школ, не получающих помощь.

/...

	<u>Школы</u>	<u>Количество учащихся</u>
Среднее образование	I	239
Техническая и профессиональная подготовка	I	55

98. Одной из самых больших проблем в области образования по-прежнему остается подготовка соответствующего количества учителей. В 1973 году в начальных и неполных средних школах имелось 96 учителей, из них 49 были ассистенты без диплома (соответственно 120 и 70 в 1972 году). В средней школе работало 14 учителей, в том числе 3 ассистента без диплома (18 и 3 в 1972 году). В сентябре 1973 года подготовка учителей в Центр Корк Хилл была прекращена, однако в территории по-прежнему работали курсы повышения квалификации на местах, опирающиеся в своей деятельности на помощь Вест-индского университета.

99. По данным управляющей державы, правительство Тринидада и Тобаго в соответствии с Карибским проектом двусторонней помощи по-прежнему предоставляет четырех квалифицированных учителей, работающих на двухгодичных контрактах.

100. По предположительным подсчетам расходы правительства на образование увеличились с 1,1 млн. ВК долларов (включая безвозмездные субсидии на развитие) в 1973 году до 1,5 млн. ВК долларов в 1974 году. Такие же ассигнования сохранены и в бюджетной смете на 1975 год.

/...

## В. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

101. Рабочие и личные отношения в Монтсеррате между избранными представителями народа и должностными лицами управляющей державы поистине замечательны. У миссии осталось впечатление, что между Главным министром и Губернатором существует полное взаимопонимание, сложившееся несомненно, благодаря открытому и свободному обсуждению всех проблем территории, что помогает находить их практические решения.

102. Должностные лица управляющей державы в Лондоне ясно заявили членам миссии, что правительство Соединенного Королевства готово предоставить Монтсеррату независимость, если через своих избранных представителей народ этой территории выразит такое желание. Главный министр еще раз подтвердил это и выразил в этой связи свое удовлетворение. Миссия считает, что в настоящее время решение политической судьбы народа Монтсеррата целиком зависит от него самого.

103. Главный министр и его избранные коллеги ясно осознают какова окончательная политическая цель Монтсеррата. Учитывая размеры территории, ее ресурсы и население, они ясно представляют себе возможности выбора, включая и независимость. Они предпочитают, чтобы народ мог свободно обсудить все положительные и отрицательные аспекты этого выбора и чтобы вопрос о независимости решался, при необходимости, даже путем референдума. Они рассматривают также возможный вариант более тесной ассоциации с соседними странами или территориями, или с Соединенным Королевством.

104. Большое впечатление на членов миссии произвели зрелость, осторожность и реализм лидеров Монтсеррата, которые, по-видимому, не питают никаких иллюзий в отношении выбора реального политического пути и его возможных последствий. Главный министр со всей ясностью заявил, что он будет приветствовать любое эффективное решение, которое позволит улучшить жизненный уровень народа. Министр подчеркнул, что перемены для него не самоцель, они оправданы, если осуществляются в интересах народа.

105. Члены миссии смогли убедиться в наличии искреннего понимания того, что без осуществления коренных мер по обеспечению экономической жизнеспособности независимость может в действительности поставить Монтсеррат в положение еще большей внешней зависимости от того или иного рода. В основе этого понимания лежит тот факт, что в Монтсеррате нет необходимых ресурсов, инфраструктуры и квалифицированных и опытных национальных кадров. Миссия считает, что следует предпринять дальнейшие усилия с целью развития инфраструктуры территории, подготовки местных кадров во всех департаментах управления и привлечения финансовых ресурсов для экономического развития.

/...

106. В соответствии с действующей в настоящее время Конституцией за Губернатором сохраняются полномочия в области внешних сношений, обороны, государственной безопасности, государственного управления и судебной системы. На практике же Губернатор неизменно консультируется с Главным министром по всем вопросам, касающимся его полномочий. Это подтвердил и Главный министр, который признал, что с ним не только консультируются по всем внутренним вопросам, но в действительности он представлял Монтсеррат и в некоторых вопросах внешней политики, в частности, на региональных конференциях. Он подтвердил также, что Губернатор всегда поступает в соответствии с его советами. У миссии сложилось впечатление, что несмотря на сохранение за Губернатором полномочий, местное правительство Монтсеррата в действительности решает все практические вопросы, как это происходит в самоуправляющихся территориях.

107. Тем не менее, миссия спешит добавить, что территория все еще не достигла полного внутреннего самоуправления, и считает, что в качестве первого шага существующее положение "de facto" следует сделать "de jure". Например, сохраняющиеся за Губернатором полномочия можно было бы разделить на две области: в одной он пользуется свободой действий в том, что касается обороны и государственной безопасности, а в другой он действует на основе консультаций с Главным министром в вопросах, связанных с государственным управлением, судебной системой и внешними сношениями. Теперь Губернатор должен выйти из Законодательного совета, с тем чтобы его мог возглавить выбираемый спикер, как это и предусмотрено в недавно принятом Указе (см. пункт 27 выше). Во время своего пребывания в территории, миссия получила петицию, в которой предлагалось, чтобы в будущем Губернатором был выходец из Монтсеррата или какой-либо выдающийся деятель из стран Карибского бассейна.

108. Миссия представляет на рассмотрение предложение о том, чтобы Генеральный прокурор был Генеральным прокурором и юрисконсультom, а министр финансов — финансовым советником, с тем чтобы оба они могли присутствовать на заседаниях Исполнительного совета в качестве консультантов, а не полных его членов. Это предложение основано на том, что Губернатор несет ответственность за правопорядок, а у Главного министра находится портфель министра финансов; поэтому на практике вышеупомянутые должностные лица в действительности выступают в качестве их советников, хотя функции генерального прокурора отнюдь не ограничиваются оказанием консультативной помощи Губернатору в выполнении его обязанностей в вопросах правопорядка.

109. Миссия считает, что был бы полезен дальнейший конституционный прогресс к полному внутреннему самоуправлению. Это понимают как управляющая держава, так и правительство территории, и в действительности они отдали распоряжение об осуществлении некоторых мер, таких как расширение состава Законодательного совета и избрание спикера (см. пункты 26 и 27 выше). Миссия не слышала никаких пожеланий о том, чтобы на

/...

Монтсеррат более не распространялось действие главы XI Устава Организации Объединенных Наций. Напротив, Главный министр и другие должностные лица выразили свое удовлетворение благожелательным интересам, проявляемым Организацией Объединенных Наций к благосостоянию народа Монтсеррата и к его будущему.

110. Монтсеррат является членом КАРИКОМ и Банка развития стран Карибского бассейна. Правительство территории признает, что потенциальные блага, вытекающие из этих экономических соглашений, отнюдь не будут автоматически течь к менее развитым членам этого региона. У миссии сложилось впечатление, что внутри стран Карибского бассейна предпринимаются конкретные меры для того, чтобы, в первую очередь, уделять внимание нуждам менее развитых членов. Миссию информировали о том, в каких областях Монтсеррат, который внутри КАРИКОМ рассматривается как одна из менее развитых стран, сможет получать блага, связанные как с развитием сельского хозяйства, так и промышленности.

111. Кроме того, во исполнение Джорджтаунского соглашения (см. пункт 32 выше) разрабатывается региональный перспективный план, в котором особое внимание будет уделено имеющимся у Монтсеррата возможностям для ускоренного развития. В Уставе Банка развития стран Карибского бассейна, начавшего свою деятельность в середине 1970 года, указывается, что его цель состоит в "содействии гармоничному экономическому росту и развитию стран-членов Банка развития Карибского бассейна, а также экономическому сотрудничеству между ними и их интеграции, уделяя при этом особое и неотложное внимание нуждам менее развитых членов этого региона".

112. Учитывая тот факт, что Монтсеррат довел до сведения КАРИКОМ свою точку зрения, миссия считает, что в соответствии с Договором, в силу которого создан КАРИКОМ и, в частности, в соответствии с Главой VII приложения с/, миссия уверена, что в отношении Монтсеррата можно было бы принять конкретные меры. Миссия полагает, что экономическую интеграцию и региональное сотрудничество следует рассматривать как одно из средств содействия повышению уровня экономического и социального развития Монтсеррата.

113. Правительство территории высоко оценивает помощь, которую оно получает от нескольких правительств стран Карибского бассейна, в форме направления экспертов, консультантов и других специалистов. Миссия надеется, что более крупные страны Карибского бассейна будут и впредь с симпатией и благожелательно относиться к потребностям Монтсеррата.

---

с/ Изложение в общих чертах содержания этого приложения к документу Общего рынка содержится в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVIII, приложение, пункты 25-37.

/...

II4. Миссия констатирует, что правительство территории в высшей степени обеспокоено экономическими проблемами. Хотя миссия не располагала достаточным временем и специальными знаниями для глубокого изучения экономики Монтсеррата, она все же убедилась в том, что у народа территории существуют определенные сомнения относительно экономической жизнеспособности территории и планов правительства по улучшению и диверсификации экономики. Доходы от экспорта очень незначительны и не окупают расходы на импорт. Дефицит покрывается за счет денежных переводов из-за границы, доходов от туризма и за счет фондов помощи. Правительство Соединенного Королевства финансирует капитальные расходы и дополняет текущий бюджет. Миссия выражает надежду на то, что, учитывая существующие в настоящее время инфляционные тенденции, управляющая держава будет и впредь увеличивать свои субсидии для бюджета и свою помощь на цели развития.

II5. Главный министр информировал миссию о том, что управляющая держава, основываясь на своих собственных постановлениях, наложила определенные ограничения на финансовые расходы. Эти постановления в определенной мере ограничивают расходы из фондов бюджета, выделяемых на изменяющиеся потребности в области социального и другого обслуживания. С помощью налоговой политики правительство территории увеличивает доходы, необходимые для покрытия дополнительных расходов на социальное и другое обслуживание. Миссия считает, что более нет необходимости налагать внешние ограничения, такие как установление предельного уровня расходов, ибо управляющая держава представлена в этой области своим финансовым советником, который может оказывать консультативную помощь в вопросах финансовой дисциплины. Кроме того, внешний финансовый контроль над бюджетом, одобренным местным законодательством, идет вразрез с коренными мерами, осуществляемыми в рамках внутренней автономии, которую правительство территории уже имеет в других областях. Миссия с удовлетворением узнала, что административная держава в срочном порядке рассматривает эти вопросы. Полезность любых новых процедур предоставления бюджетной помощи, которые могут быть введены в результате происходящего пересмотра политики, необходимо оценивать после их применения на практике. Миссия считает, что правительство территории должно иметь полный контроль над бюджетом, однако она в то же время признает законность заинтересованности управляющей державы в разумном использовании предоставляемой ей помощи.

II6. В последние 15 лет произошло сокращение сельскохозяйственного производства. В связи с тем, что в контингент рабочей силы ежегодно вливается 300 выпускников школ, из которых примерно лишь 50 человек находят оплачиваемую работу, безработица может в недалеком будущем перерасти в серьезную социальную проблему. Опыт показывает, что существующая форма владения неиспользуемых земель является препятствием на пути усилий правительства по подъему сельского хозяйства и максимально эффективному использованию земли. Например, 10 крупных хозяйств все еще владеют 13 000 акров (54 процента) всей земли территории, хотя большая часть земли этих хозяйств, расположенной в горных районах, практически непригодна для обработки.

/...

117. Разведение крупного рогатого скота как для производства мяса, так и молока, дает обнадеживающие результаты, особенно с культивированием "слоновой" травы и травы панголы. Большое впечатление произвели на миссию усилия по разведению молочного стада. Уделяется также внимание проблемам сбыта, строительства холодильных установок, консервирования и т.д.

118. На Монтсеррате построили свои дома около 500 иностранцев, причем имеется земля еще для 2 500 иностранцев (см. пункты 37 и 43). Превнесение в социальную структуру острова этого нового элемента вызвало вначале некоторые осложнения, и правительство принимает меры по установлению гармоничных отношений между сообществом иностранцев и местных жителей. В настоящее время видимых проблем не существует, однако необходимо внимательно следить за ситуацией, с тем чтобы обеспечить в этом вопросе неуклонный прогресс.

119. Положение с жилищным фондом в территории, которому в результате пронесшихся несколько лет назад ураганов был нанесен ущерб, до сих пор не наладилось. Все еще существуют небольшие районы бедных жилищ. Миссия надеется, что проживающие на острове иностранцы смогут внести добровольный вклад в решение жилищной проблемы, как это уже делают некоторые из них, бесплатно предоставляя свои услуги и опыт в том, что касается развития ремесленничества.

120. Переоценить значение земли и планового использования ее невозможно. Правительство четко сознает это и изыскивает пути и средства для приобретения неиспользуемых и недостаточно используемых земель, находящихся в собственности не проживающих на них владельцев. Это связано, как сообщают, с некоторыми "юридическими трудностями", однако управляющая держава информировала миссию о том, что они вполне преодолимы. Миссия считает, что для улучшения и увеличения сельскохозяйственного потенциала территории, в чем существует неотложная необходимость, следует принять специальное законодательство, относящееся к компетенции правительства территории. Она надеется, что управляющая держава будет и впредь оказывать финансовую помощь в приобретении этих земель и что эта помощь будет включать в себя элементы для выплаты компенсации, для разработки земель и подготовки фермеров. Можно было бы изучить вопрос о создании на первоначальном этапе ферм, находящихся в ведении правительства, и использования рабочей силы, занятой на местных фермах, причем после надлежащего обучения и приобретения этими рабочими опыта можно было бы передать им землю во владение на правах аренды.

121. Приобретение земли и ее использование в качестве составной части плановой разработки ресурсов острова, увязка производства с перевозкой, сбытом и региональная взаимодополняемость являются ключевыми элементами экономического роста территории, которые, кроме того, могут обеспечить занятость для жителей острова. Существенное значение

/...

имеет подъем сельского хозяйства, создание отраслей промышленности, основанных на сельскохозяйственной продукции, использование геотермической энергии и изыскание возможностей для развития туризма и усовершенствования грузового транспорта, способного своевременно доставлять товары на рынки. Правительство прекрасно сознает все это, однако оно заявило членам миссии, что без наличия внешнего капитала подлинное развитие территории невозможно. Единый всеобщий план развития территории, разработанный с помощью ПРООН или Всемирного банка, должен содействовать притоку столь необходимого внешнего капитала. Миссия обратила внимание Главного министра на необходимость создания аппарата эффективного местного планирования для разработки, координации и пересмотра планов, а также их осуществления; Главный министр с готовностью согласился усовершенствовать и расширить существующий аппарат.

I22. Миссия разделяет мнение о существовании необходимости во внешних фондах, предоставляемых, помимо финансовой помощи, оказываемой правительством Соединенного Королевства, на двусторонней и многосторонней основе. Миссия считает, что организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, в частности ПРООН, Всемирный банк и Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), должны проявлять больший интерес к экономическому развитию небольших зависимых островных территорий, таких как Монтсеррат, ибо их финансовые потребности весьма скромные. Почему бы вышеупомянутым и другим специализированным учреждениям не выделить отдельные статьи для конкретных целей, предусматривающих оказание таким территориям помощи в планировании развития, а также финансовой и технической помощи. Этим учреждениям, возможно, потребуются пересмотреть с этой целью свои существующие положения; миссия и предлагает рассмотреть такую возможность. Специализированные учреждения и другие организации, а также государства-члены Организации Объединенных Наций должны предоставлять международную финансовую помощь Монтсеррату на льготных условиях, а управляющая держава должна гарантировать ее размещение.

I23. Миссия тщательно изучила вопрос о политическом будущем Монтсеррата в свете резолюции I5I4 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ни одно должностное лицо территории не считает, что ассоциация с Соединенным Королевством является реальной или возможной. Ассоциацию же с соседними странами рассматривают в принципе как желательную, однако следует вначале убедиться на практике, что такая ассоциация отвечает интересам народа Монтсеррата. Стремление к независимости, разумеется, естественно и законно. Хотя с точки зрения политической цели это вполне достижимо, существуют в то же время опасения, что, будучи небольшим островом с ограниченными ресурсами, Монтсеррат не сумеет добиться полной экономической независимости. Поэтому народ Монтсеррата, задумываясь о политическом будущем острова, не может не учитывать этот фактор экономической зависимости.

/...

124. Миссия воздерживается от каких-либо рекомендаций в этой связи, однако хочет обратить внимание на то, что дилемма, стоящая перед Монтсерратом, не является исключительной. Существуют и другие подобные примеры исторического наследия колониальной эпохи — небольшие зависимые островные территории, народы которых также, вероятно, стремятся к политической независимости и хотят покончить с существующей формой своей экономической зависимости, заменив ее какой-либо другой формой взаимной зависимости со своими соседями или, возможно, с международным сообществом. В ситуациях, когда нет никаких других практических возможностей, небольшие зависимые островные территории могли бы, вероятно, рассматривать себя в качестве территорий, находящихся под общей ответственностью Организации Объединенных Наций. Положение Монтсеррата выдвинуло на первый план вопрос о международной ответственности, вытекающей из Устава Организации Объединенных Наций в отношении небольших зависимых территорий, которые почти достигли полного внутреннего самоуправления и которые пошли бы дальше по пути достижения независимости, если бы у них имелись гарантии международной поддержки в деле достижения их экономической жизнеспособности. Миссия считает, что эту общую проблему необходимо тщательно изучить в рамках системы Организации Объединенных Наций.

/.../

ДОБАВЛЕНИЕ

Таблица 1

Импорт и экспорт, 1971-1972 годы  
(стоимость в восточнокарибских долларах)

	1971 год		1972 год	
	Количество	Стоимость	Количество	Стоимость

А. Импорт

Автомобили (штук)	204	598 597	I63	636 002
Цемент (фунтов)	9 986 450	263 541	8 375 698	391 268
Древесина	...	213 522	...	333 158
Пиво (галлонов)	75 623	272 104	83 316	320 965
Деревянная и металлическая мебель	688	206 280	...	253 576
Медицинские препараты и лекарства	...	63 926	...	244 371
Бензин (галлонов)	218 217	173 792	338 885	190 468
Мука (сотен мешков)	9 781	154 392	11 787	170 418
Электрооборудование, телевизоры и радиоприемники (штук)	4 647	72 980	2 934	156 888
Автопокрышки (штук)	9 979	122 222	8 010	149 037
Сахар-рафинад (фунтов)	476 139	85 114	665 720	145 445
Обувь (пар)	34 674	122 006	34 055	128 126
Мыло (фунтов)	153 959	85 304	180 528	124 345
Соленая рыба (фунтов)	109 260	74 315	129 575	111 476
Виски (галлонов)	...	65 597	7 708	97 474
Сигареты (фунтов)	85 541	67 380	14 027	96 377
Рис (фунтов)	181 424	56 624	111 386	94 633
Ром (галлонов)	60 418	123 496	24 406	94 032
Сахар-сырец (фунтов)	510 184	70 578	502 827	85 324
Сыр (фунтов)	66 654	59 796	62 343	62 625
Вино (галлонов)	12 588	54 972	5 529	62 536

В. Экспорт

Овощи (фунтов)	111 547	23 439	202 314	35 318
Хлопковое волокно (окрашенное) (тюков)	40	21 465	40	24 141
Помидоры (фунтов)	37 537	13 519	24 789	7 249
Лаймы (фунтов)	6 670	2 341	10 932	2 254
Манго (фунтов)	23 451	12 196	4 679	2 183
Семя хлопчатника и т.д. (фунтов)	2 081	73	49 848	1 540
Бананы (стеблей)	28 522	3 838	...	...

Источник: West Indies and Caribbean Year Book, 1974 (London, Thomas Skinner Directories, 1974).

/...

Таблица 2

Стоимость экспорта сельскохозяйственной продукции,  
1967-1972 годы

(в восточнокарибских долларах)

Товар	1967 год	1968 год	1969 год	1970 год	1971 год	1972 год
Перец	13 320	5 934	3 448	9 894	17 862	28 069
Хлопковое волокно	2 328	2 600	77 972	192 956	21 465	24 141
Финики	780	6 000	1 208	5 956	8 904	11 837
Помидоры	1 695	5 024	9 244	14 240	13 519	7 249
Лаймы	10 800	1 747	489	8 451	2 341	2 254
Манго	1 665	3 121	1 854	12 546	12 196	2 183
Семя хлопчатника	1 989	5 300	2 210	4 785	...	1 540
Сладкий картофель	4 130	416	813	813	279	911
Разные овощи	12 729	2 120	14 881	632	5 567	795
Лаймовый сок	...	10 437	111	...	...	...

Источник: Montserrat 1967 to 1972 (London, Her Majesty's Stationery Office, 1974).

/...

Таблица 3

Общий объем торговли и торговый баланс по видимым  
статьям, 1967-1973 годы  
(в восточнокарибских долларах)

	1967 год	1968 год	1969 год	1970 год	1971 год	1972 год	1973 год
Экспорт отечественной продукции	52 643	57 604	115 606	276 984	124 904	121 917	...
Резэкспорт	178 596	183 951	...	174 210	178 590	247 824	...
Итого экспорт	231 239	241 555	...	451 194	303 494	369 741	693 025
Импорт	6 923 290	7 731 196	...	8 805 613	8 557 642	12 079 844	12 224 544
Торговый баланс по <u>видимым</u> статьям	-6 692 051	-7 489 641	...	-8 354 419	-8 254 148	-11 710 103	-11 531 519

Источник: Montserrat 1967 to 1972 (London, Her Majesty's Stationery Office, 1974).

/...

Таблица 4

Направление торговли, 1970-1972 годы  
(в тыс. восточнокарибских долларов)

	1970 год	1971 год	1972 год
<b>А. Импорт</b>			
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	2 981	3 016	3 726
Вест-Индские острова	1 842	1 869	2 428
Соединенные Штаты Америки	1 369	1 132	1 830
Канада	746	679	1 477
Нидерланды	312	336	512
Япония	59	100	222
Бельгия	96	40	96
Новая Зеландия	88	99	90
Швейцария	25	26	86
Австралия	52	43	76
Германии, Федеративная Республика	66	82	66
Гонконг	52	34	46
Чехословакия	33	27	30
Другие страны Содружества	27	54	97
Другие зарубежные страны	<u>1 076</u>	<u>1 021</u>	<u>1 298</u>
Итого	8 806	8 558	12 080
<b>В. Экспорт</b>			
Вест-Индские острова	66	58	88
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	15	30	12
Канада	-	4	-
Соединенные Штаты Америки	1	-	-
Прочие страны	<u>194</u>	<u>33</u>	<u>22</u>
Итого	276	125	122

Источники: West Indies and Caribbean Year Book, 1974 (London, Thomas Skinner Directories, 1974).

/...

Таблица 5

Основные статьи государственных доходов, 1967-1971 годы  
(в восточнокарибских долл.)

	<u>1967 год</u>	<u>1968 год</u>	<u>1969 год</u>	<u>1970 год</u>	<u>1971 год</u>
Импортные пошлины	893 003	847 154	636 334	781 970	790 769
Подходный налог	153 088	253 377	289 779	424 529	506 732
Налог на недвижимость	83 997	237 324	187 034	210 765	317 848
Лицензии	43 783	69 345	70 605	74 622	89 938
Гербовый сбор	27 560	36 231	46 811	53 700	71 945
Акцизный сбор	9 588	10 677	3 315	...	...
Прочие местные доходы	834 384	1 305 659	1 946 188	1 684 370	1 377 407
Итого доходов	2 045 403	2 759 767	3 180 066	2 979 896	3 154 639
Всего доходов	2 718 825	2 369 367	3 896 431	3 995 908	4 981 418

Источник: Montserrat 1967 to 1972 (London, Her Majesty's Stationery Office, 1974).

/...

Таблица 6

Регулярные расходы, 1964-1975 годы  
(в тыс. восточнокарибских долл.)

Год	Общее публичное обслуживание	Оборона	Образование	Здравоохранение	Социальное обеспечение	Государственное здравоохранение	Коммунальное обслуживание	Экономические услуги	Население
1964	538	6	345	149	113	37	3	298	11 963
1965	584	8	412	159	115	48	7	438	11 916
1966	640	6	413	180	112	60	7	470	11 868
1967	865	8	444	209	127	49	7	333	11 821
1968	1 024	...	455	234	176	59	8	646	11 773
1969	975	13	477	238	155	64	10	639	11 726
1970	1 175	11	675	280	233	71	10	652	11 670
1971	1 334	11	760	359	318	97	14	832	11 842
1972	1 343	18	792	378	365	116	14	839	12 018
1973	1 483	16	1 015	450	363	124	18	1 095	12 196
1974	2 040	20	1 378	743	450	196	31	1 527	12 376
1975	2 442	20	1 536	1 015	452	203	35	1 407	12 559

Источник: Информация, представленная выездной миссии Организации Объединенных Наций в Монтсеррат управляющей группой.

Таблица 7

Расходы на душу населения (некоммерческие), 1964-1975 гг.  
(в восточнокарибских долл.)

Год	Общее публичное обслужива- ние	Оборона	Образо- вание	Здраво- охране- ние	Социаль- ное обеспече- ние	Государ- ственное здраво- охранение	Комму- нальное обслу- живание	Экономи- ческие услуги
1964	45,0	0,5	28,8	12,5	9,5	3,1	0,3	24,9
1965	49,0	0,7	34,6	13,3	9,6	4,0	0,6	36,8
1966	53,9	0,5	34,8	15,2	9,4	5,1	0,6	39,6
1967	73,2	0,7	37,6	17,7	10,8	4,1	0,6	28,2
1968	87,0	•••	38,6	19,9	14,9	5,0	0,7	28,3
1969	83,1	1,1	40,7	20,3	13,2	5,5	0,7	55,1
1970	100,7	0,9	57,8	24,0	20,0	6,1	0,9	55,9
1971	112,7	0,9	64,2	30,3	26,9	8,2	1,2	70,3
1972	111,7	1,5	65,9	31,5	30,4	9,7	1,2	69,8
1973	121,6	1,3	83,2	36,9	29,8	10,2	1,5	89,8
1974	164,8	1,6	111,3	60,0	36,4	15,8	2,5	123,4
1975	194,4	1,6	122,3	80,8	36,0	16,2	2,8	112,0

Источник: Информация, представленная выездной миссии Организации Объединенных Наций в Монтсеррат управляющей державой.

...

Таблица 8

Средства, выделенные управляющей державой для  
программы развития, 1967-1973 гг.

(в восточнокарибских долл.)

1967 г.	.....	700 429
1968 г.	.....	645 120
1969 г.	.....	832 416
1970 г.	.....	1 573 809
1971 г.	.....	2 027 288
1972 г.	.....	1 852 504
1973 г.	.....	2 148 416

---

Источник: Montserrat 1967 to 1972 (London, Her Majesty's Stationery Office, 1974).

/...



Таблица 10

Статистика занятости по отраслям  
промышленности, 1972 г. а/

<u>Отрасль</u>	<u>Мужчины</u>	<u>Женщины</u>	<u>Всего</u>	<u>Доля в процентах</u>
Сельское хозяйство и рыболовство	499	269	768	20,4
Горнодобывающая промышленность	15	-	15	0,4
Строительство и монтаж	852	27	879	23,3
Обрабатывающая промышленность	146	58	204	5,4
Энерго-, газо- и водоснабжение и санитарное обслужи- вание	193	189	382	10,1
Торговля	72	43	115	3,1
Транспорт, складское хозяйство и связь	174	30	204	5,4
Сфера обслуживания	482	685	1 167	31,0
Остальное	22	13	35	0,9
Всего	2 455	1 314	3 769	100,0

Источник: Montserrat 1967 to 1972 (London, Her Majesty's Stationery office, 1974).

а/ В период между 1967 и 1972 гг. сельское хозяйство перестало быть главным занятием в территории. Число занятых в строительстве значительно возросло, и эта отрасль заняла второе место после сферы обслуживания.

/...

Заработная плата по основным профессиям, 1967, 1970 и 1972 гг. в  
(в восточнокарибских долл.)

Отрасль	1967 год		1970 год		1972 год	
	в день	в неделю	в день	в неделю	в день	в неделю
Коммерция <sup>b/</sup>		50,00-100,00£/		52,50- 107,50		62,50- 112,50£/
Банки		32,25- 50,00-		37,50- 62,50-		37,50- 62,50-
Учреждения		75,00		112,50		112,50 £/
Гостиницы и рестораны <sup>c/</sup>		17,00- 20,00		16,00- 35,00		23,00- 40,00
Официанты и бармены		22,00- 25,00		30,00- 70,00		35,00- 60,00
Повара		17,00		15,00- 25,00		25,00
Горничные, кухарки и т.п.						
Сельское хозяйство <sup>d/</sup>						
Операторы движущихся механизмов	6,00		8,00- 12,88 <sup>d/</sup>		8,70	
Неквалифицированные рабочие	2,25- 3,00		2,87- 4,02-		2,87- 5,18	
			5,18		8,00	
Строительство <sup>e/</sup>						
Мастера	6,32- 10,00					
Ученики	1,44- 7,20					
Разнорабочие		15,00- 20,00£/		26,00- 30,00		30,00- 40,00
Работники общего обслуживания						
Рассыльные, продавцы, рабочие по мелким поручениям		12,00- 25,00-		15,00- 35,00-		20,00- 30,00-
		40,00 £/		50,00		50,00
Вахтеры		30,00- 50,00 £/		31,60- 57,50		35,00- 57,00-
						50,00
Разнорабочие		12,00- 40,00 £/		18,00- 45,00		20,00- 50,00 £/

<sup>a/</sup> Пределы заработной платы в настоящей таблице получены путем использования цифр для наиболее низко и наиболее высоко оплачиваемых работников в каждой категории. Там, где даются три цифры, последняя из них является исключительной, и среднюю величину лучше получать из первых двух.

<sup>b/</sup> Оплачиваемые помесачно.

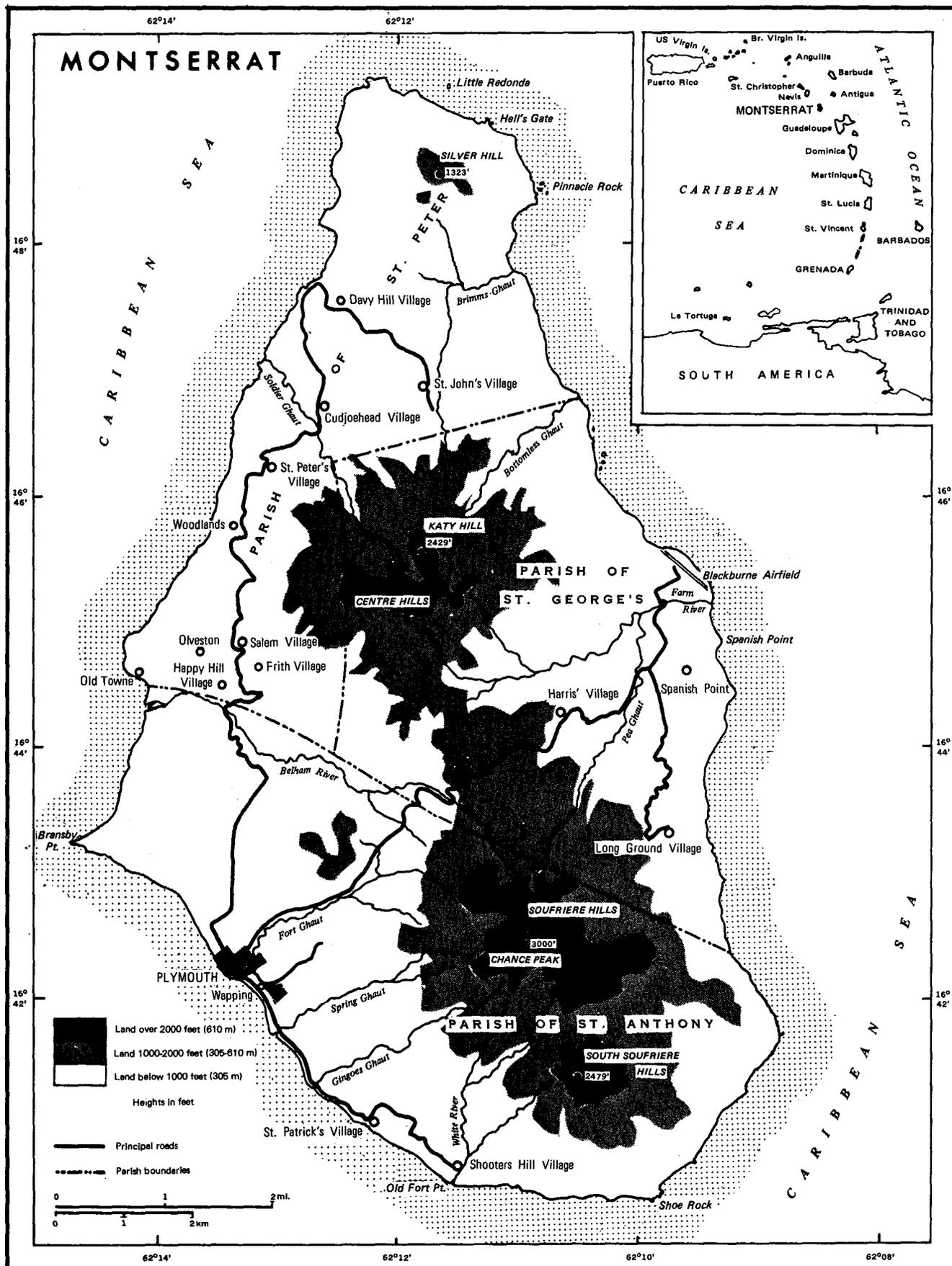
<sup>c/</sup> Предположительные данные.

<sup>d/</sup> Плюс коммиссионное вознаграждение за расходы по обслуживанию.

<sup>e/</sup> Водители тракторов внизу шкалы и водители Д6 наверху шкалы.

<sup>f/</sup> Пятидневная неделя за исключением сверхурочных.

Источник: Montserrat 1967 to 1972 (London, Her Majesty's Stationary Office, 1974).



MAP NO. 2871 UNITED NATIONS  
OCTOBER 1975

ГЛАВА XXIX  
(A/10023/Add.8 (Часть III))

ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА

	СОДЕРЖАНИЕ	Пункты	Стр.
A.	РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1-4	187
B.	РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	5	187

ПРИЛОЖЕНИЕ

	РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ		188
--	--	--	-----

A. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах на своем 1019-м заседании, состоявшемся 20 августа 1975 года.

2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учел положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации оставшихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Комитет учел также решение, принятое Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах 1/.

3. В ходе рассмотрения данного вопроса Комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), содержащим информацию о самых последних событиях, касающихся территории.

4. На рассмотрении Комитета находились также два письма, адресованные Генеральному секретарю: одно, датированное 25 марта 1975 года, от Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций (A/AS.109/482; см. также приложение к этой главе, пункт 16) и другое, датированное 5 мая 1975 года, от Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций (см. приложение к этой главе, пункт 18).

B. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

5. На своем 1019-м заседании, состоявшемся 20 августа, после заявления Председателя (A/AS.109/PV.1019) Специальный комитет принял без возражений решение передать Генеральной Ассамблее документы, упоминаемые в пунктах 3 и 4 выше, с тем чтобы содействовать рассмотрению этого вопроса Четвертым комитетом, и с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей тридцатой сессии, рассмотреть данный вопрос на своей следующей сессии.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 31 (A/9631 и Corr.2), стр.147, пункт 23. /...

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения .....	1 - 2
2. Конституционные и политические события .....	3 - 18
3. Экономическое положение .....	19 - 29
4. Социальное положение .....	30 - 33
5. Положение в области образования .....	34 - 37

---

\* Ранее выпущено под условным обозначением А/АС.109/L.1044.

/...

## ФОЛКЛЕНДСКИЕ (МАЛЬВИНСКИЕ) ОСТРОВА<sup>а/</sup>

### 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация о Фолклендских (Мальвинских) островах содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. По данным последней переписи населения, проведенной в 1972 году, население территории, за исключением зависимых территорий, составляло 1 957 человек, подавляющее большинство которых является европейцами, главным образом англичанами, по своему происхождению. Из них 1 079 человек проживали в Порт-Стэнли, столице территории. По предположительным подсчетам, по состоянию на 31 декабря 1973 года население территории составляло 1 874 человека.

### 2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

#### А. Конституционные

3. Общие сведения о конституционных соглашениях, касающихся территории, которые были приняты в 1949 году, с внесенными в них поправками в 1955 и 1964 годах, содержатся в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать пятой сессии с/. Говоря кратко, структура управления состоит из: а) Губернатора, назначаемого королевой (в настоящее время им является г-н Невилль А. Френч, сменивший г-на Е.Г. Льюиса в связи с истечением в январе 1975 года срока полномочий последнего); б) Исполнительного совета, в который входят два неофициальных члена, назначаемые Губернатором, два выборных члена Законодательного совета, избираемые голосованием выборных и независимых членов этого Совета, и два члена по должности (главный секретарь и казначей); с) Законодательного совета, в который

---

а/ В основе этого раздела лежит информация, взятая из опубликованных докладов, а также из информации, представленной в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций Генеральному секретарю правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии 28 ноября 1974 года, за год, закончившийся в декабре 1973 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том V глава XXVII, приложение.

с/ Там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 23 (A/8023/Rev.1), том IV, глава XXIX, приложение, пункты 4-7.

/...

входит Губернатор, возглавляющий этот Совет, два члена по должности (главный секретарь и казначей), два назначаемые независимые члена и четыре других члена, избираемые на основе всеобщего избирательного права для взрослого населения; и d) апелляционного суда, учрежденного в июле 1965 года, который заслушивает и выносит решения в отношении апелляций со стороны судов данной территории.

#### В. Конституционная реформа

4. Как отмечалось ранее d/, в январе 1974 года Губернатор по рекомендации Совета назначил Специальный комитет выборных членов Законодательного совета для выяснения мнения избирателей по вопросу об изменениях в конституции и представления в дальнейшем соответствующих рекомендаций. В период с февраля по сентябрь 1974 года Специальный комитет провел целый ряд заседаний в Порт-Стэнли и в других городах, в ходе которых было высказано несколько предложений, касающихся главным образом пересмотра состава и функций законодательной структуры и избирательной системы. В ответ на запросы в Палате общин Соединенного Королевства г-н Дэвид Энналс, министр иностранных дел и по делам Содружества, заявил 7 апреля 1975 года, что Специальный комитет представил недавно свой доклад, который будет рассмотрен Законодательным советом территории в июне.

#### С. Контакты между правительством Аргентины и правительством Соединенного Королевства

5. В письме от 22 августа 1974 года на имя Генерального секретаря Постоянный представитель Аргентины при Организации Объединенных Наций, ссылаясь на резолюцию 3160 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1973 года, в которой содержится заявление о необходимости ускорения переговоров между правительствами Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, заявил, что эти контакты были установлены между обоими правительствами с целью выполнения положений вышеупомянутой резолюции и что правительство Аргентины своевременно передаст Генеральному секретарю информацию о результатах этих переговоров e/.

6. Как отмечалось ранее f/, в июне 1974 года сообщалось о том, что в соответствии с Соглашением о связях, подписанным правительством Аргентины в 1971 году, правительство Соединенного Королевства одобрило субсидию на сумму 4,2 млн. фунтов стерлингов g/ для строительства постоянного аэродрома в Кейп-Пембрук, недалеко от Порт-Стэнли (см. пункт 29 ниже).

d/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVI, приложение I, пункты 4-6.

e/ Там же, приложение II.

f/ Там же, приложение I, пункт 22.

g/ Денежной единицей территории является фунт стерлингов (£).

/...

7. Сообщалось о том, что 13 сентября 1974 года правительства Аргентины и Соединенного Королевства подписали соглашение, в соответствии с которым компания "Ясимьентос Петролиферос Фискалес" (УРФ), государственная нефтяная компания Аргентины, получила право на поставку нефтепродуктов в территорию по ценам, существующим в Аргентине, которые ниже цен в территории. В соглашении имелось положение, ограничивавшее права УРФ на поставку дизельного топлива; в нем предусматривалось, что главные потребители будут иметь право заключить договоры о массовых закупках с поставщиками, выбираемыми по своему усмотрению. Было подписано также второе соглашение, направленное на содействие торговле и обмену товарами между территорией и континентальной частью Аргентины (см. ниже).

8. В заявлении, сделанном в Генеральной Ассамблее 24 сентября 1974 года, министр иностранных дел Аргентины, ссылаясь на резолюцию 3160 (XXVIII), заявил, что его страна по-прежнему вынуждена мириться с таким положением, при котором часть ее территории оккупируется державой другого континента, положение, которое противоречит идеалам современного мира и которое Аргентина считает недопустимым. Оратор добавил, что, хотя контакты с целью возобновления переговоров и установлены, решение все еще не найдено. Поэтому он вновь подтвердил незыблемый суверенитет Аргентины над Мальвинскими островами и отметил, что это справедливое требование будет фигурировать в качестве необходимого условия в международных отношениях Аргентины во всех случаях, когда могло бы обсуждаться это ее право. Выразив надежду на то, что правительство Соединенного Королевства проявит необходимое понимание и политическую решимость для того, чтобы разрешить эту проблему, министр иностранных дел заявил следующее:

"Как доказательство нашей озабоченности в связи со всеми этими вопросами я вновь заявляю, что Аргентинская Республика сделает все возможное, чтобы защитить интересы жителей островов и повысить их благосостояние, обеспечить им доступ к благам и результатам прогресса, которыми пользуется народ Аргентины. Поэтому мне приятно сообщить здесь о том, что несколько дней назад совместно с представителем Соединенного Королевства я с удовлетворением подписал в Буэнос-Айресе соответствующие документы, в которых предусматривается расширение завода по производству топлива, построенного правительством на островах, а также принятие других мер, направленных на содействие торговле между континентальной частью территории Аргентины и Мальвинскими островами" h/.

---

h/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, пленарные заседания, 2240-е заседание.

/...

9. В письме от 24 октября 1974 года на имя Генерального секретаря Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций заявил, что его правительство разделяет удовлетворение правительства Аргентины по поводу заключения недавних соглашений о торговле между обеими странами (см. пункт 7 выше), и выразил надежду, что эти меры будут способствовать росту взаимопонимания между жителями Фолклендских островов и народом Аргентины, т.е. процессу, которому, как постоянно заявляло его правительство, оно всегда стремилось содействовать. Он также добавил:

"В то же время мне поручено заявить, что у моего правительства нет никакого сомнения относительно его суверенитета над Фолклендскими островами, и я хотел бы официально зарезервировать право правительства Соединенного Королевства по этому вопросу. Мое правительство еще раз заявляет о своем искреннем желании найти справедливое и мирное решение данной проблемы при условии, что оно будет отвечать прямо выраженным пожеланиям самих жителей Фолклендских островов.

Министр иностранных дел Аргентинской Республики и Постоянный представитель Аргентины упомянули о контактах, которые имели место между их правительством и правительством моей страны в прошлом году. Мое правительство приветствует эти контакты и надеется, что они будут продолжены по согласованию с представителями населения Фолклендских островов" (A/9814).

10. В письме на имя Генерального секретаря от 30 октября 1974 года Постоянный представитель Аргентины при Организации Объединенных Наций заявил, что его правительство приветствует удовлетворение, выраженное правительством Соединенного Королевства заключением недавних соглашений. Таким образом, продолжал оратор, правительство Аргентины принимает во внимание нужды и интересы жителей территории в соответствии с резолюциями 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года и 3160 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи как "сопутствующий элемент коренного решения, к которому должны прийти оба правительства в вопросе о существующем между ними конфликте о суверенитете" и добавил далее:

"Правительство Аргентины вновь подтверждает, что единственным возможным решением является элементарное возвращение этих островов Аргентинской Республике, ибо они находятся под ее суверенитетом. В этом смысле мое правительство разделяет выраженное правительством Соединенного Королевства желание добиться справедливого и мирного урегулирования этого спора.

/...

Тем не менее, правительство Соединенного Королевства по-прежнему настаивает на том, что это решение должно учитывать "желание" жителей Мальвинских островов". В этой связи я должен сослаться на соответствующий пункт направленного Вам 5 ноября 1973 года (А/9287) письма, что было сделано в соответствии со специальными инструкциями моего правительства.

...

Наконец, в отношении контактов, осуществляемых обоими правительствами с целью возобновления переговоров, предусмотренных в резолюции 2065 (XX) и 3160 (XXVIII), правительство Аргентины хотело бы вновь заявить о том, что в соответствии с положениями этих резолюций эти переговоры должны проводиться исключительно между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства. Таким образом, не может быть никакой речи или требований о том, что в этих переговорах должны принимать участие жители этих островов, принимая во внимание тот факт, что в ходе этих переговоров будут должным образом учитываться интересы их жителей, о чем всегда заботилось и заботится правительство Аргентины, о чем свидетельствуют все этапы процесса, направленного на достижение мирного и окончательного решения данного вопроса. С этой целью в резолюции 2065 (XX) предусмотрено конкретное положение, поскольку правительствам предлагается начать переговоры и добиться мирного урегулирования, "учитывая должным образом ... интересы" - а не желания - "населения Фолклендских (Мальвинских) островов." (А/9824).

11. 18 декабря 1974 года в ответ на вопросы в Палате общин Соединенного Королевства г-н Энналс заявил, что министры Соединенного Королевства и Аргентины несколько раз обсуждали вопрос о будущем статусе Фолклендских островов, причем в последний раз этот вопрос обсуждался всего лишь на прошлой неделе, и что оба правительства хотят продолжать контакты. Он добавил, что никаких изменений в осуществляемом в настоящее время Соединенным Королевством суверенитете над Фолклендскими островами, идущими вразрез с желаниями жителей этих островов, не будет.

/...

D. Возможное наличие нефтяных месторождений в территории и в окружающих ее прибрежных районах

12. Как отмечалось в предыдущих докладах Специального комитета, есть некоторые указания на то, что в территории и в окружающих ее прибрежных районах могут быть нефтяные месторождения, и правительство территории уже изучало вопрос о предоставлении лицензий на проведение разведки в прибрежных районах. В интервью, опубликованном в ноябрьском-декабрьском номере 1974 года местной газеты "Фолкленд Айлэндс Таймс", г-н А. Монк, Главный секретарь территории, подтвердил, что правительство действительно получило целый ряд заявок на приобретение концессий для бурения нефти, однако в настоящее время оно не намерено предоставлять каких-либо лицензий. Он заявил, что доклад о возможном наличии нефтяных месторождений в территории, подготовленный группой Бирмингемского университета под руководством профессора Дональда Гриффитса, должен быть вначале представлен правительству Соединенного Королевства, которое должно дать ему свою оценку. Он отметил также, что современные границы территориальных вод островов простираются на 12 миль, а на международных конференциях изучались предложения об установлении 200-мильной экономической зоны.

13. На заседании Законодательного совета, состоявшемся 4 декабря 1974 года, губернатор Льюис подчеркнул важность проведения такой политики предоставления лицензий, которая действительно учитывала бы перспективные интересы территории, и заявил, что вопрос о возможных формах предоставления лицензий следует рассматривать только при наличии всей имеющейся информации. На этом же заседании было выдвинуто два предложения. Первое предложение гласило:

"Настоящий Совет считает, что колониальное правительство должно немедленно предпринять шаги для того, чтобы предложить заинтересованным сторонам представить заявки на получение лицензий с целью изучения возможностей осуществления бурения для поисков нефти как на побережье, так и в пределах территориальных вод".

Второе предложение гласило:

"Настоящий Совет, принимая во внимание почти неизбежные экономические трудности колонии в будущем, считает, что настало время рассмотреть заявки на получение лицензий на разведку нефти, с тем чтобы как можно скорее извлечь выгоды из любых месторождений нефти, имеющих в колонии или в ее территориальных водах".

/...

14. В ответ на вопросы в Палате общин Соединенного Королевства г-н Энналс заявил 18 декабря, что в начале этого года были проведены геофизические обзоры возможных нефтеносных районов вокруг Фолклендских островов и что он ничего не может заявить по поводу достоверности слухов о том, что в пространстве, расположенном между территорией и континентальной частью Аргентины имеются значительные месторождения нефти.

15. 18 марта 1975 года правительство Соединенного Королевства подтвердило, что оно получило подготовленный профессором Гриффитсом (см. пункт 12 выше) доклад, однако оно не сделало никакого заявления о его содержании.

16. Вместе с письмом от 25 марта 1975 года Постоянный представитель Аргентины при Организации Объединенных Наций передал Генеральному секретарю текст следующего пресс-релиза, опубликованного правительством 19 марта:

"Телеграфные сообщения, опубликованные в печати, извещают о том, что министру иностранных дел Великобритании был представлен научный доклад, подготовленный в соответствии с распоряжением правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, о вероятных залежах нефти в континентальном шельфе Аргентины и вблизи Мальвинских островов.

Учитывая, что Мальвинские острова и указанные районы составляют неотъемлемую часть территории страны, правительство Аргентины заявляет, что оно не признает и не будет признавать ни суверенитета, ни каких-либо прав иностранного правительства на разведку и разработку минералов или углеводородных соединений в указанных районах. Следовательно, оно не признает и не будет признавать и будет считать недействительной любую деятельность, меры или решения, которые может осуществить или принять Великобритания по этому вопросу, который правительство Аргентины считает чрезвычайно серьезным и важным.

Правительство Аргентины будет считать также осуществление действий вышеуказанного характера противоречащим принятым Организацией Объединенных Наций резолюциям и решениям, касающимся Мальвинских островов, ибо его целью является мирное решение споров о суверенитете между двумя странами посредством двусторонних переговоров.

Таким образом, правительство Аргентины еще раз подтверждает свои неотъемлемые права на суверенитет над Мальвинскими островами и вновь заявляет, что единственным решением спора между Аргентиной и Великобританией является возвращение указанных островов в состав территории Республики" (А/АС.109/482).

/...

17. 3 апреля 1975 года лондонская газета "Файнэншл Таймс" сообщила, что в связи с возможным наличием нефтяных месторождений в окружающих территорию прибрежных районах нет пока никакого прогресса на пути расширения контактов между территорией и Аргентиной. Далее газета сообщала, что, хотя вероятность быстрого возобновления переговоров между правительствами Соединенного Королевства и Аргентины по вопросу о территории невелика, правительство Соединенного Королевства, тем не менее, ищет решения, которые учитывали бы требования Аргентины о суверенитете над данной территорией, а также твердую решимость Соединенного Королевства учитывать желания жителей территории. Среди прочего, обсуждается решение о создании англо-аргентинского condominiumа над территорией, о передаче суверенитета Аргентине с последующей сдачей территории в аренду Соединенному Королевству, о замораживании всех притязаний на суверенитет и о разработке ресурсов территории на двусторонней основе.

18. В письме от 5 мая 1975 года Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций передал Генеральному секретарю текст следующего парламентского запроса о Фолклендских островах, внесенного в Палату общин, а также ответа на него министра иностранных дел и по делам Содружества:

"Г-н Голдинг спрашивает министра иностранных дел и по делам Содружества, сделает ли он заявление с изложением своей позиции в отношении дальнейших претензий министра иностранных дел Аргентины на Фолклендские острова, высказанных 19 марта.

Г-н Энналс: правительство Ее Величества никоим образом не сомневается в отношении своего суверенитета над Фолклендскими островами и их территориальным морем. Оно также не сомневается в отношении своих исключительных суверенных прав на разведку и эксплуатацию природных ресурсов континентального шельфа Фолклендских островов" (А/АС.109/488).

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

19. Экономика островов почти полностью зависит от овцеводства. Представленные управляющей державой статистические данные свидетельствуют о том, что в 1972/73 годах в территории насчитывалось 612 058 овец, причем это количество распределялось следующим образом: на Восточных Фолклендских островах - 346 537 овец; на Западных Фолклендских островах - 199 140 овец и на других островах - 66 381 овца.

20. Цена на шерсть, основной вид экспорта (составивший 95 процентов от всего внутреннего экспорта в 1973 году), является наиболее важным фактором, определяющим экономическую жизнь территории. Объем экспорта шерсти составил 1,5 млн. фунтов стерлингов в 1973 году и 2,2 млн. фунтов стерлингов в 1974 году, что свидетельствует об усиливающейся тенденции роста цен, которые в 1974 году достигли исключительной цифры - 53 новых пенса за фунт. Однако в настоящее время цены на шерсть упали примерно до 25 новых пенсов за фунт, что вызывает серьезное беспокойство за экономическое будущее территории.

21. Развитие территории тесно связано с ростом "Фолкленд Айлендс Компани (FIC), зарегистрированной в Соединенном Королевстве в 1851 году. FIC, являющаяся главным производителем шерсти на островах (ей принадлежало 271 164 овец из общего количества 612 058 овец, насчитывавшихся в 1972/73 году), контролирует также значительную часть местных банков, торговли и грузовых перевозок. FIC планировала ранее создать местную компанию, которая должна была называться "Фолкленд Трейдинг Лтд." (FTL), в которой FIC имела бы 46 процентов голосов держателей акций и которой она поручила бы представлять свои интересы в местной торговле и в вопросах грузоперевозок. В августе 1974 года компания отказалась от этих планов из-за трудностей, как сообщалось, в создании необходимых фондов в самой территории.

22. В речи, произнесенной в Законодательном совете 4 декабря 1974 года, губернатор Лжис говорил о перспективах экономического развития в целом ряде областей. Во-первых, он упомянул об индустрии туризма, которая в связи с расширением морских и воздушных связей должна была получить, как он полагает, дальнейшее развитие. Во-вторых, он отметил также интерес, проявляемый к морским промышленным ресурсам территории. Помимо японской компании "Тай Фишери Компани" проводящей исследования в местных водах с целью создания промышленности глубоководного морского промысла, одна компания Соединенного Королевства занималась изучением возможностей создания базы для добычи камчатских крабов. Наконец губернатор говорил о деятельности "Алджинит Индастрис, Лтд.", строившей завод по производству сухой молотой бурой водоросли для поставки ее в Соединенное Королевство. В феврале 1975 года "Алджинит Индастрис, Лтд." сообщила о том, что первая очередь этого завода будет готова к 1976 году, а полностью завод вступит в строй, как следует ожидать, к 1978 году.

/...

23. В своей речи губернатор упомянул также о возможном наличии месторождений нефти в территории (см. пункты 12-18 выше).

24. В феврале 1975 года сообщалось, что г-н Б. Уильсон, представитель компании "Чаймо Мэнеджмент Сервисис оф Кэнэда" посетил территорию, где он представлял еще 6 компаний, а именно: "Эшленд ойл Кэнэда, Лтд.", филиал "Эшленд ойл Инк." Соединенных Штатов Америки; "Коурел петролиум Инк.", также принадлежащей Соединенным Штатам; "Асамери ойл корпорејшн, Лтд.", и "Санлайт Ойл Кэнэда, Лтд.", принадлежащие Канаде; "Тэнкс Ойл энд Гэс Лтд." филиал компании "Танганика консешнс, Лтд.", принадлежащей Соединенному Королевству. Как сообщалось, г-н Уильсон добивался лицензии на проведение сейсмического обзора с целью обнаружения нефти в прибрежном районе, известном под названием Бедвуд Бэнк, горном кряже, находящемся на глубине не более 25 морских саженей к югу от территории и возможно также на берегу. Вышеупомянутые компании готовы выделить на эту операцию 750 000 - 1 млн. фунтов стерлингов, причем по предварительным подсчетам она может продлиться 18 месяцев, если будет начата 2 месяца спустя после предоставления лицензии.

25. Почти все местные потребности территории в потребительских товарах и в основном оборудовании удовлетворяются за счет импорта. Общий объем импорта составил 651 579 фунтов стерлингов в 1972 году и 570 996 фунтов стерлингов в 1973 году; общий объем экспорта за эти же годы (главным образом шерсти) составил в общей сложности соответственно 1,1 млн. фунтов стерлингов и 1,5 млн. фунтов стерлингов. Как и в прошлом, весь объем экспорта территории поступал в Соединенное Королевство, которое обеспечивало и большую часть импорта территории. Как отмечалось в пунктах 7-10 выше, недавно были приняты меры по увеличению торговых связей между территорией и континентальной частью Аргентины.

26. Особенности экономики объясняется и тот факт, что большая часть доходов территории обеспечивается косвенным образом за счет овцеводства. Основными статьями расходов являются общественные работы, образование, почта и электросвязь, а также здравоохранение. В нижеприведенной таблице отражено финансовое положение территории за последние годы:

( в фунтах стерлингов )

	<u>1972/73 г.</u> (действительные цифры)	<u>1973/74 г.</u> (пересмотренные подсчеты)	<u>1974/75 г.</u> (предположительные подсчеты)
Доходы	465 526	688 977	862 176
Расходы	525 120	624 922	790 710

/...

27. В своей речи в Законодательном совете 4 декабря 1974 года губернатор Льюис заявил, что 1973/74 финансовый год закончился с активным сальдо в сумме 116 000 фунтов стерлингов, благодаря чему регулярные запасы территории составили более 200 000 фунтов стерлингов и можно ожидать, что в 1974/75 году сальдо будет также положительным. Он добавил, что в связи с установлением на шерсть исключительно высоких цен основная часть доходов от производства шерсти 1973/74 г. поступит правительству в 1974/75 году. Однако, если сохранится существующая в настоящее время тенденция к снижению цен на шерсть, то территория может столкнуться с трудностями в балансировании бюджета в 1976/77 году. В числе других факторов, оказывающих отрицательное воздействие на финансовое положение территории, губернатор отметил инфляцию и возросшие цены на нефть.

28. План развития на период 1973-1978 годов детально излагался в предыдущем докладе Специального комитета 1/. Внос Соединенного Королевства в план развития составляет 50 000 фунтов стерлингов в год, не считая субсидии, одобренной на строительство аэропорта.

29. Как отмечалось в пункте 6 выше, Соединенное Королевство выделило также фонды для строительства постоянного аэродрома в Кейп-Пембрук, недалеко от Порт-Стенли. Контракт на строительство был предоставлен компании "Джонстон Констракшн". В ноябре 1974 года правительство Соединенного Королевства сообщило о том, что на месте строительства ведутся предварительные работы, а само строительство начинается в январе 1975 года. Завершение строительства аэродрома намечалось на апрель 1976 года, однако ожидается, что он вступит в строй раньше этого времени.

#### 4. СОЦИАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

30. За отчетный период никаких существенных изменений в положении рабочей силы в территории не произошло. Вследствие ограниченных возможностей для трудоустройства идет постоянный отток населения в другие страны. В целях изменения этой тенденции правительство приняло шаги по стимулированию всестороннего развития территории в частности путем экономической диверсификации (см. пункт 22 выше).

1/ Там же, двадцать девятая сессия, Дополнение № 23 (A/9623/Rev.1) том VI, глава XXVI, приложение I, пункт 31.

/...

31. В ведении правительства имеется общая больница на 27 коек в Порт-Стенли, которая оказывает медицинскую, хирургическую, акушерскую и гериатрическую помощь. В Медицинском департаменте имеется один старший медицинский работник, три медицинских работника и другой персонал.

32. После представления доклада профессионального управляющего больницами в больнице в Порт-Стенли были проведены усовершенствования в организации и управлении. Фонд помощи Соединенного Королевства на цели развития предоставил средства для закупки дополнительного больничного оборудования.

33. По предположительным оценкам бюджета на 1974/75 год общая сумма, выделенная на здравоохранение, составила 92 502 фунта стерлингов (78 315 фунтов в 1973/74 году).

#### 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

34. В 1973 году в правительственных школах насчитывалось 311 учеников (335 в 1972 году); это, главным образом, начальные школы, в которых работало 28 учителей, в том числе разъездных учителей для отдаленных районов (31 в 1972 году). Количество учеников сократилось затем до 290 человек. Сорок семь учеников среднего школьного возраста обучалось в Южной Америке.

35. После подписания в 1971 году Соглашения о связях определенное количество детей продолжает свое образование в Аргентине. В 1974 году 36 детей территории посещали двуязычные школы в Аргентине, из которых 23 человека получили стипендии от правительства Аргентины, 2 - от правительства Соединенного Королевства и 2 - от самих школ. Как сообщалось 3 июня 1974 года, в соответствии с решением Исполнительного совета территории, принятым в конце 1973 года, прибыли в территорию для работы в школах в Порт-Стенли и для преподавания в вечерних курсах для взрослых два испаноговорящих учителей, направленных правительством Аргентины. В мае 1975 года сообщалось о наличии планов по расширению преподавания испанского языка посредством проведения радиопередач на местную радиостанцию.

36. В речи в Законодательном совете 4 декабря 1974 года губернатор выразил надежду на то, что с прибытием нового инспектора по образованию можно будет приступить к рационализации системы образования, обеспечив более широкую программу преподавания и культурную основу для всех студентов.

37. По предположительным оценкам бюджета на 1974/75 год общий объем ассигнований на образование составил 106 709 фунтов стерлингов (81 065 фунтов стерлингов в 1973/74 году).

/...

ГЛАВА XXX  
(A/10023/Add.8 (Часть III))

БЕЛИЗ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ	1 - 3	202
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА.....	4	202
ПРИЛОЖЕНИЕ: РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ.....		203

/...

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассмотрел вопрос о Белизе на своем IOI9-м заседании, состоявшемся 20 августа 1975 года.

2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учел положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности, сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Комитет также учел решение, принятое Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года по вопросу о Белизе 1/.

3. В ходе рассмотрения вопроса о данной территории Комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), содержащим информацию о событиях, касающихся территории.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

4. На своем IOI9-м заседании, состоявшемся 20 августа, после заявления Председателя (А/АС.109/PV.1019) Специальный комитет принял без возражений решение передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, упоминаемый в пункте 3 выше, с тем чтобы содействовать рассмотрению этого вопроса Четвертым комитетом и, с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей тридцатой сессии, рассмотреть данный вопрос на своей следующей сессии.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 31 (A/9631 и Corr.2), стр. 147, пункт 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ\*  
РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ  
СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Общие сведения.....	1 - 2
2. Конституционные и политические события.....	3 - 28
3. Экономическое положение.....	29 - 47
4. Социальные условия.....	48 - 49
5. Положение в области образования.....	50

---

\* Ранее выпущено под условным обозначением А/АС.109/L.1025.\*

/...

БЕЛИЗ а/

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1. Основная информация по Белизу содержится в докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать восьмой сессии б/. Дополнительная информация приводится ниже.

2. По результатам последней переписи населения, проведенной в 1970 году, общая численность населения территории составляла 119 863 человека, из которых 39 332 человека проживали в городе Белиз. Город Белмопан - новая столица - насчитывал в 1972 году приблизительно 3 000 жителей. Численность населения на середину 1973 года, по оценкам, составляла 132 000 человек, в основном из креолов, американских индейцев (майя) и карибов.

2. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ СОБЫТИЯ

А. Конституция

3. Краткое описание конституционных мер, изложенных в конституционном указе по Британскому Гондурасу от 1963 года с поправками, внесенными в 1973 и 1974 годах, приводится в последнем докладе Специального комитета с/. Вкратце конституция Белиза (бывшее название Британский Гондурас) предусматривает губернатора, назначаемого королевой, кабинет министров и национальное собрание, состоящее из двух палат: сената и палаты представителей.

4. В компетенцию губернатора входят вопросы обороны, внешней политики, внутренней безопасности (включая вооруженные силы) и государственной службы. В соответствии с жалованной грамотой по Белизу (1964-1974 гг.) губернатор в консультации с премьер-министром может передавать премьер-министру или любому другому министру нераспределенные полномочия в отношении любой государственной деятельности, а также деятельности департамента главного прокурора. Губернатор

---

а/ В основе этого раздела лежит информация, взятая из опубликованных докладов, и информация, направленная Генеральному секретарю Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций от 25 июня 1974 года, за год, закончившийся 31 декабря 1973 года.

б/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXVIII, приложение.

с/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVII, приложение, пункты 3-4 и 10-14.

/...

также может передать министру, избранному после консультации с премьер-министром, ответственность за вопросы внешней политики в соответствии с определяемыми им самим условиями. Делегирование полномочий осуществляется при условии получения предварительного согласия государственного секретаря Соединенного Королевства иностранных дел и по делам Содружества наций.

5. В состав кабинета входит премьер-министр и другие министры (11 в настоящее время). Из 8 членов сената пять назначаются губернатором по рекомендации премьер-министра, два - по рекомендации лидера оппозиции и один - после консультаций, которые губернатор сочтет необходимыми. Палата представителей состоит из 18 членов, избираемых на основе всеобщего избирательного права, которым пользуется все взрослое население, сроком на пять лет.

#### В. Политические партии и выборы

6. Основными политическими партиями являются: Народная объединенная партия (НОП), созданная в 1950 году под руководством г-на Джорджа Прайса, и коалиция, известная под названием Объединенная демократическая партия (ОДП), созданная в августе 1973 года на основании соглашения между тремя оппозиционными группами: Партии Национальной независимости (ПНИ), возглавляемой г-ном Филипом Голдсоном, Народным движением за развитие (НДР), возглавляемым г-ном Линдо, и Народной либеральной партией (НЛП), возглавляемой г-ном Гарри Лоуренсом. В конце 1973 года был создан Коросальский объединенный фронт (КОФ) под председательством г-на Омара Веллосо. В начале 1974 года КОФ объявил о своем намерении действовать совместно с другими оппозиционными группами на следующих общих выборах.

7. В выборах 18 членов палаты представителей 30 октября 1974 года участвовали НОП, которая занимала 17 мест в законодательном собрании до его роспуска, коалиция ОДП, один из членов которой ПНИ занимал оставшееся место, КОФ, который выдвинул кандидатов от оппозиции по Коросальскому округу, и 5 независимых кандидатов. На выборах, в которых участвовало около 77,6 процента зарегистрированных избирателей, НОП получила 12 мест в новой палате, меньше чем когда-либо за последние 20 лет, а остальные места получили представители коалиции ОДП. Г-н Прайс (НОП) получил 62,2 процента голосов в своем городе Фритаун, избирательный округ Белиз, на 3,4 процента больше, чем на предыдущих выборах. Г-н Голдсон, ранее лидер ПНИ и лидер оппозиции в последней палате, а также г-н Линдо, ранее лидер НДР, также получили места в новой палате.

/...

8. Позиции правящей партии и ОДП резко разошлись в вопросе о сроках предоставления независимости территории. НОП в своем "Манифесте независимого Белиза" заявила, что ее целями является безотлагательное представление независимости, сопряженное с соответствующими мерами по ее гарантии; международное признание и поддержка независимости и мирное и согласованное сотрудничество с другими странами. ОДП считала, что территория еще не готова для получения независимости. Своими основными целями ОДП считала: содействие: а) парламентской демократии и господству права; б) свободному предпринимательству, кооперативам и социальному развитию; с) полному национальному участию в развитии территории и d) справедливому урегулированию претензий Гватемалы в отношении Белиза. Манифест и предвыборное заявление партии, выпущенные 6 октября 1974 года, свидетельствовали о неизменности этих целей.

9. Вскоре после выборов г-н Прайс, который был вновь назначен на пост премьер-министра, объявил о назначении 11 министров нового кабинета, в котором премьер-министр получил полномочия министра финансов. Г-н Карл Л. Роджерс стал заместителем премьер-министра и министром внутренних дел и здравоохранения. Оппозиционная партия (ОДП) избрала своим лидером г-на Линдо и представила губернатору его кандидатуру для назначения лидером оппозиции. Г-н Голдсон был избран организатором оппозиционных партий в новой палате.

### С. Будущий статус территории

10. Следует напомнить d/, что на восьмой Конференции глав правительств стран Содружества наций Карибского бассейна, состоявшейся в апреле 1973 года в Джорджтауне, делегаты Барбадоса, Гайаны, Тринидада и Тобаго и Ямайки приняли резолюцию относительно программы взаимопомощи для защиты членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) от внешней агрессии, обеспечения их политической независимости и территориальной целостности, а также безопасности и благосостояния их народов. Делегаты ряда других стран, включая Белиз, заявили о своей поддержке духа этой резолюции. На первом заседании Конференции глав правительств КАРИКОМ, состоявшемся в июле 1974 года в Кастри (Сент-Люсия), главы правительств Багамских островов, Барбадоса, Гайаны, Гренады и Тринидада и Тобаго приняли резолюцию, в которой они осудили все действия, не соответствующие или противоречащие праву народа Белиза на самоопределение, заявили о своей оппозиции любой политике, направленной на противодействие стремлению народа и правительства Белиза покончить с колониальным статусом территории, и заявили о своей совместной решимости принять все необходимые шаги для поддержки народа Белиза, оказания ему помощи в достижении независимости и обеспечении и сохранении суверенитета страны.

d/ Там же, пункты I5-I7.

/...

11. В своем обращении о состоянии в стране по случаю национального дня 6 сентября премьер-министр Прайс заявил, что народ Белиза сознает свое право определять свое будущее политическое положение. Он изложил внешнюю политику, направленную на достижение независимости, которая была позднее изложена в "Манифесте независимого Белиза" (см. выше, пункт 8).

12. В заявлении на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи 26 сентября 1974 года министр иностранных дел Гватемалы вновь подчеркнул приверженность его страны принципу самоопределения народов, содержащемуся в резолюции 1514 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, который не предусматривает отторжение территорий, и вновь заявил о претензии Гватемалы на территорию Белиза. Он добавил:

"Мы надеемся, что стороны будут продолжать диалог об этом делящемся несколько веков споре и приложат все усилия для выработки решения, в котором будут справедливо учтены территориальные права Гватемалы и права народа Белиза.

А до того, как будет достигнуто такое взаимопонимание, которое обеспечит прочный мир в этом районе, Гватемала хотела бы еще раз решительно заявить о своих суверенных правах на территории Белиза, которая в настоящее время оккупирована Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии" e/.

13. На последующих заседаниях Генеральной Ассамблеи в ходе той же сессии представители Гайаны, Ямайки и Барбадоса - все государства-члены КАРИКОМ - выступили с заявлениями в поддержку права народа Белиза на самоопределение и независимость f/.

14. 10 октября представитель Гватемалы в заявлении, сделанном в порядке осуществления своего права на ответ, вновь подтвердил позицию, занятую министром иностранных дел Гватемалы (см. выше пункт 12). Он также, в частности, сказал:

"Белиз как часть территории Гватемалы призван участвовать в историческом, социальном и экономическом союзе, через процесс интеграции, к чему мы все искренне стремимся в плане центрально-американских усилий комплексного развития. Справедливое решение должно основываться на реальностях, справедливых для всех.

---

e/ Там же, двадцать девятая сессия, Пленарные заседания, 2245-е заседание.

f/ Там же, 2249-е, 2253-е и 2254-е заседания.

/...

Мое правительство официально заявляло о своем твердом намерении продолжать прямые переговоры с Англией в целях честного и твердого достижения этой цели" g/.

15. В письме от 11 октября 1974 года Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций направил Председателю Генеральной ассамблеи послание премьер-министра Белиза от имени его правительства относительно заявления, упомянутого в пункте 12 выше. В своем послании премьер-министр Белиза заявил:

"Правительство этой страны категорически отрицает, что Белиз является или когда-либо являлся составной частью Республики Гватемала, и заявляет, что в связи с претензией Гватемалы на территорию Белиза не возникает и не может возникнуть какого-либо вопроса о нарушении национального единства или территориальной целостности. Гватемала претендует на территорию, которая не является и никогда не являлась ее территорией и в отношении которой народ Белиза стремится осуществить право на самоопределение. Народу Белиза отказывают в этом праве только по причине угрозы, с которой постоянно выступает Гватемала, заявляя о своей решимости насильственно включить Белиз в состав Гватемалы" (A/9802).

16. Он добавил, что объявленные стремления народа Белиза к самоопределению и независимости не могут быть согласованы с претензией Гватемалы в отношении Белиза, его суверенитет не может быть предметом переговоров. Он далее заявил:

"Мы хотели бы сообщить Вам, г-н Председатель, что 30 октября этого года народ Белиза проводит свободные и демократические выборы. Однако уже сейчас народ Белиза единодушно выступает против угрозы гватемальской аннексии и отвергает необоснованную претензию Гватемалы. Народная объединенная партия, правящая партия, готовит народ Белиза к принятию им на себя ответственности, связанной с независимостью. Манифест, по которому народ проведет голосование, называется "Манифест независимого Белиза" (A/9802).

17. В письме от 29 октября 1974 года на имя Генерального секретаря Постоянный представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций заявил, что его правительство не может согласиться с этими заявлениями (см. пункты 12 и 14 выше), поскольку в них оспаривается суверенитет Соединенного Королевства над Белизом, в отношении которого его правительство официально резервирует свои права. Он далее заявил:

g/ Там же, 2265-е заседание.

/...

"Как известно Его Превосходительству, мое правительство в прошлом изыскивало мирные средства, в том числе проведение прямых переговоров, представление вопроса на рассмотрение соответствующих международных органов и использование международного посредничества, с помощью которых могли быть урегулированы наши разногласия с Гватемалой в отношении будущего Белиза. Мое правительство, как и прежде, будет и впредь предпринимать мирные усилия по достижению справедливого и равноправного решения, в котором в соответствии с общепризнанным принципом самоопределения будут в полной мере приняты во внимание права народа Белиза. Поэтому следует приветствовать заявления, высказанные уважаемыми представителями Гватемалы о готовности правительства Гватемалы приступить к проведению переговоров с правительством Соединенного Королевства" (A/9821).

18. На 2122-м заседании Четвертого комитета 29 ноября заместитель премьер-министра Белиза г-н Карл Л. Роджерс выступил перед Комитетом по приглашению его Председателя h/. Он заявил, что Белиз, последний колониальный форпост на американском континенте, желает получить независимость как можно скорее, однако опасается, что его территория будет оккупирована Гватемалой, как только Соединенное Королевство покинет Белиз. Напоминая кратко историю Белиза, он сказал, что он всегда отличался от других стран Центральной Америки и что ни одна из стран не осуществляла над ним юрисдикции до объявления его колонией Соединенного Королевства в 1862 году. Центральным вопросом, продолжал он, является самоопределение, народ Белиза, имеющий свои собственные традиции, культуру и самобытность, не может после 10 лет внутреннего самоуправления получить независимость в силу возражений Гватемалы.

19. Заместитель премьер-министра также сказал, что правительство Гватемалы отказывается вести переговоры с Соединенным Королевством, пока британские войска находятся в Белизе. Правительство Белиза, опасаясь намерений Гватемалы, не готово просить Соединенное Королевство вывести свои войска, пока не будут начаты переговоры.

20. Он предложил членам Комитета рассмотреть положение в Белизе в свете всей резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи в целом, а не на основе пункта 6 этой резолюции, на котором основывает свою позицию правительство Гватемалы. В заключение он заявил, что на последних выборах (см. пункты 6-9 выше) народ поддержал ту партию, предвыборная платформа которой предусматривала проведение внешней политики, направленной на получение Белизом независимости, и призвал членов Комитета поддержать их правое дело.

---

h/ Там же, двадцать девятая сессия, Четвертый комитет, 2122-е заседание.

21. В письме от 29 ноября 1974 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи Постоянный представитель Гватемалы при Организации Объединенных Наций, ссылаясь на письмо, упомянутое выше в пунктах 15 и 16, заявил, что его делегация может лишь отвергнуть содержащиеся в нем неточности, которые отражают "ошибочные мнения местной власти территории, незаконно оккупированной Соединенным Королевством".

22. В заключение письма он заявил:

"По поручению моего правительства я хотел бы еще раз заявить о его искренних намерениях изучить все возможности мирного решения вопроса о Белизе и о его стремлении прийти к соглашению на предстоящем новом этапе переговоров с Соединенным Королевством, в котором признавались бы не только законные права Гватемалы на эту территорию, но и благосостояние и прогресс местного населения, связанного с остальной частью Гватемалы неразрывными узами братства и общей судьбы" (A/9915).

23. 21 февраля 1975 года министерства иностранных дел Гватемалы и Соединенного Королевства выпустили следующее совместное коммюнике:

"Соединенное Королевство и Гватемала согласились возобновить обсуждение вопроса о Белизе. Предварительные переговоры в целях выяснения мнений состоялись на этой неделе в Нью-Йорке между делегациями обеих стран. Обе стороны согласились поддерживать контакты по этому вопросу".

24. 28 февраля министерство иностранных дел Гватемалы выпустило заявление для печати в отношении вышеупомянутых переговоров, в котором, в частности, говорилось, что представители Гватемалы изучили ранее обсуждавшиеся формулы в целях поиска мирного и конструктивного решения данной проблемы. В нем также говорилось, что эта проблема перестала быть чисто территориальным спором между Соединенным Королевством и Гватемалой ввиду того, что в настоящее время лидеры местного правительства и часть населения Белиза желают осуществить право самоопределения территории; в связи с этим были изучены формулы от безоговорочного восстановления территории до передачи данной проблемы в Международный Суд или на арбитраж, или на рассмотрение с использованием новых методов посредничества с учетом, с одной стороны, территориальных прав Гватемалы, и, с другой стороны, - интересов народа Белиза. Помимо предложения о создании свободно присоединившегося государства, в рассмотренные формулы вошли предложения, основанные на федеративных, конфедеративных или общинных соглашениях. Были также рассмотрены меры постепенной интеграции: экономические и финансовые соглашения, совместное развитие гватемальской провинции Петен и Белиз; свободные порты зоны и транзит, а также торговые и культурные соглашения. В заявлении для печати говорилось также,

/...

что Гватемала стремится к поддержанию мира в данном районе и поиску конструктивной формулы соглашения без ущерба для своих прав, и что правительство Гватемалы не может согласиться с любым односторонним предоставлением Организацией Объединенных Наций независимости Белизу.

25. Согласно сообщениям в печати, премьер-министр Прайс в сопровождении г-на Вернона Х.Кортнея (см. пункт 28 ниже) посетил Лондон с 18 по 23 марта для проведения переговоров с правительством Соединенного Королевства по вопросам, касающимся территории. Переговоры главным образом велись с министром иностранных дел и по делам содружества наций г-ном Джеймсом Каллагеном, парламентским заместителем министра иностранных дел и по делам Содружества наций г-жой Джоан Лестор и министром по развитию заморских территорий г-жой Джудит Харт. В ходе переговоров была обсуждена позиция Белиза в отношении возобновленных переговоров в отношении территории между Соединенным Королевством и Гватемалой, конституционные вопросы, касающиеся Белиза, размер будущей помощи Соединенного Королевства территории и будущие отношения последней с КАРИКОМ и Европейским экономическим сообществом (ЕЭС).

26. По возвращении в интервью газете "Белиз таймс" г-н Прайс заявил, что он сообщил г-ну Каллагену о стремлении народа Белиза к независимости и просил его уделять этому первоочередное внимание в ходе переговоров с Гватемалой относительно будущей территории, добавив при этом, что основные интересы местного населения должны всегда охраняться, с чем г-н Каллаген, как сообщалось, согласился. Премьер-министр также заявил, что он обсудил с г-жой Харт вопрос о расширении экономического сотрудничества, в частности в области финансирования строительства дорог, проектов в области сельского хозяйства, жилищного строительства и образования и иных проектов. В результате дискуссии, продолжал он, правительство Соединенного Королевства согласилось увеличить свои ежегодные ассигнования для помощи Белизу на 1 млн. долл. Белиза <sup>1/</sup>, доведя общую сумму помощи примерно до 10 млн. долл. Белиза.

D. Отношения с другими странами Содружества наций  
Карибского бассейна

27. На церемонии в Кастри 17 апреля 1974 года премьер-министр подписал договор, в соответствии с которым 1 мая Белиз стал членом КАРИКОМ <sup>1/</sup>. Статья 15 Жалованной грамоты Белиза 1964-1974 гг., согласно которой премьер-министру было поручено подписать вышеупомянутый договор, также предусматривает, что премьер-министр будет представлять Белиз в КАРИКОМ на определенных условиях, включая

---

<sup>1/</sup> Денежная единица Белиза - доллар Белиза, четыре доллара Белиза примерно равны одному фунту стерлингов.

<sup>2/</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVII, приложение, пункты 22-24.

следующее: а) право Белиза голосовать в органах и учреждениях КАРИКОМ будет осуществляться таким образом, чтобы обеспечить такое положение, при котором без предварительной осведомленности и одобрения со стороны правительства Соединенного Королевства КАРИКОМ не будет заключать никаких международных соглашений, касающихся данной территории; ни он, ни любой из его органов и учреждений не будут выносить рекомендации и решения в целях проведения особой внешней политики; и б) премьер-министр будет проводить консультации с губернатором до того, как он обратится к любому другому министру с просьбой о выполнении любых функций, входящих в круг полномочий, делегированных премьеру.

28. После проведения последних выборов (см. пункты 6-9 выше) г-н Прайс учредил новую должность в своем кабинете с целью обеспечения полного содействия КАРИКОМ и, соответственно, назначил г-на Кортнея министром без портфеля и послом в КАРИКОМ.

/...

### 3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ

#### А. Общие сведения

29. Сельскохозяйственный сектор имеет первостепенно важное значение для территории, занимая место, принадлежащее ранее лесному хозяйству, важность которого сократилась в последние годы в результате истощения лесных ресурсов. В своем недавнем обращении (см. пункт 11 выше) г-н Прайс указал, что в течение периода с 1973-1974 гг. экономика территории подвергалась более сильным ограничениям и давлению по сравнению с любым периодом в прошлые годы в силу эскалации цен, включая цены на нефть, неустойчивости международной валюты и всемирной нехватки отдельных товаров. Он добавил, что, хотя Белиз как импортирующая страна не может избежать инфляции, правительство будет бороться с ней путем различных средств, а именно расширения Валютного совета территории до эффективного валютного органа.

30. Экономические цели правительства в том виде, в каком они определены в платформе правящей партии на последних выборах (см. пункт 8 выше), направлены, главным образом, на достижение большей самостоятельности для территории путем расширения производства продовольствия, расширения производства местных товаров для замены импорта и мер для стимулирования экспорта. Правительство будет по-прежнему обеспечивать экономическую инфраструктуру и стимулировать частный сектор. Иностранные капиталовложения и техника будут приветствоваться с уделением должного внимания участию местного населения на всех уровнях экономики. Другие области, представляющие особый интерес для экономического развития территории, включают рыболовство, туризм и разведку нефти.

31. Внешняя торговля, значительная часть которой ведется с Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки, в последние годы постепенно расширялась. Хотя территория является экспортером сельскохозяйственных продуктов, она в значительной степени зависит от импорта капитального оборудования и потребительских товаров, стоимость которого всегда превращала стоимость экспорта. Правительство предпринимает активные усилия для стимулирования экспорта и замены импорта с целью компенсации дефицита платежного баланса в будущие годы.

32. С тем чтобы достичь целей и задач, предусмотренных в национальном плане развития, охватывающем период 1974-1976 гг., который был подготовлен Группой экономического планирования Министерства финансов и экономического планирования территории, который в настоящее время исследуется кабинетом для окончательного одобрения, правительство запросило помощь у Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) для создания надлежащего аппарата планирования и укрепления административных возможностей и государственного сектора. Непосредственными целями этого проекта, который был утвержден ПРООН в ноябре 1974 года, являются: а) укрепление структуры Группы экономического

/...

планирования; и б) подготовка местного персонала в сфере экономического планирования и статистики путем предоставления стипендий за границей и подготовки кадров без отрыва от службы. По предварительным подсчетам, объем взноса ПРООН составил 120 300 долларов США и объем взноса правительства - 53 700 долларов США.

33. С тех пор, как правительство открыло Корпорацию финансирования развития (КФР) в 1972 году как часть своей программы развития, жители Белиза имели доступ к значительным фондам, главным образом, размещенным в КФР Карибским банком развития. На 31 декабря 1973 года банк предоставил кредиты Белизу на сумму около 4,6 млн. долларов США, из которых приблизительно 1,7 млн. долларов США была выделена КФР. Действуя на этой основе, КФР предоставляет краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные займы при 7-9 процентных ставках, в зависимости от типа проекта, концернам сельского хозяйства, туризма и мелкого производства. По сообщениям, в июле 1974 года фонды КФР, предоставленные мелким фермерам, были расширены путем предоставления субсидий в объеме 800 000 белизских долларов со стороны Соединенного Королевства и специальный фонд в объеме около 250 000 долларов США был учрежден канадской CARE.

#### В. Земледелие, сельское хозяйство, лесоводство и рыболовство

34. Общие земельные владения территории составляют около 5,7 млн. акров, из которых 3,4 млн. акров, главным образом, недоступные и покрытые лесами земли, являются владением короны, остальная же часть находится в частном владении, причем 95 процентов земель - в руках иностранцев. Приблизительно 2,2 млн. акров пригодны для сельского хозяйства и 2,6 млн. - для лесного хозяйства; остальная часть земли представляет собой бесплодные болотистые и гористые участки. В 1973 году возделывалось или использовалось под пастбища лишь 10 процентов орошаемых земель. Земельные владения короны могут быть приобретены жителями Белиза при условии наличия плана развития, одобренного правительством, известного под названием Системы предоставления документов, подтверждающих права на участок земли, что представляет собой некоторый тип аренды - приобретения, обуславливающий владение. В своем обращении (см. пункт 11 выше) г-н Прайс заявил, что правительство проводит необходимую земельную реформу на территории двумя путями: продолжалось применением программы приобретения земли, согласно которой с 1969 года было приобретено около 100 000 акров земли, и проведением в жизнь двух законов. Первым из этих законов является Закон об использовании сельской земли, 1966 год, который налагает особый налог на владельцев участков площадью более 100 акров необработанной земли; затем, земля, переданная правительству вместо налога, в свою очередь, предоставляется для возделывания. Второй закон - Закон о земельных

/...

участках, принадлежавших иностранцам, 1973 год, который запрещает приобретение иностранцами более половины акра земли в сельских районах и 10 акров в городских районах без лицензии правительства. Премьер констатировал, что этот закон уже успешно сократил спекуляцию и инфляционную стоимость земли.

35. Наиболее важными культурами являются сахар и цитрусовые. Производство сахара возросло с 70 170 тонн с 1973 г. почти до 89 000 тонн в 1974 г., который был исключительно хорошим годом. Из этой общей цифры приблизительно 80 000 тонн подлежали экспорту с получениями, которые, как предполагалось, превысят 40 млн. белизских долларов. Хотя остальные виды сельскохозяйственной деятельности по-прежнему, главным образом, находятся на уровне натурального хозяйства, они отражают потенциальные возможности расширения. Имеются планы значительного увеличения экспорта бананов, риса, красной фасоли, манго, дынного дерева, меда и мяса и для замены дорогостоящего импорта овощей, фруктов и табака. Несмотря на значительный ущерб, нанесенный в сентябре 1974 года ураганом Фийи площади в 1 600 акров банановых полей территории, производство бананов по-прежнему быстро растет, и при условии обеспечения экспортных рынков путем соглашения с Файфес Груп Лимитед, компанией, принадлежащей Соединенному Королевству, станет другой основной отраслью промышленности экспорта.

36. Лесоводство, хотя больше и не играет ведущую роль в экономике Белиза, быстро восстанавливается, стимулируемое высоким спросом на древесину на всемирном рынке и правительственной политикой контроля, поддерживающей количество добываемой древесины и регенерацию лесов. В начале 1973 года был принят закон, вносящий поправку в Закон о лесоводстве 1927 года, с тем чтобы позволить введение арендной платы в отношении деревьев, поваленных на участках частной земли площадью более 100 акров. Целью этого налога является получение от владельцев крупных лесов взноса в правительственную программу сохранения среды.

37. Деятельность рыболовной отрасли промышленности осуществляется семью кооперативами, целиком принадлежащими местным рыбакам и управляемыми ими. Основными продуктами этой промышленности являются шейки омаров, раковины, чешуйчатая рыба и креветки. С тем чтобы обеспечить расширение этой области, правительство активно поддерживает предложение о расширении пределов территориальных вод с 3 до 12 миль и введение экономической зоны в 200 миль.

### С. Обрабатывающая промышленность, горная добыча и туризм

38. Основными отраслями обрабатывающей промышленности, главным образом принадлежащими иностранным кругам, являются отрасли, связанные с производством основных продуктов территории на экспорт: очистка сахара, консервирование цитрусовых и лесопильные заводы. В июле 1974 г.

/...

Белиз Шугар Индастриз, Лимитед, вспомогательная компания Тэйт энд Майл, Лимитед, принадлежащая Соединенному Королевству, которая руководит деятельностью сахарных фабрик в Либертад и Тазурхил, объявила о том, что она предложит акции гражданам Белиза, в частности служащим компаний и фермерам, работающим на плантациях сахарного тростника, с тем чтобы стимулировать местное участие в помольных операциях сахарной промышленности. С помощью правительства в последние годы приобретали все большую важность другие аспекты деятельности в области обрабатываемой промышленности, производящие сравнительно широкий диапазон потребительских товаров и строительных материалов для внутреннего рынка.

39. Правительство содействует промышленному развитию, главным образом, путем освобождения от налогов сроком до 12 лет и освобождением от пошлины на импорт капитальных товаров и сырьевых материалов. Значительные фонды также предоставляются через КФР (см. пункт 33 выше). В августе сообщалось, что Карибский банк развития утвердил заем в сумме 964 000 белизских долларов КФР на строительство промышленных предприятий для мелкого бизнеса в Медивилле, вблизи Белиз-Сити.

40. Как отмечалось ранее<sup>к/</sup>, лицензии на разведку нефти, охватывающие районы внутри территории и за береговыми пределами, были предоставлены четырем компаниям. По сообщениям, в октябре одна из этих компаний, американская Аушутс оверсис Корпорейшн, достигла соглашения с правительством территории относительно продолжения бурения, согласно которому скоро будет начато бурение первой скважины к северу от Орендж Вок Таун. Меврон Ойл Компани, также американская компания, продолжает разведку в районах, находящихся за пределами берега, и предполагается, что она воздвигнет свои первые бурильные установки вдали от берега вблизи города Станн Крик Таун и начнет бурение в ноябре.

41. В своем недавнем обращении (см. пункт 11 выше) г-н Прайс указал, что политика правительства в отношении туризма является политикой стимулирования упорядоченного и желаемого роста, направленной на предоставление жителям Белиза возможности поддерживать контроль над туризмом и владение им. Число туристов, посетивших территорию в 1973 году, составило приблизительно 58 000 человек - резкое увеличение по сравнению с 50 651 человеком в 1972 году. Общие расходы туристов в 1973 году, по предварительным подсчетам, составили сумму порядка 6 млн. белизских долларов. В 1974 году на территории имелось 60 отелей с общим числом мест в 1 181. В настоящее время планы расширения возможностей туризма включают: комплекс в 200 комнат вблизи Белиз-Сити, который должен быть построен американской компанией Ноэ Энтерпрайзес по предварительной стоимости в 4 млн. белизских долларов; небольшой мотель,

---

<sup>к/</sup> Там же, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 25 (A/9023/Rev.1), том V, глава XXVIII, приложение, пункт 36.

/...

также расположенный вблизи Белиз-Сити, строительство которого будет завершено в 1975 году при стоимости 160 000 белизских долларов белизским концерном Нью Дил, Лимитед и который явится первым морским причалом территории; 17-комнатный отель в Сан-Монасио, район Кайе, строительство которого должно быть завершено в 1975 году при стоимости в 200 000 белизских долларов другим местным концерном Эскандар Бедран Фемели Хотел, Лимитед. В августе 1974 года 13 отелей объединились с целью формирования Ассоциации отелей Белиза, которая стала членом Ассоциации отелей Карибского бассейна в следующем месяце.

#### Д. Транспорт и связь

42. Дорожная система, которая составляет приблизительно 1 500 миль дорог, не соответствует удовлетворению потребностей территории. Протяженность дорог, однако, постоянно увеличивается, в частности протяженность и обочин дорог для обслуживания сахарной промышленности, и в настоящее время предполагается, что проекты заложат прочную основу хорошей дорожной системы. В своем последнем обращении г-н Прайс сослался на правительственную программу улучшения и расширения дорожной сети и связанных с этим средств, включая строительство ряда крупных мостов. Он, в частности, упомянул работу, осуществляемую на четырех главных шоссе, и сказал, что одна лишь реконструкция 78-мильного Северного шоссе будет стоить более 11 млн. белизских долларов. Премьер объявил также о том, что заем в размере 3 млн. белизских долларов от Карибского банка развития был утвержден на строительство 110 миль дорог на обслуживание сахарной промышленности. В октябре 1974 года сообщалось, что сэр Вильям Хелкроу с партнерами, фирма, принадлежащая Соединенному Королевству и состоящая из инженеров-консультантов, завершила исследование для Северного шоссе и представила свой доклад правительству Белиза и Соединенному Королевству для их одобрения. Переговоры по получению необходимых финансовых средств предполагается начать до конца этого года. В бюджетной смете на 1975 год самыми крупными ассигнованиями капитальных фондов (4,3 млн. белизских долларов) являлись ассигнования на программу строительства дорог и мостов.

43. Главным аэропортом является международный аэропорт Белиз-Сити; имеется также ряд небольших взлетно-посадочных полос. В настоящее время рассматривается вопрос о строительстве современного аэропорта. Связанные с этим расходы оцениваются в 3 млн. белизских долларов. Скоро предполагается завершить строительство Сильва Эрстриб - взлетно-посадочной полосы вблизи Бельмупана; имеются планы для строительства ряда новых аэродромов на территории.

44. Белиз-Сити и Стани Крик являются основными морскими портами. В августе 1974 года было объявлено о том, что Карибский банк развития утвердил заем в сумме 9,5 млн. белизских долларов на строительство глубоководного порта в Белиз-Сити с подходящим к нему очистным каналом,

/...

стоянки для судов осадкой до 28 футов, и специальным оборудованием для погрузки и разгрузки сахара. В октябре Банк утвердил еще один заем в 635 000 белизских долларов для вспомогательной глубоководной пристани в Коммерс Байт, Станн Крик.

45. Внутренняя телефонная система входит в рамки ответственности Управления электросвязи Белиза с 1971 года. Компания Кейбл энд Уаэрлесс (Вест-Индия), Лимитед имеет концессию на обеспечение внешней телефонной связи, которая истечет в 1981 году. Нынешние проекты включают расширение телефонной системы и предоставление телеграфного и телексного обслуживания.

#### Е. Государственные финансы

46. Бюджетная смета на 1975 год предусматривает расходы в сумме 49,5 млн. белизских долларов, что по сравнению с предыдущим годом представляет собой увеличение почти на 30 процентов. Из этой суммы 27,6 млн. белизских долларов находится на текущем счету и 21,9 млн. белизских долларов - на капитальном счету. Ожидается, что средства на эти расходы можно получить по следующим статьям: доход территории, как текущий, так и капитальный, 31,8 млн. белизских долларов; фонды для оказания содействия развитию со стороны Канады и Соединенного Королевства, 14,0 млн. белизских долларов; субсидии и различные фонды, 3,7 млн. белизских долларов. Бюджетные сметы включают ряд новых мер по налогообложению: увеличение налогов в аэропортах и почтовых тарифов; налог на авиационное топливо; и единообразный налог в размере 2 процентов на экспорт сахара. С другой стороны, был предложен ряд мер, с тем чтобы помочь населению бороться с инфляцией, включая увеличение заработной платы от 10 до 20 процентов для гражданских служащих и других государственных служащих, увеличение минимального уровня дохода для персонала, не облагаемого налогом, и другие меры по сокращению налогов.

47. В сотрудничестве с ПРООН правительство Белиза разработало программу для территории на период 1973-1976 годов на основе ориентировочных плановых показателей ПРООН. Сумма на период 1972-1976 годов, утвержденная Советом управляющих ПРООН, составляет 1 млн. долл. США. Однако ввиду уже имеющих место расходов, которые понесла ПРООН в 1972 году, сумма, которая будет выделена в период 1973-1976 годов, составит 925 600 долл. США.

#### 4. СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

48. В своем недавнем выступлении (см. пункт 11 выше) г-н Прайс сослался на деятельность правительства в области общественного здравоохранения, которая включает особый акцент на подготовку медсестер и другого медицинского персонала; помощь студентам-медикам путем предоставления стипендий и принятия других мер; превентивные кампании против

/...

бешенства, малярии и других болезней. Он также упомянул тот факт, что новый и более крупный госпиталь, который будет оснащен современным медицинским и хирургическим оборудованием, находится в процессе строительства в городе Орандж Уок Таун. Платформа правящей партии на последних выборах (см. пункт 8 выше) содержала предложение о строительстве нового госпиталя в Белиз-Сити - который сможет выдержать ураган - с тем чтобы обеспечивать компетентное медицинское обслуживание всех шести районов, а также психиатрическую клинику со вспомогательным обслуживанием. В январе 1975 года сообщалось, что стоимость нового госпиталя в Белиз-Сити, по предварительным подсчетам, составляет 5 млн. белизских долларов; для строительства уже выбрана площадка в 12 акров, и в настоящее время экспертами из Белиза и из-за границы подготавливаются планы.

49. Расходы на общественное здравоохранение по бюджету 1975 года предварительно составляют 7,4 млн. белизских долларов, что представляет собой увеличение, составляющее приблизительно 30 процентов по сравнению с предыдущим годом.

#### 5. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

50. В своем недавнем выступлении (см. пункт 11 выше) г-н Прайс подтвердил поддержку правительства системе образования, проводимой церковью и государством, и сослался на новые достижения в области образования. Они включают планы строительства новой Вселенской высшей школы или Общинного колледжа, которые будут финансироваться с помощью фондов Соединенного Королевства; новый Колледж по подготовке преподавателей в Белиз-Сити, который строится в настоящее время и предположительные расходы на строительство которого составляют 1 млн. белизских долларов; строительство Университетского центра для отделения стенной росписи Университета Вест-Индии, работу по строительству которого намечено начать до конца 1974 г. с помощью правительств Белиза и Канады. Премьер также указал, что в настоящее время принимаются усилия для адаптации учебного расписания к особым потребностям территории. Согласно бюджетной смете на 1975 год расходы на образование, по бюджету 1975 года и по предварительным подсчетам, составляют 7,2 млн. белизских долларов, что представляет собой увеличение порядка 10 процентов по сравнению с 1974 годом.

/...

ГЛАВА XXXI

(A/10023/Add.8 (Часть III))

АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ,  
СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ ...	1 - 3	221
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	4	221

ПРИЛОЖЕНИЕ

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ .....		222
--	--	-----

/...

#### А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассмотрел вопрос об Антигуа, Доминике, Сент-Киттсе-Невисе-Ангилье, Сент-Люсии и Сент-Винсенте на своем 1019-м заседании, состоявшемся 20 августа 1975 года.

2. При рассмотрении этого вопроса Специальный комитет учел положения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности резолюцию 3328 (XXIX) от 16 декабря 1974 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В пункте 11 этой резолюции Ассамблея предложила Специальному комитету "продолжать изыскивать соответствующие средства для немедленного и полного осуществления во всех территориях, которые еще не достигли независимости, резолюций 1514 (XV) и 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи и, в частности сформулировать конкретные предложения относительно ликвидации остающихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии". Комитет учел также решение, принятое Генеральной Ассамблеей 13 декабря 1974 года, относительно этих территорий 1/.

3. В ходе рассмотрения данного вопроса Комитет располагал рабочим документом, подготовленным Секретариатом (см. приложение к настоящей главе), содержащим информацию о событиях, касающихся этих территорий.

#### В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

4. На своем 1019-м заседании, состоявшемся 20 августа, после заявления Председателя (A/АС.109/PV.1019), Специальный комитет принял без возражений решение передать Генеральной Ассамблее рабочий документ, упоминаемый в пункте 3 выше, с тем чтобы содействовать рассмотрению этого вопроса Четвертым комитетом и, с учетом любых указаний, которые Генеральная Ассамблея может дать в этой связи на своей тридцатой сессии, рассмотреть данный вопрос на своей следующей сессии.

---

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 31 (A/9631 и Corr.2), стр. 117, пункт 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ \*

РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ, ПОДГОТОВЛЕННЫЙ СЕКРЕТАРИАТОМ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
1. Политическое развитие.....	1 - 14
2. Экономическое развитие.....	15 - 24

---

\* Ранее издано под условным обозначением А/АС.109/L.1051.

/...

АНТИГУА, ДОМИНИКА, СЕНТ-КИТТС-НЕВИС-АНГИЛЬЯ,  
СЕНТ-ЛЮСИЯ И СЕНТ-ВИНСЕНТ а/

1. ПОЛИТИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

Введение

1. После роспуска Федерации Вест-Индии в 1962 году и последующих переговоров относительно статуса отдельных территорий, расположенных в бассейне Карибского моря, правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в 1965 году предложило новый конституционный статус для Антигуа, Доминики, Гренады б/, Сент-Киттс-Невис-Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсента. В соответствии с этими предложениями, которые впоследствии были проведены в жизнь в 1967 году (в отношении Антигуа, Доминики, Сент-Киттс-Невис-Ангильи и Сент-Люсии) и в 1969 году (в отношении Сент-Винсента), каждая территория стала "государством, ассоциированным с Соединенным Королевством", осуществляющим контроль за своими внутренними делами и имеющим право изменять свою конституцию, включая право прекращения своей ассоциации с Соединенным Королевством и последующего объявления независимости. Правительство Соединенного Королевства сохранило полномочия, связанные с осуществлением внешней политики и обороны этих территорий.

2. В последнем докладе Специального комитета с/ дана характеристика ранее занятых Соединенным Королевством и Генеральной Ассамблеей позиций в отношении ассоциированного статуса этих территорий.

А. Региональное сотрудничество

3. Следует напомнить д/, что в 1971 году премьер-министры Доминики, Гренады, Сент-Киттс-Невис-Ангильи, Сент-Люсии и Сент-Винсента, а также премьер-министр Гайаны подписали соглашение, известное как Гренадская декларация, в которой в общих чертах был изложен план создания политического союза этих стран. Однако последующие события воспрепятствовали реализации этой цели.

---

а/ Информация, содержащаяся в этом докладе, была получена из опубликованных сообщений.

б/ Гренада получила независимость 7 февраля 1974 года.

с/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 23 (А/9023/Rev.1), том V, глава XXVI, приложение, пункты 5-6.

д/ Там же, двадцать седьмая сессия, дополнение № 23 (А/8723/Rev.1), том V, глава XXIV, приложение, пункты 8-17.

/...

4. Как сообщалось ранее e/, на совещании Совета министров ассоциированных государств Вест-Индии (АГВИ), состоявшемся в январе 1974 года, было решено назначить комиссию для изучения возможности создания политического союза между не достигшими независимости и входящими в Содружество наций территориями бассейна Карибского моря. В мае 1974 года губернатор Сент-Винсента, по рекомендации г-на Дж.Ф. Митчелла, который в то время являлся премьер-министром Сент-Винсента f/ и председателем Совета, назначил комиссию из семи членов под председательством сэра Хью Вудинга, бывшего министра юстиции Тринидада и Тобаго. Другими членами комиссии являются судья Филип Терфорд Джорджес (Тринидад и Тобаго); г-н Аллистер Макинтайр, Генеральный секретарь Карибского сообщества (КАРИКОМ) и Карибского общего рынка; г-н Ван Левис, заместитель директора Института социально-экономических исследований (ИСЕР) при университете Вест-Индских островов (Барбадос); и исполнительные секретари секретариатов Восточного Карибского общего рынка (ВКОР) и Организации ассоциированных государств Вест-Индии. После смерти сэра Хью Вудинга, последовавшей в июле 1974 года, председателем был назначен судья Джорджес. Комиссии было предложено детально изучить возможность последующего создания политического союза вышеуказанных стран и рассмотреть конституционный статус ассоциированных государств и Монтсеррата. Комиссии было также предложено изучить:

- а) проблему малых государств в международном сообществе;
- б) ухудшение условий торговли между развивающимися и развитыми странами, при уделении особого внимания менее развитым странам Карибского бассейна;
- с) нынешнее ухудшение платежного баланса менее развитых стран Карибского бассейна в связи с повышением цен на нефть;
- и д) индивидуальные и коллективные расходы на администрацию в рамках политической структуры ассоциированных государств и Монтсеррата.

5. В момент назначения комиссии г-н Митчелл отметил, что Сент-Киттс-Невис-Ангилья, Сент-Люсия и Сент-Винсент обязались участвовать во всех аспектах этой работы, а Гренада и Монтсеррат указали на то, что они заинтересованы лишь в экономическом исследовании. На следующей неделе г-н Эдвард Оливер Лебланк, премьер-министр Доминики, по

---

e/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 23(A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVIII, приложение, пункт 4.

f/ После всеобщих выборов в Сент-Винсенте, состоявшихся 9 декабря 1974 года, г-н Р.Милтон Като, лидер лейбористской партии Сент-Винсента (ЛПСВ), был назначен премьер-министром Сент-Винсента.

/...

имеющимся сообщениям, заявил, что эти предложения являются "несвоевременными и непродуманными" и не пользуются никакой известной поддержкой в Доминике. Поэтому он в данный момент не может оказать поддержку предложению относительно разработки конституции. Антигуа не участвовала в исследовании комиссии.

6. В августе 1974 года премьер-министр Сент-Винсента Митчелл, как сообщалось, высказался в пользу "сильного центрального правительства", которое должно придти на смену ассоциированному содружеству, с полномочиями, помимо всего прочего, "договариваться о воздушных тарифах с международными перевозчиками, поддерживать закон и порядок, что необходимо для соблюдения основных прав, и размещать отрасли промышленности в целях смягчения безработицы". Г-н Митчелл выразил мнение, что социально-экономические проблемы небольших территорий Карибского бассейна никогда не будут преодолены, даже в рамках КАРИКОМ, если территории не образуют единого политического целого, выражающего их взгляды как единую позицию и за пределами региона".

7. В речи, произнесенной на открытии Законодательного совета Сент-Винсента в январе 1975 года, сэр Руперт Джон, губернатор Сент-Винсента, заявил, что его правительство будет добиваться полной независимости, предпочтительно в составе Федерации с некоторыми или со всеми ассоциированными государствами или какой-либо другой территорией Карибского бассейна. Он добавил, что если поиски не увенчаются успехом, у правительства не будет иного выбора, кроме как "действовать в одиночку" в соответствии с полным правом, предоставленным ему народом территории. Согласно утверждению губернатора, правительство, независимо от своей политической структуры, будет оставаться верным обязательству экономической интеграции стран Карибского бассейна.

8. Совет министров ассоциированных государств Вест-Индии продолжает являться форумом для осуществления сотрудничества между правительствами территории. На совещании в сентябре 1974 года Совет постановил взять на себя управление и контроль над авиационной компанией "Эйр Транспорт" Подветренных островов (ЛИАТ), единственной авиакомпанией, обеспечивающей регулярные перелеты по расписанию между Подветренными и Наветренными островами. Лондонская "Корт Лайнс", компания-учредитель компании ЛИАТ, добровольно свернула свои операции в августе 1974 года. В декабре 1974 года была учреждена "ЛИАТ 1974 Компани" для приобретения активов ЛИАТ и руководства новой авиалинией, проходящей по тем же маршрутам, что и маршруты прежней компании. В феврале 1975 года было объявлено, что почти завершены мероприятия для обеспечения продолжения деятельности авиалинии.

/...

## В. КАРИКОМ

9. КАРИКОМ официально начал функционировать 1 августа 1973 года после того, как четыре независимых государства подписали Чагуарамасский договор, по которому был создан КАРИКОМ и Карибский общий рынок г/. 17 апреля 1974 года ассоциированные государства Доминика, Сент-Люсия и Сент-Винсент находились в числе шести территорий, которые подписали договор на специальной конференции глав правительств в Сент-Люсии. Правительства Антигуа и Сент-Китс-Невис-Ангильи подписали договор во время специальных церемоний, проходивших в Антигуа и Ямайке 4 и 12 июля, и, таким образом, членами КАРИКОМ стали 12 государств. Багамские острова заявили о своем желании присоединиться к КАРИКОМ, но не к Общему рынку. Ассоциированные государства входят в группу стран, указанных в договоре, как наименее развитые страны.

10. Цели, структура и организация КАРИКОМ излагаются в последнем докладе Специального комитета н/.

### Выполнение договора

11. Ниже перечисляются некоторые шаги, предпринятые в осуществление договора КАРИКОМ, при этом особо упоминаются ассоциированные государства.

#### а) Содействие промышленному развитию

12. Ассоциированные государства в своих соответствующих парламентах осуществили законодательные меры, которые создадут финансовые стимулы для промышленности. Соглашение КАРИКОМ об упорядочении финансовых стимулов для промышленности позволяет наименее развитым странам предоставлять коммерческим предприятиям более длительные отсрочки для платы налогов по сравнению с теми, которые имеются в более развитых территориях бассейна Карибского моря.

13. Карибский банк развития и Карибская инвестиционная корпорация (КИК) продолжали оказывать финансовую и техническую помощь в промышленном развитии наименее развитых стран, включая ассоциированные государства. В начале 1975 года было объявлено, что КИК предоставила 536 000 восточно-карибских долларов и/ в виде займов этим странам и что рассматриваются дополнительные займы (1,5 млн. восточно-карибских долларов).

---

г/ Барбадос, Гайана, Ямайка и Тринидад и Тобаго.

н/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXVIII, приложение, пункты 15-19.

и/ Местная валюта - восточно-карибский доллар (\$ЕС). Один фунт стерлингов равен \$ЕС 4.80.

/...

в) Сельскохозяйственное развитие и рационализация

14. В июне 1974 года было основано Карибское сообщество сельскохозяйственного развития и консультативного обслуживания (КАДАС) в целях развития и координации сельскохозяйственного производства в странах КАРИКОМ, в особенности в наименее развитых странах. КАДАС финансируется совместно КАРИКОМ и Канадским агентством международного развития (КАМР). В этом районе также действует группа по вопросам развития наименее развитых стран, возглавляемая экспертом из Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), работающая под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и имеющая целью разработать программу сельскохозяйственной рационализации для КАРИКОМ. В марте 1975 года Верховный комиссар Канады и президент Карибского банка развития подписали соглашение, по которому правительство Канады предоставит беспроцентный заем в размере 4 млн. восточно-карибских долларов Карибскому банку развития для финансирования товарного животноводства в наименее развитых странах с использованием полуфабрикатов сахарного тростника в качестве корма для животных.

/...

## 2. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

### А. Общие сведения

15. Сельское хозяйство, строительство и туризм и сфера управления дают основной стимул для экономической деятельности в ассоциированных государствах. После достижения в 1964 году наивысшего уровня поступления от сельского хозяйства в 1970 году начали снижаться, однако вследствие повышения цен к 1973 году эта отрасль медленными темпами достигла уровня 1969 года. Наиболее динамичными секторами являются туризм и сфера управления, которые совместно эффективно содействуют секторам строительства и обслуживания. Темпы развития секторов туризма и строительства после выделения дополнительных средств ускорились за период между 1970 и 1972 годами в области строительства отелей. Планы расходов правительств территорий, по-видимому, имеют целью содействовать дальнейшей экономической активности, в особенности в области строительства. Рост туризма частично будет зависеть от улучшения международной экономической обстановки, в особенности в Северной Америке, являющейся источником самой крупной доли туризма.

16. Экономика территорий серьезно пострадала в результате инфляции и нехватки различных товаров. Учитывая высокую зависимость от импорта, последствия повышений цен в мире оказались серьезными. Чиновник правительства Соединенного Королевства, вернувшись из поездки в ассоциированные государства в сентябре 1974 года, охарактеризовал экономическое положение в некоторых территориях как "мрачное". Он заявил, что инфляция в мире, энергетический кризис и высокая стоимость импортных товаров существенно повлияли на бюджеты этих стран. Он заявил далее, что состоящая из восьми человек консультативная группа Британского отдела развития, действующая в странах Карибского бассейна, посетит эти государства в ближайшем будущем, чтобы определить, какую дополнительную помощь может предоставить отдел для оживления экономики этих стран. Значительное повышение цен привело к возросшей потребности производить товары, заменяющие импорт, в особенности в области производства продуктов.

### В. Деньги и кредиты

17. Ассоциированные государства продолжают являться членами Восточно-карибского валютного управления (ЕККА).

18. Г-н Уильям Демас, бывший генеральный секретарь КАРИКОМ, был назначен президентом Карибского банка развития в январе 1974 года и приступил к выполнению своих обязанностей в сентябре этого года. Банк был основан в 1970 году в качестве основного учреждения, предоставляющего финансовые и технические средства в целях развития странам Карибского бассейна, и он имеет особое значение для ассоциированных государств. Согласно "Ежегодному отчету" банка за

/...

1973 год из общей суммы в размере 241 млн. восточно-карибских долларов 88 млн. восточно-карибских долларов в виде займов было выделено к 31 декабря 1973 года, включая 50 млн. восточно-карибских долларов (56,8 процента) - ассоциированным государствам. На совещаниях Совета управляющих в октябре 1974 года были утверждены дополнительные займы, что довело общую сумму займов приблизительно до 157,6 млн. восточно-карибских долларов. Наиболее крупный заем (4,1 млн. восточно-карибских долларов) был предоставлен Сент-Китс-Невис-Ангилье для строительства порта.

19. Другие источники финансовой помощи, имеющиеся в распоряжении ассоциированных государств, включают правительства Канады и Соединенного Королевства; Корпорацию содействия развитию стран Содружества (КСРСС); и фонд развития "Барклайс бэнк Интернешнл, Лтд".

### С. Сельское хозяйство

20. Как отмечалось выше, сельское хозяйство продемонстрировало значительный рост в 1972 году. В текущем стоимостном выражении вклад сельского хозяйства в валовой внутренний продукт ассоциированных государств составил 62 миллиона восточно-карибских долларов в 1972 году по сравнению с 59 миллионами восточно-карибских долларов в 1971 году, при этом увеличение равнялось 5 процентам. Предварительные подсчеты на 1973 год свидетельствуют об очередном незначительном повышении. Начиная с 1970 года, экспорт сельскохозяйственной продукции - основного подсектора - снизился в объеме, однако вследствие более высоких цен в 1972 и 1973 годах не наблюдалось никакой потери в доходах. С другой стороны, отечественное потребление постепенно возрастало и в 1972 году составило 47 процентов сельскохозяйственного производства. Животноводство, в частности мелкое животноводство, также достигло некоторого прогресса, наблюдалось увеличение улова рыбы и лобстеров.

### Д. Туризм

21. В 1972 году сектор туризма оставался сравнительно активным, хотя темпы ежегодного прироста продолжали снижаться. Величина вклада туризма в валовой внутренний продукт за этот год составляла приблизительно 24 миллиона восточно-карибских долларов (22 миллиона восточно-карибских долларов в 1971 году). Подсчеты на 1973 год показывают незначительное увеличение в размере приблизительно 7 процентов (12 процентов в 1972 году и 20 процентов в 1971 году). Большинство ассоциированных государств являются членами Туристской ассоциации стран Карибского бассейна и Научно-исследовательского центра по вопросам туризма стран Карибского бассейна. Отели в каждой территории являются членами национальных и региональных организаций, в том числе Ассоциации отелей стран Карибского бассейна.

/...

#### Е. Другие сектора

22. В 1973 году сектор обрабатывающей промышленности сохранял свою долю в валовом внутреннем продукте на уровне 4 процентов; хотя распределение, имеющее тенденцию основываться на импортной продукции, повысилось в период между 1972 и 1973 годами, однако темпы роста были на 14 процентов меньше по сравнению с 1971 годом. Банковский сектор в 1972 году также был активен, однако в 1973 году отмечалось некоторое снижение.

#### Ф. Внешняя торговля

23. Внешняя торговля имеет важное значение для ассоциированных государств вследствие преобладания импорта и, в результате этого, необходимости в поступлениях иностранной валюты. Увеличение поступлений от экспорта было достигнуто в 1972 году, и дополнительные увеличения ожидалось на 1973 год. Стоимость экспорта возросла в результате более высоких цен на товары; хотя стоимость бананов понижалась с 1970 года, поступления от экспорта в 1973 году возросли. В 1973 году Соединенное Королевство являлось самым крупным торговым партнером территорий, после которого следовала группа стран КАРИКОМ, Соединенные Штаты Америки и Канада.

24. Несмотря на увеличение экспорта в 1972 году, ассоциированные государства имели значительный торговый дефицит. Пересмотренные оценки определяют дефицит 1971 года приблизительно на уровне 220 миллионов восточно-карибских долларов и более высокий уровень предполагался на 1972 и 1973 годы. В определенной мере этот дефицит, как ожидалось, должен быть компенсирован притоком иностранного капитала, расходами туристов и финансовой помощью из внешних источников.

/...

ГЛАВА XXXII

(A/10023/Add.9)

ИНФОРМАЦИЯ О НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИХСЯ ТЕРРИТОРИЯХ, ПЕРЕДАВАЕМАЯ  
СОГЛАСНО СТАТЬЕ 73е УСТАВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ .....	1 - 6	232
В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА .....	7	233

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ .....		235
-------------------------------------	--	-----

/...

А. РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА СПЕЦИАЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ

1. Специальный комитет рассмотрел вопрос об информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, и связанные с этим вопросы на своем IOI8-м заседании, состоявшемся 19 августа 1975 года.
2. При рассмотрении этого пункта Специальный комитет учитывал соответствующие положения резолюции 3328 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1974 года, относящиеся к вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Кроме того, Специальный комитет принял во внимание другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи относительно информации о несамоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73е Устава, и связанных с этим вопросов, в частности резолюции 1970 (XVII) от 16 декабря 1963 года, в которой, среди прочего, было решено распустить Комитет по информации о несамоуправляющихся территориях и передать определенные его функции Специальному комитету, а также пункт 6 резолюции 3293 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, в котором Ассамблея предложила Специальному комитету продолжать выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII), в соответствии с установленным порядком 1/ и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцатой сессии.
3. В ходе рассмотрения этого пункта Специальный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (см. приложение к настоящей главе), содержащий информацию о сроках, в которые информация о соответствующих несамоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава, была представлена за 1973 и 1974 годы.
4. Кроме того, Специальный комитет рассмотрел проект резолюции по данному пункту (A/АС.109/L.1058), представленный Председателем.
5. На своем IOI8-м заседании 19 августа Специальный комитет рассмотрел и принял проект резолюции без возражений (см. пункт 7 ниже) (A/АС.109/PV.1018).

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, приложения, приложение № 8 (часть I) (A/5800/Rev.1), глава II.

/...

6. 26 августа текст этой резолюции был передан управляющим державам для принятия его к сведению.

В. РЕШЕНИЕ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА

7. Текст резолюции (А/АС.109/503), принятой Специальным комитетом на 1018-м заседании 19 августа, на которую делается ссылка в пункте 5 выше, приводится ниже:

Специальный комитет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря по данному вопросу 2,

ссылаясь на резолюцию 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1963 года, в которой Ассамблея предложила Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления указанной Декларации,

ссылаясь также на резолюцию 3293 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1974 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

выражая сожаление по поводу того, что, несмотря на неоднократные рекомендации Генеральной Ассамблеи и Специального комитета, некоторые государства-члены, ответственные за управление самоуправляющимися территориями, прекратили передавать или не передали информацию согласно статье 73е Устава,

1. вновь подтверждает, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава Организации Объединенных Наций, соответствующая управляющая держава должна согласно статье 73е Устава продолжать передавать информацию относящуюся к этой территории;

---

2/ См. приложение к настоящей главе.

/...

2. предлагает соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную в статье 73е Устава, а также максимально полную информацию о политическом и конституционном развитии соответствующих территорий;

3. постановляет продолжать, с учетом любого решения, которое Генеральная Ассамблея может принять в этой связи, выполнять функции, возложенные на него резолюцией 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленным порядком.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ\*

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Передача информации в соответствии со статьей 73е Устава

1. В предыдущем докладе Генерального секретаря по данному вопросу а/ указываются даты, когда информация была передана Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73е Устава по 19 августа 1974 года. В прилагаемой ниже таблице указаны даты передачи информации в 1973 и 1974 годах по 12 августа 1975 года.

2. Информация, передаваемая в соответствии со статьей 73е Устава, излагается обычно в установленной форме, одобренной Генеральной Ассамблеей, и в ней содержатся сведения по географии, истории, народонаселению и экономическим, социальным условиям и условиям в области образования. Что касается территорий, находящихся под управлением Австралии, Испании, Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, то в годовых докладах об этих территориях содержится также информация по конституционным вопросам. Во время заседаний Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам представителями Австралии, Новой Зеландии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов были также переданы дополнительные сведения о политических и конституционных изменениях в территориях, находящихся под управлением этих стран. Соединенным Королевством была передана также информация относительно территорий, находящихся под их управлением.

3. Генеральный секретарь получил информацию о территориях, находящихся под управлением Португалии, за 1974 год и впоследствии связанную с ней дополнительную информацию. Во время заседаний Специального комитета представитель Португалии также представил дополнительную информацию.

В. Изучение информации, переданной в соответствии со статьей 73е Устава

4. Во исполнение положений пункта 5 резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1963 года и других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, включая, в частности, резолюцию 3293 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, Секретариат продолжал пользоваться переданной информацией при подготовке для Специального комитета рабочих документов.

\* Ранее издано под условным обозначением A/AC.109/501.

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 23 (A/9623/Rev.1), том VI, глава XXIX, приложение I.

/...

Таблица

Даты передачи информации в соответствии со статьей 73е  
Устава за 1973 и 1974 годы а/

	<u>1973 год</u>	<u>1974 год</u>
АВСТРАЛИЯ (с 1 июля по 30 июня) <u>б/</u>		
Кокосовые (Килинг) острова	22 июля 1974 года	22 апреля 1975 года
Папуа-Новая Гвинея	1 мая 1974 года	23 мая 1975 года
ФРАНЦИЯ (календарный год)		
Коморский архипелаг <u>с/</u>	-	-
Французское Сомали <u>с/ д/</u>	-	-
Новые Гебриды (кондоминимум с Соединенным Королевством)	17 апреля 1975 года	1 августа 1975 г.
НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ (с 1 апреля по 31 марта) <u>е/</u>		
Острова Токелау	26 июля 1974 года	11 августа 1975 г.
ПОРТУГАЛИЯ		
Территории под порту- гальским управле- нием	-	5 июня 1975 года
ИСПАНИЯ (календарный год)		
Испанская Сахара	24 июня 1974 года	30 июня 1975 года

а/ Предварительный перечень территорий, к которым применима Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи), см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, дополнение № 14 (A/5514), часть первая, приложение II.

б/ Период с 1 июля предшествующего года по 30 июня указанного года.

с/ 27 марта 1959 года правительство Франции уведомило Генерального секретаря о том, что эта территория достигла внутренней автономии, и поэтому передача информации прекратилась, начиная с 1957 года.

д/ Новое название территории - Французская территория Афаров и Исса (см. Терминологический бюллетень № 240 (ST/CS/SER.F/240) от 15 апреля 1968 года).

/...

	<u>1973 год</u>	<u>1974 год</u>
СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕ- ВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ (ка- лендарный год)		
Антигуа <u>f/</u>	-	-
Белиз	30 мая 1974 года	5 июня 1975 года
Бермудские острова	9 октября 1974 года	6 августа 1975 года
Британские Виргинские острова	21 мая 1974 года	30 мая 1975 года
Бруней <u>g/</u>	-	-
Каймановы острова	10 мая 1974 года	6 августа 1975 года
Доминика <u>f/</u>	-	-
Фолклендские (Маль- дивские) острова	28 ноября 1974 года	15 июля 1975 года
Гибралтар	19 августа 1974 года	6 августа 1975 года
Острова Гилберта и Эллис	19 сентября 1974 года	6 августа 1975 года
Монтсеррат	29 июня 1974 года	30 мая 1975 года
Новые Гебриды (кон- доминимум с Фран- цией)	9 сентября 1974 года	30 мая 1975 года
Питкэрн	21 мая 1974 года	12 мая 1975 года
Остров Св.Елены <u>e/</u>	9 сентября 1974 года	6 августа 1975 года
Сент-Кристофер- Невис-Ангилья <u>f/</u>	-	-
Сент-Люсия <u>f/</u>	-	-

---

e/ Период с 1 апреля указанного года по 31 марта следующего года.

f/ На предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи Соединенное Королевство заявило, что, поскольку эта территория получила статус ассоциированного государства, она достигла "полного самоуправления" и, следовательно, по его мнению, далее нецелесообразно передавать информацию о ней (см. также документы A/AC.109/341, A/C.4/725, A/AC.109/PV.762 и Corr.1, A/C.4/SR.1752 и A/C.4/SR.1867).

g/ 18 сентября 1972 года правительство Соединенного Королевства уведомило Генерального секретаря о том, что эта территория достигла полного внутреннего самоуправления, и, следовательно, передача информации по ней, по его мнению, не требуется.

/...

1973 год

1974 год

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО  
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕ-  
ВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ (ка-  
лендарный год) (продолжение)

Сент-Винсент f/

-

-

Сейшельские острова 22 июля 1974 года

10 июля 1975 года

Соломоновы острова 22 июля 1974 года

24 июня 1975 года

Южная Родезия 19 августа 1974 года

6 августа 1975 года

Острова Теркс и Кай-  
кос

23 мая 1974 года

11 июля 1975 года

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ  
АМЕРИКИ (с 1 июля  
по 30 июня) b/

Американское Самоа 22 июля 1974 года

1 апреля 1975 года

Гуам 9 мая 1974 года

8 апреля 1975 года

Виргинские острова  
Соединенных Штатов 19 августа 1974 года

1 апреля 1975 года

-----

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم - استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---